

FESTIVAL
premiers plans
D'ANGERS

27th EUROPEAN FIRST FILM FESTIVAL
16•25 JANVIER 2015
www.premiersplans.org



ANGERS
NATURELLEMENT
CRÉATIVE

**CULTIVER NOS TALENTS
C'EST NATUREL***

*** ANGERS, PREMIÈRE DES GRANDES VILLES DE FRANCE OÙ IL FAIT BON VIVRE***

Théâtre, musiques, arts de la rue, danse, cinéma ou art contemporain... Angers cultive ses talents et fait battre les cœurs au rythme de grands événements avec les Accroche-Cœurs, Tempo Rives, Lévitation France ou Premiers Plans mais aussi toute l'année avec une programmation d'exception au Quai, au Chabada, au Grand-Théâtre et dans l'ensemble des musées de la ville.

L'écosystème de l'économie culturelle et créative angevine s'exporte également en Chine et aux Etats-Unis au SXSW via le projet Austin Angers Music.

*L'Express, septembre 2014

www.angers.fr



PARTENAIRES

SPONSORS

>> Le Festival existe grâce au soutien de / The Festival receives support from



PARTENAIRES

>> Le Festival remercie / The Festival would like to thank



Abbaye de Fontevraud • ACOR • ALRT • Angevine production • Association de la cause freudienne d'Angers • BiblioPôle • Bibliothèque municipale d'Angers • Bureau d'Accueil des Tournages des Pays de la Loire • CANOPé de Maine et Loire • Centre Hospitalier Universitaire • Ciboulette & Cie • Cinéma Parlant • Cinémovida Cholet • Centre Jacques Tati • Centre National de Danse Contemporaine • Commission Supérieure Technique • Ecole supérieure des beaux-arts TALM • Ecran Total • ESSCA • ESPE Site d'Angers • Esra Bretagne • Fé2A • Filminger • Forum des Images • Gens d'images • International Music Video Festival • JC Decaux • Keolis Angers, Irigo • Lagosta • la collégiale Saint-Martin • La fémis • La mission Ancre • Le Boléro • Le Chabada • Les Lyriades de la langue française • Librairie Contact • Luc Daveau • Maison d'arrêt d'Angers • Musées d'Angers • Nouveau Théâtre d'angers • OPCAL • Printemps des orgues • QK Confiserie • Radio Campus Angers • RDG Développement • Reflets du cinéma chinois • SERAL • Université Catholique de l'Ouest • Vitrines d'Angers • Zenzile • 9RueClaveau •

Academy of Drama • Alliances Françaises de Pékin, Jinan, Qingdao et Macao • Ambassade de France en Algérie • Ambassade de France en Allemagne • Ambassade de France en Chine • Ambassade du Royaume des Pays-Bas à Paris • Austin Angers Creative • Austin film society • British Council • Centre tchèque de Paris • First Film Festival • Forum Culturel Autrichien • Institut Français d'Algérie • Institut Français d'Athènes • Institut Français de Chine • Institut Français d'Espagne • Institut Français de Londres • Institut Polonais à Paris • Institut suédois • Rencontres Cinématographiques de Béjaïa • Swiss Films • UniFrance • Ville de Yantai • Wallonie Bruxelles International •

LE CONSEIL GÉNÉRAL PARTENAIRE

du Festival Premiers Plans

MOTEUR ... ACTION ! du 16 au 25 janvier 2015



Concert-cinéma par Zenzile

MERCREDI 21 JANVIER À 20H30

À l'occasion des Rencontres Cinéma et Musique #3,
Zenzile présente « Berlin » à la collégiale Saint-Martin.

Une journée particulière

Son, lumière, mise en scène...
250 collégiens participent à
un tournage professionnel.

Prix "plan B"

En partenariat avec le BiblioPôle,
un jury de bibliothécaires
récompense un court-métrage.

Retrouvez nous sur
CULTURE.CG49.FR



ANJOU
Collégiale
Saint-Martin

Anjou
CONSEIL GÉNÉRAL DE MAINE-ET-LOIRE

L'esprit grand ouvert, c'est favoriser l'accès à tous les cinémas !

La Région des Pays de la Loire soutient
30 festivals et rencontres cinématographiques.

l'esprit grand ouvert



Région

PAYS DE LA LOIRE



HERVÉ THERMIQUE

www.herve-thermique.com

DES SOLUTIONS SUR MESURE POUR UNE GESTION DURABLE DE L'ÉNERGIE

PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE MAÎTRISE ENVIRONNEMENTALE

AUDIT | TÉLÉRELÈVE
CONTRAT DE GESTION D'ÉNERGIE P1
CONTRAT DE PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE
ASSISTANCE MAÎTRISE D'OUVRAGE
HQE-HQEE
BILAN CARBONE



GÉNIE ÉLECTRIQUE | GÉNIE CLIMATIQUE

COURANTS FORTS | COURANTS FAIBLES
RÉSEAUX DE COMMUNICATION
GESTION DES FLUIDES
PROCESSUS DE CONDITIONNEMENT
CONFORT INDUSTRIEL ET TERTIAIRE
SANTÉ



ÉNERGIES RENOUVELABLES PISCINE TRAITEMENT D'EAU

BOIS ÉNERGIE | MÉTHANISATION
SOLAIRE PHOTOVOLTAÏQUE
SOLAIRE THERMIQUE
ÉLECTRO-MOBILITÉ



CONTACT

Hervé Thermique - Agence d'Angers
5 promenade de la Baumette - BP 50411 - 49004 ANGERS CEDEX
Tél. 02 41 25 70 80 - Fax : 02 47 68 35 21
angers@herve-thermique.com

Pôle
**ÉNERGIE
SERVICES**
Groupe HERVÉ



La Sacem, **partenaire** du cinéma, de l'audiovisuel et de la musique à l'image

Dans le cadre de son action culturelle,

- 📍 elle **encourage** la création de musique originale,
- 📍 **soutient** la production de captations,
- 📍 **accompagne** des créateurs de musique à l'image,
- 📍 **valorise** la musique pour l'audiovisuel dans différentes manifestations.



SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS
ET ÉDITEURS DE MUSIQUE

sacem 

SOMMAIRE



Le Festival

- 8 Les Ateliers d'Angers
- 9 L'Equipe du Festival
- 10 Avant-propos
- 14 Soirée d'inauguration
- 15 Soirée de clôture
- 16 Avant-premières
- 17 Séances spéciales

Sélection officielle

Compétition : 21

- 22 Jurys
- 26 Prix
- 29 Longs métrages européens
- 39 Longs métrages français
- 45 Courts métrages européens
- 51 Courts métrages français
- 59 Films d'écoles
- 73 Plans animés
- 79 Lectures de scénarios

Hors Compétition : 87

- 89 Figures libres
- 92 Plans suivants
- 94 Panorama fémis

Hommages et rétrospectives : 95

- 96 Bertrand Blier
- 104 Dino Risi
- 117 Le Secret
- 130 Jiří Barta
- 135 Focus sur... Ruben Östlund
- 139 Focus sur... Alice Rohrwacher
- 141 Focus sur... le nouveau "cinéma de genre" britannique

Autres programmations : 145

- 146 Échanges avec...
- 152 Programmation Jeune Public
- 153 Séances Spéciales
- 159 Concert-Ciné
- 160 Expositions

Rencontres : 165

- 166 Rencontres professionnelles
- 168 Colloques, tables rondes et leçons
- 171 Ateliers professionnels

Actions vers les publics : 173

- Infos pratiques 176
- Remerciements 178
- Index 181

LES ATELIERS D'ANGERS

ANGERS WORKSHOPS

10^e session : AOÛT 2014 & JANVIER 2015 / 10th edition : AUGUST 2014 & JANUARY 2015



Les résidents 2014 autour de Delphine Gleize et Claude-Eric Poiroux.

Destinée à conforter les orientations artistiques et les choix de création des jeunes réalisateurs sélectionnés, cette formation leur apporte un soutien au moment du passage décisif du court au long métrage. Il s'agit d'une initiative en lien avec l'un des objectifs du Festival Premiers Plans, à savoir la découverte des nouveaux talents du cinéma européen.

Déclinés en deux sessions, 5 jours au mois d'août et 3 jours pendant le Festival, les Ateliers d'Angers permettent aux cinéastes résidents de bénéficier des conseils et enseignements de professionnels reconnus du cinéma.

Les Ateliers leur proposent de **visionner et analyser des œuvres de référence** de l'histoire ou de l'actualité du cinéma, partager l'**expérience de cinéastes et techniciens confirmés** à partir de cas précis de leur pratique professionnelle et **perfectionner leur propre projet** en travaillant avec les professionnels présents sur la mise en scène, la lumière et le cadre, le montage, la musique et le son, la direction d'acteurs, la production...

Les cinéastes résidents sont invités à revenir à Angers lors du Festival. Ce nouveau rendez-vous, encadré par Delphine Gleize, sera l'occasion de faire un point sur le développement de leur projet. Ils rencontreront des professionnels autour des questions de financement et de production. Ce sera également l'occasion pour eux de participer aux projections et aux événements du Festival. À cette occasion, une Masterclass Retour d'expérience, organisée en partenariat avec la Fondation Gan pour le Cinéma, aura lieu en présence de la réalisatrice **Dyana Gaye** et de son producteur **Arnaud Dommerc**, sur leur expérience de premier film en commun (**Des étoiles**).

Prochaine édition : août 2015 & janvier 2016

Contacts : ateliers@premiersplans.org / paris@premiersplans.org

This training session, designed to reinforce the artistic orientation and creative choices of the selected filmmakers, is there to accompany them in their transition from short to feature films. This program in part fulfills one of the objectives of the European First Film Festival: discovering new European film talents.

For 5 days in August and 3 days during the Festival, the selected filmmakers received advices and instructions from prominent film professionals.

The Workshops will offer them screenings and analyses of films from the past and present, training with established filmmakers and technicians who will bring to the classroom their professional experience and methods and development of their personal projects under the guidance of the attending instructors, with emphasis on specific questions concerning directing, working with actors, production...

The residents of the Angers Workshops are invited to come back in Angers during the Festival. This new appointment, supervised by Delphine Gleize, will give them the opportunity to work on the development of their project. They will meet professionals about financial support and production of their movie. They also will have the opportunity to participate on the screenings and events of the Festival. On this occasion, a Masterclass Experience Feedback, in partnership with the Fondation Gan pour le Cinéma, is organised in presence of the director Dyana Gaye and her producer Arnaud Dommerc, about their first film experience (**Des étoiles**).

Prochaine édition : August 2015 & January 2016

Contacts : ateliers@premiersplans.org / paris@premiersplans.org

10^e édition – 25-30 Août 2014 & 22-25 janvier 2015 / 10th session – 25-30 August 2014 & 22-25 January 2015

Cinéastes résidents / Participants

Guillaume ANDRÉ (Saaremaa) – France, Estonie / France, Estonia // **Siamak ETEMADI (Pari)** – Grèce / Greece // **Julien GUETTA (Une histoire de famille)** – France // **Janno JÜRGENS (Rain)** – Estonie / Estonia // **Mirjam KUBESCHA (Heading North)** – Allemagne / Germany // **Juho KUOSMANEN (The Happiest Day in the Life of Olli Mäki)** – Finlande / Finland // **Nora MARTIROSYAN (Territoria)** – France // **Morgan SIMON (Compte tes blessures)** – France

Intervenants présents en août 2014 / Instructors present in August 2014

Delphine GLEIZE – Réalisatrice – France / Director – France // **Céline SCIAMMA** – Scénariste, réalisatrice – France / Scriptwriter, director – France // **Marta DONZELLI** – Productrice – Italie / Producer – Italy // **Lionel BAIER** – Réalisateur, scénariste – Suisse / Director, scriptwriter – Switzerland // **Jaime ROSALES** – Réalisateur, scénariste, producteur – Espagne / Director, scriptwriter, producer – Spain // **François QUIQUERÉ** – Monteur – France / Editor – France // **Luis URBANO** – Producteur – Portugal / Producer – Portugal

Intervenants présents en janvier 2015 / Instructors present in January 2015

Delphine GLEIZE – Réalisatrice – France / Director – France // **Dyana GAYE** – Réalisatrice, scénariste – France-Sénégal / Director, scriptwriter – France-Senegal // **Arnaud DOMMERC** – Producteur – France / Producer – France // **Jonathan NOSSITER** – Réalisateur – États-Unis – Brésil / Director – USA – Brasil

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

> COMITE DE PARRAINAGE

Fanny ARDANT
Hélène VINCENT
Dominique BESNEHARD
Pierre BOUTEILLER
Gérard DEPARDIEU
Christophe GIRARD
Alain ROCCA

> MEMBRES FONDATEURS

Association Premiers Plans

Bertrand PARCOLLET
Président (1988-1989)
Gérard PILET
Président (1990-2011)
Claude-Éric POIROUX
Jean-Michel CLAUDE

> ASSOCIATION PREMIERS PLANS

Président : Yves-Gérard BRANGER
Vice-président : Jérôme CLÉMENT
Vice-président : Lionel DESCAMPS
Trésorier : Jean-Michel CLAUDE
Vice-trésorier : Jacques CHAMBRIER
Secrétaire : Jean BAUNÉ
Vice-secrétaire : Louis MATHIEU

Didier ARNAUD
Patrice BARRET
Marc BORGOMANO
Jacqueline BRANGER
Philippe COUTANT
Philippe DRILLEAU
Alain DUTASTA
François FAYET
Philippe FROMENT
Catherine GOXE
Bertrand PARCOLLET
Christian ROUILLARD
Philippe SÜSS
Isabelle TARRIEUX

> FESTIVAL PREMIERS PLANS

Président du Festival
Jérôme CLÉMENT
Délégué Général et Directeur Artistique
Claude-Éric POIROUX
Presse et relations publiques **André-Paul RICCI**,
Florence NAROZNI
Secrétaire Général / Administrateur **Xavier MASSÉ**
Programmation **Arnaud GOURMELEN**, **Thibaut BRACQ**
Administration / Comptabilité **Agnès FERRON**,
Isabelle CERISIER
Assistante de Direction **Mathilde PROD'HOMME**
Communication / Partenariats **Elisabeth LAMPURÉ**,
Charlotte HUET
Action Culturelle / Communication
Véronique CHARRAT
Logistique **Nathalie GUIHARD**
Jeune Public **Emmanuelle GIBAUT**

L'Association Premiers Plans et l'équipe du Festival remercient tout particulièrement **Jeanne MOREAU** pour sa générosité et son engagement à leurs côtés.

Programmation

- Sélection : Arnaud GOURMELEN, Thibaut BRACQ, Natacha SEWERYN, Claude-Éric POIROUX assistés de Patrizia DE LAURETIS, Morane ESNAULT, Antoine HERALY, Carmen LEROI et Haydée TOUITOU
- Rétrospectives : Arnaud GOURMELEN, assisté de Juliette CANON (Bertrand Blier, Dino Risi, Le Secret, Ruben Östlund, Alice Rohrwacher, Le jeune « cinéma de genre » britannique) Emmanuelle GIBAUT (Le Secret, Jiří Barta)
- Lectures de scénarios : Arnaud GOURMELEN, Thibaut BRACQ, Olivier GAUTRON, Jean BAUNÉ, Natacha SEWERYN, assistés de Patrizia DE LAURETIS, Haydée TOUITOU, Raphaël BOUTEAU

Communication

Elisabeth LAMPURÉ assistée de Margaux MAYNARD

Création de l'affiche et des visuels

Benjamin BALTIMORE

Site internet

Webmaster : Alexandre PICARDEAU
Coordination éditoriale : Véronique CHARRAT
assistés de Léa JUCQUOIS

Attachés de presse

André-Paul RICCI, Florence NAROZNY, Rachel BOUILLON
• Bureau Presse : Simon LEHINGUE, Louise RINALDI

Partenariats institutionnels

Xavier MASSÉ, Mathilde PROD'HOMME

Partenariats

Charlotte HUET et Elisabeth LAMPURÉ assistées de Maëlys DESLANDES et Margaux MAYNARD
• Accueil des partenaires : Olivier ORTION, Marie-Clotilde BOUTEVET, Hélène PROD'HOMME, Flora GARON, Natacha JACQUART, Adèle GRELLIER, Iris GLOTIN, Pauline PHAM, Hélène KELLER, Clémence BOUTEVILLAIN, Baptiste FORÉ, Amy-Lou THRANTHIE, Estelle WANG, Clémence THELLIER, Justine SILLE et Claire DUGLEUX

Régie et logistique

Michel VIGNERON, Nathalie GUIHARD assistés de Charles ROYER-CRÉCY, Thomas GUIBERT
• Paul LANDRY, Alexandre FERRON et Cannelle BÉGOUG, Athénais BONFILS, Marie CHARVET, Jean-Louis COCHAN, Marinne DROUHET, Alan DURAND, Johan GAYRAUD, Angélique GUILLOT, Yvon LANDREAU, Manuel MADÉ, Mélodie MALGONE, Luc MÉNARD, Astrid ROSSIGNOL, Carole SAMBARDIER, Paul SOULARD.
• Informatique : Adrien PICARDEAU

Cabines et projections

• Éric ALLADAYE, Franck AUBIN, Jean-François BARRÉ, Thomas CLÉMENTEAU, Jérôme FÈVE, Jean-Paul FLEURY, Aurélie GANACHAUD, Benoît JOUBERT, Emmanuel MEIH, Damien PAGES, Christophe RACLET, Stéphane TEXIER, François VAILLÉ et les opérateurs des cinémas Les 400 coups.

Régie copies

Thibaut BRACQ, Natacha SEWERYN, Nathalie GUIHARD, Antoine LEDROIT

Administration et comptabilité

Xavier MASSÉ, Agnès FERRON, Isabelle CERISIER, Mathilde PROD'HOMME, assistés de Marianne GOUERY

Action culturelle

Véronique CHARRAT, assistée de Léa JUCQUOIS
• Vinciane BIZET, Guy BERNIER

Jeune public

Emmanuelle GIBAUT, assistée de Violaine D'ABOVILLE, Sandie SIMON, Solène MENDY, Victor GILLES et Méliana CHOURRE
• Vidéo In Project : Cécile RAYNARD
• Passeurs d'images : Hélène CHABIRON
• Lycéens et apprentis au cinéma : Chrstophe CAUDERAN
• Animation des ateliers :
Christie ANDERSON, Patricia BASTIEN, Florian BLONDY, Joëlle COGNIE, Fanny DESAUNAY, Ingrid DUFOUR, Maryvonne LOLLIER, Gérard MAITRE, Lucie PEIXOTO, Marie-Laure PILARD, Gérard POUESSEL, Mélanie ROUX, Léa VERNEREY, Many ZHOU
• Vote du public : Vincent BIGNEBAT, Jimmy DUPERRAY, Aurélie GLOAGUEN, Stéphanie ROBINET, Quentin BERNE, Rémy BROCHARD, Jordan CHARLOT, Maxence CHATAIGNER, Alexandre CHAUVEAU, Corentin DESVALLOIS, Brandon GARNIEL, Thomas LOUBRY, Fabrice REIGNER, Tristan RICHARD, Vincent RODRIGUES, Anthony TULIK, Dylan ZEROUKY

Jurys et accueil des invités

Olivier GAUTRON, assisté de Raphaël BOUTEAU et Agnès VALLIER
• Elisabeth LÉVÊQUE

Accueil des professionnels

Binta BARRY assistée de Laura PIASEK et Benoît PLAÇAIS
• Accueil professionnel : Marie AVRIL, Orianne BLANCHARD, Catherine BUREAU, Julien CHARDON, Vincent DESROUSSEAU, Zoé GUILLEMOT, Pauline JAMET, Laëtitia LE BACHELIER, Ronan LE DILY, Mickael LEMESLE, Louise NORMANDIERE, Pénélope LAMOUREUX Léa RUELLAN, Charline SILORET, Julie TALLAND, Imene TOUHAMI, Solène VIOT, Charles YAVO et Many ZHOU
• Chauffeurs : Christian GONNORD, Bertrand JOLIVET, Henri PASTUREAU, Hubert POUURET, Alain PROD'HOMME, Robert PROD'HOMME et Jean-Claude VITEL

Accueil Public et Billetterie

Solveig DELPEUX assistée de Mélanie ARRIBAS, Violaine D'ABOVILLE
• Billetterie : Elvire MASMEJEAN, Claire ONILLON, Morgane BOISBOUVIER, Coline JEANNEAU
• Accueil public : Adèle DELAUNÉ, Alex LE BRAS, Anaïs MOTTAIS, Andrée MEIGNAN, Annie BRUNET, Bérange CATTEAU, Béryl CARRON, Méliana CHOURRÉ, Roland DAVIS, Camille DEVY, Maïté DUVERNE, Charline ECUYER, Charlotte GODON, Chloé MOHAMED-GARNIER, Claudie GAUBERT, Clément VINCENT, Elodie BOIN, Elodie GARON, Emmanuel Declerck, Etienne PELTIER, Françoise JACQUEMIN, Hélène GAIGNON, Hervé CORMIER, Ivan SAMOUR, Jade ROUQUET, Jeanne LEVASSEUR, Johanna VERGNAUD, Laura Anna PITASI, Laura BUREAU, Lou ROUQUET, Louise MARTINO, Manon HATTRY, Manon JOUNY, Manon NOURY, Manuel MADE, Marianne DUFAY-CALTREAU, Clara MASSÉ, Marianne MOUZET, Marie-Dominique MENNETIER, Marie-Pierre PEROT, Marion

LETHEULE, Marjorie BREAU, Mathieu GUILLOUX, Mathieu VAN DENABEELE, Mathilde TISSOT, Mélanie MOREAU, Michèle EVEN, Odyie COUSSET, Paul KANGA BROU, Philippine LE MAGUER, Régis SEVERIN, Salomé Quéguiner, Simone DUTIN, Solène GUIHAUME, Sylvie BOURVON, Thérèse LEMASSON, Thierry CHAUVEAU, Thierry DECHAUME, Thomas BUREAU, Tiphaine CARBILLET, Tiphaine ROCHER, Valentin COUPRI, Yasmine BOUMGHIT

Accueil des personnes en situation de handicap

Violaine D'ABOVILLE
• accompagnée de Nelly FLOQUET

Photographies

Sandrine JOUSSEAUME, Axelle AUGUIN et Margo MEYER

Film annonce

Réalisation : Loïc BARCHÉ
Production : Sylvain LAGRILLÈRE, Lucas TOTHÉ

Programme horaire

Véronique CHARRAT, Violaine D'ABOVILLE, Nathalie GUIHARD

Interprétariat et traduction simultanée

Bernard REEVES, Agnès GUITTET

Avec la collaboration

- Des directions, des personnels d'accueil, de caisses et de la technique
- Du CENTRE DE CONGRÈS D'ANGERS Christian GROLL
- Des Cinémas GAUMONT MULTIPLEXE Philippe DRILLEAU
- Des Cinémas LES 400 COUPS Isabelle TARRIEUX, Anne-Juliette JOLIVET
- Du QUAI - Forum des Arts vivants, Frédéric BELIER GARCIA
- Du GRAND THÉÂTRE D'ANGERS Anne MOULY

PREMIERS PLANS À ANGERS

9, rue Claveau - BP 82214 - F-49022 Angers Cedex 02
T. +33 (0)2 41 88 92 94
angers@premiersplans.org

PREMIERS PLANS À PARIS

54, rue Beaubourg - F-75003 Paris
T. +33 (0)1 42 71 53 70
paris@premiersplans.org

> CATALOGUE

Directeur de publication Claude-Éric POIROUX
Coordination de rédaction Elisabeth LAMPURÉ
Assistante de rédaction Margaux MAYNARD
Crédits photos Sandrine JOUSSEAUME, Sébastien AUBINAUD, D.R
Traduction Bernard REEVES
Impression Setig-PALUSSIÈRE
Rédaction Juliette CANON, Thibaut BRACQ, Arnaud GOURMELEN, Natacha SEWERYN, Emmanuelle GIBAUT, Olivier GAUTRON, Véronique CHARRAT, Charlotte HUET, Elisabeth LAMPURÉ, Mathilde PROD'HOMME, Patrizia DE LAURETIS, Morane ESNAULT, Antoine HERALY, Carmen LEROI, Haydée TOUITOU
Relecture Xavier MASSÉ, Elisabeth LAMPURÉ, Hélène PROD'HOMME
Ce Catalogue est édité par Association PREMIERS PLANS, 9 rue Claveau - BP 82214 - 49022 Angers Cedex 02 - Imprimerie Setig-Palussière, 10 rue du petit Damiette - 49000 Angers - contact@setig.com
Tirage 4000 exemplaires **Prix de vente** 5 €

AVANT-PROPOS

CHRISTOPHE BÉCHU

Maire d'Angers

Angers et Premiers Plans : le trait d'union cinématographique

Le cinéma est un art qui sait nous faire rêver, nous transporter, nous divertir, nous émouvoir. Un art qui, souvent, nous amène à réfléchir sur le monde dans lequel nous vivons, parfois à réfléchir tout simplement sur nous-mêmes.

Le cinéma est un art majeur, auquel le grand public rend l'hommage qu'il mérite assurément. Car il est à la fois le gardien de notre histoire, le témoin de notre présent et l'oracle de notre futur.

Accueillir le Festival Premiers Plans est pour Angers une chance et un privilège, que je vous invite à savourer sur grand écran cette année encore.

Révéler les nouveaux talents du cinéma européen, découvrir la richesse du patrimoine cinématographique, enrichir le public et notamment les jeunes spectateurs sont autant d'ambitions légitimes que porte ce Festival, aujourd'hui l'un des rendez-vous culturels majeurs de notre ville.

Pour s'en convaincre, il suffit de parcourir la liste des réalisateurs et des comédiens qui se sont succédé depuis 1989 en Anjou, d'apprécier la qualité et le curriculum vitae des présidents du jury depuis vingt-sept ans, de relire avec attention la composition du comité de parrainage. On comprend alors la richesse et la créativité de Premiers Plans.

Plus de 70 films sont en compétition dans les 6 catégories que proposent les organisateurs aux festivaliers pour cette édition 2015. Au total, une centaine de films seront projetés.

Premiers Plans nous offre d'élargir nos horizons, profitons-en sans retenue.



FLEUR PELLERIN

Ministre de la Culture
et de la Communication

De Lascaux à notre monde moderne, l'image est demeurée le véhicule, le langage privilégié de l'homme réfléchissant, reflétant le monde et lui-même. Les *Premiers Plans d'Angers* est le Festival des commencements, des premières images, un révélateur de la jeune création cinématographique européenne.

Ce rendez-vous incontournable ponctué de riches débats et d'échanges sur les conditions de développement du cinéma a su par ailleurs fidéliser un public de plus en plus nombreux, et susciter l'intérêt croissant des professionnels.

Par son exigence et son éclectisme de programmation, par son amour de la découverte de nouveaux talents à travers l'Europe, le Festival Premiers Plans d'Angers s'est imposé comme un fervent défenseur de la créativité et un promoteur de la diversité des expressions culturelles. Plus encore, il se fait le relais de notre « européenne ».

Je tiens à féliciter toute l'équipe organisatrice pour la qualité de son travail et je forme le vœu que cette édition remporte tout le succès qu'elle mérite.

Très belles projections à tous.



FRÉDÉRIQUE BREDIN

Présidente du CNC

Faire un premier film, c'est, pour un réalisateur, accomplir d'une certaine manière un voyage depuis sa propre nuit vers la lumière. Les premiers films contiennent souvent, en germe, la filmographie à venir d'un cinéaste. Et les exemples dans l'histoire ne manquent pas de premières œuvres éclatantes et révélatrices d'un grand style : **À bout de souffle** de Godard, **Lola** de Demy, **L'Enfance d'Ivan** de Tarkovski, **Pusher** de Winding Refn. Le Festival d'Angers, qui donne à voir les premiers films de cinéastes européens, a exposé les coups d'essai de réalisateurs aujourd'hui incontournables comme Thomas Vinterberg, Danny Boyle, Paolo Sorrentino ou encore Xavier Beauvois.

Je suis particulièrement heureuse de soutenir les Premiers Plans d'Angers, qui mettent à l'honneur cette Europe du cinéma et des cinéastes et s'attachent à révéler la nouvelle génération qui l'incarne. Le CNC œuvre au développement de la culture cinématographique européenne, en accompagnant la diffusion de ses expressions sur nos écrans, mais aussi en encourageant les coproductions par de nombreux accords dédiés, ou en soutenant de nombreux films venus d'Europe et du monde entier grâce à l'Aide aux cinémas du monde.

Je salue très chaleureusement l'équipe organisatrice du Festival, et le travail mené par son président, Jérôme Clément, son délégué général, Claude-Éric Poiroux, qui, portés par cet amour de l'Europe du cinéma, réservent à tous les festivaliers de belles découvertes.



AVANT-PROPOS

CHRISTIAN GILLET

Président du Conseil général
de Maine-et-Loire

L'Anjou, terre du 7^e art

Événement culturel emblématique d'Angers, le Festival Premiers Plans est aussi un rendez-vous singulier du cinéma français et européen. En Anjou et bien au delà, il est aujourd'hui une réelle opportunité pour tous les jeunes cinéastes qui, depuis 27 ans, ont l'opportunité d'y présenter leurs toutes premières réalisations.

Le Conseil général de Maine-et-Loire est donc fier d'accompagner et de soutenir chaque année cet événement incontournable dans le paysage du 7^e art. Cette 27^e édition s'annonce une nouvelle fois enthousiasmante, foisonnante, effervescente, notamment grâce à ses différents hommages et rétrospectives consacrés à Bertrand Blier, réalisateur génial et provocateur et Dino Risi, principal chef de file de la « comédie à l'italienne ».

Le Département s'inscrit aussi dans cette démarche d'ouverture et de connaissance au cinéma, notamment grâce à l'opération « Une journée particulière » qui permet à 300 collégiens de participer à un tournage professionnel. De la même façon, le « Jury des Bibliothécaires » donne l'occasion à ces derniers, en lien avec le BiblioPôle, de récompenser un court métrage.

Chaque année, la richesse de Premiers Plans n'est plus à démontrer. Force est de constater que ce Festival, ancré sur son territoire, fait de l'Anjou une véritable terre du 7^e Art.



JACQUES AUXIETTE

Président de la Région
des Pays de la Loire

Parce que la culture est, aujourd'hui plus encore qu'hier, nécessaire, parce qu'elle nous rassemble, nous fait avancer et réfléchir, elle tient une large place dans les actions de la Région.

En Pays de la Loire, nous portons notamment une attention toute particulière à la création contemporaine, en accompagnant de jeunes auteurs, de nouvelles formes d'expression artistique, des structures aux projets ambitieux, de nouveaux lieux de diffusion.

Nous partageons cette ambition avec le Festival Premiers Plans, qui met en avant les toutes jeunes cinématographies européennes. La compétition et les différentes sélections de la manifestation proposent une sélection exigeante et très attendue de premiers films venus de tous les pays d'Europe.

Premiers Plans est aussi l'occasion de montrer de jeunes auteurs de la région, ou des œuvres de réalisateurs ayant choisi de tourner ici : le samedi 17 janvier notamment, la soirée *Films d'ici*, organisée par l'association *Cinéma Parlant*, proposera une sélection de courts métrages soutenus par la Région.

Le public pourra également découvrir des films chinois proposés par le *Beijing First Film Festival*. C'est la quatrième année de ce temps fort que le Festival a initié avec succès. Cette programmation croisée entre la Chine et Angers a déjà attiré un public nombreux l'automne dernier à Pékin, Macao et dans la province du Shandong, et donne l'occasion au public des Pays de la Loire de voir une sélection de premiers films révélés à Pékin.

Pour ces rendez-vous avec le cinéma, qu'il soit ligérien, français, européen ou chinois, je vous encourage vivement à vous rendre dans les salles d'Angers et de la région dans les jours qui viennent.

Bon Festival, et très belles projections.



LOUIS BERGÈS

Directeur Régional des Affaires
Culturelles des Pays de la Loire

Depuis 27 ans, le Festival Premiers Plans, révèle les nouveaux talents de la création cinématographique européenne et contemporaine.

Année après année, il construit doucement mais sûrement une mémoire évolutive et collective de l'histoire du cinéma.

Festival résolument vivant, en mouvement, il est devenu un rendez-vous incontournable, tant pour la profession que pour un public des plus divers et de plus en plus nombreux.

À l'instar de la découverte qu'il nous offre sur la création d'aujourd'hui, au rythme de rencontres, d'hommages, de lectures, de programmations thématiques et de rétrospectives, Premiers Plans nourrit notre regard et convoque notre réflexion sur les problématiques liées à la création et à l'évolution d'un art.

Pour cette nouvelle édition, le Festival nous propose un hommage à des artistes irrévérrencieux, aux paroles fortes, en opposition à un monde bien-pensant, formaté et technologiquement moderne.

Ainsi, pour un plaisir des plus jubilatoires, nous pourrions découvrir ou redécouvrir la filmographie de Bertrand Blier, résolument anticonformiste et iconoclaste et dont l'œuvre à l'humour noir est principalement fondée sur une critique des mœurs bourgeoises ; celle de Dino Risi, Maître incontesté de la comédie italienne, qui, dirigeant sa focale sur la face obscure de l'âme humaine, met en lumière sa cruauté, et son immoralité.

Dans un autre registre, Premiers Plans rendra hommage à Jiří Barta, star de l'animation tchèque, pour finalement aiguïser notre curiosité avec sa thématique autour du Secret.

Chaque année, Premiers Plans réaffirme son rôle de passeur et son regard sur une création diversifiée et libre. En rendant visibles œuvres, paroles et points de vue, il pose des problématiques fortes, nous interpelle et nous offre une programmation exigeante et de qualité, modifiant le regard que nous portons sur le monde.

Cette année encore, le ministère de la Culture est fier de renouveler son soutien à ce magnifique Festival, et vous invite à vous y rendre même en secret.



AVANT-PROPOS

LUC LAUNAY

Directeur académique des Services de l'Éducation nationale

À l'image de nos élèves qui doivent oser la réussite, celui qui ose en est toujours à son premier plan.

L'association « Premiers Plans » a construit depuis l'origine, un partenariat original et exemplaire avec les établissements scolaires. Élèves et enseignants y trouvent tout au long de l'année une écoute et des ressources de qualité pour développer leurs projets pédagogiques. Le Festival Premiers Plans est le temps privilégié pour la découverte des films, le questionnement sur les enjeux de la diffusion cinématographique, les rencontres multiples avec des réalisateurs, des compositeurs, des scénaristes, des critiques. Toutes ces opportunités d'éveil, de réflexion et d'échange nourriront le travail mené avec les enseignants tout au long de l'année.

Lors de cette édition 2015, les peuples européens auront sûrement encore des « choses à se dire » au travers de leur cinéma, pour notre plus grande joie.

Je souhaite que ce moment soit gourmand pour nos élèves, les enseignants et l'ensemble des festivaliers.



YVES-GÉRARD BRANGER

Président de l'Association Premiers Plans

Pour sa 27^e édition, le Festival a choisi une programmation toujours aussi riche et variée, de plus en plus ouverte sur toutes les formes d'expression, avec un regard qui se porte au-delà des frontières européennes, vers la Chine ou l'Algérie, et aussi, dans le cadre d'une thématique sur le secret, sur de grands classiques de tous pays... Mais, fidèle à son projet et à ses objectifs ce sont les jeunes talents européens qu'il fera découvrir au public, ce sont les jeunes artistes européens qui viendront lui présenter leur travail et échanger entre eux, avec leurs aînés, avec les spectateurs. Fidèle à son ambition de participer à la diffusion du patrimoine cinématographique européen, l'association Premiers Plans offrira à nouveau un programme complet de (re)découvertes à travers des rétrospectives thématiques et hommages à de grands réalisateurs reconnus ou plus méconnus. Elle invite, avec l'appui de ses partenaires, et ce, dès le mois de décembre, à des concerts, à des lectures de premiers scénarios, des conférences et tables rondes, des expositions, et autres rencontres et colloques, autant de manifestations qui viennent enrichir le programme des projections, élargir la réflexion.

Avec la participation enthousiaste, dès la naissance du Festival, des enseignants à tous les niveaux et des éducateurs, l'association Premiers Plans, soutenue par le Rectorat de Nantes, les Universités et Écoles, a construit des partenariats en direction de tous les jeunes publics, dans différents dispositifs, sur le temps scolaire et hors temps scolaire, de l'école maternelle à l'enseignement supérieur. Dès son origine, et cela en est une des originalités, le Festival a permis d'imaginer et mettre en œuvre des projets pédagogiques, artistiques et culturels divers dans leurs objectifs et leurs supports et d'une variété et une richesse étonnantes. Tous ces projets permettent à ce public d'aujourd'hui et de demain d'être associé à la réflexion qui anime la création contemporaine, tout en développant sa connaissance des œuvres du patrimoine.

C'est grâce au travail de ses équipes et des intervenants, grâce au soutien et à l'implication des partenaires que notre association offre à chaque édition un programme de qualité, original et foisonnant d'idées novatrices. Je souhaite souligner tout particulièrement le soutien et l'implication des entreprises, présentes depuis plusieurs années ou qui nous rejoignent cette année. Non seulement elles apportent un soutien financier indispensable à la vie de notre association et au déploiement de nos activités, mais encore elles participent largement à la notoriété du Festival et invitent leurs salariés, leurs fournisseurs, leurs clients et leurs amis à partager leur enthousiasme et à venir rejoindre le public fidèle.

Ce public, toujours nombreux et chaleureux, est la plus grande reconnaissance du travail et de l'implication de chacun. Souhaitons lui, souhaitons nous un beau Festival 2015 !



AVANT-PROPOS

JÉRÔME CLÉMENT

Président du Festival Premiers Plans

CLAUDE-ÉRIC POIROUX

Délégué général et directeur artistique du Festival Premiers Plans

La 27^e édition du Festival Premiers Plans d'Angers présente, comme chaque année, les premiers films d'une centaine de jeunes réalisateurs européens. Il est réconfortant de voir que l'équipe de sélection a eu à choisir entre 2200 films, courts et longs, venant de tous les pays d'Europe et même d'au-delà de notre continent avec le jeu des coproductions. La richesse et la diversité de cette production témoignent de la vitalité et de la créativité des cinéastes européens. Indépendamment des crises économiques, sociales ou politiques, la jeunesse d'Europe renouvelle ses talents. Le Festival Premiers Plans se veut un manifeste militant pour cette jeune création européenne et un lieu d'exposition des nouvelles formes d'expression cinématographique auprès d'un public qui confirme chaque année son goût pour l'audace et la découverte.

Deux réalisateurs européens déjà bien repérés dans le cinéma contemporain, l'italienne Alice Rohrwacher (grand prix du jury Cannes 2014) et le suédois Ruben Östlund (bien placé dans la course aux Oscars 2015) viendront également à Angers pour partager avec le public l'expérience de leurs brillants débuts. La réalisatrice bosniaque Aida Begić nous apportera aussi son témoignage en provenance de Sarajevo.

Dans le même temps, les rétrospectives apporteront une tonalité réjouissante et surprenante aux cinéphiles. La comédie italienne a fait la joie de notre jeunesse et Dino Risi en fut l'un des grands maîtres, prolifique et talentueux. Ses films qui ont inspiré tant de comédies récentes vont sans aucun doute produire le même effet sur les spectateurs d'aujourd'hui qui vont revivre l'âge d'or du cinéma italien avec ses monstres et ses fanfarons. Bertrand Blier lui aussi est un inventeur. Beaucoup de ses films ont marqué leur époque et gardent intact aujourd'hui leur mordant, leur insolence et leur poésie surréaliste. C'est un grand cinéaste, en pleine activité, et sa présence parmi nous sera riche et passionnante. Nous partagerons son goût pour le beau cinéma, pour des histoires originales, des dialogues percutants, des acteurs toujours au mieux de leur forme dans des rôles qui ne s'oublient pas et surtout un humour décapant qui n'est d'ailleurs pas sans rappeler celui de certains Risi. Un autre grand cinéaste, le tchèque Jiří Barta, maître dans toutes les formes et techniques de l'animation, nous fera découvrir son univers tantôt fantastique, tantôt humoristique, toujours inspiré et visuellement spectaculaire.

Enfin, un thème transversal regroupera une vingtaine de films sur la question du secret : secrets de famille, secrets d'Histoire, autant de mystères indéchiffrables qui font partie de nos vies et ont été traités par les plus grands auteurs. Une table ronde réunira écrivains et cinéastes autour du secret dans la littérature et le cinéma.

On ne sait pas quand le monde sortira de ses difficultés actuelles : économie, climat, conflits, inégalités... La liste est longue et l'Europe n'est pas épargnée, mais nous sommes sûrs d'une chose, c'est que la Culture, en apportant du rêve, de l'émotion, et de la réflexion à tous ceux qui s'en nourrissent, permet d'imaginer un monde différent et de l'enrichir par des regards multiples et renouvelés. C'est cette profusion de talents inédits ou confirmés que nous vous offrons pour bien inaugurer cette année 2015!



SOIRÉE D'INAUGURATION

OPENING CEREMONY

SNOW THERAPY

Ruben Östlund

Suède / Danemark / France / Norvège

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 118'

Sortie en France le 28 janvier 2015

Scénario Ruben Östlund **Image** Fredrik Wenzel **Son** Kjetil Mørk, Rune Van Deurs, Jesper Miller **Montage** Ruben Östlund, Jacob Secher Schulsinger **Interprétation** Johannes Bah Kuhnke, Lisa Loven Kongsli, Clara Wettergren, Vincent Wettergren, Kristofer Hivju, Fanni Metelius **Production** Erik Hemmendorff, Plattform produktion - Philippe Bober, Coproduction Office **Distribution** Bac Films, 88 rue de la folie Méricourt, 75011 Paris / Email : contact@bacfilms.fr



Véritable famille modèle, Tomas, Ebba et leurs deux enfants viennent passer des vacances d'hiver de rêve dans les Alpes. Jusqu'à ce qu'un déjeuner vienne tout bouleverser... Installés à la terrasse d'un restaurant d'altitude, ils sont témoins d'une avalanche qui provoque un mouvement de panique générale. Ebba appelle son mari à l'aide tout en essayant de protéger leurs enfants, mais Tomas, lui, a pris la fuite ne pensant qu'à sauver sa vie... L'avalanche s'arrête juste avant le restaurant, sans faire de dégâts, et pourtant, l'univers familial est ébranlé. Un point d'interrogation plane maintenant au-dessus du père, et Tomas tente désespérément de reprendre sa place de patriarche de la famille. *Snow Therapy* est une comédie grinçante sur le rôle de l'homme au sein de la famille moderne.

A real model family, Tomas, Ebba and their two children have gone to Alps for their dream holiday. But then a lunch changes everything... Sitting on the terrace of a mountain restaurant, they see an avalanche coming, which sparks off general panic. Ebba calls to her husband for help while still trying to protect their children, but Tomas has fled, thinking only of saving his own life... The avalanche stops just before the restaurant without causing any damage, and yet the world of this family has been shattered. A question mark now hangs over Tomas, who desperately tries to retrieve his place as head of the family. *Turist (Force Majeure)* is a dark comedy on the role of men within a modern family.



© Isabelle Maurice

Ruben Östlund, est un réalisateur suédois. À l'origine réalisateur de films sur le ski, il réalise à partir de 2004 des films de fiction de long métrage, dont *The Guitar Mongoloid* (2004), *Happy Sweden* (2008), *Play* (2011) et *Snow Therapy* (2014). Il crée, avec le producteur Erik Hemmendorff sa société de production Plattform Produktion, qui produit ses films. *Snow Therapy* a été sélectionné à cette année à Un certain regard et a reçu le prix du jury.

Ruben Östlund is a Swedish film director. Originally a director of skiing films, he has directed four feature-length fiction films: *The Guitar Mongoloid* from 2004, *Involuntary* from 2008, *Play* from 2011 and *Force Majeure* from 2014. Together with film producer Erik Hemmendorff he is the co-founder of the production company Plattform Produktion, which produces his films. His 2014 film *Force Majeure* was selected to compete in the Un Certain Regard section at the 2014 Cannes Film Festival where it won the Jury Prize.

LES AGENTS GÉNÉRAUX ET LES CONSEILLERS GAN SONT HEUREUX DE S'ASSOCIER À LA 27^{ÈME} EDITION DU FESTIVAL PREMIERS PLANS

Patrick Bailleul

Agent Général Gan Assurances
149, bd de Strasbourg
49000 Angers
Tél : 02 41 66 91 09
angers-st-laud@gan.fr

Philippe Evrard

Agent Général Gan Assurances
Centre Espace Performance
Immeuble Hermès
B.P. 70912
49009 Angers cedex
Tél : 02 41 73 01 20
info@evrardassurances.fr

Roselyne Felgines

Agent Général Gan Assurances
20 bis, rue de la Roë
49100 Angers
Tél : 02 41 87 51 76
angers-lices@gan.fr

Fernando Gonçalves

Agent Général Gan Assurances
9, rue Jules Dauban
49100 Angers
Tél : 02 41 87 77 04
angers-bremont@gan.fr

Pierre Vaujour

Agent Général Gan Assurances
Villa Oxford
123 bis, rue des Ponts de Cé
B.P. 20604
49006 Angers Cedex 01
Tél : 02 41 74 20 20
cabinet.pierre.vaujour@wanadoo.fr

Didier Curty

Inspecteur Gan Patrimoine
Place Graslin
Entrée 5 Rue Régnard
44000 Nantes
Tél : 02 40 71 07 07
didier.curty@mandataires.ganpatrimoine.fr

Christian Mesnard & Didier Revaud

Managers Commerciaux Gan Prévoyance
Centre Commercial du Grand Maine - Esc C 1^{er} étage
49000 Angers
Tél : 02 41 22 08 05
christian.mesnard@gan.fr
didier.revaud@gan.fr

Jérôme Bégo

Délégué régional Ouest
Gan Eurocourtage
3/5 rue Félibien
CS 24004
44040 Nantes Cedex 1
Tél : 02 40 41 18 59
jerome.bego@gan.fr



Depuis bientôt 30 ans, Gan contribue à la création cinématographique avec la Fondation Gan pour le Cinéma.

SOIRÉE DE CLÔTURE

CLOSING CEREMONY

LES MERVEILLES

[Le Meraviglie]

Alice Rohrwacher

Italie / Suisse / Allemagne

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 110'

Sortie en salles : 11 février 2015

Scénario Alice Rohrwacher **Image** Hélène Louvart **Montage** Marco Spoletini **Son** Christophe Giovannoni **Musique** Piero Crucitti **Interprétation** Alexandra Lungu, Sam Louvyck, Alba Rohrwacher, Sabine Timoteo, Luis Hülca, Monica Bellucci **Production** Tempesta Films **Co production** Amka Films, Pola Pandore, Rai Cinema **Distribution** Ad Vitam



Dans un village en Ombrie, c'est la fin de l'été. Gelsomina vit avec ses parents et ses trois jeunes sœurs, dans une ferme délabrée où ils produisent du miel. Volontairement tenues à distance du monde par leur père, qui en prédit la fin proche et prône un rapport privilégié à la nature, les filles grandissent en marge. Pourtant, les règles strictes qui tiennent la famille ensemble vont être mises à mal par l'arrivée de Martin, un jeune délinquant accueilli dans le cadre d'un programme de réinsertion, et par le tournage du "Village des merveilles", un jeu télévisé qui envahit la région.

It is the end of summer in an Umbrian village. Gelsomina lives with her parents and her three younger sisters in a run-down farm where they produce honey. Deliberately kept cut off from the world by their father growing up on the fringes of society, who predicts that the end of the world is nigh and who extols being close to nature. However, the strict rules which have kept the family together are tested by the arrival of Martin, a young delinquent who is there on a rehabilitation programme, and by the shooting of "Village Wonders", a television competition which has invaded the region.



Née en Toscane, Alice Rohrwacher est diplômée de littérature et de philosophie de l'Université de Turin. Elle a réalisé une partie du long-métrage collectif **Checosamanca**. À 29 ans, elle écrit et réalise son premier long-métrage **Corpo Celeste**, sélectionné à la Quinzaine des Réalisateurs en 2011. **Les Merveilles**, son second long métrage, a obtenu le Grand Prix du jury au dernier festival de Cannes.

Born in Tuscany, Alice Rohrwacher has a degree in literature and Philosophy from the University of Turin. She directed a part of the collective feature film **Checosamanca**. At 29, she wrote and directed her first feature film **Corpo Celeste**, selected at the Directors' Fortnight in 2011. **Wonders**, her second feature, won the Grand Jury Prize at the last Cannes festival.

AVANT-PREMIÈRES

GUS, PETIT OISEAU GRAND VOYAGE

Christian de Vita

France - Belgique

2015 • animation • couleurs • numérique DCP • 90'

Scénario Antoine Barraud **Développement visuel** Benjamin Renner
Musique Stephen Warbeck **Interprétation (voix)** Arthur Dupont, Sara Forestier, Bruno Salomone, Isabelle Renaud, Pierre Richard, Nathalie Boutefeu **Production** TeamTO et Haut & Court **Distribution** Haut & Court, Laurence Petit, 38, rue des Martyrs 75009 PARIS / Tél : +33 (0)1 55 31 27 27 / Email : distribution@hautetcourt.com / Site Internet : http://www.hautetcourt.com



À l'heure du départ pour la grande migration, Darius, le doyen de la volée est blessé, il va devoir confier tous ses secrets et le nouvel itinéraire du voyage au premier oiseau venu. Et cet oiseau... c'est notre héros, exalté à l'idée de découvrir enfin le monde... mais pas du tout migrateur !

It is time for the migration, and Darius, the oldest bird is injured, he will have to entrust all his secrets and the new travel plan to the first bird who comes along. And this bird is ... our hero, thrilled with the idea of discovering the world ... but in no way a migrator!

.....



Christian de Vita est réalisateur et chef storyboarder. Après avoir étudié le cinéma et l'animation en Italie, il a réalisé des longs métrages en prise de vue réelle ainsi que des séries d'animation pour enfants. Christian de Vita a reçu le prix du film publicitaire (Eastman Kodak Awards) en 1994 alors qu'il était encore étudiant, puis le prix de la meilleure animation (LA Global Film Festival) en 2010 et fut récompensé la même année par le prix ASIFA (Animation Art Award). Christian fut le collaborateur privilégié de Wes Anderson comme chef storyboarder sur le film **Fantastic Mr. Fox**. Il fut également storyboarder sur **Frankenweenie** de Tim Burton avant de rejoindre l'équipe de **TeamTO**. **Gus petit oiseau, grand voyage** est son premier long métrage d'animation.

Christian de Vita is a director and lead storyboarder. After studying film and animation in Italy, he directed live action features and animated series for children. Christian de Vita won a prize for commercials (Eastman Kodak Awards) in 1994 while he was still a student, as well as the best animation award (LA Global Film Festival) in 2010 and the same year the ASIFA Animation Art Award. He worked with Wes Anderson as lead storyboarder on **Fantastic Mr. Fox**, as well as storyboarder on **Frankenweenie** by Tim Burton before joining **TeamTO**. **Yellowbird** is his first animated feature.

En présence d'Antoine Barraud, scénariste.

ANTON TCHEKHOV – 1890

René Féret

France

2015 • fiction • couleurs • numérique DCP • 96'

Scénario René Féret **Image** Lucas Bernard **Son** Emmanuelle Villard
Montage Fabienne Féret **Interprétation** Nicolas Giraud, Lolita Chammah, Robinson Stévenin, Jacques Bonnaffé **Production et distribution** JML Distribution, René et Fabienne Féret / Tél. : +33 1 43 15 97 10 / Email : rene.feret@free.fr



Été 1890. Pour se faire un peu d'argent et nourrir sa famille, Anton Tchekhov, médecin modeste, écrit des nouvelles pour des journaux qu'il signe Antocha Tchékhoté. Des personnages importants, écrivain et éditeur, viennent lui faire prendre conscience de son talent. Sa situation s'améliore et Anton Tchekhov obtient le prix Pouchkine et l'admiration de Tolstoï. Mais lorsque l'un de ses frères meurt de la tuberculose, Anton le vit comme un échec personnel et veut fuir sa notoriété et ses amours. Il se souvient de sa promesse et décide alors d'aller sur l'île de Sakhaline, à 10 000 kilomètres de Moscou, à la rencontre des bagnards.

Summer 1890. In order to earn a little money and feed his family, Anton Chekhov, a modest doctor, writes short stories for newspapers which he signs Antocha Tchékhoté. Important characters, writers as well as publishers, come to him and try to make him realize just how talented he is. His situation gets better and Anton Chekhov wins both the Pushkin Prize and Tolstoy's admiration. But when one of his brothers dies of tuberculosis, Anton considers it a personal failure and wishes to flee away from his fame and the ones he loves. He remembers his promise and then decides to go to Sakhalin Island, 10,000 kilometers away from Moscow, in order to meet some convicts.

.....



D'abord attiré par une carrière d'acteur, René Féret, né en 1945 dans le nord de la France, se forme à l'école Nationale d'Art Dramatique de Strasbourg. Son premier long métrage **Histoire de Paul**, fiction autobiographique, obtient le Prix Jean-Vigo en 1975. Après **La Communion solennelle**, sélectionné à Cannes en 1977, et **Baptême** en 1990, il fonde sa propre société, JML Productions.

First attracted to a career as an actor, René Féret – born in 1945 in the North of France, studies at the National Drama School of Strasbourg. His first feature, **Histoire de Paul**, an autobiographical fiction film, wins the Jean Vigo prize in 1975. After **La Communion solennelle**, selected in Cannes in 1977, and **Baptême** in 1990, he founded his own production company: JML Productions.

En présence de René Féret, réalisateur et Lolita Chammah, actrice.

SÉANCES SPÉCIALES

LES PONTS DE SARAJEVO

Bosnie-Herzégovine / France / Suisse /
Italie / Allemagne

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 114'

Réalisateurs Aida Begić, Leonardo Di Costanzo, Jean-Luc Godard, Karmen Kalev, Isild Le Besco, Sergej Loznitsa, Vincenzo Marra, Ursula Meier, Vladimir Perišić, Cristi Puiu, Marc Recha, Angela Schanelec, Teresa Villaverde **Direction artistique** Jean-Michel Frodon **Animation** François Schuiten, Luis Da Matta Al-meida **Production** Cinétévé **Distribution** Rézo Films, 29, rue du Faubourg Poissonnière, 75009 Paris / Tel. : 01 42 46 96 10 - 12 / Email : distribution@rezofilms.com



À travers le regard de 13 cinéastes européens, le film explore ce que Sarajevo représente dans l'histoire européenne depuis un siècle et ce qu'elle incarne dans l'Europe d'aujourd'hui. De générations et d'origines diverses, ces auteurs marquants du cinéma contemporain proposent autant d'écritures et de regards singuliers.

13 European directors explore the theme of Sarajevo; what this city has represented in Euro-pean history over the past hundred years, and what Sarajevo stands for today in Europe. These eminent filmmakers of different generations and origins offer exceptional singular styles and visions.

.....

Les Ponts de Sarajevo a été projeté le 27 juin 2014, à Sarajevo, dans le cadre de l'opération Sarajevo cœur de l'Europe. Le film est l'un des événements clés des commémorations du centenaire de la Première Guerre mondiale en Bosnie-Herzégovine. Coordiné par la Mission du centenaire de la Première Guerre mondiale et par l'Union Européenne, cet événement rassemblant des manifestations culturelles, artistiques et sportives permet, un siècle après le début du premier conflit mondial, d'envoyer au reste du monde un message de paix et de réconciliation depuis cette ville qui a été et reste ancrée dans le cœur de l'Europe.

Les Ponts de Sarajevo was screened on 27 June 2014 in Sarajevo, as part of the Sarajevo Heart of Europe operation. The film is one of the key events in the centenary commemorations of the First World War in Bosnia-Herzegovina. Coordinated by the First World War Centenary Commission and the European Union, this event, comprising cultural, artistic and sporting events will enable, a century after the beginning of the first worldwide conflict, to send out a message of peace and reconciliation to the rest of the world from this city which has been and still is rooted in the heart of Europe.

En présence de **Aida Begić**, réalisatrice, **Fabienne Servan-Schreiber**, productrice et **Jean-Michel Frodon**, directeur artistique du film.

EXILS

Tony Gatlif
France

2004 • fiction • couleurs • 35 mm • 103'

Scénario Tony Gatlif **Musique** Tony Gatlif, Delphine Mantoulet **Montage** Monique Dartonne **Interprétation** Romain Duris, Lubna Azabal, Leïla Makhlof **Production** Princes Films **Distribution** Pyramide, Roxane Arnold, 5 rue du Chevalier de Saint-Georges, 75008 Paris / Tél. : +33 1 40 20 05 51 / Email : rarnold@pyramidefilms.com



Un jour, Zano propose cette idée un peu folle à sa compagne Naïma : traverser la France et l'Espagne pour rejoindre Alger et connaître, enfin, la terre qu'ont dû fuir leurs parents autrefois. Presque par défi, avec la musique comme seul bagage, ces deux enfants de l'exil se lancent sur la route. Épris de liberté, ils se laissent un temps griser par la sensualité de l'Andalousie – avant de se décider à franchir la Méditerranée. D'une rencontre à l'autre, d'un rythme techno à un air de flamenco, Zano et Naïma refont, à rebours, le chemin de l'exil. Avec, au bout du voyage, la promesse d'une reconquête d'eux-mêmes...

One day Zano puts forward a crazy idea to his girlfriend Naïma: to cross France and Spain to go to Algiers and finally know the land their parents had had to flee from. Almost as a challenge, and with music as their own luggage, the two children of exile go off on the road. In love with freedom, they allow themselves to be carried away by the sensuality of Andalucía – before deciding to cross the Mediterranean. From one encounter to another, with flamenco-scented techno music, Zano and Naïma take the road of exile in the opposite direction. With, at the end of their journey, the promise of the recovery of their own identities ...

.....



Né à Alger en 1948, Tony Gatlif se rend en France dans les années 1960. Il réalise, en 1975, son premier film **La Tête en ruine** et travaille, à partir de 1981, autour de son sujet de prédilection, la condition gitane (**Corre gitano**), avant de réaliser une trilogie sur le peuple gitan : **Les Princes** (1983), **Latcho Drom** (1993) et **Gadjo Dilo** (1998) avec

Romain Duris et Rona Hartner. Il retrouve ensuite Romain Duris en 2004 avec **Exils** (Prix de la mise en scène au festival de Cannes en 2004) qui marque le début de sa collaboration avec sa compositrice Delphine Mantoulet, qui travaillera à ses côtés sur ses films suivants. Son dernier film, **Geronimo**, signe le retour à son sujet phare. Film engagé qui s'inspire de sa propre vie et dans lequel il fait jouer surtout des acteurs inexpérimentés.

Born in Algiers in 1948, Tony Gatlif moved to France in the 1960s. In 1975 he made his first film **La Tête en ruine** and, from 1981 onwards, starting working on his favourite theme, the condition of the Gypsy people (**Corre gitano**), before making a trilogy on them: **Les Princes** (1983), **Latcho Drom** (1993) and **Gadjo Dilo** (1998) with Romain Duris and Rona Hartner. He again worked with Romain Duris in 2004 with **Exils** (Best Director Award at the Cannes Film Festival in 2004) which also marked the beginning of his collaboration with composer Delphine Mantoulet, who would work with him on his following films. His latest film, **Geronimo**, is a return to his favourite subject. A committed film inspired by his own life and in which he works mainly with inexperienced actors.

SÉANCES SPÉCIALES

LA RÉSISTANCE
ALSACIENNE

Jonathan Nossiter

France / Italie

2014 • Documentaire • couleurs • DVD • 45'

Scénario Jonathan Nossiter **Image** Jonathan Nossiter et Paula Prandini
Montage Jonathan Nossiter **Interprétation** (dans leur propre rôle) Jean-Pierre Frick et Marc Tempé **Production** Les Films du rat, Cineteca del Comune di Bologna, Santiago Amigorena, Jonathan Nossiter, Paula Prandini, Gian Luca Farinelli **Coproduction** Santiago Amigorena, Giacomo Rossi-Stuart **Distribution** Rezo Films



Film inédit (bonus du film *Résistance Naturelle*) qui retrace la désobéissance civile de deux des plus grands vignerons naturels de France : Jean-Pierre Frick et Marc Tempé.

Previously unseen film (bonus of the film *Natural Resistance*) exploring the civil disobedience of two of the leading natural winemakers in France: Jean-Pierre Frick and Marc Tempé.

RIO SEX COMEDY

Jonathan Nossiter

Brésil / France

2008 • fiction • couleurs • 35 mm • 111'

Scénario Jonathan Nossiter **Image** Lubomir Bakchev **Son** Valéria Ferro
Montage Sophie Brunet, Jonathan Nossiter **Décors** Zé Luca
Interprétation Bill Pullman, Charlotte Rampling, Irène Jacob, Jérôme Kircher **Production** Cinéma Dépendant, Primo Filmes, Tambellini Filmes, Jonathan Nossiter, Matias Mariani **Coproduction** Arte France, Canal +, Philippe Carcassonne, Santiago Amigorena, François Sauvagnargues, Gilles Baudoin, Flavio R. Tambellini **Producteur associé** Paula Prandini
Distribution Océan Films



Est-ce possible de concilier bonheur individuel et justice sociale ? C'est la quête paradoxale de plusieurs étrangers installés au Brésil. Charlotte Rampling incarne une chirurgienne esthétique britannique déterminée à dissuader quiconque voudrait passer sous le bistouri. Irène Jacob est une anthropologue française dont les préoccupations libidinales l'emportent sur sa conscience politique. Bill Pullman campe un ambassadeur américain perturbé qui fuit ses responsabilités en se cachant dans l'une des favelas les plus dangereuses de Rio. Là, il devient complice des manigances de Fisher Stevens, un guide touristique, doublé d'un escroc romantique. Toutes ces histoires se rencontrent dans une comédie fantaisiste néanmoins ancrée dans la réalité de Rio de Janeiro, connu à juste titre comme « la ville des merveilles. »

Is it possible to reconcile individual happiness and social justice? This is the paradoxical quest of several foreigners located in Brazil. Charlotte Rampling plays a British plastic surgeon determined to dissuade anyone wanting to go under her knife. Irène Jacob is a French anthropologist whose libidinous preoccupations take over from her political conscience. Bill Pullman is a disturbed American ambassador hiding from his responsibilities in one of the most dangerous favelas in Rio. While there he becomes an accomplice to the schemes of tourist guide Fisher Stevens, who is also a love cheat. All these stories criss-cross in a whimsical comedy which is nevertheless rooted in the reality of Rio de Janeiro, quite rightly known as the "City of Marvels".



© alderburgh

En 1990, Jonathan Nossiter écrit, réalise et produit son premier film *Resident Alien*. Son long métrage suivant, *Sunday* remporte le Prix du Meilleur Film à Sundance et Deauville. En 2000, il réalise *Signs and Wonders* avec Charlotte Rampling, présenté au Festival de Berlin. Ancien sommelier, il réalise et produit son quatrième long métrage en 2004, *Mondovino*. À Cannes, il est le troisième réalisateur avec un documentaire en compétition. En 2007, il écrit, *Le Goût et le pouvoir*, réflexion sur le vin et le cinéma et reçoit un World Gourmand Award. En 2011, il revient à la fiction pour *Rio Sex Comedy* et en 2014 il signe *Résistance naturelle*, méditation sur la rébellion dans le cinéma et dans le vin naturel. Il écrit actuellement *Insurrection culturelle* et un nouveau film adapté du roman *2086* de Santiago Amigorena.

In 1990 Jonathan Nossiter wrote, directed and produced his first film *Resident Alien*. His following feature, *Sunday*, won several awards, including Best Film at Sundance and Deauville. In 2000 he made *Signs and Wonders*, with Charlotte Rampling, presented in competition at the Berlin Festival. A former sommelier, he directed and produced his fourth feature in 2004, *Mondovino*. In Cannes he is the third director with a documentary in competition. In 2007 he wrote his first book, *Taste & Power: The Wine World Wars*, a reflection on wine and cinema. Translated into several languages it won the World Gourmand Award. In 2011, he returned to fiction with *Rio Sex Comedy* and in 2014 he made *Natural Resistance* which was presented at the Berlin Festival, a meditation on rebellion in cinema and natural wine. He is currently writing *Insurrection culturelle* for Stock and a new film adapted from the novel *2086* by Santiago Amigorena, which will be published in 2015.

En présence de Jonathan Nossiter, réalisateur

SÉANCES SPÉCIALES

DES ÉTOILES

[Under the Starry Sky]

Dyana Gaye

France / Sénégal

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 86'

Scénario Cécile Vargaftig, Dyana Gaye **Image** Irina Lubtchansky **Montage** Gwen Mallauran **Son** Dimitri Haulet **Musique** Baptiste Bouquin
Interprétation Ralph Amoussou, Mata Gabin, Souleymane Seye Ndiaye, Mareme Demba Ly, Maya Sansa **Production** ANDOLFI / Centrale Electrique
Distribution Haut et Court



Entre New York, Dakar et Turin, les destins de Sophie, Abdoulaye et Thierno se croisent et s'entremêlent. Des premières désillusions aux rencontres décisives, leur voyage les mènera à faire le choix de la liberté.

Between New York, Dakar and Turin, the fates of Sophie, Abdoulaye and Thierno mingle in. First disillusionment with decisive encounters, their journey will lead them to make the choice of freedom.

.....



Née à Paris en 1975, Dyana Gaye étudie le cinéma à l'Université Paris 8. En 1999, elle est lauréate de la bourse Louis Lumière - Villa Médicis Hors les murs pour son premier court métrage, **Une femme pour Souleymane**. Elle réalise par la suite plusieurs autres courts sélectionnés dans de nombreux festivals et maintes fois primés tels que

Deweneti en 2006 et **Un transport en commun** en 2009. **Des étoiles** a été présenté au Festival Premiers Plans en 2014 et a reçu le prix du public et du jury.

Born in Paris in 1975, Dyana Gaye studied cinema at the University of Paris 8. In 1999, she won the Louis Lumière - Villa Médicis Hors les murs grant for her first short, **Une femme pour Souleymane**. Following that she made several other shorts, which were selected for several festivals and won a number of awards, such as **Deweneti** in 2006 and **Un transport en commun (Saint Louis Blues)** in 2009. **Des étoiles (Under the Starry Sky)** was selected in the Angers Festival and received the Grand Jury Prize and the Audience Award.

En présence de Dyana Gaye, réalisatrice et Arnaud Dommerc, producteur.



**COMMISSION
SUPÉRIEURE
TECHNIQUE
DE L'IMAGE
ET DU SON**
www.cst.fr

La CST est une association de professionnels du cinéma, de l'audiovisuel et du multimédia, de techniciens et d'artistes techniciens.

La CST réunit aujourd'hui près de 500 membres.

ses buts

- Défendre la qualité de la production et la diffusion des images et des sons.
- Défendre la créativité, l'innovation technologique et artistique du cinéma et de l'audiovisuel.
- Défendre l'indépendance, la liberté d'action et d'expression dans nos activités professionnelles.

ses missions

- Veille technologique.
- Innovations et Gestion des nouvelles technologies.
- Direction technique des festivals de cinéma.
- Missions d'expertises.
- Partenaire privilégié des professionnels du cinéma et des industries techniques.

22-24 avenue de Saint-Ouen - 75018 Paris

Tél. : 01 53 04 44 00 - Fax : 01 53 04 44 10 - email : cst@cst.fr

> Sélection
officielle



Avec le soutien de

Ambassade de France en Allemagne • Ambassade du Royaume des Pays-Bas en France •
British Council • Forum Culturel autrichien • Institut français en Espagne •
Institut polonais à Paris • Swiss Films • Wallonie Bruxelles International

INSTITUT
FRANÇAIS
DEUTSCHLAND



Royaume des Pays-Bas

BRITISH
COUNCIL

forum culturel autrichien^{par}

INSTITUT
FRANÇAIS
ESPAGNE



INSTITUT
POLONAI
PARIS

SWISSFILMS



JURY LONGS MÉTRAGES

FEATURE FILMS JURY



LAURENT CANTET

Président / President

Réalisateur, scénariste / Director, Screenwriter
France

Diplômé de l'IDHEC, Laurent Cantet débute par plusieurs courts métrages dont **Tous à la manif** et **Jeux de plage**. En 1997, il tourne **Les Sanguinaires**, l'épisode français de la série *l'An 2000, vu par...*, présenté en avant-première au Festival Premiers Plans en 1998 avant d'être diffusé sur Arte. Le film s'attarde sur quelques amis qui se retrouvent au large d'Ajaccio pour le nouvel an.

Son premier long métrage pour le cinéma **Ressources humaines** avec Jalil Lespert met en scène un conflit père-fils au sein d'une entreprise. Très remarqué, il obtient le César de la meilleure première œuvre.

En 2001, pour son film **L'Emploi du temps** avec Aurélien Recoing et Karin Viard, il s'inspire librement de la véritable histoire de Jean-Claude Romand. Il est nommé pour ce film dans la catégorie meilleur scénario aux César et aux European Film Awards. Présenté à Venise et en ouverture du Festival Premiers Plans de 2006 en présence de Charlotte Rampling, son long métrage suivant **Vers le sud** aborde le thème du tourisme sexuel. Laurent Cantet va alors connaître en 2008 une notoriété internationale avec **Entre les Murs**, adapté du roman de François Bégaudeau, qui reçoit de nombreux prix dont la Palme d'Or à l'unanimité par le Jury présidé par Sean Penn, le César de la meilleure adaptation et une nomination aux Oscars du meilleur film étranger.

En 2013, il adapte à nouveau un roman, celui de Joyce Carol Oates pour le film **Foxfire**, qui suit cinq jeunes filles qui constituent un gang dans les États-Unis des années 50. Présenté au Festival de Toronto 2014, son nouveau film **Retour à Ithaque** dresse le portrait d'un groupe de quinquagénaires cubains. Sorti en France le 3 décembre dernier, le film commence une carrière internationale prometteuse.

A graduate of the IDHEC, Laurent Cantet started by several shorts, including **Tous à la manif** and **Jeux de plage**. In 1997 he made **Les Sanguinaires**, the French episode of *l'An 2000, vu par...*, presented in preview at the Festival Premiers Plans in 1998 before being broadcast on Arte. The film looks at a number of friends off the coast of Ajaccio for the New Year.

His first feature for the cinema, **Ressources humaines (Human Resources)**, with Jalil Lespert shows the conflict between a father and a son in a company. This film gained a great deal of interest, and won the César for the Best First Work.

In 2001, for his film **L'Emploi du temps (Time Out)** with Aurélien Recoing and Karin Viard, he was inspired by the real story of Jean-Claude Romand. He was nominated for this film in the best screenplay category of the Césars and the European Film Awards. Presented in Venice and as the opening film for the Festival Premiers Plans in 2006 in the presence of Charlotte Rampling, his following feature **Vers le sud (Heading South)** looks at the theme of sex tourism. In 2008 Laurent Cantet gained international notoriety with **Entre les Murs (The Class)**, adapted from a novel by François Bégaudeau, which received a number of awards, including the unanimous Palme d'Or awarded by the Jury chaired by Sean Penn, the César for the best adaptation and a nomination at the Oscars for the Best Film in a Foreign Language.

In 2013 he once again adapted a novel, this time by Joyce Carol Oates, for the film **Foxfire**, which follows five young girls who formed a gang in 1950s America. Presented at the Toronto Festival in 2014, his new film **Retour à Ithaque (Return to Ithaca)** portrays a group of 50-year-old Cubans. Released in France on 3 December, the film has started a promising international career.



LOLITA CHAMMAH

Actrice / Actress

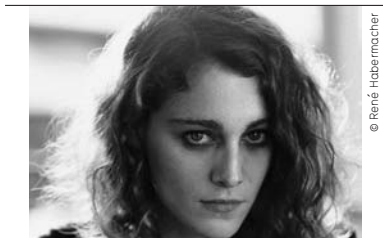
France

Lolita Chammah apparaît au cinéma enfant dans **Une affaire de femmes** de Claude Chabrol en 1988 puis dans **Malina** de Werner Schroeter en 1991. Elle suit des cours de théâtre et elle décroche en 1999 le rôle de l'adolescente dans le film de Laurence Ferreira Barbosa **La Vie moderne**. Par la suite, elle joue dans les courts métrages de Mia Hansen-Løve, Marilyne Canto ou Louis Garrel avant de réaliser en 2006 le sien **À cause d'elles** avec Clotilde Hesme. La même année, elle débute au théâtre dans **L'École des femmes** de Molière, mise en scène par Coline Serreau, puis continuera sur scène dans les pièces d'Oscar Wilde, Jean Genet. On la retrouve ensuite aux côtés d'Isabelle Huppert dans **Copacabana** de Marc Fitoussi, puis dans **Les Adieux à la reine** de Benoît Jacquot et dans les premiers longs métrages de Mikhaël Hers **Memory Lane** et d'Aurélia Barbet **Passer l'hiver**, présenté en Compétition au Festival Premiers Plans 2013. Lolita Chammah fait partie des Révélations, pré-sélection pour les prochains César dans la catégorie Meilleur Espoir Féminin pour son rôle dans **Gaby Baby Doll** de Sophie Letourneur avec Benjamin Biolay, sorti en décembre dernier. Cette année, Lolita Chammah reprendra le spectacle de Samuel Doux des **Fragments**, d'après les écrits de Marilyn Monroe et sera dans le nouveau film de René Féret **Anton Tchekhov 1890**.

Lolita Chammah appeared on screen as a child in **Une affaire de femmes (Story of Women)** by Claude Chabrol in 1988 then in **Malina** by Werner Schroeter in 1991. She took drama classes and in 1999 got a role as a teenager in Laurence Ferreira Barbosa's **La Vie moderne (Modern Life)**. Following that she played in shorts by Mia Hansen-Løve, Marilyne Canto and Louis Garrel before making her own, **À cause d'elles**, in 2006 with Clotilde Hesme. The same year, she debuted on stage in Molière's **L'École des femmes**, directed by Coline Serreau, and continued on stage in plays by Oscar Wilde and Jean Genet. She played alongside Isabelle Huppert in **Copacabana** by Marc Fitoussi, then **Les Adieux à la reine (Farewell, My Queen)** by Benoît Jacquot and in the first features of Mikhaël Hers, **Memory Lane**, and Aurélia Barbet, **Passer l'hiver**, presented in competition at the Festival Premiers Plans in 2013. Lolita Chammah is part of Révélations, the pre-selection for the next César awards in the category of Best Aspiring Actress for her role in **Gaby Baby Doll** by Sophie Letourneur with Benjamin Biolay, released last December. This year Lolita Chammah will reprise Samuel Doux's **Fragments**, based on the writings of Marilyn Monroe and will be in René Féret's new film **Anton Tchekhov 1890**.

JURY LONGS MÉTRAGES

FEATURE FILMS JURY



ARIANE LABED

Actrice / Actress

Grèce - France / Greece - France

Née en Grèce, Ariane Labed fait des études de théâtre à l'Université de Provence et de la danse classique au conservatoire des ballets du Rhin à Mulhouse. Elle participe à la création de la compagnie Vasistas et joue Phèdre, Goethe et Tchekhov pour le Théâtre National d'Athènes. Elle débute au cinéma en 2010 dans le deuxième film d'Athina-Rachel Tsangári **Attenberg**, présenté à la Mostra de Venise et à Premiers Plans. Elle reçoit pour ce film le prix d'interprétation dans ces deux festivals. Elle enchaîne avec le réalisateur Yorgos Lanthimos pour le film **Alps**, meilleur scénario à la Mostra de Venise. En 2012, elle est aux côtés de Benoît Poelvoorde pour son premier film français **Une place sur terre** de Fabienne Godet et l'année suivante de Julie Delpy et Ethan Hawke pour le film américain de Richard Linklater **Before Midnight**. Présente au Festival de Locarno 2014 avec deux films **Love Island** de Jasmila Zbanic et **Fidelio**, **l'odyssée d'Alice** de Lucie Borleteau, elle repart avec le prix d'interprétation pour ce film, sorti en France le mois dernier. On retrouvera Ariane Labed cette année dans le premier film belge d'Antoine Cuypers **Préjudice** avec Nathalie Baye et Arno, dans le nouveau film de Philippe Grandrieux **Malgré la nuit** et dans celui de Yórgos Lánthimos **The Lobster** avec Colin Farrell, Rachel Weisz et Léa Seydoux.

Born in Greece, Ariane Labed studied theatre at the Université de Provence and classical dance at the Conservatoire des ballets du Rhin in Mulhouse. She took part in the creation of the Compagnie Vasistas and played Phaedra, Goethe and Chekhov for the Athens National Theatre. In 2010 she started in cinema in the second film of Athina-Rachel Tsangári, **Attenberg**, presented at the Venice Mostra and Premiers Plans. She won the best actress award for this film at both festivals. She went on to work with director Yorgos Lanthimos for the film **Alps**, which won best screenplay at the Venice Mostra. In 2012 she was alongside Benoît Poelvoorde for her first French film **Une place sur terre (A Place on Earth)** by Fabienne Godet and the following year Julie Delpy and Ethan Hawke for the American film by Richard Linklater **Before Midnight**. Present at the Locarno Festival in 2014 with two films, **Love Island** by Jasmila Zbanic and **Fidelio**, **l'odyssée d'Alice** by Lucie Borleteau, she left with the acting award for this film which was released in France last month. She was part of Révélations, the pre-selection for the next César awards in the Most Promising Actress category. She will be appearing this year in the first film of Belgian Antoine Cuypers, **Préjudice**, with Nathalie Baye, Arno in Philippe Grandrieux's new film **Malgré la nuit**, and in Yórgos Lánthimos's **The Lobster** with Colin Farrell, Rachel Weisz and Léa Seydoux.



STANISLAS MERHAR

Acteur / Actor

France

Stanislas Merhar débute au cinéma en 1997 aux côtés de Charles Berling et Miou-Miou dans **Nettoyage à sec** d'Anne Fontaine. Il obtient pour ce film le César du meilleur espoir masculin. Il enchaîne avec **La Lettre** de Manoel de Oliveira, **La Captive** de Chantal Akerman, **Les Savates du bon Dieu** de Jean-Claude Brisseau **Un monde presque paisible** de Michel Deville. En 2003, il joue dans le film de Benoît Jacquot **Adolphe** avec Isabelle Adjani puis retrouve Michel Deville pour **Le Fil à la patte** avec Emmanuelle Béart. En 2007, il est sur les planches avec la pièce de Florian Zeller **L'Autre** et en 2013 dans celle d'Amanda Sters **Le Lien**. A la télévision, il tourne régulièrement avec Josée Dayan dans **Le Comte de Monte-Cristo**, **Zaïde, un petit air de vengeance**, **Milady**, **L'Homme aux cercles bleus** ou cette année **Entre Vents et marées** avec Nicole Garcia et Muriel Robin. Stanislas Merhar continue de jouer au cinéma avec des réalisateurs aussi différents que Géla et Temur Babluani dans **L'Héritage**, Valérie Mréjen et Bertrand Schefer dans **En ville**, Emmanuel Mouret dans **L'Art d'aimer** ou Chantal Akerman dans **La Folie Almayer**. On retrouvera Stanislas Merhar cette année dans le nouveau film de Philippe Garrel **L'Ombre des femmes** avec Clotilde Courau.

Stanislas Merhar began in the cinema in 1997 alongside Charles Berling and Miou-Miou in Anne Fontaine's **Nettoyage à sec (Dry Cleaning)**. For this film he won the César for Best Aspiring Actor. He went on in **A carta (The Letter)** by Manoel de Oliveira, **La Captive (The Captive)** by Chantal Akerman, **Les Savates du bon Dieu** by Jean-Claude Brisseau, **Un monde presque paisible** by Michel Deville. In 2003 he played in Benoît Jacquot's **Adolphe** with Isabelle Adjani and again with Michel Deville for **Le Fil à la patte** with Emmanuelle Béart. In 2007 he was on stage with Florian Zeller's **L'Autre** and in 2013 in Amanda Sters' **Le Lien**. On television he regularly worked with Josée Dayan in **Le Comte de Monte-Cristo**, **Zaïde, un petit air de vengeance**, **Milady**, **L'Homme aux cercles bleus** and this year **Entre Vents et marées** with Nicole Garcia and Muriel Robin. Stanislas Merhar continued to play in the cinema with directors as different as Géla and Temur Babluani in **L'Héritage**, Valérie Mréjen and Bertrand Schefer in **En ville**, Emmanuel Mouret in **L'Art d'aimer (The Art of Loving)** or Chantal Akerman in **La Folie Almayer (Almayer's Folly)**. This year Stanislas Merhar will be in Philippe Garrel's new film **L'Ombre des femmes** with Clotilde Courau.



JONATHAN NOSSITER

Réalisateur, producteur, scénariste, écrivain /

Director, Producer, Screenwriter, Writer
États-Unis - Brésil / USA - Brasil

Américano-brésilien, Jonathan Nossiter étudie la peinture aux Beaux-Arts à Paris et à San Francisco et le grec ancien à Dartmouth College. Il débute comme assistant réalisateur avec Adrian Lyne pour **Liaison fatale**. En 1990 il écrit, réalise et produit son premier film **Resident Alien**, présenté au Festival de Berlin. Son long métrage suivant, **Sunday**, présenté à Un Certain Regard à Cannes, remporte de nombreuses récompenses dont le Prix du Meilleur Film à Sundance et Deauville. En 2000, il réalise **Signs and Wonders** avec Charlotte Rampling, présenté en compétition au Festival de Berlin. Ancien sommelier, il réalise et produit son quatrième long métrage en 2004, **Mondovino**. Dans l'histoire de Cannes, il n'est que le troisième (et dernier) réalisateur avec un documentaire en compétition. Il l'adapte ensuite en 10 épisodes, créant **Mondovino : la série**. En 2007, il écrit son premier livre, **Le goût et le pouvoir**, réflexion sur le vin et le cinéma. Traduit dans plusieurs langues, il reçoit le World Gourmand Award for Best Book of Wine Literature. En 2011, il revient à la fiction pour **Rio Sex Comedy** avec Charlotte Rampling, Irène Jacob et Bill Pullman, présenté au Festival de Toronto. En 2014 il signe **Résistance naturelle**, présenté au Festival de Berlin, méditation sur la rébellion dans le cinéma et dans le vin naturel. Il écrit actuellement **Insurrection culturelle** pour Stock et un nouveau film adapté du roman 2086 de Santiago Amigorena, qui sera publié en mars 2015.

American-Brazilian Jonathan Nossiter studied painting at the Paris Beaux-Arts and in San Francisco, and Ancient Greek at Dartmouth College. He started his film career as assistant director to Adrian Lyne for **Fatal Attraction**. In 1990 he wrote, directed and produced his first film **Resident Alien**, presented at the Berlin Festival. His following feature, **Sunday**, presented in Un Certain Regard at Cannes, won several awards, including Best Film at Sundance and Deauville. In 2000 he made **Signs and Wonders**, with Charlotte Rampling, presented in competition at the Berlin Festival. A former sommelier, he directed and produced his fourth feature in 2004, **Mondovino**. In the history of Cannes he is the third director with a documentary in competition. He later adapted it in 10 episodes creating **Mondovino: the Series**. In 2007 he wrote his first book, **Taste & Power: The Wine World Wars**, a reflection on wine and cinema. Translated into several languages it won the World Gourmand Award for Best Book of Wine Literature. In 2011, he returned to fiction with **Rio Sex Comedy** with Charlotte Rampling, Irène Jacob and Bill Pullman, which was presented at the Toronto Film Festival. In 2014 he made **Natural Resistance** which was presented at the Berlin Festival, a meditation on rebellion in cinema and natural wine. He is currently writing **Insurrection culturelle** for Stock and a new film adapted from the novel 2086 by Santiago Amigorena, which will be published in 2015.

JURY COURTS MÉTRAGES

SHORT FILMS JURY



JIŘÍ BARTA

Réalisateur, scénariste / Director,
Screenwriter

République tchèque / Czech Republic

Diplômé de l'école des Arts et Métiers de Prague, Jiří Barta tourne ses premiers courts métrages d'animation au milieu des années 70 dont **Les Spiritueux**, **Le Projet** et **Le Disc-jockey**. Il intègre, en 1982, le Studio Jiří Trnka-Krátký film et réalise toute une série de films qui lui vaudront une renommée mondiale, tels **Le Monde disparu des gants** ou **Le Club des laissés pour compte**. En 1986, il crée **Kryšar, le joueur de flûte de Hamelin**, un des plus marquants longs métrages du cinéma d'animation tchèque. À partir de la fin des années 80, il se lance dans un ambitieux projet de long métrage adapté du *Golem* de Gustav Meyrink, inachevé à ce jour faute de financement. En 1989, il réalise son **Autoportrait** pour un projet de collaboration auquel ont participé certains des plus grands noms du cinéma d'animation. Jiří Barta dirige, dès 1992, l'Atelier de graphisme cinématographique et télévisé à l'École des arts décoratifs de Prague. Par la suite, il crée un des logos de MTV, réalise un film de 20 minutes pour un spectacle de théâtre et tourne pour la télévision du Burkina Faso et pour l'exposition universelle d'Aichi. En 2007, il s'essaye à l'animation en 3D avec le film **Cook, Mug, Cook !** puis réalise l'année suivante son second long métrage, **Drôle de grenier**. Dans son dernier film, **Yuki Onna** en 2013, il va jusqu'à animer de la cire. Pour chacune de ses œuvres, Jiří Barta expérimente de nouvelles techniques, selon le sujet abordé. Depuis 2010, il enseigne à la Faculté des beaux-arts et du design de l'Université de Bohême de l'Ouest à Plzeň. Présentés dans les festivals internationaux, ses films lui ont valu de très nombreux prix.

After graduating from the Academy of Art, Architecture and Design in Prague, Jiří Barta made his first animated shorts in the mid-1970s including **Spirits**, **The Project** and **The Disc-jockey**. In 1982 he joined the Krátký Film Studio, founded by Jiří Trnka, and directed a series of films which have gained him international recognition. In 1986, he created **The Pied Piper**, one of the most striking feature length films of Czech animation. In the late 1980s, he started working on an ambitious feature-length project to adapt Gustav Meyrink's *The Golem*, which remains incomplete to this day due to a lack of financing. In 1989 he directed an **Self-portrait** for a collaborative project alongside other leading animators. In 1992, Jiří Barta became head of the Department of Film and TV Graphic at the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague. He went on to create a logo for MTV, direct a 20-minute film for a theatre production and make a film for the Burkina Faso Television and the Aichi World's Fair. In 2007, he tried his hand at 3D animation with **Cook, Mug, Cook!**, and the following year, he went on to complete his second feature, **Toys in the Attic**. In his latest film, **Yuki Onna** (2013), he goes as far as to animate wax. Jiří Barta experiments with new techniques for each of his works, depending on the theme explored. Since 2010, he is teaching at the Arts and Design Faculty of the University of West Bohemia in Pilsen. His films have been presented in many international festivals winning numerous awards.

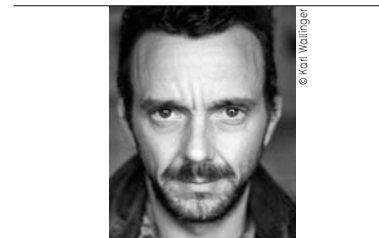


DORIA ACHOUR

Actrice, réalisatrice / Actress, Director
Tunisie - France / Tunisia - France

D'origine russo-tunisienne, Doria Achour débute au cinéma très jeune aux côtés de Sergi Lopez et Sylvie Testud dans **Les Femmes... ou les enfants d'abord** de Manuel Poirier en 2001. Elle continue avec **L'Ennemi naturel** de Pierre-Erwan Guillaume, **L'Annuaire** de Diane Bertrand et **L'École pour tous** d'Éric Rochant. En parallèle, elle poursuit ses études qui la conduiront jusqu'à un Master de Cinéma à la Sorbonne. Doria Achour se diversifie en jouant aussi pour le théâtre, la télévision et dans deux courts métrages **Le Cas de Mathieu** de Pietro Izzo et **La Beauté cachée des laids** de Johan Mohamed-Cassim. En 2013, elle est remarquée dans le rôle principal du film de Cheyenne Carron **La Fille publique**. L'année suivante, Doria Achour réalise son premier court métrage **Laisse-moi finir**, une réflexion sur l'après-révolution tunisienne. On a pu la voir en octobre dernier dans le rôle central du film de Sylvie Ohayon **Papa Was Not a Rolling Stone** avec Marc Lavoine et Aure Atika. Doria Achour vient d'écrire le scénario de son premier long métrage sur le thème de l'adoption en Tunisie et de terminer le tournage de **Tunis Blues**, adaptation d'un roman d'Ali Becheur, réalisé par Lotfi Achour.

Of Russian and Tunisian origins, Doria Achour began in the cinema very young alongside Sergi Lopez and Sylvie Testud in **Les Femmes... ou les enfants d'abord** by Manuel Poirier in 2001. She continued with **L'Ennemi naturel** by Pierre-Erwan Guillaume, **L'Annuaire (The Ring Finger)** by Diane Bertrand and **L'École pour tous** by Éric Rochant. Alongside this she continued her studies which would lead to a Masters in Cinema from the Sorbonne. Doria Achour diversified by working for the stage, television and in two shorts: **Le Cas de Mathieu** by Pietro Izzo and **La Beauté cachée des laids** by Johan Mohamed-Cassim. In 2013 she was praised for playing the lead role in Cheyenne Carron's film **La Fille publique**. The following year Doria Achour made her first short film, **Laisse-moi finir**, a reflection on the period after the Tunisian revolution. Last October she played the central role in Sylvie Ohayon's **Papa Was Not a Rolling Stone** with Marc Lavoine and Aure Atika. Doria Achour has just written the screenplay of her first feature on the theme of adoption in Tunisia and has just finished shooting **Tunis Blues**, an adaptation of a novel by Ali Becheur, directed by Lotfi Achour.



NATHAN WILLCOCKS

Acteur, réalisateur / Actor, Director
Royaume-Uni / United Kingdom

Né à Londres, Nathan Willcocks se forme au Conservatoire d'art dramatique de Bordeaux, puis à Londres au Lee Strasberg Institute et à la Royal Academy of Dramatic Art. Il joue dans plus d'une vingtaine de pièces de théâtre avec des metteurs en scène prestigieux tels que Marianne Elliott au Royal Exchange Theatre, Ken Campbell dans **The Warp** ou Toby Frow dans **Peer Gynt**. En 2005, il fait une tournée mondiale avec **Pygmalion** de Georges B. Shaw dirigé par Peter Joucla. Il tourne aussi pour des productions cinématographiques et télévisées, d'abord au Royaume-Uni et en Espagne, puis en France dans **Nuit / Béton** de Noé Weil, sélectionné au Festival de Massachusetts et dans **Elias** de Clément Badin, présenté au Festival de Madrid. Il prête sa voix pour des longs métrages documentaires et œuvre à la Cinémathèque française ainsi qu'à l'Auditorium du Louvre pour le Spectacle **Lanterne magique** dirigé par Laurent Mannoni. On le retrouve dans les courts métrages de Morgan Simon dont **American Football**, présenté à Premiers Plans en 2013 et **Essai de mourir jeune**, cette année dans les Plans Suivants et à Clermont-Ferrand. En 2012, Nathan Willcocks réalise son premier court métrage de documentaire **Sam Beazley** puis l'année suivante, il écrit, réalise et co-produit son premier court métrage de fiction **The Bear**, récompensé par le premier prix du Festival les 12 courts de minuit à Paris.

Born in London, Nathan Willcocks trained at the Conservatoire d'art dramatique in Bordeaux, then in London at the Lee Strasberg Institute and the Royal Academy of Dramatic Art. He has played in around 20 plays with prestigious directors such as Marianne Elliott at the Royal Exchange Theatre, Ken Campbell in **The Warp** or Toby Frow in **Peer Gynt**. In 2005 he went on a world tour with George Bernard Shaw's **Pygmalion** directed by Peter Joucla. He has also acted in films and on television, firstly in the UK and Spain, then in France in Noé Weil's **Nuit / Béton**, in selection at Massachusetts Festival, and in **Elias**, by Clément Badin, presented at Madrid Festival. He has done voice work for a number of documentary features and works at the Cinémathèque française and the Auditorium du Louvre for the **Lanterne magique** show directed by Laurent Mannoni. He has been in the short films of Morgan Simon, including **American Football**, presented at Premiers Plans in 2013, and **Essai de mourir jeune (Try to Die Young)**, this year in Plans Suivants as well as at Clermont-Ferrand. In 2012 Nathan Willcocks made his first documentary short, **Sam Beazley**, and the following year wrote, directed and co-produced his first fiction short, **The Bear**, which won the first prize at the Festival les 12 courts de minuit in Paris.

AUTRES JURYS

OTHERS JURIES

> JURY SACEM / SACEM JURY

Pour la 11^e fois à Angers, l'action culturelle de la Sacem et le Festival mettent en place un Atelier qui réunira 3 binômes réalisateur / compositeur sélectionnés sur un projet de 1^{er} ou 2^{ème} film en collaboration. Cette année, la compositrice Delphine Mantoulet animera l'atelier, accompagnée du réalisateur Tony Gatlif. Ces 6 participants se constituent en jury et ont pour tâche de visionner les courts métrages (courts métrages français, européens et films d'écoles) de la Compétition Officielle du Festival afin d'attribuer à l'un d'entre eux le Prix de la création musicale.

Ce prix est doté par la SACEM.

For the eleventh time in Angers, the Cultural Action of the Sacem and the Festival will be running a Workshop which will have three Director / Composer pairs chosen for a first or second film project (short or feature). This year the composer Delphine Mantoulet will be leading the workshop with the director Tony Gatlif.

These 6 participants will also make up a jury and will watch the short films (European and French short films and student films) in the Official Competition of the Festival and award a prize to one of them for Best Musical Creation.

This award is provided by the SACEM.

Sylvain Coisne / Simon Meuret / Jonathan Millet / Wissam Hojeij / Natalie Beder / Romain Trouillet



> LE JURY DES ÉTUDIANTS D'ANGERS / STUDENT JURY

La Fé2A (Fédération Étudiante des Associations Angevines) et Premiers Plans s'associent pour mettre en place le jury des étudiants d'Angers. Ce jury est composé de 9 étudiants sélectionnés parmi une trentaine de candidatures des écoles et des universités angevines. Il a pour mission d'attribuer un prix (soutenu par l'Université Catholique de l'Ouest et l'École Supérieure des Beaux-Arts de Tours Angers Le Mans) à un réalisateur concourant dans la catégorie Films d'École Européens.

The Fé2A and Premiers Plans are working together to set up a jury of students from Angers, selected from 30 applications from the all the institutes and universities in Angers. This jury, made up of 9 students, will award a prize (supported by the University of Angers and the Université Catholique de l'Ouest) to a director in the category European Film Schools.

Victor Barral (UCO) / Mathilde Bodiguel (ESBA) / Clara Charriau (UCO) / Alice Chochoy (ESBA) / Leslie Gauthier (UA) / Rayane Mcdiri (ESBA) / Antoine Rigaud (UA) / Camille Robin (UCO) / Peichan Su (UA)



> JURY DES BIBLIOTHÉCAIRES / LIBRARIANS JURY

Depuis 2000, Le BiblioPôle fait découvrir le Festival Premiers Plans aux bibliothécaires et professionnels de son réseau départemental. Cette action s'enrichit depuis 2006 d'un Prix des bibliothécaires, financé par le Conseil Général de Maine-et-Loire qui récompense un court métrage français. Cette édition 2015 est particulièrement importante, elle marque les 10 ans d'existence de ce jury, ré-intitulé « Plan B » pour l'occasion. « Plan » pour Premiers Plans, « B » pour bibliothécaires, et « Plan B » pour « l'autre » circuit de diffusion, de promotion et de médiation que représentent les bibliothèques, de longue date, pour le cinéma. Dans quelques mois, un DVD édité par Bref en lien avec Le BiblioPôle mettra également le festival à l'honneur.

Since 2000 the BiblioPôle has introduced volunteer and professional librarians in its network to the Festival Premiers Plans. Since 2006 it has broadened its involvement by awarding the Librarians Prize, funded by the Conseil Général de Maine-et-Loire, to a French short film. This 2015 edition is important, it is the 10th anniversary of the jury, entitled "Plan B", for this occasion. "Plan" for Premiers Plans, "B" for "Bibliothécaires" (Librarians) and "Plan B" for "the other" way of promote cinema, through the libraries. In few month, a dvd, edited by Bref, in cooperation with the BiblioPôle, will honor the Festival.

Claire Routier (Bibliothèque de Chaumont d'Anjou) / Jocelyne Godot (Bibliothèque de Jarzé) / Isabelle Tesson (Bibliothèque de Feneu) / Alain Le Roy (Médiathèque de Segré) / Lucie Légault (Médiathèque de Trélazé) / Catherine Cottet (Médiathèque de Juigné-sur-Loire) / Sonia Puel (Coordination de la lecture publique de la Région de Chemillé)



> JURY CCAS / CCAS JURY

La Caisse Centrale d'Activités Sociales est l'organisme chargé de gérer les activités sociales du personnel des Industries Électrique et Gazière. La CCAS apporte une contribution essentielle à la culture, par son soutien à la création, la production et la diffusion de nouvelles œuvres permettant ainsi aux jeunes auteurs, quel que soit leur domaine artistique, d'aller à la rencontre du public. Pour cette 27^{ème} édition et comme pour les précédentes, un Jury CCAS, composé de 7 représentants de ses différents organismes sociaux, récompensera un réalisateur de court métrage français et lui offrira la possibilité de multiples diffusions de son œuvre.

The Caisse Centrale d'Activités Sociales is the organization in charge of managing the social activities of electricity and gas workers. It provides essential support for the creation, production and distribution of cultural products, enabling young artists, whatever their field, to encounter their audiences. For this 27th edition, the award made by the CCAS will be at the heart of their artist support programme. The CCAS Jury will be made up of representatives of the various social organisations.

Pascal Gabillard / Elisabeth Robert / Barbara Gardet / Corinne Rabeau / Robert Philibert / Jean Louis Raimbault / Philippe Roudif



> JURY FORMAT COURT / FORMAT COURT JURY

Format Court, le magazine en ligne consacré au court métrage (www.formatcourt.com), attribuera un prix à l'un des films sélectionnés dans le programme "Plans Animés". Le Jury Format Court élira le meilleur film de la Compétition.

Format Court, the on-line short film magazine (www.formatcourt.com), will be awarding a prize for films selected in the "Plans Animés" programme. The Format Court Jury will elect the best film in the competition.

Amaury Augé / Katia Bayer / Géraldine Pioud / Nicolas Thys



THE AWARDS

EUROPEAN FIRST FEATURE FILMS

GRAND JURY PRIZE

€15 000 offered to the French distributor by the Ville d'Angers and Le Monde for the promotion of the film
€1 500 offered to the director by Algimouss



AUDIENCE AWARD

Promotional campaign amounting to €25 000 broadcasted on the CINÉ + network (sponsored by CANAL + CINÉMA) for the release of the film
€1 500 offered to the director by the Conseil Général de Maine-et-Loire



FRENCH FIRST FEATURE FILMS

AUDIENCE AWARD

€15 000 offered to the French distributor by the Ville d'Angers and Le Monde for the promotion of the film
€1 500 offered to the director by La COMEC



EUROPEAN FIRST SHORT FILMS

GRAND JURY PRIZE

€1 500 offered to the director by Scania



AUDIENCE AWARD

€1 500 offered to the director by the Conseil Régional des Pays de la Loire



FRENCH FIRST SHORT FILMS

GRAND JURY PRIZE

€1 500 in Air France flying tickets
3 days of 5.1 mixing studio offered by Studio*.KgB



AUDIENCE AWARD

€1 500 offered to the director by Éolane
€500 offered to the directeur by Angers Télé and broadcasting with an invitation for the director on the TV set.



CCAS AWARD

€2 300 offered to the director by CCAS (Caisse Centrale d'Activités Sociales d'EDF-GDF)
Reprinting and subtitling of one copy of the winning film



LIBRARIANS AWARD

€1 500 offered to the director by the Conseil Général de Maine-et-Loire and the BiblioPôle



EUROPEAN FIRST SHORT ANIMATED FILMS / PLANS ANIMÉS

GRAND JURY PRIZE

Welcome in residence at the Abbaye de Fontevraud
€1 500 offered to the director by Hervé Thermique



ARTE AWARD

Purchase and broadcasting of a short film by the Court-circuit program of ARTE



FORMAT COURT AWARD

Publication of a focus about the awarded director on www.formatcourt.com and purchase and broadcasting of the awarded film during a Format Court evening at the Studio des Ursulines (Paris)
A DCP copy of the winning film offered by Média Solution



EUROPEAN STUDENT FILMS

GRAND JURY PRIZE

€1 500 offered to the director by the Ville d'Angers



AUDIENCE AWARD

€1 500 offered to the director by the Ville d'Angers



STUDENTS OF ANGERS AWARD

€1 500 offered to the director by the Université d'Angers, the Université Catholique de l'Ouest and the École supérieure des beaux-arts Tours / Angers / Le Mans



MUSICAL CREATION

MUSICAL CREATION AWARD / SHORT FILM

€1 500 offered to the composer by the SACEM in a European or a French First Short Film or a European Student Film



PERFORMANCE

« MADEMOISELLE LADUBAY » AWARD

€1 500 offered by Bouvet Ladubay to an actress in a European or a French First Feature Film



« JEAN CARMET » AWARD

€1 500 offered by the Conseil Général de Maine-et-Loire to an actor in a European or a French First Feature Film



BEST ACTRESS

€2 000 offered by the ADAMI to an actress of a French First Short Film



BEST ACTOR

€2 000 offered by the ADAMI to an actor of a French First Short Film



FILM SCREENPLAYS

AUDIENCE AWARD FEATURE FILM SCREENPLAY

First broadcast premium paid by France Culture to the writer of the script for its broadcast on the radio (€4 500)



AUDIENCE AWARD SHORT FILM SCREENPLAY

Acquisition by France 2 (Histoires courtes) of the short film screenplay
3 days of 5.1 mixing studio offered by Studio*.KgB



LES PRIX

PREMIERS LONGS MÉTRAGES EUROPÉENS

GRAND PRIX DU JURY

15 000€ en achats d'espaces presse pour la promotion du film, offerts par la Ville d'Angers et le quotidien Le Monde
1 500€ offerts au réalisateur par Algimouss



Le Monde



PRIX DU PUBLIC

Campagne publicitaire d'une valeur de 25 000€ parrainé par CANAL + CINÉMA, sur les chaînes CINÉ + (Groupe CANAL +) lors de la sortie en salles du film.
1 500€ offerts au réalisateur par le Conseil Général de Maine-et-Loire



PREMIERS LONGS MÉTRAGES FRANÇAIS

PRIX DU PUBLIC

15 000€ en achats d'espaces presse pour la promotion du film, offerts par la Ville d'Angers et le quotidien Le Monde
1 500€ offerts au réalisateur par La COMEC



Le Monde



PREMIERS COURTS MÉTRAGES EUROPÉENS

GRAND PRIX DU JURY

1 500 € offerts au réalisateur par Scania



PRIX DU PUBLIC

1 500 € offerts au réalisateur par le Conseil Régional des Pays de la Loire



PREMIERS COURTS MÉTRAGES FRANÇAIS

GRAND PRIX DU JURY

1 500€ en billets d'avion Air France
3 jours de studio de mixage cinéma 5.1 offerts par Studio*.KgB



PRIX DU PUBLIC

1 500€ offerts au réalisateur par Eolane
500€ offerts au réalisateur par Angers Télé et diffusion du film avec invitation du réalisateur sur le plateau le jour de diffusion.



PRIX CCAS

2 300 € offerts au réalisateur par la CCAS
Prise en charge du tirage et du sous-titrage d'une copie du film primé



PRIX DES BIBLIOTHÉCAIRES

1 500 € offerts au réalisateur par le Conseil Général de Maine-et-Loire et par le BiblioPôle



PREMIERS COURTS MÉTRAGES EUROPEENS D'ANIMATION / PLANS ANIMÉS

GRAND PRIX DU JURY

Accueil en résidence par l'Abbaye de Fontevraud
1 500 € offert au réalisateur par Hervé Thermique



PRIX ARTE

Achat d'un court métrage pour diffusion dans l'émission Court-circuit d'ARTE



PRIX FORMAT COURT

Publication d'un focus personnalisé autour du lauréat sur www.formatcourt.com et achat et diffusion du film primé lors d'une soirée Format Court au Studio des Ursulines (Paris).
Prise en charge d'une copie DCP du film primé par Média Solution



FILMS D'ÉCOLES EUROPÉENS

GRAND PRIX DU JURY

1 500 € offerts au réalisateur par la Ville d'Angers



PRIX DU PUBLIC

1 500 € offerts au réalisateur par la Ville d'Angers



PRIX DES ÉTUDIANTS D'ANGERS

1 500€ offerts au réalisateur par l'Université d'Angers, l'Université catholique de l'Ouest et l'École supérieure des beaux-arts Tours / Angers / Le Mans



CREATION MUSICALE

PRIX DE LA CRÉATION MUSICALE / COURT MÉTRAGE

1 500 € offerts au compositeur par la SACEM dans la catégorie Courts Métrages Européens, Films d'Écoles ou Courts Métrages Français



INTERPRÉTATION

PRIX « MADEMOISELLE LADUBAY »

1 500 € offerts à une comédienne dans la catégorie Long Métrage Européen ou Français par Bouvet Ladubay



PRIX « JEAN CARMET »

1 500 € offerts à un comédien dans la catégorie Long Métrage Européen ou Français par le Conseil Général de Maine-et-Loire



PRIX D'INTERPRÉTATION FÉMININE

2 000 € offerts à une comédienne dans un court métrage français par l'ADAMI



PRIX D'INTERPRÉTATION MASCULINE

2 000 € offerts à un comédien dans un court métrage français par l'ADAMI



LECTURES DE SCÉNARIOS

PRIX DU PUBLIC À UN PREMIER SCÉNARIO DE LONG MÉTRAGE

Octroi d'une prime d'inédit de 4 500 € versée à l'auteur du scénario par France Culture pour sa diffusion radiophonique



PRIX DU PUBLIC À UN SCÉNARIO DE COURT MÉTRAGE

Préachat par France 2 (Histoires courtes) d'un scénario court métrage
3 jours de studio de mixage cinéma 5.1 offerts par Studio*.KgB





Oya vous présente ses tendances florales & ses collections végétales



Bouquets, compositions, jardins, plantes, créations personnalisées ...

Rendez-vous dans vos boutiques Oya d'Angers :
Place de la Visitation - Angers - Tél. 02 41 20 15 60
C.C. Grand Maine - Angers - Tél. 02 41 73 32 89
www.oya-fleurs.com

Oya, c'est aussi des services



Mariage



Deuil



Transport / Livraison



Entreprise



Evènement



Paiement par téléphone



Retrouvez les créations Oya sur Internet : www.oya-fleurs-livraison.com
Et commandez à tout moment pour une livraison partout en France !

Les Oya proches de chez vous...

Agneaux - St Lô : CC Odyssée - 02 33 57 77 11 - Angers : CC Grand Maine - 02 41 73 32 89 / Place de la Visitation - 02 41 20 15 60 - Aubenas : CAP MOULON - CC Intermarché - 04 75 35 42 84 - Bordeaux : 47, rue Judaïque - 05 56 99 25 42 - Casablanca (Maroc) : 108 boulevard Ghandi - +21 25 22 36 93 23 - Challans : 2, rue du Château - 02 51 68 23 42 - Charnay-Lès-Mâcon : 56, Grande rue de la Coupée - 03 85 34 16 22 - Cholet : Rond-point de la Tessoualle - 02 41 65 01 87 - Guebwiller : 35, rue de la République - 03 89 76 92 89 - Lamballe : 2, rue du Général Leclerc - 02 96 31 93 62 - Landerneau : 50, quai du Léon - 02 98 85 21 72 - Landivisau : 1, rue du Général de Gaulle - 02 98 68 30 29 - Langueux : 50bis, rue de Brest - 02 96 62 04 20 - Lannemezan : 38, rue Carnot - 05 62 98 13 20 - Meulan : 1, place Brigitte Gros - 01 34 74 01 20 - Plérin : 3, place du Souvenir - 02 96 74 59 27 - Royan : 61, Boulevard Aristide Briand - 05 46 08 05 55 - Saint Briec : 29, rue Abbé Josselin - 02 96 33 39 72 / 103, rue de Trégueux - 02 96 78 13 77

> Longs
métrages
européens



L'ANNÉE PROCHAINE

Vania Leturcq

Belgique / France

2013 • fiction • couleurs • numérique DCP • 108'

Scénario Vania Leturcq, Christophe Morand **Image** Virginie Surdej, Nicolas Boucart **Son** Sarah Gouret **Montage** Pierre-Yves Jouette **Musique** Manuel Roland **Interprétation** Constance Rousseau, Jenna Thiam, Julien Boisselier, Anne Coesens, Frédéric Pierrot, Kevin Azais, Simon Duprez, Jean-Jacques Rausin **Production, Ventes internationales** Hélicotronc, 66 rue de l'Hôtel des Monnaies, 1060 Bruxelles, Belgique / Tél. : +32 2 539 23 57 / Email : production@helicotronc.com **Coproduction** Offshore, Fabrice Prétel-Cléach



Clotilde et Aude ont dix-huit ans et sont meilleures amies depuis toujours. Leur relation est forte et fusionnelle comme peuvent l'être les amitiés adolescentes. L'école se termine et elles doivent décider ce qu'elles feront l'année prochaine, après le BAC. Clotilde décide de quitter leur petit village de province pour Paris et entraîne Aude avec elle. Mais les deux amies vivront différemment ce départ. Jusqu'à la rupture.

Clotilde and Aude are eighteen and have always been best friends. Their relationship is strong and interdependent, as teenage friendships can be. They are finishing school and have to decide what to do the following year, after their baccalaureate. Clotilde decides to leave their small, provincial village and go to Paris, and she drags Aude along with her. But the two friends will experience this departure differently, ultimately splitting up.



Née en 1983 à Namur en Belgique, Vania Leturcq a suivi une licence en réalisation cinéma à l'Institut des Arts de Diffusion (I.A.D) de 2001 à 2004. À sa sortie de l'école, elle a travaillé comme assistante sur divers courts et longs métrages belges et français. Elle a ensuite réalisé deux documentaires (**Eautre** en 2004, **Deuilleuse** en 2007) ainsi que trois courts métrages de fiction (**L.** en 2006, **L'Été** en 2009 et **La Maison** en 2011) qui ont tous trois remporté plusieurs prix et mentions en festivals. En 2013, elle a tourné son premier long métrage, **L'Année Prochaine**.

Born in 1983 in Namur, Belgium, Vania Leturcq earned a degree in cinema directing at the Institut des Arts de Diffusion (I.A.D) from 2001 to 2004. On leaving the school she worked as an assistant on various shorts and features in Belgium and France. She went on to direct two documentaries (**Eautre** in 2004, **Deuilleuse** in 2007) and three fiction shorts (**L.** in 2006, **L'Été** in 2009 and **La Maison** in 2011) all three of which won several awards and mentions in festivals. In 2013 she made her first feature film, **L'Année Prochaine**.

« **L'Année Prochaine** part du désir profond de parler d'un passage : celui de la fin de l'adolescence au début de l'âge adulte. Ce moment charnière où il faut poser des choix quant à son avenir, découvrir un peu plus qui l'on est, mais aussi et surtout, décider qui l'on veut devenir. C'est un moment crucial, exaltant. Mais qui s'accompagne aussi de pertes, d'éloignements, de renoncements. [...] **L'Année Prochaine** raconte la fin d'une amitié, celle de Clotilde et Aude, sur ce moment précis. Il montre comment le lien qui unissait ces deux jeunes filles ne résistera pas à ce changement, à ce déséquilibre dans leur relation. [...] C'est de cela que parle **L'Année Prochaine** : de cette sortie de la fusion vers un début d'émancipation. Et de la rupture qui en découle. »

"**L'Année Prochaine** starts from the deep desire to talk of transition: from the end of adolescence to the beginning of adulthood. This key moment, when you have to make choices on your future, gradually discover who you are, but also, and above all, decide who you want to be. It is a crucial, exalting moment. But which is also accompanied by loss, distance, sacrifices. [...] **L'Année Prochaine** tells the story of a friendship, the friendship of Clotilde and Aude, at this precise moment. It shows how the links that bound these two young girls will not stand up to this change, to this imbalance in their relationship. [...] This is what **L'Année Prochaine** is about: this departure from fusion towards the beginnings of emancipation. And the resulting parting of the ways".

CROSSWIND - LA CROISÉE DES VENTS

[Risttules]
Martti Helde
Estonie

2014 • fiction • N&B • numérique DCP • 87'

Sortie en France le 11 Mars 2015

Scénario Martti Helde **Image** Erik Pollumaa **Son** Janne Laine **Musique** Part Uusberg **Montage** Liis Nimik **Interprétation** Laura Peterson, Tarmo Song, Mitr Preegel, Ingrid Isotamm **Production** Allfilm, Saeue 11, 10612 Tallinn, Estonie / Tél. : +372 672 9070 / Email : allfilm@allfilm.ee **Distribution** ARP Sélection, Michèle Halberstadt, 13 rue Jean Mermoz, 75008 Paris, France / Tél. : +33 1 56 69 26 00



Le 14 juin 1941, les familles estoniennes sont chassées de leurs foyers, sur ordre de Staline. Erna, une jeune mère de famille, est envoyée en Sibérie avec sa petite fille, loin de son mari. Durant 15 ans, elle lui écrira pour lui raconter la peur, la faim, la solitude, sans jamais perdre l'espoir de le retrouver. *Crosswind* met en scène ses lettres d'une façon inédite.

14 June 1941, Estonian families are chased out of their homes on the orders of Stalin. Erna, a young mother, is sent to Siberia with her little daughter, far from her husband. For 15 years she wrote to him, telling him of fear, hunger, loneliness, without ever losing hope of seeing him again. *Crosswind* portrays these letters in a unique way.



Martti Helde est né à Tallinn en Estonie. Il est diplômé de la Baltic Film and Media School de l'Université de Tallinn et poursuit actuellement ses études à l'Académie de Musique et de Théâtre d'Estonie. Ses courts métrages sont *Päev, mil ma kasvasin* et *Külm on*. *Crosswind* est son premier long métrage.

Martti Helde was born in Tallinn, Estonia. He graduated from the Baltic Film and Media School of the University of Tallinn and is continuing his studies at the Estonian Academy of Music and Theatre. His short films are *Päev, mil ma kasvasin* and *Külm on*. *Crosswind* is his first feature.

« Il n'y a aucun film, aucun documentaire sur les camps en Sibérie, aucune photo non plus, car les Russes, contrairement aux Allemands, ne faisaient pas d'archives. Alors j'ai consacré une année à lire tous les témoignages biographiques existants sur le sujet, à rencontrer les survivants qui acceptaient de parler. J'ai fouillé les archives et c'est ainsi que j'ai pu lire les lettres qu'Erna avait écrites, mais jamais envoyées, puisqu'elle ignorait où se trouvait son mari. Le miracle est qu'elle ait conservé ses lettres. En lisant dans ses lettres la description qu'elle fait du temps, la façon dont elle explique que pour elle, le temps s'est arrêté en Sibérie, et que sa seule réalité, ce sont les souvenirs qu'elle a du passé, en lisant ce passage je me suis dit : Très bien, dans ce cas je vais filmer ce qu'elle décrit. Je vais figer le temps, de façon à ce que le spectateur ressente exactement ce qu'elle décrit. »

"There are no films, no documentaries on the camps in Siberia, no photos either, because the Russians, unlike the Germans, did not keep archives. So I spent a year reading all the existing biographical statements on the subject, meeting survivors who were ready to speak. I delved into the archives and this is where I could read the letters that Erna wrote, but never sent because she did not know where her husband was. The miracle is that she kept her letters. Reading her letters, the descriptions of time, the way she explains things just for herself, that time stopped in Siberia, and that her only reality was the memories that she had of the past, and reading this passage I said to myself: OK, in this case I will film what she describes. I will freeze time, so that the audience can feel exactly what she describes."

GOODNIGHT MOMMY

[Ich seh, Ich seh]

Veronika Franz et Severin Fiala

Autriche

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 99'

Scénario Veronika Franz, Severin Fiala **Image** Martin Gschlacht **Montage** Michael Palm **Son** Klaus Kellerman **Musique** Olga Neuwirth **Interprétation** Susanne Wuest, Lukas Schwarz, Elias Schwarz **Production** Ulrich Seidl Film Produktion, Wasserberggasse 5/7, 1090 Wien / Tél. : +43 (0)1 3102824 / Email : office@ulrichseidl.com
Distribution Film Distribution, Marie Christine Fontaine, 36 rue du Louvre, 75001 Paris / Tél. : +33 (0)1 53 10 33 99 / Email : info@filmsdistribution.com



Dans une maison isolée en pleine campagne durant la chaleur de l'été, deux jumeaux de dix ans attendent leur mère. Quand celle-ci revient, sa tête couverte de pansements suite à une opération de chirurgie esthétique, plus rien n'est comme avant. Désormais froide et distante, elle bloque tout contact entre la famille et le monde extérieur. Commencant à douter qu'il s'agit de leur mère, les garçons sont prêts à tout pour découvrir la vérité.

In the heat of the summer, in an isolated house in the countryside between woods and corn fields, ten-year-old twins wait for their mother. When she comes back, her head wrapped in bandages after plastic surgery, nothing is as it was before. Stern and distant now, she shuts the family off from the outside world. Starting to doubt that this woman is actually their mother, the boys are determined to find the truth by any means.



Ancienne journaliste cinéma, assistante réalisatrice, et directrice de casting, Veronika Franz a collaboré en tant que scénariste et collaboratrice artistique, sur toutes les productions d'Ulrich Seidl depuis **The Bosom Friend** (1997).

Former film journalist, former assistant director, former casting director, Veronika Franz has collaborated both as a co-scriptwriter, and

artistic collaborator on all of Ulrich Seidl's films since **The Bosom Friend** (1997).

Depuis l'âge de 11 ans, Severin Fiala écrit et réalise des films. En 2010, le Festival Premiers Plans sélectionne son film de fin d'étude **Elefantenhaut (Peau d'éléphant)**, qu'il a coréalisé avec Ulrike Putzer au sein du département cinéma et audiovisuel de l'Université de Musique et d'Art théâtral de Vienne. Puis, en 2012, il coréalise le documentaire **Kern** (2012) avec Veronika Franz, à propos du légendaire acteur et réalisateur autrichien Peter Kern. **Goodnight Mommy** est leur premier long métrage de fiction.

Severin Fiala has been watching, writing and making films since the age of 11. In 2010, the Premiers Plan film festival screened his graduation film **Elefantenhaut (Elephant Skin)**, co-directed with Ulrike Putzer at the Cinema department of the University of Music and Performing Arts in Vienna. He co-directed with Veronika Franz the feature documentary **Kern** (2012) about the legendary Austrian hyphenate Peter Kern. **Goodnight Mommy** is their first full-length fiction film.

« Un film d'horreur ? Un film d'auteur ? Notre film **Goodnight Mommy** est un peu les deux. Nous adorons le cinéma physique, le cinéma qui vous envahit. Mais en même temps, nous essayons de poser certaines problématiques qui sont pour nous existentielles : des questions sur les réalités de la vie, sur l'éducation, sur la confrontation des pouvoirs dans les familles, sur l'identité, et par-dessus tout, sur le monstre qui se trouve en chacun de nous. Nous voulions faire un film qui illustre quelque chose de nos vies, et qui en même temps nous glace le sang. »

"A horror film? An author film? Our film **Ich seh Ich seh** is meant to be both. We love physical cinema – cinema that overpowers you. But at the same time, with our story we are trying to ask questions that for us are existential. Questions that deal with life realities, questions about education and the balance of power in families, identity and above all about the monstrous within people. We wanted to make a film that says something about our lives – and that at the same time chills us to the bones."

THE LESSON

[Urok] [La Leçon]

Kristina Grozeva, Petar Valchanov

Bulgarie / Grèce

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 105'

Scénario Kristina Grozeva, Petar Valchanov **Image** Mihail Boevski **Son** Ivan Andreev **Montage** Toma Wascarrow **Interprétation** Margita Gosheva, Stefan Denolyubov, Ivan Barnev, Ivan Savov **Musique** Hristo Namliiev **Production** Abraxas Film, Graal Film, Little Wing **Distribution** ZED / Martine Scoupe / 39 rue des Prairies, 75020 Paris / Email : mscoupe@zed.fr / Tél. : +33 1 53 09 59 30



Dans une petite ville bulgare, Nadezhda, une enseignante d'anglais, recherche un voleur parmi ses élèves afin de lui faire une leçon sur le bien et le mal. Au même moment, de lourdes difficultés financières menacent sa famille. Déterminée à garder la tête hors de l'eau, elle fera tout pour collecter l'argent nécessaire avant qu'il ne soit trop tard. Que se passe-t-il lorsque la réalité dépasse les principes moraux ?

In a small Bulgarian town, Nadezhda, an English teacher, is looking for a thief among her pupils to give them a lesson on good and evil. At the same time her family is threatened by serious financial problems. Determined to keep her head above water, she will do whatever she can to get the money she needs before it is too late. What will happen when reality overtakes moral principles?



Kristina Grozeva est née à Sofia en Bulgarie et y a passé un diplôme de journaliste à l'université. Après plusieurs courts métrages, elle a co-réalisé avec Petar Valchanov le documentaire **Parable of Life** (2009).

Kristina Grozeva was born in Sofia, Bulgaria, and graduated in journalism from university.

After several shorts she co-directed with Petar Valchanov the documentary **Parable of Life** (2009).



Diplômé en réalisation pour le cinéma et la télévision de la NATFA (National Academy for Theatre and Film Arts) à Sofia en 2008, Petar Valchanov a réalisé de nombreux courts métrages, dont **Shock** (2003), **Captured** (2008), **Family Therapy** (2009), avant de collaborer avec Kristina Grozeva. **The Lesson** est leur premier long métrage de fiction.

A graduate in film and television direction from NATFA (the National Academy for Theatre and Film Arts) in Sofia in 2008, Petar Valchanov has directed a number of shorts, including **Shock** (2003), **Captured** (2008), **Family Therapy** (2009), before collaborating with Kristina Grozeva. **The Lesson** is their first fiction feature.

« Il y a quelques années, aux infos, une femme braquait la banque d'une petite ville provinciale de Bulgarie. Tout le monde imaginait que ce serait une criminelle ou une droguée... Personne ne suspectait que l'auteur fût une institutrice propre sur elle et multi diplômée. Cet événement bien réel nous a profondément interrogés – comment une personne convenable peut-elle devenir criminelle ? Nous souhaitons raconter l'histoire de manière sévère, comme une partie intégrante de la vie. La plupart des scènes ont été jouées par des acteurs non professionnels. **The Lesson** est le premier long métrage d'une trilogie. Le fil rouge entre les trois volets est cette rébellion paisible de l'individu contre le monde cynique, sans âme et mercantile dans lequel nous vivons. »

"Several years ago the TV reported that a woman has robbed a bank in a small provincial Bulgarian town. Everybody suspected that she was a junky, a criminal... Nobody suspected that the bank robber was a decent school teacher with two master's degrees. This event from our reality left a deep trace in us and made us ask ourselves – what makes a decent person become a criminal? We wanted to tell the story harshly, as a part of life. Most of the small parts were played by real people, not actors. **The Lesson** is the first feature in a planned trilogy. The unifying element between the three stories is the theme of the quiet rebellion of the little person against the mercantile, soulless and cynical world we live in."

THE LOOK OF SILENCE

Joshua Oppenheimer

Danemark / Indonésie / Norvège / Finlande / Royaume-Uni

2014 • documentaire • couleurs • numérique DCP • 103'

Image Lars Skree **Son** Henrik Garnov **Montage** Niels Pagh Andersen **Production** Final Cut for Real **Co-Production** Piraya Film, Making Movies, Spring Films **Distribution** Wild Bunch, Esther Devos, 99 Rue de la Verrerie, 75004, Paris / Tél. : 01 53 10 42 56 / Email : distribution@wildbunch.eu / Why Not Productions, Thomas Rosso, 3 rue Paillet, 75005 Paris / Tél. : 01 48 24 24 54 / Email : thomas@whynotproductions.fr



À travers le travail de Joshua Oppenheimer, qui filme les responsables du génocide indonésien, une famille de survivants découvre comment leur fils a été assassiné, ainsi que l'identité de l'homme qui l'a tué. Le plus jeune frère est déterminé à briser la loi du silence et la peur imposées aux survivants, dans un pays où les meurtriers demeurent au pouvoir.

Through Joshua Oppenheimer's work filming perpetrators of the Indonesian genocide, a family of survivors discovers how their son was murdered and the identity of the men who killed him. The youngest brother is determined to break the spell of silence and fear under which the survivors live, and so confronts the men responsible for his brother's murder – something unimaginable in a country where killers remain in power.

.....



Né en 1974 aux États Unis, Joshua Oppenheimer vit aujourd'hui à Copenhague. Diplômé d'Harvard et de la Central Saint Martins de Londres, il a travaillé pendant plus de dix ans avec les milices, les escadrons de la mort et leurs victimes afin d'explorer la relation entre la violence politique et l'imaginaire public, qui a fourni le matériel

de son premier long métrage documentaire **The Act of Killing** (2012).

Born in 1974, USA, Joshua Oppenheimer is based in Copenhagen. Oppenheimer has worked for over a decade with militias, death squads and their victims to explore the relationship between political violence and the public imagination. Educated at Harvard and Central Saint Martins in London, his debut feature-length film is **The Act of Killing** (2012).

« **The Act of Killing** montre les conséquences de ce qui arrive lorsque l'on construit une réalité quotidienne sur la terreur et le mensonge. **The Look of Silence** explore ce que signifie d'être un survivant dans une telle réalité. Réaliser un film sur les survivants d'un génocide implique inévitablement de marcher sur un champ miné de clichés, qui servent pour la plupart à créer un protagoniste héroïque avec lequel on peut s'identifier, offrant ainsi la fausse assurance que, dans la catastrophe morale de l'atrocité, on n'est rien à côté des coupables.

Pour naviguer dans ce terrain miné de clichés, il faut explorer le silence lui-même. Le résultat, **The Look of Silence**, est, j'espère, un poème qui parle du silence qui naît de la terreur – un poème qui parle de la nécessité de briser ce silence, mais aussi du traumatisme qui vient alors même que le silence est brisé. Peut-être que ce film est un hommage au silence – un rappel au fait que même si l'on veut aller de l'avant, détourner le regard et penser à autre chose, rien ne rendra jamais entier ce qui a été brisé. Rien n'éveillera les morts. On doit s'arrêter, reconnaître les vies qui ont été détruites, faire l'effort d'écouter le silence. »

"**The Act of Killing** exposed the consequences for all of us when we build our everyday reality on terror and lies. **The Look of Silence** explores what it is like to be a survivor in such a reality. Making any film about survivors of genocide is to walk into a minefield of clichés, most of which serve to create a heroic protagonist with whom we can identify, thereby offering the false reassurance that, in the moral catastrophe of atrocity, we are nothing like perpetrators.

To navigate this minefield of clichés, we have had to explore silence itself. The result, **The Look of Silence**, is, I hope, a poem about a silence borne of terror – a poem about the necessity of breaking that silence, but also about the trauma that comes when silence is broken. Maybe the film is a monument to silence – a reminder that although we want to move on, look away and think of other things, nothing will make whole what has been broken. Nothing will wake the dead. We must stop, acknowledge the lives destroyed, strain to listen to the silence that follows."

LA NIÑA DE FUEGO

[Magical Girl]
Carlos Vermut

Espagne

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 127'

Scénario Carlos Vermut **Image** Santiago Roca **Son** Daniel de Zayas **Montage** Emma Tusell **Interprétation** José Sacristán, Bárbara Lennie, Luis Bermejo, Lucía Pollán
Production AQUI y ALLI Films, Pedro Hernández Santos, Álvaro Portanet, Amadeo Hernández Bueno / Email : info@aquiyallifilms.com / **Distribution** Version Originale, Eric Le Bot / 40 rue de Paradis, 75010 Paris / Tél. : +33 (0) 1 45 23 46 39 / Email : contact@vo-st.fr



Bàrbara est une belle femme pulsionnelle que son mari enferme chez eux pour cause de graves troubles psychologiques. Luìs est un homme désabusé qui n'a pas les moyens d'offrir à sa petite fille Alicia la robe de son dessin animé préféré. Par un improbable concours de circonstances, les chemins de Bàrbara et de Luìs vont se croiser et les précipiter dans une étonnante spirale.

Bàrbara is a beautiful impulsive women kept locked away at home by her husband on account of her serious psychological disorders. Luìs is a disillusioned man who cannot afford to by his little daughter Alicia the dress in her favourite cartoon. By an improbable combination of circumstances, Bàrbara and Luìs's paths cross and fling them into an amazing spiral.



Carlos Vermut a étudié illustration à l'école d'art Número diez à Madrid, faisant ses premiers pas en tant qu'illustrateur pour El Mundo. Il gagne le Injuve comic award en 2006, publiant ensuite sa première bande dessinée *El banyán rojo*. En 2008, il crée la série télévisée *Jelly Jamm*, et l'année suivante gagne la septième édition du Notodofilmfest avec son premier court métrage *Maquetas*. La même année, il réalise son deuxième court métrage, *Michirones*. En 2011, il fonde sa société de production Psicosoda Films et produit son premier long métrage, *Diamond Flash*, à travers la plateforme en ligne Filmin movie platform. En 2012, il écrit et réalise le court métrage *Don Pepe Popi* et publie la bande dessinée *Cosmic Dragon*. *La Niña de fuego*, son deuxième long métrage, remporte la concha de oro au Festival de San Sebastian en 2014.

Carlos Vermut studied illustration at the La Escuela de Arte Número diez in Madrid and made his first steps as an illustrator for the newspaper El Mundo. Carlos Vermut won the Injuve comic award in 2006, going on shortly afterwards to publish his first solo comic, *El banyán rojo*. In 2008, he created the television series for TVE, *Jelly Jamm*, and the following year won the VII edition of the Notodofilmfest with his first short film, *Maquetas*. That same year he made his second short, *Michirones*. In 2011, he founded the production company Psicosoda Films and independently launched his first feature, *Diamond Flash*, via the online Filmin movie platform. In 2012, he wrote and directed the short film *Don Pepe Popi* and published the comic, *Cosmic Dragon*. His second feature film, *La Niña de fuego*, won the concha de oro at the 2014 San Sebastian Film Festival.

« Il y a une scène dans *La Niña de fuego*, dans laquelle le personnage d'Oliver explique pourquoi en Espagne la corrida est encore largement acceptée par la population. L'Espagne est un pays où le conflit entre le rationnel et l'émotif n'est pas encore complètement résolu, d'où la fascination pour le portrait de la lutte entre l'instinct et la raison qui a lieu dans les arènes. *La Niña de fuego* est né de l'obsession pour cette lutte, qui, en grande ou petite partie, fait partie de chaque être humain, faisant de nous des êtres en conflit éternel. »

« There is a scene in *La Niña de fuego*, in which the character of Oliver explains why in Spain bullfighting is still widely accepted by the population. Spain is a country that has not yet resolved its inner conflict between the emotional and the rational and from there comes this fascination with the depiction of the struggle between instinct and reason which takes place in arenas. *La Niña de fuego* was born of the obsession for this struggle, which, to a greater or lesser degree, is latent in every human being, making us beings in eternal conflict. »

LE PETIT HOMME

[Macondo]

Sudabeh Mortezaei

Autriche

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 98'

Scénario Sudabeh Mortezaei **Image** Klemens Hufnagl **Montage** Oliver Neumann **Son** Atanas Tcholakov **Interprétation** Ramasan Minkailov, Aslan Elbiev, Kheda Gazieva, Rosa Minkailova **Production** Freibeuter Films **Distribution** Memento Films Distribution, Alexandre Mallet-Guy et Franck Salaun, 9 cité paradis, 75010 Paris / Tél. : +33 (0)1 53 34 90 20 / Email : distribution@memento-films.com



À 11 ans, Ramasan est déjà un homme sous ses allures de petit garçon. Réfugié en Autriche avec sa mère et ses deux sœurs, il essaie de remplacer du mieux qu'il peut son père mort en Tchétchénie... L'arrivée d'Issa, un ancien ami de son père, va bousculer son quotidien.

Aged 11, Ramasan is already a man behind his appearance as a little boy. A refugee in Austria with his mother and two sisters, he tries as best he can to replace his father who died in Chechnya... The arrival of Issa, a former friend of his father's, will change his life.



Sudabeh Mortezaei est née en 1968 en Allemagne. D'origine iranienne, elle a grandi entre Téhéran et Vienne. Elle étudie le cinéma et le théâtre à l'université de Vienne, puis suit le programme Cinéma, Télévision et Média numérique de l'université de Californie à Los Angeles. Après avoir été assistante à la réalisation et directrice de production, elle réalise plusieurs courts métrages et deux films documentaires : **Les Enfants du prophète** (2006) ainsi que **Les Noces persanes** (2009). Ce dernier lui a valu une nomination dans la catégorie Meilleur documentaire aux Austrian Film Awards. **Le Petit Homme** est son premier long métrage de fiction.

Sudabeh Mortezaei was born in 1968 in Germany. She is of Iranian origin and grew up between Tehran and Vienna. She studied cinema and theatre at the University of Vienna, and then followed the Film, Television and Digital Media programme at UCLA. After working as an assistant director and production manager, she made several short films and two documentaries: **Children of the Prophet** (2006) and **Im Bazar der Geschlechter (In the Bazaar of the Sexes)** (2009). The latter earned her a nomination for best documentary at the Austrian Film Awards. **Macondo** is her first fiction feature.

« J'ai pris comme point de départ des histoires vécues afin de développer un récit qui soit profondément ancré dans le réel. Je savais aussi que je voulais travailler avec des acteurs non-professionnels et laisser la place à l'improvisation pour qu'ils vivent la scène devant la caméra plus qu'ils ne la jouent. Mon idée était d'illustrer le mot-clé « intégration » du point de vue des réfugiés. Quand on parle d'intégration, dans les médias notamment, c'est d'un point de vue extérieur : les migrants sont le sujet du débat, mais n'en sont jamais la parole. Mon but, aussi parce que j'ai vécu enfant ce processus de migration et d'intégration, était de présenter cette situation de l'intérieur. [...] Je sais ce que cela veut dire pour un enfant d'être immergé soudainement dans une culture nouvelle et étrangère où il faut se battre pour garder pied. L'arrivée est difficile : vous êtes bel et bien là, votre corps est là, mais vos émotions mettent un peu plus de temps à suivre. »

"My starting point was to start from actual stories so as to develop a narrative which is deeply rooted in reality. I also knew that I wanted to work with non-professional actors and leave room for improvisation so that they can live out the scene in front of the camera more act it out. My idea was to illustrate the key word "integration" from the point of view of the refugees. When integration is talked about, particularly in the media, it is from the external point of view: migrants are a subject of debate, but are never allowed to speak. My aim, also because as a child I experienced this process of migration and integration, was to show the internal situation. I know what it means for a child to be suddenly immersed in a new, foreign culture where you have to fight not to be out of your depth. Arriving is difficult: you are clearly there, your body is there, but your emotions take a little more time to follow."

SIVAS

Kaan Müjdecı

Turquie

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 97'

Scénario Kaan Müjdecı **Image** Armin Dierolf, Martin Hogsnes Svang **Son** Cevdet Ereğ Montage Yorgos Mavropsaridis **Interprétation** Dogan Izcı, Muttalıp Müjdecı, Okan Avcı, Banu Fotocan **Production, Ventes internationales** Coloured Giraffes, Nazlı Kilerci, Oranienstr. 24, 10999 Berlin, Allemagne / Tél. : +49 163 861 8591 / Email : info@sivasfilm.com



C'est l'histoire d'Aslan, un garçon de onze ans dans un village d'Anatolie, et de sa relation avec Sivas, un chien de combat qu'il recueille après l'avoir trouvé blessé dans un trou, à l'article de la mort. Parallèlement à cela, Aslan est déçu de ne pas recevoir le rôle du prince dans la production de Blanche Neige et les sept nains de son école. Le rôle est attribué à Osman, son rival en amour et le fils du chef du village. Alors qu'Osman prend la tête dans la course pour le cœur d'Ayse, Aslan essaie de l'impressionner avec son nouvel ami Sivas. Ce dernier remporte les combats les uns après les autres, mettant en péril la position d'Osman.

Establishing a bleak Anatolian village in Eastern Turkey as its setting, *Sivas* features the story of Aslan, an eleven year old boy, and Sivas, a weathered fighting dog, who develop a strong relationship after Aslan finds Sivas wounded in a ditch, left to die. Meanwhile, a school play of the Snow White and the Seven Dwarves dominates the background as Aslan is disappointed in losing the role of the prince to Osman, his rival-in-love and son of the village head. While Osman gets ahead in the two boys' race to win the hand of Ayse, Aslan tries to impress her with his new-found friend. And Sivas, having found a new lease on life, wins one fight after another, strengthening Aslan's hand against Osman.



Né à Ankara, Kaan Müjdecı déménage à Berlin en 2003 pour étudier la réalisation. À la place, il ouvre un cinéma illégal en plein air, puis un bar, et finalement une boutique de vêtements. Parallèlement à toutes ces aventures, Kaan Müjdecı continue de réaliser. Parmi ses courts métrages, **Day of German Unity** a été acheté par plusieurs chaînes de télévision, et **Jerry**, son film de fin d'études à la New York Academy, a été projeté dans le cadre du Talent Campus de la Berlinale. Son documentaire **Fathers and Sons**, qui abordait la question des combats de chiens en Anatolie, lui a servi de point de départ pour écrire et réaliser son premier long métrage, **Sivas**.

Born in Ankara, Turkey, Kaan Müjdecı moved to Berlin, Germany in 2003 in order to study film directing. Instead, he first opened an illegal open-air cinema, then a bar, and finally, a fashion store. In parallel to all these adventures, Kaan has continued film making.

Among his short films, **Day of German Unity** was bought by several TV channels; and **Jerry**, his thesis film at the New York Film Academy, was screened within the scope of Berlinale's Talent Campus. Müjdecı's documentary **Fathers and Sons**, about dog fights in central Anatolia, served as a platform to write and direct his first feature film entitled **Sivas**.

« *Sivas* est un film qui s'enfante de lui-même, non pas comme une immaculée conception, mais comme un film qui émane lentement, en prenant le temps. En ce sens, il pourrait être défini comme un film avec une grammaire quelque peu expérimentale. Malgré tout, mon but ici n'est pas de m'essayer au cinéma expérimental en soi, mais plutôt d'essayer de refléter la réalité de la vie imprévisible dans les campagnes d'Anatolie, et de dépeindre une vie de village endormi et un personnage qui souhaite s'en échapper. »

"*Sivas* is its own child – not an immaculate conception but a film that gives birth to itself slowly, along the ride. In this sense, it could be defined as a movie with a somehow experimental film grammar. However, my aim here does not attempt to be experimental for the sake of it, but rather that tries to reflect in truth the mercurial life of rural Anatolia. The processed images of films that depict the village life shows a settlement supposed to be sleepy, with a character that longs to escape it."

TOTO AND HIS SISTERS

[Toto și surorile lui]
Alexander Nanau

Roumanie

2014 • documentaire • couleurs • numérique DCP • 93'

Scénario Alexander Nanau **Son** Matthias Lempert **Montage** Alexander Nanau, George Cragg and Mircea Olteanu **Production** Strada Film, Bianca Oana, Dr. Staicovici 41, sector 5 Bucharest, 050556 Roumanie / Tél. : +4021 411 80 99 / Email : contact@stradafilms.ro **Ventes internationales** Autlook Filmsales GmbH, Youn Ji, Spittelberggasse 3/14, 1070 Vienne, Autriche / Tél. : +43 720 34 69 34 / Email : welcome@autlookfilms.com



C'est l'histoire singulière d'une famille, celle de Toto (10 ans) et de ses sœurs, Ana (17 ans) et Andreea (15 ans). Pendant que leur mère est en prison, Toto apprend passionnément à lire, écrire et danser, tandis que ses sœurs essayent de maintenir l'équilibre familial dans un monde qui a oublié depuis longtemps ce que devrait être l'innocence de l'enfance.

The astonishing family story of Toto (10), and his sisters, Ana (17) and Andreea (15). During their mother's imprisonment, Toto passionately learns dancing, reading and writing, while his sisters try to keep the family together in a world that has long forgotten what the innocence of childhood should be.



© Ken Laurent

Alexander Nanau est un réalisateur allemand né en Roumanie. Il a étudié la réalisation à l'Académie du film et de la télévision de Berlin (dfbb). Son premier film documentaire qui était un film d'école, **Peter Zadek inszeniert Peer Gynt** (2006), est sorti en salles en Allemagne et en Autriche. Son téléfilm documentaire **The World According To Ion B** est

récompensé d'un Emmy Award en 2010 et a voyagé dans plus de 50 festivals à travers le monde. **Toto and His Sisters** est son deuxième long métrage après ses études.

Alexander Nanau is a german director, born in Romania. He studied directing in the dfbb, German Film and Television Academy Berlin. His first documentary **Peter Zadek inszeniert Peer Gynt** (2006), was his graduation movie and was released in Germany and Austria. His documentary telefilm **The World According To Ion B** received an Emmy Award in 2010 and was selected in more than 50 festivals all around the world. **Toto and His Sisters** is his second feature after his studies.

« Ce qui fait de nous ce que nous sommes, et comment, enfants, nous choisissons nos modèles, est une question centrale pour moi dans ce film. Après neuf mois de recherche, j'ai décidé de raconter l'histoire de Toto et de ses sœurs, une histoire qui traite des difficultés d'enfants, d'âges différents, grandissant sans leur mère dans un environnement dominé par la pauvreté, la violence et la drogue, et qui trouvent pourtant la force de voir la richesse de la vie. [...] Il est important que le film soit accessible au spectateur sans essayer de choquer ou de souligner la misère du ghetto. La violence et la drogue doivent être perçues de la même manière que les personnages les vivent et perçoivent : comme quelque chose qui fait normalement partie de la vie. [...] L'attitude adoptée par le film n'est pas de regarder les enfants comme s'ils étaient "petits et vulnérables". Nous regarderons toujours à travers leurs yeux, à leur taille, d'égal à égal. Pour moi le documentaire d'observation est la forme la plus intéressante pour raconter une histoire, il me permet de devenir invisible comme peut l'être un écrivain. »

"The question of what makes us who we are, and how we choose our models as children is a central issue for me in this film. After nine months of research, I have decided to tell the story of Toto and his sisters, a story that deals with the difficulty of children of different ages growing up without their mother in an environment dominated by poverty, violence and drug abuse, yet finding the strength to see the richness of life beyond that. [...] It is important that the film remains accessible to the viewer without trying to shock or to emphasize the misery of the ghetto. The violence and drug abuse should be perceived just as the protagonists live and see these things: as a normal part of life. [...] The film's attitude is not of looking down to the children, as if they were "small and vulnerable." We will always look through their eyes, at their own height, from a position of equality. To me the observational documentary is the most interesting form of telling this story, because I can become invisible as a storyteller."

> Longs
métrages
français



À 14 ANS

Hélène Zimmer

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 86'

Sortie en salles : 25 février 2015

Scénario Hélène Zimmer **Image** Caroline Champetier **Son** Erwan Kerzanet, Jean Gargonno **Montage** Yann Dedet **Interprétation** Athalia Routier, Galatée Bellugi, Françoise Lebrun, Najaa Bensaid, Kevin Château, Louis Jacq **Production** Les Films du lendemain - 17, quai des Grands Augustins - 75006 Paris / Tél. : +33 1.55.42.14.79 / Email : contact@filmsdulendemain.fr **Distribution** Ad Vitam Distribution, 71 rue de la Fontaine au Roi - 75011 Paris / Tél. : 01 46 34 75 74 / Email : contact@advitamdistribution.com



C'est la rentrée. Sarah, Jade et Louise se retrouvent pour une dernière année au collège. Entre euphorie, rivalités, révoltes et séduction, elles affrontent les tourments de l'adolescence pour trouver leur place.

Back to school. Sarah, Jade and Louise meet up again for their last year in middle school. Between euphoria, rivalries, revolt and seduction, they cope with the torments of adolescence to find their place.



Après des études de lettres, Hélène Zimmer écrit et réalise son premier long métrage, **À 14 ans**. Elle co-scénarise en 2013 avec Benoît Jacquot l'adaptation du roman d'Octave Mirbeau **Le Journal d'une Femme de Chambre**.

After studying literature, Hélène Zimmer wrote and directed her first feature, **À 14 ans**. In 2013 she co-wrote with Benoît Jacquot the adaptation of Octave Mirbeau's novel **Le Journal d'une Femme de Chambre**.

« À partir du moment où j'ai commencé, je connaissais les enjeux du film. Je savais dès le départ que cela devait se passer sur une année scolaire, avec le rythme des saisons. Ce qui m'intéressait par-dessus tout c'était cette temporalité, l'opposition et la tension qu'il y a à cet âge-là, entre une sorte d'urgence, de revirements fréquents de situation et de léthargie. La capacité à se trouver totalement effondré, au bord du gouffre, du suicide, et une heure plus tard, plein d'excitation. » Hélène Zimmer

"From the outset I knew the challenges behind the film. I knew that it had to happen over a school year, with the rhythm of the seasons. What attracted me most of all was this temporality, the opposition and tension that exists at this age, between a sort of urgency, frequent changes of mind and lethargy. The ability of being totally shattered and on the verge of suicide one minute, and totally excited the next" (Hélène Zimmer).

GENTE DE BIEN

Franco Lolli

France / Colombie

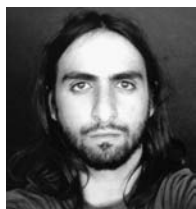
2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 87'

Scénario Franco Lolli, Catherine Paillet **Image** Oscar Duran **Son** Matthieu Perrot, Josefina Rodríguez **Montage** Nicolas Desmaison, Julie Duclaux **Interprétation** Brayan Santamaria, Carlos Fernando Perez, Alejandra Borrero **Production** Geko Films, Grégoire Debailly, 12 rue de Silly, 92100 Boulogne-Billancourt, France / Tél. : +33(0)1 41 86 92 00 / Email : gdebailly2@gmail.com **Coproduction** Evidencia Films, Franco Lolli / Email : evidenciafilms@gmail.com **Distribution** Ad Vitam, Gregory Gajos, 71, rue de la Fontaine au Roi, 75011 Paris, France / Tél. : +33(0)1 46 34 75 74 / Email : contact@advitamdistribution.com



Eric, 10 ans, se retrouve à vivre du jour au lendemain avec Gabriel, son père qu'il connaît à peine. Voyant que l'homme a du mal à construire une relation avec son fils et à subvenir à leurs besoins, Maria Isabel, la femme pour laquelle Gabriel travaille comme menuisier, décide de prendre l'enfant sous son aile.

Eric is 10 and overnight finds he has to live with Gabriel, his father who he hardly knows. Seeing that he is having trouble building a relationship with his son and meeting his needs, Maria Isabel, the woman Gabriel works for as a joiner, decides to take the child under her wing.



Franco Lolli est né en 1983 à Bogotà, en Colombie. Il a fait des études de cinéma dans le département réalisation de La fémis. Son film de fin d'études **Como todo el mundo** a été sélectionné dans plus de 50 festivals internationaux et a remporté 26 prix, dont le Grand Prix des films d'écoles au Festival Premiers Plans en 2008. Son court métrage **Rodri** a également été sélectionné à Premiers Plans en 2013, en compétition des premiers courts métrages français. La même année, **Gente de bien**, son premier long métrage, a été sélectionné aux lectures de scénarios de Premiers Plans, lu par Natacha Régnier et Samir Guesmi.

Franco Lolli was born in 1983 in Bogotà, Colombia. He studied cinema in the directing department of La fémis. His graduation film, **Como todo el mundo**, was selected by more than 50 international festivals and won 26 awards, including the Grand Prix for School Films at the Festival Premiers Plans in 2008. His short film, **Rodri** was also selected for Premiers Plans in 2013, in the French Short Films category. The same year **Gente de bien**, his first feature, was selected for the screenplay readings at Premiers Plans, and was read by Natacha Régnier and Samir Guesmi. Franco Lolli is Laureate 2012 of the Fondation Gan pour le Cinéma for this film.

Franco Lolli est lauréat 2012 de la Fondation Gan pour le Cinéma pour ce film.

« Pour mon premier long métrage, **Gente de bien**, [...] je m'intéresse cette fois à des personnages issus de deux milieux sociaux très distincts et à la rencontre entre ces deux milieux : au temps du rêve, au lieu du rêve. Et même si ce projet s'inscrit aussi dans un registre réaliste et intimiste, et que mes méthodes de travail seront encore à la frontière du documentaire, il ne s'agit ici pas que d'une chronique, mais aussi d'un conte moral. La rencontre entre les deux milieux sociaux s'inscrit dans une histoire plus large et intime : celle des retrouvailles difficiles entre un père et un fils. Là où mes films précédents étaient issus de mes expériences d'adulte et d'adolescent, celui-ci est intrinsèquement lié à des sentiments de mon enfance. Mais j'aspire, avec ce premier long métrage, à faire beaucoup plus que ça. Je veux créer un nouveau regard cinématographique, à la fois digne, dur et aimant sur un pays que l'on représente trop souvent de manière didactique ou édulcorée. Par là même, je compte réaliser un rêve que j'ai depuis toujours : celui de rencontrer mon père. »

"For my first feature, **Gente de bien**, [...] I am exploring characters from two very distinct social backgrounds and the meeting of these two backgrounds: the time of the dream, the place of the dream. And even if this project is also realistic and intimist, and my working methods will again be on the fringes of documentary, it will not just be a chronicle, but also a moral tale. The meeting of the two social environments is part of a broader and more intimate story: that of the difficult encounter between a father and a son. Where my previous films came from my experiences as an adult and a teenager, this one is intrinsically linked to feelings from my childhood. But with this feature I aspire to much more than that. I want to create a new cinematographic point of view, simultaneously dignified, harsh and loving in relation to a country that is all too often shown didactically or through rose-tinted glasses. And through this I want to accomplish a dream that I have always had: to meet my father."

HOPE

Boris Lojkine

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 91'

Scénario Boris Lojkine **Image** Elin Kirschfink **Son** Marc-Olivier Brullé **Montage** Gilles Volta **Musique** David Bryant **Interprétation** Justin Wang, Endurance Newton
Production Zadig Films / 70 rue Amelot, 75011 Paris / Tél. : +33 (0)1 58 30 80 10 / Email : info@zadigproductions.com **Distribution** Pyramide, Roxane Arnold / 5 rue du Chevalier de Saint-George, 75008 Paris / Tél. : + 33 (0)1 40 20 05 51 / Email : rarnold@pyramidefilms.com



En route vers l'Europe, Hope rencontre Léonard. Elle a besoin d'un protecteur, il n'a pas le cœur de l'abandonner. Dans un monde hostile où chacun doit rester avec les siens, ils vont tenter d'avancer ensemble, et de s'aimer.

On her way to Europe Hope meets Léonard. She needs a protector and he hasn't got the heart to abandon her. In a hostile world where everyone must stick together, they try to progress together and love each other.



Normalien, agrégé de philosophie, auteur d'une thèse sur « Crise et Histoire », Boris Lojkine décide, à l'issue de sa thèse, de quitter l'université. Il referme les livres et part au Vietnam où il avait vécu précédemment et dont il a appris la langue, pour y vivre l'aventure. Il y réalise deux films documentaires, **Ceux qui restent** (2001) et **Les Âmes errantes** (2005), deux films qui racontent, côté vietnamien, le deuil impossible des hommes et des femmes dont la vie a été traversée par la guerre. Avec **Hope**, sa première fiction, il change de continent pour se plonger dans l'Afrique des migrants.

After the Ecole Normale, a degree in philosophy and a thesis on "Crisis and History", Boris Lojkine decided to leave university. He closed his books and went to Vietnam, a country he had previously lived in and where he had learned the language, to live out an adventure. While there he made two documentaries **Ceux qui restent** (2001) and **Les Âmes errantes** (2005), two films which talk from the Vietnamese side of the impossible mourning of the men and women whose lives have been intercepted by war. With **Hope**, his first fiction, he changed continent to explore migration in Africa.

« Raconter ma vie ou celle des gens de mon milieu ne m'intéresse pas. Cela ne me donne aucun désir de cinéma. J'ai besoin d'aventure, d'un souffle. Ce qui m'intéresse, c'est de raconter des vies traversées par quelque chose de plus grand qu'elles, que ce soient les vies marquées par la guerre de mes deux documentaires tournés au Vietnam, ou bien ici, dans **Hope**, les vies emportées par la grande vague de la migration. L'aventure a changé de camp. Elle n'est plus du côté des Européens explorant des contrées sauvages. Le temps des Indiana Jones est révolu ! Les aventuriers d'aujourd'hui, ce sont les hommes et les femmes qui, du Sud, partent à la conquête du Nord. Quand les migrants racontent leurs voyages, ils parlent d'espaces immenses peuplés de bandits, de contrées inconnues aux mœurs étranges. Ils déploient une géographie héroïque que n'est pas la géographie objective des atlas. Leurs aventures semblent appartenir à un autre temps. Et pourtant ces gens appartiennent bien à notre monde. La preuve : ils s'échouent sur nos côtes. »

"Talking about my life or the lives of people from my social background does not interest me. It does not make me want to make a film. I need adventure, inspiration. What interests me is to talk about lives that have been crossed by something bigger than they are, whether it is lives marked by war, as in my two documentaries shot in Vietnam, or here in **Hope**, lives carried away on the great wave of migration. Adventure has changed place. It is no longer Europeans exploring wild places. Indiana Jones is done! Today's adventurers are men and women leaving the South to conquer the North. When migrants tell of their journeys, they talk of vast areas inhabited by bandits, unknown lands with strange practices. They spread before you a heroic geography which is not the objective geography of an atlas. Their adventures seem to belong to another time. And yet these people do belong to our world. Proof being that they wash up on our shores."

SPARTACUS & CASSANDRA

Ioanis Nuguet

France

2014 • documentaire • couleurs • numérique DCP • 81'

Sortie en salles : 25 février 2015

Scénario, image, montage Ioanis Nuguet **Son** Maissoun Zeineddine, Marie Clotilde Chery, Jean-François Briand, Alexandre Gallerand, Marc Nouyrigat **Montage** Aurélie Ménétrieux **Production** Morgane Production, 3/5 boulevard Georges Seurat, 92200 Neuilly-sur-Seine / Tél. : +33 (0)1 41 43 71 00 / Email : contact@morgane-groupe.fr **Distribution** Nour Films, Isabelle Benkemoun, 91, avenue de la République 75011 Paris / Tél : +33 1 47 00 96 62 / Email : contact@nourfilms.com



Deux enfants Roms sont accueillis par une jeune trapéziste dans un cirque à la périphérie de Paris. Un havre de paix fragile pour ce frère et sa sœur de treize et onze ans. Déchirés entre le nouveau destin qui s'offre à eux et leurs parents vivant dans la rue, Spartacus et Cassandra vont devoir choisir.

Two Rom children are taken in by a young trapezist and live with her in a circus on the outskirts of Paris. In this peaceful but fragile haven, the eleven and thirteen year old brother and sister are torn between the new destiny that awaits them and their parents who live off the streets.



Né en 1983, Ioanis Nuguet part étudier la danse et le théâtre balinaï en Indonésie de 2000 à 2002. À son retour en France, il crée plusieurs spectacles à partir de cette expérience. En 2010, il réalise le court métrage **Exposés à disparaître**. En 2011, après quatre ans passés sur des terrains roms en Seine-Saint-Denis, il commence le tournage de son

premier film **Spartacus & Cassandra**.

Born in 1983, Ioanis Nuguet went on to study and perform Balinese dance and theater in Indonesia from 2000 to 2002. Upon his return to France, he created several performances from this experience. In 2010 he directed the short film **Exposés à disparaître**. In 2011, after four years spent in the outskirts of Paris with Roma people, he started filming **Spartacus & Cassandra**, his first film.

« **Spartacus & Cassandra** ne pouvait être un prétexte à observer la vie des Roms dans les bidonvilles en France. Ce n'est pas le film que je voulais faire. Je voulais faire un film à « hauteur d'enfants ». Il me fallait trouver une forme dans laquelle leurs regards, leurs sentiments, leurs pensées allaient pouvoir prendre temps et images, s'entrechoquer, s'incarner poétiquement. (...) **Spartacus & Cassandra** a donc, naturellement, pris la forme d'un conte. D'un conte qui serait aussi un anti-conte ou un conte inversé : il ne s'agirait pas pour eux de sauver leurs parents, tâche qu'ils tentaient déjà d'accomplir, mais de se sauver eux-mêmes. Avec le rêve qu'ils pourraient un jour, leur situation faite, revenir pour leurs parents (comme dans Hansel et Gretel ou Le Petit Poucet). »

"**Spartacus & Cassandra** could not be a pretext for observing the Roms in French shanty towns. That was not the film I wanted to make. I wanted to make a film at 'child level'. I had to find a form in which their viewpoints, their feelings, their thoughts could become time and image, jostle together, have a poetic embodiment. (...) **Spartacus & Cassandra** therefore naturally took the form of a tale. A tale which would also be an anti-tale or an inverted tale: the question for them is not one of saving their parents, something they were already trying to do, but one of saving themselves. With the dream that one day they could, once they had made themselves, come back for their parents (like Hansel and Gretel or Tom Thumb)."

VINCENT N'A PAS D'ÉCAILLES

Thomas Salvador

France

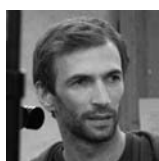
2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 78'

Scénario Thomas Salvador, Thomas Cheysson, Thomas Bidegain **Image** Alexis Kavrychine **Montage** Guillaume Sagnol **Son** Laurent Gabiot, Jean Mallet, Olivier Dô Hùu **Interprétation** Thomas Salvador, Vimala Pons, Youssef Hajdi **Production** Christmas in July, 12 rue du Mont Thabor, 75001 Paris / Tél. : +33 1 42 86 50 00 / Email : contact@christmasinJuly.fr **Distribution** Le Pacte, Xavier Hirigoyen / Tél. : +33 (0)1 44 69 59 59 / Email : marketing@le-pacte.com



Vincent a un pouvoir extraordinaire : sa force et ses réflexes décuplent au contact de l'eau. Pour vivre pleinement ce don, il s'installe dans une région riche en lacs et rivières, et suffisamment isolée pour préserver sa tranquillité. Lors d'une escapade aquatique, il est surpris par Lucie dont il tombe amoureux.

Vincent has an extraordinary power: his strength and reflexes are vastly increased when he comes into contact with water. To use this gift to the full he moves to an area with many of rivers and lakes, and which is sufficiently remote for him to live peacefully. During one of his aquatic outings he is surprised by Lucie and falls in love with her.



Thomas Salvador réalise son premier court métrage en 1997, puis cinq autres dont il est le principal acteur. Ses films (notamment **Petit Pas** en 2003 et **De sortie** en 2006) reçoivent de nombreux prix et font l'objet de rétrospectives dans diverses manifestations.

En parallèle, il travaille comme régisseur et assistant réalisateur sur plusieurs films, anime des ateliers de réalisation vidéo avec des élèves de collège et de lycée, participe en tant que danseur au spectacle **Ici, cette fois-ci** de Julie Desprairies et se lance dans des projets de documentaires, de films et de performances vidéos. En 2013, il commence le tournage de **Briques**, un film improvisé en équipe légère, qu'il suspend pour tourner son premier long métrage **Vincent n'a pas d'écailles**.

Thomas Salvador made his first short in 1997, followed by five others in which he is the lead actor. His films (notably **Petit Pas** in 2003 and **De sortie** in 2006) won several awards and have been screened in retrospectives at various events. Alongside this he works as a stage manager and assistant director on several films, runs video directing workshops for secondary school students, has taken part as a dancer in the performance **Ici, cette fois-ci** by Julie Desprairies and has projects for documentaries, films and performance videos. In 2013 he started shooting **Briques**, an improvised film with a small crew, which he put on the back boiler to shoot his first feature **Vincent n'a pas d'écailles**.

« Le film est parti d'une image que j'avais en tête, celle d'un corps immergé qui glisse dans un cours d'eau très étroit et peu profond, le type d'endroit où l'on se trempe juste les pieds mais où personne n'aurait l'idée de se baigner. Cette image originelle contenait déjà l'idée de décalage et d'incongruité propre à Vincent, que l'on retrouve quand par exemple il se trempe le soir dans un bassin ou dérive dans le canal.

À cette image s'est associé mon goût pour le travail sur le corps et le mouvement, et l'idée d'un homme dont les aptitudes décuplent au contact de l'eau s'est vite imposée. Le héros du film allait donc faire des choses extraordinaires ! »

"The came from an idea I had my head of a body gliding underwater in a very straight and shallow stream, the sort of place you would just paddle but where you would never think of swimming. This original image already had in it the idea of Vincent's unique difference and incongruity that can be found, for instance, when you swim at night or drift in a canal. Added to this was my fondness for working on the body and movement, and the idea of a man whose abilities are multiplied when he comes into contact with water soon seemed obvious. The hero of the film was to do extraordinary things!"

> Courts
métrages
européens



EXCHANGE & MART

Cara Connolly & Martin Clark

Royaume-Uni

2013 • fiction • couleurs • numérique DCP • 15'

Scénario Cara Connolly, Martin Clark **Image** Jamie Cairney **Son** Lucas Dérode **Montage** Carmela Iandoli **Interprétation** Ewen Bremner, Grace Chilton, Tania Van Amse, Lorne McFadyen **Musique** Jonnie Wilkes & James Savage **Production** Hopscotch Films - Film City 401 Govan Road - Glasgow - G51 2QJ / Digicult Ltd - 6th Floor - 41 St Vincent Place - Glasgow - G1 2ER / Tél. : +44(0)141 221 5290 / Email : info@digicult.co.uk



Reg, une adolescente fougueuse et solitaire, vit coupée du monde dans un internat écossais. Seules figures masculines de cet endroit : un bel arboriculteur maniant comme personne sa tronçonneuse ainsi qu'un sinistre professeur d'autodéfense aux pratiques peu orthodoxes. Lorsqu'on lui demande de se battre dans les bois, Reg sait ce qu'il lui reste à faire.

A remote Scottish boarding school is home to Reg, a lonely and yearning teenage girl. The handsome chainsaw-wielding tree surgeon, and the sinister and unorthodox self-defence instructor, are the only men in this world. When she is required to fight in the woods, Reg knows what she must do.

.....



Respectivement diplômés en 2000 et 2003, Cara Connolly et Martin Clark ont tous les deux étudié la photographie à la Glasgow School of Art. Martin a poursuivi au Royal College of Art de Londres, où il a continué à faire de la photographie et des films. Cara a développé son intérêt pour la prise de son et l'art vidéo à

Glasgow. En 2009, ils fondent Connolly Clark Films. Jusqu'alors, ils ont réalisé ensemble des documentaires. **Exchange & Mart** est leur premier court métrage de fiction.

Cara Connolly and Martin Clark both studied Fine Art Photography at The Glasgow School of Art. Cara graduated in 2000, Martin in 2003. Martin went on to the Royal College of Art, London, where he continued to make photographs and films. Cara continued her practice in Glasgow, developing her interest in sound recording and video art. In 2009 they formed Connolly Clark Films. Up until now they have made documentaries. **Exchange & Mart** is their first drama.

FOREVER AFTER

Charlotte Scott-Wilson

Pays-Bas

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 14'

Scénario Charlotte Scott-Wilson **Image** Paul Ozgur **Son** Tom Jansen **Montage** Godelinde Polman **Interprétation** Lisa Smit, Liliana de Vries, Niels Oosthoek, Kathenka Woudenberg **Production** OAK Motion Pictures (f.k.a. NFI), Trent, Jacob van Lennepkade 334P - 1053 NJ Amsterdam / Tél. : +31 (0)20 717 35 04 / Email : trent@oakmotionpictures.com



Dans un monde de leggings bariolés, de hipsters, de rythmes house et d'after, Sara est confrontée au sens de sa propre vie. Vingt-cinq ans, chômeuse et brillante diplômée d'une école d'art, elle se demande pourquoi, deux années plus tard, elle se réveille par terre à la suite d'une soirée, avec une brûlure sur la jambe, un homme nu à ses côtés, et aucun souvenir de la veille. Sans les clés de chez elle et enfermée dehors, la journée devient un vrai voyage intérieur.

In a world of colourful leggings, hipsters, house beats and after parties, Sara is confronted with the meaning of her life. An unemployed twenty-five year old brilliant girl graduated from art school wonders why two years later she wakes up in the morning on the floor after a party. She has a burn on her leg, a naked man lying next to her, but no memories of what happened. Her keys are lost and she is locked outside. Her day may even be getting worse...

.....



Née en 1985, Charlotte Scott-Wilson est diplômée de la Dutch Film Academy. Elle se forme ensuite à l'atelier du Binger Filmlab à Amsterdam, encouragée par des personnalités telles que le scénariste Franz Rodenkirchen et le réalisateur Mark W. Travis. Elle assiste des scénaristes et réalise quelques documentaires avant de réaliser son premier court métrage de fiction avec **Forever After**.

Born in 1985, Charlotte Scott-Wilson graduated from the Dutch Film academy. After her graduation she trained at the Binger Filmlab studio in Amsterdam, under the wings of directors and writers such as Franz Rodenkirchen and Mark W. Travis. After working as a writer assistant and directing documentaries, **Forever After** is Charlotte's debut short fiction film.

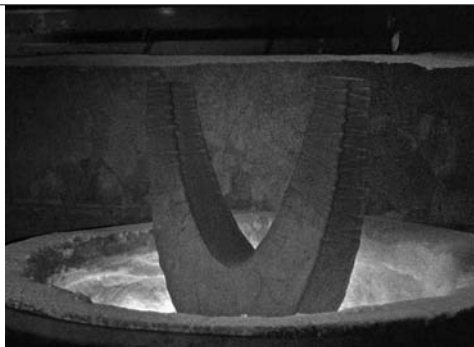
LE MAL DU CITRON

Jeremy Rosenstein, Kaspar Schiltknecht

Suisse

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 21'

Scénario Jeremy Rosenstein, Kaspar Schiltknecht **Image** Léo Lefèvre **Son** J. Cariteau, J. Rosenstein, F. Aleajacta **Montage** Clémence Diard **Interprétation** Camille Genaud, Ludovic Chazaud **Production** Box Productions, 4 rue de la Savonnerie, 1020 Renens, Suisse / Tél. : +41 (0) 21 312 64 11 / Email : info@boxproductions.ch **Coproduction, Distribution** Salaud Morriset, co DCM - 8 Schoenhauser Allee, 10119 Berlin, Allemagne / Email : festival@salaudmorriset.com



Etienne et Florence, un couple de trentenaires, partent pour le sud de la France où le père de la jeune femme s'est pendu. En apparence, cette mort n'affecte pas Florence, mais comment éprouverait-elle le deuil d'un père qu'elle ne considérait plus ? Etienne découvrira rapidement que ce retour aux origines va forcer son couple à affronter de nouvelles vérités.

Etienne and Florence are a thirty-something couple who go to the South of France where Florence's father has hanged himself. Apparently his death does not effect Florence, but how could she feel for a father who had no consideration for her? Etienne soon discovers that the return to her origins will force the couple to deal with new truths.

.....



Jeremy Rosenstein a grandi dans le canton de Genève. En 2008, il entame à Lausanne des études de cinéma à l'ECAL. Il y obtient sa licence en 2012.

Le Mal du citron est le premier court métrage professionnel des deux réalisateurs.

Jeremy Rosenstein grew up in the canton of Geneva. In 2008, he started studying at ECAL in Lausanne. He earned his bachelors in 2012.



Kaspar Schiltknecht passe son enfance et son adolescence entre les Grisons et l'Oberland bernois. En 2009, il entame à Lausanne des études de cinéma à l'ECAL. Il y obtient sa licence en 2013.

Le Mal du citron est le premier court métrage professionnel des deux réalisateurs.

Kaspar Schiltknecht spent his childhood in the Grisons and the Bernese Oberland. In 2009 he went to Lausanne to study film at ECAL. He graduated in 2013.

Le Mal du citron is the first professional short of the two directors.

MARC JACOBS

Sam de Jong

Pays-Bas

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 17'

Scénario Sam de Jong **Image** Ton Peters **Son** Vincent Sinceretti **Montage** Mieneke Kramer **Interprétation** Ruhi Belkadi **Production, Ventes internationales** 100% Halal, Hedy Tijn, Eerste Jacob van Campenstraat 59, 1072 BD Amsterdam, Pays-Bas / Tél. : +31 20 63 91 402 / Email : hedy@100procenthalal.nl



Soufyane (9 ans) a un père marocain et une mère néerlandaise, qui ont divorcé. Son père l'invite au Maroc pour les vacances. Soufyane est surexcité – il n'est jamais allé dans ce pays dont il a tant entendu parler.

Soufyane (9) has a Moroccan father and Dutch mother, they are divorced. His father invited him on a trip to Morocco. Soufyane is extremely excited – he has never been to the country he heard so much about.

.....



Sam de Jong est né à Amsterdam. En 2012, il est diplômé de la Dutch Film Academy. Son film de fin d'études, **Magnesium**, a été reconnu par la critique et a reçu de nombreux prix. Il a notamment fait partie de la compétition Films d'écoles à Angers en 2013.

Sam de Jong was born in Amsterdam. In 2012, he graduated from the Dutch Film Academy. His graduation film, **Magnesium**, was critically acclaimed and awarded several prizes. He was, among other things, part of the Student Film Competition in Angers in 2013.

MILKY BROTHER

[Mleczny Brat]
Vahram Mkhitarian
Pologne / Arménie

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 30'

Scénario Vahram Mkhitarian **Image** Marcin Sauter **Son** Marcin Cichon
Montage Ziemowit Jaworski **Interprétation** Lusine Avanesyan, Manuk Qishmishyan, Arthur Seyran, Mkrtychyan, Zhasmen Ghazaryan, Ani Khudabashyan, Mariam Khudabashyan **Production** Wajda Studio, Joanna Szymanska, Chelmska 21, 00 - 724 Varsovie, Pologne / Tél. : + 48 22 851 10 56 / Email : info@wajdastudio.pl



Seto, 10 ans, vit avec sa famille dans un village en Arménie. Impatient de la naissance d'un petit frère, il noue du tissu blanc aux branches d'un arbre, croyant que cela hâtera l'arrivée du bébé. Par malheur, le nouveau-né meurt. Le vide laissé par le bébé dans la famille sera rempli par un agneau orphelin allaité par la mère de Seto.

10-year-old Seto lives with his family in a little village. The boy is really looking forward to finally have a sibling, who is about to be born. Seto tights white handkerchiefs on the branches of a tree because he believes that this will hasten the baby's arrival. Unfortunately, the newborn dies. The void the baby leaves in the family is filled by a little lamb, breast-fed by Seto's mother.

.....



Né en 1977 à Yerevan en Arménie, Vahram Mkhitarian est réalisateur et photographe. Diplômé en réalisation, il travaille ensuite dans la production de campagnes publiques d'information en Arménie. En 2005, il poursuit des études en Pologne, où il s'est installé et travaille à l'Académie des beaux-arts de Gdansk. Il a suivi les programmes "Development Lab" et "Dok Pro" à l'école de cinéma Andrzej Wajda. En 2014, il réalise son premier documentaire **Shepherd's Song** et son premier court métrage **Milky Brother**. Ces films sont les premières co-productions entre la Pologne et l'Arménie.

Vahram Mkhitarian is director and photographer. In 2001, he was graduated from Armenian State Pedagogical University, Department of Feature Films Directing. After studying he was engaged in production of Public Service Announcements. He settled in Poland where he works now as an assistant at the Academy of Fine Arts in Gdansk. He followed the "Development Lab" feature film and "Dok Pro" documentary film programs at Andrzej Wajda's Master School of Film Directing. In 2014 he finished the first independent documentary film **Shepherd's Song** and short debut film **Milky Brother**. Both films are the first Polish Armenian co-production.

THE NOISEMAKER

[Triukšmadarys]
Karolis Kaupinis
Lituanie / Suède

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 15'

Scénario Karolis Kaupinis **Image** Narvydas Naujalis **Son** Sigita Visockaitė
Montage Ieva Veiverytė **Interprétation** Valentinas Masalskis, Šarūnas Puidokas **Production** ciobreliai, Marija Razgutė, Menu spaustuve, Siltadarzio str. 6, 01124, Vilnius, Lituanie / Tél. : +370 601 07802 / Email : marija@ciobreliai.lt **Coproduction** East of The West Cinema Ventes internationales Other Voices, Cinzia Spironello, Via Pindaro 3, 31100 Treviso, Italie / Tél. : +39 049 607035 / Email : cinzia.spironello@other-voices.com



Le directeur d'une école reculée de la campagne lituanienne doit faire face à la venue d'une délégation officielle du ministère de l'Éducation. Le nombre d'élèves a diminué au fil des ans et il manque deux élèves pour répondre au quota imposé par le gouvernement pour justifier l'existence de l'établissement. Le directeur fait de son mieux pour cacher le manque d'élèves et ainsi éviter la fermeture inévitable de son école.

A distant provincial school principal is facing the arrival of an official delegation from the Ministry. Having shrunk throughout the years, it lacks two pupils to satisfy the governmental quota established for any school in the country to exist. Anticipating the arrival of the delegation, the principal makes his best to mask the lack of pupils and avoid the unavoidable school closure.

.....



Né à Vilnius en 1987, Karolis Kaupinis est diplômé de l'Institut des Relations Internationales et Sciences Politiques de l'université de Vilnius en 2012. Il travaille comme journaliste pour la télévision publique lituanienne et développe **The Noisemaker** en parallèle.

Born in 1987, Vilnius, Lithuania, Karolis Kaupinis graduated from the Institute of International Relations and Political Science of Vilnius University in 2012. He's been working as a journalist in Lithuanian National Television and developing the idea of **The Noisemaker** ever since.

PETIT HOMME

Jean-Guillaume Sonnier

Suisse

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 30'

Scénario Jean-Guillaume Sonnier **Image** Pascale Marin **Son** Arnaud Marten **Montage** Vincent Tricon **Interprétation** Thomas Doret, Hamza Meziani **Production** Casa Azul Films, 97 rue de Genève, 1004 Lausanne, Suisse / Tél. : +41 (0) 21 625 60 25 / Email : mail@casa-azul.ch **Coproduction** RTS - Radio Télévision Suisse



David est un jeune apprenti jockey réservé mais déterminé. Au centre de formation, il est fasciné par Eliab, à peine plus âgé, qui court pour une célèbre écurie. Afin de se rapprocher de lui et d'en obtenir des conseils, il l'épie et couvre ses fugues nocturnes... Eliab commence à se livrer. Mais David est-il au clair sur ses propres motivations ?

David is a young apprentice jockey, reserved but determined. At the training centre he is fascinated by Eliab, just a little older than him, who is jockey for a famous racing stable. To get to know him better and to obtain his advice, he spies on him and covers up his nightly escapades... Eliab starts to open up to him. But is David sure of his own motivations?

.....



Jean-Guillaume Sonnier est né en 1988 à Annecy. Il intègre le département cinéma de l'ECAL/ École Cantonale d'art de Lausanne en 2008. En 2011, il réalise **À quoi tu joues** qui remporte le prix du meilleur espoir Suisse (prix action light) au festival de Locarno. En 2014, il remporte un Léopard d'argent au festival de Locarno avec son court métrage **Petit Homme**.

Jean-Guillaume Sonnier was born in Annecy in 1988. He entered the cinema department of the ECAL (École cantonale d'art de Lausanne) in 2008. In 2011 he directed **À quoi tu joues**, which the prize for the most promising Swiss film maker (Action Light prize) at the Locarno Festival. In 2014 he was again selected at the Locarno Festival with his short film **Petit Homme**.

THREE BROTHERS

Aleem Khan

Royaume-Uni

2014 • fiction • couleurs • numérique • 17'

Scénario Aleem Khan **Image** Craig Dean Devine **Montage** Alice Petit **Son** Mary Walsh, Matt Hansell **Interprétation** Zain Muhammad Zafar, Yousuf Hussain, Muhammad Mujahid-Ali Shahzad, Kulvinder Ghir **Production** The Bureau Film Company, Matthieu de Braconier, Stephanie Paeplow, 42 Glasshouse Street, London, W1B 5DW / Tél. : +44 20 74 39 82 57 / Email : mdb@thebureau.co.uk



Du haut de ses quinze ans, Hamid lutte pour maintenir la fratrie à flot après la mort brutale de sa mère et le départ de son père pour le Pakistan. Peu à peu, les trois garçons se retrouvent dans une situation impossible.

Aged only 16, Hamid is struggling to keep his brothers afloat following the brutal death of his mother and his father's departure to Pakistan. Little by little, the three boys find themselves in an impossible situation.

.....



Aleem Khan est diplômé de l'Université de Westminster en cinéma. Il travaille depuis à l'écriture et la mise en scène de divers projets de films et de pièces de théâtre. En 2009 notamment, il réalise **Diana**, avec lequel il est sélectionné dans de nombreux festivals. En 2011, il gagne un prix de mise en scène

avec la pièce de Julian Poidevin, **Frank Sent Me**. **Three Brothers** est son premier court métrage produit. Il travaille actuellement sur un scénario de long métrage.

Aleem Khan graduated from the University of Westminster in cinema. Since then he has focused on writing and directing various projects for films and stage productions. In 2009 he made **Diana**, which was selected for a number of festivals. In 2011 he won a directing award with Julian Poidevin's play **Frank Sent Me**. **Three Brothers** is his first produced short film. He is currently working on the screenplay of a feature film.

YES WE LOVE

[Ja Vi Elsker]

Hallvar Witzø

Norvège

2014 • fiction • couleurs • numérique • 15'

Scénario, Montage Hallvar Witzø **Image, Montage** Audun G. Magnæs **Montage** Elisabeth Kvithyll **Interprétation** Edvard Hægstad, Terje Ranes, Hanne Skille Reitan, Johan Fredrik Bergflødt-Johannessen **Musique** Spetakkel, A4L, Stranda Mannskar **Production** HUMMELFILM AS - Nedre gate 7 0551 Oslo NORWAY / Tél. : +47 909 95 869 / Email : gudny@hummelfilm.no



Quatre générations, chacune en crise, aux quatre coins de la Norvège le jour de la fête nationale.

Four generations, each one in crisis, in the four corners of Norway on the day of the national festival.

.....



Né en 1984, Hallvar Witzø est diplômé en réalisation de la Norwegian Film School. **Yes We Love** était présenté en 2014 en compétition des courts métrages au festival de Cannes, où il a reçu une mention spéciale du Jury. Il s'agit de son premier film après l'école.

Born in 1984, Hallvar Witzø graduated in directing from the Norwegian Film School. **Yes We Love** was presented in 2014 in the short films competition at the Cannes Film Festival, where it received a special mention from the jury. It is his first film since leaving the school.

TAPAGES & NOCTURNES 

Location & vente de matériel audio professionnel

142 rue de Tocqueville - 75017 Paris
Tél : 01.43.18.36.00 - www.tapages.fr

> Courts
métrages
français



AMIRA

Isabelle Mayor
France / Suisse

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 18'

Scénario Isabelle Mayor **Image** Julia Mingo **Son** Clément Maleo, Adrien Kessler **Montage** Emilie Morier **Musique** Alexandre Geindre **Interprétation** Sofia Lesaffre, Elliott Olivrie, Baya Belal, Abdel Baki Bousmaha, Inès Charaoui-Mattei, Gilles Guerrin, Lorenzo Mazzei, Isabelle Mayor, Jacques Rouault **Production** Local Films, 45 rue de la Mare, 75020 Paris / Tél. : +33 1 44 93 73 59 / Email : festival@local-films.com



Amira, dix-sept ans, apprentie bouchère, cherche à apprivoiser le désir qu'elle éprouve pour Benji, un garçon de sa classe. Afin de tester ses sentiments, elle lui propose de l'accompagner pour sacrifier un agneau selon le rituel musulman.

Amira, a seventeen-year-old student butcher, tries to master her desire for her classmate Benji. In order to find out how he feels, she asks him to sacrifice a lamb with her in accordance with Muslim ritual.



Née en 1980 à Lausanne, Isabelle Mayor est réalisatrice et programmatrice. En 2005, après un master de sociologie et journalisme à l'Université de Fribourg (Suisse), elle débute sa carrière comme monteuse. Pendant le 64^e Festival de Cannes, elle gagne une bourse Beaumarchais SADC et est récompensée de la mention du jury de la création pendant le marathon d'écriture du festival des scénaristes de Valence.

En 2012, elle réalise **Stag in Hong Kong** (autoproduit). Programmatrice pour les Rencontres européennes du moyen métrage au Festival de Brive, Isabelle Mayor est également membre de l'ACID. **Amira** est son premier court métrage produit.

Born in 1980 in Lausanne, Isabelle Mayor is a director and programmer. In 2005, following a Masters in sociology and journalism at the University of Fribourg (Switzerland), she started her career as an editor. During the 64th Cannes Film Festival she won a Beaumarchais SADC bursary and rewarded by the Jury mention for creation at the Valences Scriptwriters Festival writing marathon. In 2012 she made **Stag in Hong Kong** (self produced). A programmer for the European Medium Length Film Meetings, at Brive, Isabelle Mayor is also a member of ACID. **Amira** is her first short to be produced.

BEACH FLAGS

Sarah Saidan
France

2014 • animation • couleurs • numérique DCP • 14'

Scénario, Image Sarah Saidan **Son** Lionel Guenoun **Montage** Hervé Guichard **Musique** Yan Valsy **Production** Sacrebleu Productions, 10 bis rue Bisson / 75020 Paris / Tél: +33 (0) 1 42 25 30 27 / Email : contact@sacrebleuprod.com **Coproduction** Folimage



Vida est une jeune nageuse sauveteuse iranienne. Favorite dans son équipe, elle est décidée à se battre pour participer à une compétition internationale en Australie. Mais, avec l'arrivée de Sareh, aussi rapide et talentueuse qu'elle, elle va être confrontée à une situation inattendue.

Vida is a young Iranian lifeguard. Popular on her team, she is determined to fight in order to be the one to participate in an international competition in Australia. However, when Sareh who is as fast and talented as her, joins the team, Vida will have to face an unexpected situation.



Sarah Saidan est une réalisatrice de films d'animation. Iranienne et née en 1978, elle étudie le graphisme à l'université puis obtient un master en animation, et réalise deux films. En 2009, elle arrive en France pour intégrer l'école de réalisation de films d'animation de La Poudrière. Elle y réalise trois courts métrages. En 2011, elle commence à travailler sur **Beach Flags**, un film produit par Sacrebleu productions et Folimage avec le soutien d'Arte.

En 2011, elle commence à travailler sur **Beach Flags**, un film produit par Sacrebleu productions et Folimage avec le soutien d'Arte.

Sarah Saidan is an animation film director. Iranian and born in 1978, she studied graphic design at university then got a master in animation, and directs two films. In 2009, she comes to France to enter the animation film directing school La Poudrière. She directed three short films. In 2011, she began to work on **Beach Flags**, a film produced by Sacrebleu Productions and Folimage, with the support of the channel Arte.

BELLE GUEULE

Emma Benestan
France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 26'

Scénario Emma Benestan **Image** Adrien Lecouturier **Son** Régis Bousin, Marion Papinot **Montage** Julie Borvon **Musique** Julie Roué **Interprétation** Oulaya Amamra, Samir Guesmi, Ilian Bergala **Production** Fase films, Belinda Leduc / 65 rue de Wattignies, 75012 Paris / Tél. : +33 (0) 9 50 65 23 05 / Email : belinda@fasefilms.fr & 1015! Productions, Sébastien Haguenauer / 182 rue La Fayette, 75010 Paris / Tél. : +33 (0) 6 30 56 00 22 / Email : contact@1015productions.fr



C'est l'été, le sud. Tous les jours, Sarah, 16 ans, vend des beignets avec son père sur les plages. Un soir, elle fait la rencontre de Baptiste...

It is summer in the South of France. Every day Sarah, 16, sells doughnuts on the beach with her father. One evening she meets Baptiste...



Née à Montpellier, dans le sud de la France, Emma Benestan étudie l'anthropologie et le cinéma à Paris. En parallèle, elle monte des films et anime des ateliers vidéo auprès de jeunes adolescents. Elle a été sélectionnée à Premiers Plans en 2013 en compétition des films d'école avec son film de fin d'études

Toucher l'horizon.

Born in Montpellier, in the South of France, Emma Benestan studied anthropology and cinema in France. In parallel she edits films and runs video workshops for young teenagers. She was selected for Premiers Plans in 2013 in the School Films category with her graduation film **Toucher l'horizon**.

GUY MOQUET

Demis Herenger
France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 29'

Scénario, Montage Demis Herenger **Image** Julien Perrin, Renaud Hauray **Son** Samuel Ripault **Interprétation** Teddy Lukunku, Samrah Botsy, Eric Botsy **Production** Baldanders Films, Élisabeth Pawlowski, 26, Boulevard Salvator, 13006 Marseille / Tél. : +33 (0)4 88 86 13 06 / Email : contact@baldandersfilms.com



Guy Moquet ou Guimo ou Guim's a promis à Ticky de l'embrasser au crépuscule en plein milieu du quartier devant tout le monde. Peut-être pas si fou... mais peut-être pas si simple.

Guy Moquet or Guimo or Guim's promised Ticky to kiss her at dusk in front of everybody, right in the middle of the neighborhood. Maybe not that crazy... but surely not that simple.



Demis Herenger est né en 1973, il vit et travaille à Grenoble. Après avoir étudié le cinéma à la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève (HEAD), il réalise plusieurs films en milieu carcéral à la croisée des arts plastiques et du cinéma. Également metteur en scène de théâtre et comédien, son travail artistique et cinématographique est souvent le fruit d'expériences hybrides basées sur des méthodes de création participatives avec des amateurs. **Guy Moquet** est son premier court métrage de fiction.

Demis Herenger was born in 1973, he lives and works in Grenoble. After studying cinema at the Haute Ecole d'Art et de Design de Genève (HEAD), he made several films in prisons combining plastic art and cinema. He is also a stage director and actor, and his artistic and cinema work is often the expression of hybrids based on participative creation methods with amateurs. **Guy Moquet** is his first fiction short.

K-NADA

Hubert Charuel

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 21'

Scénario Hubert Charuel, Claude Le Pape **Image** Sébastien Goepfert
Montage Julie Lena **Son** Marc-Oliver Brulle **Interprétation** Grégoire Pontécaille, Valentin Lespinasse **Production** Les Films Velvet, Pierre-Louis Garnon, 12, rue du Mont Thabor, 75001 Paris, France / Tél. : +33 (0)1 71 18 10 81 / Email : contact@lesfilmsvelvet.com



Deux frères que tout oppose sont paumés sur la route de leurs rêves un peu absurdes. Dans deux jours, ils doivent se rendre à Amsterdam. Greg pour un concours de DJing, Valentin pour ramener des kilos de marijuana.

Valentin and Grégoire are two totally opposite brothers lost on the road of their absurd dreams. In two days, they have to go to Amsterdam. Greg for a DJing contest, Valentin to bring back kilos of marijuana.

.....



Né en 1985, Hubert Charuel grandit dans le milieu de l'élevage laitier. Après une errance en faculté de lettres, il obtient le concours de La fémis, dont il sort diplômé en production en 2011. Son film de fin d'études, **Diagonale du vide**, est sélectionné dans de nombreux festivals. Réalisé en 2014, **K-Nada** est le premier court métrage d'Hubert Charuel. Il développe actuellement son premier long métrage.

Born in 1985, Hubert Charuel grew up on a dairy farm. After stumbling into literature studies he was passed the entrance exams for La fémis, graduating in production in 2011. His graduation film, **Diagonale du vide**, was selected for several festivals. Made in 2014, **K-Nada** is Hubert Charuel's first short film. He is currently developing his first feature.

MOUL LKELB

[L'homme au chien]

Kamal Lazraq

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 27'

Scénario Kamal Lazraq **Image** Laurent Navarri **Son** Clément Decaudin
Montage Lilian Corbeille **Interprétation** Ghali Rtal Bennani, Ghassan el Hakim **Production** Barney Production, 32 bd de Strasbourg 75010 Paris, France / Email : contact@barneyproduction.com



Youssef mène une vie recluse et marginale. Son seul ami est son chien Chagadai. Un soir à la plage, le chien disparaît. Pour le retrouver, Youssef est contraint de s'embarquer dans une quête dangereuse à travers les bas-fonds de Casablanca.

Youssef lives a reclusive and marginal life. His only friend is Chagadai, his dog. One evening when they are at the beach he disappears. To find him again Youssef has to go on a dangerous quest in the slums of Casablanca.

.....



Kamal Lazraq est un réalisateur marocain né en 1984 à Casablanca. Au cours de sa formation à La fémis, il réalise plusieurs courts métrages. Son travail de fin d'études, **Drari**, tourné à Casablanca, remporte en 2011 le deuxième prix de la Cinéfondation du Festival de Cannes et fait partie de la compétition Film d'Écoles Européens à Angers en 2012. En 2013, Kamal Lazraq réalise son premier film produit après sa sortie de La fémis, **Moul Lkelb (L'homme au chien)**, tourné également à Casablanca et produit par Barney Production.

Kamal Lazraq is a Moroccan director born in 1984 in Casablanca. During his studies at La fémis he made several short films. In 2011 his graduation film, **Drari**, shot in Casablanca, won the second Cinéfondation Prize at the Cannes Film Festival and was in competition in Angers in 2012 in the European School Films category. In 2013, Kamal Lazraq made his first film after leaving La fémis, **Moul Lkelb (The Man with the Dog)**, also shot in Casablanca and produced by Barney Production.

SIRE GAUVAIN ET LE CHEVALIER VERT

Martin Beilby

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 28'

Scénario Martin Beilby **Image** Thomas Ozoux **Son** Jérôme Ayasse **Montage** Laurent Rouan **Interprétation** Ernst Umhauer, Laure Marsac, Malik Zidi, Bertrand Constant **Production** TFD FILMS, Vanessa Bertin, 115 rue de l'Abbé Grout 75015 Paris, France / Tél. : +33 6 61 42 03 71 / Email : contact@tffilms.com



Pendant une fête au Moyen Âge, le jeune Gauvain accepte un défi lancé par un mystérieux Chevalier Vert qui permet à tous de le frapper avec sa hache, à condition de subir de sa main le même coup dans un an et un jour. Gauvain accepte mais le chevalier ramasse sa tête et rappelle à Gauvain son rendez-vous pour dans un an. **Sire Gauvain** est l'adaptation à l'écran d'un des textes les plus mystérieux et ambigus du cycle arthurien, un manuscrit anonyme de la fin du XIV^{ème} siècle.

A mysterious Green Knight rides into a court celebration and challenges Gauvain, a young knight, to strike him with his own axe. On the condition that he, the Green Knight, may return exactly the same blow in one year and one day. Gauvain accepts but the Green knight stands up, retrieves his head, and reminds Gauvain of his promise. **Sire Gauvain** is the screen adaptation of one of the most mysterious and ambiguous of all the Arthurian stories, a late 14th century manuscript by an unknown author.

.....



Entré au cinéma comme régisseur puis directeur de production, Martin Beilby a passé plusieurs années à travailler son écriture avant de réaliser **Sire Gauvain**. Le scénario a été lu l'an dernier pendant les lectures de scénarios de courts métrages.

Beginning in the cinema as a stage manager and then a production manager, Martin Beilby spent several years working on writing **Sire Gauvain** before directing it. The script was read last year during the short film script readings.

SOL BRANCO

Cristèle Alves Meira

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 21'

Scénario Cristèle Alves Meira **Image** Julien Michel **Son** Amaury Arboun, Vincent Pateau, Simon Apostolou **Montage** Cécile Frey **Interprétation** Tatiana Martins, Eliane Caldas, Cristèle Alves Meira **Production et ventes internationales** Fluxus Films, Gaëlle Mareschi, 30 rue Moret, 75011 Paris, France / Tél. +33 6 63 03 28 97 / Email : gmareschi@kinology.eu



Selena, 8 ans, se réveille d'un rêve étrange. Elle fouille dans une grande malle et trouve un déguisement de Blanche-Neige. Elle s'ennuie avec sa cousine Marina, dans leur maison de vacances au Portugal. Elles décident de faire le mur et volent un âne pour aller se baigner au barrage. Mais, lorsqu'elles s'arrêtent dans un cimetière en chemin, Selena aperçoit la silhouette d'une vieille dame en noir, comme dans son rêve. Elle prend peur et s'enfuit seule dans la forêt...

Selena, 8, wakes up from a strange dream. She finds a Snow-White dress in her room. She is bored to death in her summer in Portugal, with her cousin, Marina. They decide to run away and steal a donkey to go to the dam to swim. But when they hit a graveyard on the road, Selena sees the figure of an old widow dressed in black, just like in her dream. She gets scared and runs out for her life down the dark forest, on her own...

.....



Cristèle Alves Meira est metteuse en scène de théâtre. Elle réalise un premier documentaire où elle se pose la question de l'immigration et des milieux lusophones en Afrique. Après **Sol Branco**, Cristèle travaille aujourd'hui à l'écriture de son second court métrage de fiction,

Manha Das Bruxas, qui se tournera au Portugal à l'automne 2015. Elle vient aussi tout juste d'être sélectionnée à l'Atelier scénario de La fémis pour développer son premier long métrage.

Cristèle Alves Meira is a stage director. In her first documentaries, she reflected on the issues of immigration and Portuguese language in Africa. After **Sol Branco**, Cristèle is now working on her second short film, **Manha Das Bruxas**, to be shot in Portugal in the Fall 2015. She has also just been selected to the prestigious script workshop of the famous La fémis school in Paris, to develop her first feature.

STELLA MARIS

Giacomo Abbruzzese

France / Italie

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 26'

Scénario Giacomo Abbruzzese **Image** Guillaume Brault **Son** Vincenzo Urselli **Montage** Marco Rizzo **Musique** Luc Meiland, Alessandro Altavilla **Interprétation** Federico Pacifici, Guendalina Cardea, Angelo LoSasso, Bruno Soriato Production, **Ventes internationales** La Luna Productions, Sébastien Hussonot, 12, rue d'Enghien, 75010 Paris, France / Tél. : +33 1 48 07 56 / Email : sebastien@lunaprod.fr



Un village perdu au bord de la Méditerranée. À l'occasion d'une fête populaire, tous les habitants se rassemblent dans l'attente de l'arrivée par les eaux d'une statue illuminée : la Stella Maris, vierge de la mer. L'histoire d'un artisan de la lumière et de sa fille, d'un maire borgne, de feux d'artifices, retentissant comme une bombe, et du street-art comme révolution.

A lost Italian village by the Mediterranean Sea. The annual fair. All the locals gather on the beach waiting for the arrival by sea of a traditional illuminated statue, the Stella Maris. The story of a light craftsman and his daughter, an one-eyed mayor, fireworks fusing like weapons and street-art as revolution.

.....



Né en 1983 à Tarente, dans le sud de l'Italie, Giacomo Abbruzzese est diplômé au Fresnoy. Ses courts métrages ont été sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux tels qu'Oberhausen, Viennale, Tampere, Indielisboa, Nouveau Cinéma de Montréal, Leeds, Winterthur. **Archipel** est sélectionné à

Premiers Plans en 2011 dans la catégorie Figures libres, et **Fireworks** en 2012 en compétition des films d'école européens où il obtient le prix des étudiants d'Angers. Sélectionné en 2013 par le Festival de Cannes pour la Résidence de la Cinéfondation, il développe actuellement son premier long métrage.

Born in 1983 in Tarento, in southern Italy, Giacomo Abbruzzese graduated from the Fresnoy. His shorts were selected for several international festivals, including Oberhausen, Viennale, Tampere, Indielisboa, Nouveau Cinéma de Montréal, Leeds, Winterthur. **Archipel** was selected for Premiers Plans in 2011 in the Figures Libres category, and **Fireworks** in 2012 in the European Schools Films category where it won the Angers Students' Prize. Selected in 2013 by the Cannes Film Festival for the Cinéfondation residency, he is currently developing his first feature.

TEMPÊTE SUR ANORAK

[Storm Hits Jacket]

Paul Cabon

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 14'

Scénario, animation, montage Paul Cabon **Décors** Benoît Audé **Animation** Antoine Maillère, Marylou Mao **Compositing** Cyril Drouin, Caroline Lafarge **Montage animatique** Hervé Guichard **Musique** Jukka Herva **Production** Vivement lundi !, 11 rue Denis Papin 35000 Rennes / Tel : +33 (0)2 99 65 00 74 / Email : contact@vivement-lundi.com



Une tempête s'abat sur les côtes bretonnes. La nature s'affole, deux jeunes scientifiques se font prendre dans le tumulte. Espionnage, espoirs amoureux et instants mystiques s'entrechoquent avec enthousiasme et désordre

A storm reaches the shores of Brittany. Nature drives crazy, two young scientists get caught up in the chaos. Espionage, romantic tensions and mysterious events clash with enthusiasm and randomness.

.....



Né à Brest en avril 1985, Paul Cabon est un jeune réalisateur et animateur breton. Après une mise à niveau en arts appliqués à Estienne (Paris), il intègre l'ESAAT de Roubaix où il obtient un diplôme des Métiers d'Art en cinéma d'animation. Entre 2007 et 2009, il étudie à la Poudrière, à Valence, où il réalise le

film **Sauvage**, sélectionné à Premiers Plans en 2010 en Plans Animés. Dès lors, il travaille en tant qu'animateur, scénariste et créateur de décors et personnages pour la série **Michel** à Folimage. Il collabore comme illustrateur dans divers fanzines. **Tempête sur anorak** est son premier film professionnel.

Born in Brest in April 1985 Paul Cabon is a Young Breton director and animator. After a course in applied arts at Estienne (Paris), he attended ESAAT in Roubaix where he graduated in animation. Between 2007 and 2009 he studied at La Poudrière in Valence, where he directed **Sauvage**, selected at Premiers Plans in 2010 in Animated film competition. Following he worked as an animator, scriptwriter and background artist and character designer for the series **Michel** at Folimage. He has worked as an illustrator in various fanzines. **Tempête sur anorak** is his first professional film.

THINK BIG

Mathieu Z'Graggen

France

2013 • fiction • couleurs • numérique DCP • 28'

Scénario Mathieu Z'Graggen **Image** Hervé Roesch **Son** Jérémie Vernerey
Montage Jean-Christophe Pêcheur **Musique** Tristan Lepagney
Interprétation Sylvain Urban, Michael Timm, Kevyn Diana, Margaux Lagleize, Marie Seux, Delphine Savonna **Production** Sous les pavés la prod, David J. Braun, 38 rue Wimpheling, 67000 Strasbourg, France / Tél. : +33(0)6 11 86 90 21 / Email : david@st2p.fr



Michel est technicien de surface dans un club de vacances pour chats. Excédé par la monotonie de sa vie de jeune adulte, il décide de fuguer. Seul au bord de la route, il va devoir accepter l'aide de Mike.

Michel works as a cleaner in a (strange) « holiday clubs » for cats. Infuriated by the monotony of his life as a young adult, he decides to run away. On his lonely road, Michel will have to accept the help of Mike in spite of himself.

.....



Monteur de formation, Mathieu Z'Graggen intervient depuis plusieurs années sur la post-production de courts métrages, longs métrages et documentaires. Il fait ses premiers pas en tant que réalisateur en 2009 lors du concours « Marathon Vidéo 48h » de

Strasbourg. En 2010, il crée le webzine musical « Scène de bain ». En 2013, il réalise son premier court métrage de fiction **Think Big** et co-réalise **Fleur de baigne**, un documentaire sur l'univers du tatouage. Actuellement monteur-son d'un long métrage d'animation, il développe pour l'année 2015 un nouveau projet de fiction.

An editor by training, Mathieu Z'Graggen has worked for several years on the post-production of shorts, features and documentaries. He took his first steps as a director in 2009 at the "48 Hour Video Marathon" in Strasbourg. In 2010 he created the music webzine "Scène de bain". In 2013 he made his first fiction short, **Think Big**, and co-directed **Fleur de baigne**, a documentary on tattooing. He is currently working as a sound editor on an animation feature, and in 2015 will be developing a new fiction project.

Studio*.KgB

*post production



Montage son Enregistrement et Mixage

Nicolas Bourgeois,
Vincent Cosson et Damien Lazzerini,
une équipe au service de vos projets



Location d'Auditoriums

- 2 auditoriums 5.1 Cinéma et Télévision
- Protocols Icon / Monitoring ATC

Salles de montage

- 5 salles Insonorisées, traitées acoustiquement et Equipées
- Protocols / Monitoring ATC

Post-Synchro ADR

- Enregistrement de dialogues post synchro automatisé

SourceConnect

- Liaison audio et synchro avec des Studios dans le monde entier

Prestations techniques

- AutoConfo, Harmonisation, Mastering Tv/ Dvd/ Bluray..

Location de matériel

- Stations de montage Son, Périphériques de mixage



Studio*.KgB - Un Site en plein coeur de Paris
à 1h20 de Bruxelles et 2h15 de Londres
97, Bd de Magenta, 10e

info@studiokgb.com

www.studiokgb.com www.facebook.com/studiokgb

+33 (0)9 66 80 01 37 / +33 (0)6 75 65 73 43

Références : Partizan Films «Microbe et Gasoil» Michel Gondry, La Petite Reine «The Search» Michel Hazanavicius, Atlantique Productions «Transporter The Series», EuropaCorp «Taken 3» Olivier Megaton, ElianeAntoinette «Eva et Léon» Emilie Cherpitel, Why Not Productions «Fidelio, l'Odyssée d'Alice» Lucie Borteleau, Zazi Films «La Cage Dorée» Ruben Alves, Mes Productions «Les Petits Princes» Vianney Lebasque, MoonShaker «La Crème de la Crème» Kim Chapiron, Kazak Productions, Fidélité Films, Outside Films, EuropaCorp Tv, Les Films du Kiosque, Autour de Minuit...

> Films
d'écoles



ABSEITS DER AUTOBAHN

[Off the highway]
Rhona Mühlebach

Suisse

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 22'

Scénario Rhona Mühlebach **Image** Benjamin Dobo **Son** David Puntener
Montage Baptiste Ribault **Musique** Joséphine Maillefer **Interprétation**
Andrea Zogg, Charlotte Heinemann



Roman et Linda sont un couple qui n'a depuis bien longtemps plus rien en commun, exception faite des Bloody Mary qu'ils partagent. Un jour, ils partent pour une randonnée en vélo dans les montagnes suisses, Roman, pourtant pas en grande forme, sur un vélo traditionnel alors que Linda, elle, utilise une bicyclette électrique. Leur virée s'avère rapidement plus compliquée que prévu et ce couple en pleine stagnation se retrouve dans l'obligation de bouger et d'agir.

Roman and Linda are a couple that don't have much in common anymore besides drinking Bloody Marys. They go on a bike trip across the Swiss mountains. Roman rides a normal bike although he is out of shape. Linda rides an electrical bike. Their trip quickly becomes more complicated than expected. The couple find themselves at a crossroad and must make a choice.



Rhona Mühlebach est née en 1990 en Suisse allemande. Après quelques stages au théâtre, elle fait ses études à l'ECAL en cinéma. Elle obtient son diplôme en 2014.

Rhona Mühlebach was born in 1990 in the German-speaking part of Switzerland. Internships at a theatre gave her the inspiration to study movie direction (Bachelor cinema) at ECAL in Lausanne, where she graduates in 2014.

ECAL - École cantonale d'art de Lausanne

Département Cinéma
5 avenue du Temple
CH-1020 Renens
Suisse
Tél. : +41 (0)21 316 99 33
Email : ecal@ecal.ch

Haute école d'art et de design, l'ECAL offre une formation de niveau master en cinéma, qui se propose de former des auteurs, c'est-à-dire des cinéastes qui auront défini une pratique cinématographique qui leur est propre, un langage visuel et sonore cohérent qui leur appartient et dont ils sont les dépositaires exclusifs.

The École cantonale d'art de Lausanne, ECAL, for art and design, provides training at Masters level in cinema to train auteurs, filmmakers who will have defined their own cinematographic practices, a consistent visual and sound language of which they are the sole owners.

ARCHIPELS, GRANITES DÉNUDÉS

[Archipelagos, naked granites]

Daphné Hérétakis

France

2014 • documentaire • couleurs • numérique DCP • 25'

Image, Montage Daphné Hérétakis **Son** Iason Theofanou **Montage son**
Simon Apostolou



Athènes 2014. Entre désirs endeuillés et espoirs perdus, un journal intime se heurte aux murs de la ville. Un pays en crise, l'inertie de la révolution, l'individuel face au politique, la survie qui se confronte aux idéaux. Pouvons-nous encore poser les questions les plus simples ?

Athens 2014. Between grief-stricken desires and lost hopes, a personal diary runs into the wall of the city. A country in crisis, the inertia of the revolution, the individual in the face of the political, survival confronting ideals. Can we still ask the simplest questions?



Après une scolarité en Grèce, Daphné Hérétakis obtient un Master de réalisation documentaire à l'Université Paris 8. Elle y réalise **Ici rien**, documentaire expérimental sur un haut-lieu de contestation athénienne. Elle vit et travaille entre Paris, Lille et Athènes.

After schooling in Greece, Daphné Hérétakis earned a Masters in documentary directing from the Université Paris 8. While there she made **Ici rien**, an experimental documentary on the key point in the Athens protests. She lives between Paris, Lille and Athens.

LE FRESNOY - STUDIO NATIONAL DES ARTS CONTEMPORAINS

Contact : Natalia Trebik
Le Fresnoy
59200 Tourcoing / France
Tél : +33 (0)3 20 28 38 64
Email : ntrebik@lefresnoy.net / www.lefresnoy.net

Le Fresnoy est un lieu de formation, de production et de diffusion artistiques, audiovisuelles et multimédias. L'objectif est de permettre à de jeunes créateurs du monde entier de réaliser des œuvres avec des moyens techniques professionnels dans un large décloisonnement des moyens d'expression.

Le Fresnoy is a place for artistic, audiovisual and multimedia training, production and distribution. The aim is to enable young creators from around the world to produce works with professional facilities opening up means of expression.

BACK TO BUSINESS

Olli Ilpo Salonen

Finlande

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 25'

Scénario Matti Koskinen **Image** Hannu Käki **Son** Tiia Vestola **Montage** Niina Vorananen **Interprétation** Tommi Liski, Arttu Kapulainen, Päivi Mäkinen, Lauri Turunen, Kari Hietalahti



Juha, trente-cinq ans, a perdu son modjo. Un revolver entre dans sa vie et fait battre son cœur à nouveau.

Juha, thirty-five, has lost his mojo. A gun enters his life and gets Juha's blood pumping again



Né en 1983, Olli Ilpo Salonen est à la fois réalisateur, scénariste et monteur. Il a étudié la réalisation à la ELO Film School d'Helsinki pendant quatre ans. Depuis sept ans, il travaille en parallèle sur des clips musicaux.

Born in 1983, Olli Ilpo Salonen is a director, a screenwriter and an editor. He has studied in fiction film directing in ELO Film School Helsinki for four years. He has worked background in music videos for the last seven years.

ELO, ECOLE DE CINEMA D'HELSINKI

Hämeentie 135 C
00560 Helsinki
Finlande
Tél. : +358 (0) 50 33 17 754
Email : saara.toivanen@aalto.fi

L'Aalto University est née récemment de la fusion de trois universités d'Helsinki : l'Ecole d'Economie, l'Université d'Art et de Design et l'Université de Technologie. L'enseignement dispensé au sein du département Film, télévision et scénographie vise à familiariser les étudiants à la recherche, aux méthodes et aux techniques artistiques dans les domaines du cinéma, de la scénographie et de la costumerie.

Aalto University is a newly created university from the merger of three Finnish universities: Helsinki School of Economics, University of Art and Design Helsinki and Helsinki University of Technology. The aim of the education provided by the School of Film, Television and Scenography is to familiarize the students with the artistic and research processes and practices in the fields of cinema, scenography and costume design.

LA BAMBINA

[The Baby]

Ali Asgari

Italie / Iran

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 15'

Scénario Ali Asgari **Image** Iman Tahsin **Son** Vahid Moghadasi **Montage** Iman Tahsin **Interprétation** Sahar Sotoodeh, Faezeh Bakhtiar, Safoora Kazempour



Narges et son amie n'ont que quelques heures pour trouver quelqu'un pour s'occuper de son bébé pendant quelques jours.

Narges and her friend have just a few hours to find someone to take care of her baby for some days.



Ali Asgari est né à Téhéran, en Iran. Il commence sa carrière en tant qu'assistant réalisateur. Après avoir travaillé sur plusieurs courts et longs métrages, il commence à réaliser ses propres films. Ils ont été montrés dans plusieurs festivals de cinéma dans tout le monde. En 2014, il réalise **La Bambina**, tout en suivant les enseignements de la DAMS.

Ali Asgari was born in Tehran, Iran. He started his career as an assistant director. After having worked on several shorts and features, he started making his own films. They were screened in several film festivals around the world. In 2014 he made **La Bambina** while studying at DAMS.

DAMS - Université des arts, musiques et spectacles vivants

Via Zamboni, 33
40126 Bologne
Italie
Tél. : +39 (0)51 2092015
Email : dams.helpdesk@unibo.it

Le DAMS est le premier cursus académique à se spécialiser dans les arts du spectacle en Italie. Le cursus naît en 1970 à Bologne, grâce entre autres à Umberto Eco, qui y enseigne pendant plusieurs années. Le cursus, qui fait partie de la faculté des Lettres et de Philosophie, se développe dans plusieurs villes italiennes, à Turin, Rome et Padoue, notamment.

DAMS was the first academic course to specialise in performing arts in Italy. The course was born in 1970 in Bologna, thanks, among others, to Umberto Eco who taught there for several years. The course, which is part of the Faculty of Letters and Philosophy, has developed in several Italian cities, notably Turin, Rome and Padua.

THE BIGGER PICTURE

Daisy Jacobs

Royaume-Uni

2014 • animation • couleurs • numérique DCP • 7'

Scénario Daisy Jacobs, Jennifer Majka **Animation** Daisy Jacobs, Chris Wilder **Image** Max Williams **Son** Jonas Jensen **Montage** Vera Simmonds **Musique** Huw Bunford **Interprétation** Alisdair Simpson, Christopher Nightingale, Anne Cunningham **Production** Chris Hees



« Tu veux la mettre dans une maison de retraite ? Alors, dis-le-lui ! » siffle l'un des deux frères à l'autre. Mais comme leur mère n'entend pas partir, leurs vies se désagrègent à mesure qu'elle s'accroche à la sienne. Des personnages animés grandeur nature racontent avec un humour noir la triste histoire de l'accompagnement d'un parent âgé.

'You want to put her in a home; you tell her; tell her now!' hisses one brother to the other. But Mother won't go, and their own lives unravel as she clings on. Innovative life-size animated characters tell the stark and darkly humorous tale of caring for an elderly parent.



Daisy Jacobs est une réalisatrice britannique de films d'animation. Elle a étudié à la NFTS (National Film and Television School) et à l'École d'art Central Saint Martins à Londres. Dans ses films, elle a évolué de l'animation 2D dessinée à la main vers une forme hybride qui combine stop-motion et animation

de peintures à taille humaine, comme c'est le cas dans **The Bigger Picture**, son film de fin d'études.

Daisy Jacobs is a British animation director. She studied at the National Film and Television School and at Central St Martins School of Art. In her films, Daisy has moved from 2D hand-drawn animation to a hybrid of stop-motion and life-size painted animation, as in **The Bigger Picture**, her MA graduation film.

National Film and Television School (NFTS)

Beaconsfield Studios, Station Road
HP9 1LG Beaconsfield
Royaume-Uni
Contact : Hemant Sharda
Email : festivals@nfts.co.uk
Tel. : +44 14 94 73 14 52

Fondée en 1971, la NFTS accueille une soixantaine d'étudiants par an. Le programme d'études qu'elle propose se déroule sur deux ans et couvre neuf spécialisations : réalisation de films d'animation, documentaires et fictions, image, montage, production, scénario, musique, son. Elle propose également un cursus d'un an en production et réalisation audiovisuelle, et en écriture de scénario.

Founded in 1971, The National Film and Television School welcomes approximately sixty students a year. It offers two-year programmes in nine departments: animation, photography, documentary, editing, fiction, production, screenwriting, music and sound. The NFTS also offers a one-year programme in TV directing and production, and a screenwriting programme.

BLACK SHEEP

Christian Cerami

Royaume-Uni

2014 • documentaire • couleurs • numérique • 16'

Scénario Christian Cerami **Image** Simon Plunkett **Son** Vicky Harris, Jack Webber, Aidan McCarthy **Montage** Samuel Haskell **Musique** Radar man École University of Westminster - Film and Television **Production** BA, Watford Road, Harrow, London, HA1 3TP, Royaume-Uni



Au nord de l'Angleterre, deux jeunes frères partent participer à leur première manifestation de l'EDL (English Defence League) pour protester contre l'islam radical. Les deux garçons seront-ils convaincus par les revendications de ce parti d'extrême droite ?

In the North of England, two adolescent brothers set out to attend an EDL street protest against radical Islam - but will the boys be convinced by the cause's far-right beliefs?



Né au nord de l'Angleterre, Christian Cerami est d'origine italienne et britannique. Grandir à la fois en Angleterre et en Italie ainsi que passer une partie de son adolescence aux États-Unis lui ont permis d'avoir la curiosité d'un observateur extérieur pour ces différentes cultures qu'il a incorporées dans ses films. Depuis qu'il est revenu des États-Unis,

Christian Cerami s'est entièrement concentré sur le cinéma, en particulier sur le documentaire. Il est récemment diplômé de la Westminster Film School et **Black Sheep**, son premier documentaire, est un regard sinistre et poignant sur la jeunesse ouvrière du nord de l'Angleterre.

Born in the North of England, director Christian Cerami is of Italian and British descent. Growing up in both England and Italy, and spending some of his adolescence in America, has led the director into having an outsider's curiosity into different cultures which he has used when directing. Since returning from the United States, Christian has concentrated fully on filmmaking and in particular documentary. Having recently graduated from Westminster Film School, the director's debut short documentary **Black Sheep** is a bleak and hard hitting look at racism within the working class youth culture in the North of England.

UNIVERSITY OF WESTMINSTER

Film and Television Production BA
Watford Road, Harrow
London, HA1 3TP
Tél. : +44(0)20 7911 5000
Email : filmschool@westminster.ac.uk

Le programme d'études de trois ans de l'Université de Westminster - Cinéma et production TV, a été créé il y a une cinquantaine d'années et explore tous les aspects de la production, de l'écriture du scénario à la construction des décors.

The three year undergraduate programme of University of Westminster - Film and Television Production, has been created nearly 50 years ago and covers all aspects of production from screenwriting to set construction.

COMME UNE GRANDE

[Sweet thirteen]
Héloïse Pelloquet

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 44'

Scénario Rémi Brachet, Héloïse Pelloquet **Image** Augustin Barbaroux **Son** Marion Papinot, Lucas Héberlé **Montage** Héloïse Pelloquet **Musique** Arthur Pelloquet **Interprétation** : Imane Laurence, Océane Catrevaux, Margot Québaud, Mattis Durand, Mahaut Thuillier, Margot Pelloquet **Production** Mélissa Malinbaum



Un an de la vie d'Imane, au bord de l'océan. Un jour Imane sera grande. En attendant, il y a le collège, les copines, les garçons, l'été, les vacanciers de passage, l'hiver, les projets, les rêves...

A year in the life of Imane, by the ocean. One day, Imane will be a big girl. In the meantime, there is junior high, girlfriends, boys, summer, vacationers passing by, winter, plans, dreams...



Héloïse passe son enfance dans l'Ouest de la France, qu'elle quittera pour des études littéraires à Paris. Issue du monde des arts et du théâtre, elle se passionne tôt pour le cinéma. En 2009, elle réalise un documentaire sur la tradition orale. L'année suivante, elle intègre La férémis en montage.

Héloïse spends her childhood in the West of France, which she'll eventually leave to pursue literary studies in Paris. Raised in the world of art and theater, she develops an early passion for cinema. In 2009, she directs a documentary on the oral tradition. The year after, she enters La Fémis.

La férémis

Géraldine Amgar
Chargée de la diffusion des films des étudiants
Festivals & Distribution
La férémis
6 rue Francoeur
75018 Paris (France)
Tél. : 33 (01) 53 41 21 16
Email : g.amgar@femis.fr / festival@femis.fr

Créée en 1986, présidée depuis 2010 par le cinéaste Raoul Peck, La férémis forme chaque année une cinquantaine d'étudiants à 11 métiers du cinéma : scénario, production, réalisation, image, son, montage, scripte, décor, exploitation, distribution de films et création de séries TV. La férémis produit une soixantaine de courts métrages par an, sélectionnés dans plus de 100 festivals nationaux et internationaux. Les enseignements sont transmis par des professionnels en activité.

Founded in 1986 and chaired since 2010 by film director Raoul Peck, La Fémis trains every year over 50 students in 11 filmmaking skills: directors, screenwriters, producers, editors, cameramen, sound engineers, decorators, script supervisors and distribution, exploitation managers and TV Series writing. Every year, La Fémis produces around 60 short films that are selected and awarded in 100 national and international film festivals. Teaching is given by working professionals.

ELENA

Marie Le Floc'h & Gabriel Pinto Monteiro

Belgique

2014 • fiction • couleurs • numérique • 17'

Scénario Marie Lefloc'h, Gabriel Pinto Monteiro **Image** Simon Cramar **Son** Antoine Gilbert, François Hartmann **Montage** Xavier Horacek, Marie Lefloc'h **Interprétation** Aleksandra Stojek, Izabela Karolczuk, Piotr Bojski



Elena, adolescente polonaise de 15 ans, doit accompagner ses parents à un rendez-vous pour leur servir d'interprète. Ce qu'elle pensait être une simple formalité la confronte à la violence d'être adulte.

Elena, a 15-year old Polish girl, accompanies her parents to an appointment to be their interpreter. What seemed to be only a formality confronts her to the difficulty of being an adult.



Marie Le Floc'h et Gabriel Pinto Monteiro entrent à l'IAD en 2010. Ils réalisent ensemble **Elena** alors qu'ils sont en Master 1.

Marie Le Floc'h and Gabriel Pinto Monteiro entered the IAD in 2010. Together they made **Elena** when in the first year of their Masters course.

Institut des Arts de Diffusion (IAD)

77 rue des Wallons
1348 Louvain-La-Neuve
Belgique
Tél. : +32 10 47 80 23
Email : diffusion@iad-arts.be

L'Institut des Arts de Diffusion (IAD) forme aux métiers de la réalisation, de l'écriture, de l'image, du son, du montage et du scripte, de l'infographie et du multimédia, de l'interprétation dramatique et de la mise en scène. L'objectif de l'IAD est de former des artistes professionnels qui allient créativité, sensibilité artistique, maîtrise technique et aptitudes communicationnelles. Depuis 1959, l'IAD a formé plus de 2000 professionnels qui occupent aujourd'hui une place dans le monde audiovisuel ou théâtral belge, européen ou international.

The Institut des Arts de Diffusion (IAD) provides training in directing, writing, editing and continuity, CGI and multimedia, dramatic performance and staging. The IAD's aim is to train professional artists combining creativity, artistic sensitivity, technical mastery and communication skills. Since 1959 the IAD has trained more than 2000 professionals who play a significant role on the theatrical or audiovisual stage in Belgium, Europe and the world.

LES ÉVANGILES D'ANASYRMA

Elene Naveriani

Suisse

2014 • fiction • couleurs • numérique • 29'

Scénario Elene Naveriani **Image** Agnes Pakozdi **Son** Hakim Mastour
Montage Laura Peeters, Elene Naveriani **Musique** Jansug Kakhidze,
Mizezs Vedzeb **Interprétation** Giorgi Nebieridze, Bianka Shigurova



Gabriel, un jeune Géorgien, vit une relation amoureuse avec une jeune femme transgenre, Amaia. Gabriel est follement amoureux d'elle, mais le contexte politique et social actuel ne lui permet pas de montrer ouvertement son amour.

Gabriel a young Georgian man, has a love relation with a transgender women, Amaia. Gabriel is madly in love with her, but the actual social-political context does not allow him to live this love openly.



Elene Naveriani est née à Tbilissi. En 2003, elle intègre l'Académie des beaux-arts où elle étudie la peinture. Elle est diplômée en 2007 et travaille pendant cinq ans dans le collectif LOTT. Elene continue ses études à l'HEAD dans le département cinéma du réel.

Elene Naveriani was born in Tbilisi. In 2003, she entered in State Academy of Art, where she studied painting. She graduated in 2007 and worked in art collective LOTT during 5 years. Elene is pursuing her studies in HEAD in the department cinéma du réel.

.....

HEAD – Genève (Haute école d'art et de design – Genève)

Boulevard James-Fazy 15, CH - 1201 Genève
Tél. : + 41 22 388 58 89
Email : guillaume.favre@hesge.ch

Les étudiants de l'HEAD sont invités à réaliser plusieurs films, d'exercices de quelques minutes à des réalisations exigeantes correspondant aux attentes des circuits internationaux de diffusion. Les Ateliers et les Cours d'histoire et d'esthétique du cinéma sont développés en dialogue pour initier les étudiants aux pratiques et aux réflexions liées au cinéma contemporain.

Students from HEAD are invited to make several films, from exercises lasting just a few minutes to demanding projects which correspond to the expectations of the international distribution circuit. The Workshops and Lectures on the History and Aesthetics of Cinema are developed to initiate students in current practices and reflections concerning contemporary film.

EVEN COWBOYS GET TO CRY

[Cowboys Janken Ook]

Mees Peijnenburg

Pays-Bas

2013 • fiction • couleurs • numérique DCP • 20'

Scénario Mees Peijnenburg **Image** Stephan Polman **Son** Dennis Alink, Taco Drijfhout, Tom Jansen **Montage** Imre Reutelingsperger **Musique** Robin Assen **Interprétation** Ko Zandvliet, Jonas Smulders



Sven et Gijs sont meilleurs amis. Une nuit, alors que les deux se retrouvent mêlés à une bagarre à Amsterdam, Gijs tombe dans le coma. Sven lutte contre sa culpabilité, et la peur de perdre son ami pour toujours. Quand il sort du coma, Sven ne veut rien d'autre que tout redevenir comme avant. Mais Gijs a changé.

Sven and Gijs are one another's best friends. When the two of them end up in a fight on a night out with a couple of guys in Amsterdam, Gijs gets beaten into a coma. Sven struggles with feelings of guilt and the fear of losing his best friend forever. When Gijs comes out of his coma, Sven wants nothing more than everything to be the same again as soon as possible. But Gijs has changed.



Mees Peijnenburg est né en 1989 à Amsterdam et y grandit. Il étudie la réalisation à la Netherlands Film Academy (NFTA), obtenant son diplôme en 2013 avec son film **Even Cowboys Get To Cry**.

Mees Peijnenburg was born in 1989 and raised in Amsterdam. He studied directing at the Netherlands Film Academy, and graduated in 2013 with the short film **Even Cowboys Get To Cry**.

.....

NFTA - NETHERLANDS FILM ACADEMY

Markenplein 1
1011 MV Amsterdam
Pays-Bas
Tél. : +31 (0)20 5277 333
Email : info@filmacademie.nl

Fondée en 1958, La NFTA offre un programme d'études qui se déroule en quatre ans et comprend les domaines suivants : réalisation de longs métrages et de documentaires, scénario, image, son et lumière, production, montage, multimédia. Elle accueille environ 225 étudiants.

Founded in 1958, The Netherlands Film and Television Academy offers a four-year program in the following areas: directing feature films and documentaries, screenwriting, cinematography, sound and lighting, production, editing and multimedia. About 225 students study at the NFTA.

LÉON D'OURAL

Alix Fizet

France

2014 • animation • couleurs • numérique • 4'

Scénario, Animation Alix Fizet **Montage** Catherine Aladenise **Création sonore** Horacio Pena Cros



Au cours d'une prestigieuse course, des chevaux, poussés par les jockeys, enchaînent avec vigueur les obstacles.

Horses in a prestigious race are urged on by their jockeys to tackle one strenuous jump after another...



Née en 1990, Alix étudie à l'ESAAT de Roubaix où elle obtient en 2011 le diplôme des métiers d'art en cinéma d'animation. Elle devient étudiante à la Poudrière en 2012. **Léon d'Oural** est son film de fin d'études.

Born in 1990, Alix studied at the ESAAT (School of Further Education in Art, Design and Textile Creation) in Roubaix, graduating in 2011 with a Diploma in Cinematic Arts and 2D Animation. She joined La Poudrière in 2012. **Léon d'Oural** is her graduation film (2014).

La Poudrière

Annick Teninge
La Cartoucherie, rue de Chony
26500 Bourg-lès-Valence / France
Tél. : +33 (0) 4 75 82 08 08
Email : contact@poudriere.eu / www.poudriere.eu

La Poudrière propose une formation supérieure à la réalisation de films d'animation. L'école vise la formation de professionnels susceptibles de porter eux-mêmes ou en équipe des projets de réalisation grâce à une maîtrise globale du processus de production d'un film. La pédagogie repose sur la transmission directe de savoirs et de compétences par des formateurs qui sont tous des professionnels de l'animation et dont les expériences sont multiples et pluridisciplinaires, que ce soit dans le cinéma ou dans l'audiovisuel.

La Poudrière provides higher education in directing animated films. The school aims to train professionals likely to have their own projects or work in teams on directing projects through a global understanding of the production processes of a film. Teaching is based on direct transmission of knowledge and skills by educators who are all animation professionals with multiple, cross-disciplinary experience, in cinema or in the audio-visual world.

LOOP RING CHOP RING

Nicolas Ménard

Royaume-Uni

2014 • animation • couleurs • numérique • 10'

Scénario Nicolas Ménard **Animation** Nicolas Ménard **Son, Musique** Rich Vreeland **Interprétation** Clément Baptiste, Wallace McDougall, Alice Dunseath



L'histoire banale des habitants d'un immeuble : un homme au cœur brisé, une femme dépendante des jeux en ligne, un alcoolique kleptomane et un solitaire anxieux.

The mundane story of a heartbroken man, an online gambling addict, an alcoholic kleptomaniac and an anxious loner living in the same apartment building.



Originaire de Montréal, Nicolas Ménard est un artiste graphique et un réalisateur d'animation vivant à Londres. Son travail combine l'illustration et le graphisme dans une optique poétique et conceptuelle.

Originally from Montreal, Nicolas Ménard is a graphic artist and animation director working in London. At the crossroads between moving image and printed image, his work combines illustration and graphic design in a poetic and conceptual approach.

Royal College of Art (RCA), Département animation

SWW7 2EU Londres, Royaume-Uni
Tél. : +44 (0) 2075904512
Email : jane.colling@rca.ac.uk

Située au cœur de Londres, cette prestigieuse école propose des formations en Arts et Design. Sa formation en animation offre un environnement d'apprentissage unique, développant la créativité et les connaissances propres à un temps de mutation culturelle et technologique, permettant aux étudiants de contribuer à ce champ de l'image animée, en constante expansion et maturation.

The Animation programme is a world leader in practice and research, with a commitment to broadening the understanding of the discipline. The RCA offers a unique learning and teaching environment developing the creativity and skills required in an age of rapid cultural and technological change to enable students to contribute to this expanding and maturing field of moving image.

MOONLESS SUMMER

[Leto bez meseca]
Stefan Ivancic

Serbie

2014 • fiction • couleurs • numérique • 31'

Scénario Stefan Ivancic **Image** Igor Djordjevic **Son** Mladjan Matavuj
Montage Jelena Maksimovic **Interprétation** Isidora Markovic, Jelisaveta Karadzic, Matija Ristic, Stefan Djordjevic



Avant de partir à l'étranger, Isidora, 16 ans, passe quelques jours dans la maison de campagne de son enfance. Perdue dans le silence estival, elle craint les changements à venir...

Before going abroad Isidora, 16, spends a few days in the country home of her childhood. Lost in the silence of summer she is afraid of the changes to come...



Stefan Ivancic naît en Yougoslavie en 1985 et vit à Barcelone entre 1991 et 2009 où il obtient un diplôme en génie mécanique. Il étudie actuellement à Belgrade, à l'École des arts dramatiques. Son film **Soles de primavera** a été sélectionné au FID Marseille, à Rotterdam, Saint-Sébastien, Turin, Séville, et à Angers l'année dernière.

Leto bez meseca était dans la sélection Cinéfondation au Festival de Cannes.

Stefan Ivancic was born in Yugoslavia in 1985 and lived in Barcelona from 1991 to 2009 where he graduated in mechanical engineering. He is currently studying in Belgrade, at the Faculty of Dramatic Arts. His film **Soles de primavera** was selected at the FID Marseille, Rotterdam, San Sebastian, Turin, Seville, and Angers last year. **Leto bez meseca** was in the Cinéfondation selection at the Cannes Film Festival.

Faculty of Dramatic Arts

20, Bulevar umetnosti, Belgrade, Serbie
Tél. : +381 11 21 35 684

L'École des Arts Dramatiques de Belgrade est l'école de cinéma la plus importante de Serbie. Elle est financée par le gouvernement serbe. Les professeurs pour la réalisation cinématographique sont, entre autres, Srdan Golubovic (**The Trap, Circles**), Nikola Lezaic (**Tilva Rosh**), Oleg Novkovic (**White, White World**), Goran Markovic (**Tito and Me**).

The Faculty of Dramatic Arts in Belgrade is the most important institution of drama education in Serbia. It is financed by the Serbian government. Film directing professors include Srdan Golubovic (**The Trap/Circles**), Nikola Lezaic (**Tilva Rosh**), Oleg Novkovic (**White, White World**), Goran Markovic (**Tito and Me**), among others

LES OISEAUX-TONNERRE

[Thunderbirds]
Léa Mysius

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 24'

Scénario Léa Mysius **Image** Augustin Barbaroux **Son** Colin Favre-Bulle
Montage Pierre Deschamps **Musique** Thomas Hatcher **Interprétation** Corentin Cochet, Valentine Cadic, Anna Jacob, Christian Holle, Bertrand Duvallet, Anne Charneau **Production** Mélissa Malinbaum



Antonin et Léonor chassent l'alouette. Il est aussi soumis que sa sœur est vorace. Un jour, un chien les attaque.

Antonin and Leonor are hunting the lark. He is as submissive as his sister is voracious. One day, a dog attacks them.



Léa Mysius est en dernière année à La Fémis dans le département scénario. **Les Oiseaux-tonnerre** est son film de fin d'études. **L'Île jaune** est sélectionné cette année pour les lectures de scénarios de courts métrages.

Léa Mysius is finishing the film school La Fémis in the screenwriting department.

Thunderbirds is her graduation film. **L'Île jaune** is selected this year for the readings of short film scripts.

La fémis - Fondation Européenne des Métiers de l'Image et du Son

Géraldine Amgar
Chargée de la diffusion des films des étudiants
Festivals & Distribution
La fémis
6 rue Francoeur
75018 Paris (France)
Tél. : 33 (01) 53 41 21 16
Email : g.amgar@femis.fr / festival@femis.fr

Créée en 1986, présidée depuis 2010 par le cinéaste Raoul Peck, La Fémis forme chaque année une cinquantaine d'étudiants à 11 métiers du cinéma : scénario, production, réalisation, image, son, montage, scripte, décor, exploitation, distribution de films et création de séries TV. La Fémis produit une soixantaine de courts métrages par an, sélectionnés dans plus de 100 festivals nationaux et internationaux. Les enseignements sont transmis par des professionnels en activité. Sous la direction des 20 directeurs de départements qui conçoivent les programmes, plus de 400 professionnels interviennent chaque année (pour des durées variables entre 3 heures et 3 mois) sous forme d'ateliers, d'exercices ou de rencontres.

Founded in 1986 and chaired since 2010 by Film director Raoul Peck, La Fémis trains every year over 50 students in 11 filmmaking skills: directors, screenwriters, producers, editors, cameramen, sound engineers, decorators, script supervisors and distribution, exploitation managers and TV Series writing. Every year, La Fémis produces around 60 short films that are selected and awarded in 100 national and international film festivals. Teaching is given by working professionals. Under the direction of 20 programme directors who design the programmes, more than 400 professionals contribute each year (for periods from 3 hours to 3 months) in the form of workshops, exercises and encounters.

ONNO THE OBLIVIOUS

[Onno de Onwetende]
Viktor van der Valk

Pays-Bas

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 29'

Scénario Viktor van der Valk, Jeroen Scholten van Aschat **Image** Emo Weemhoff **Son** Robin Berk, Tijn Hazen **Montage** Lot Rossmark **Musique** Eren Önsöy **Interprétation** Vincent van der Valk, Reinout Scholten van Aschat, Genelva Lo-Kioeng-Shioe



Onno est dans une impasse. Il est perdu. Beaucoup de questions, et si peu de réponses. En plus, il y a ce sentiment étrange. Ce sentiment qu'il connaît, mais qu'il ne comprend pas. Ce sentiment qu'il a déjà ressenti, qui ne date donc pas d'hier. Mais où ? Où cela avait-il débuté ? Laissez-moi vous raconter l'histoire d'Onno l'Insouciant, victime de ce sentiment étrange.

Onno is stuck. He's lost. Many questions. Few answers. And on top of that there's this strange feeling. This feeling that he knows, but doesn't understand. This feeling that has come to him much earlier, so it didn't start here. But where? Where did it start? Let me tell you the story of Onno the Oblivious, who has fallen victim to the strange feeling.



Viktor Bjarni van der Valk a étudié à l'école des arts d'Utrecht et à la Netherlands Film Academy à Amsterdam. Ses films sont caractérisés par des personnages qui luttent contre le sentiment d'emprisonnement dans leur vie, des personnages qui questionnent leur milieu et leur foyer à la recherche d'une certaine forme de liberté.

Viktor Bjarni van der Valk studied at the School of the Arts Utrecht and at the Netherlands Film Academy in Amsterdam. Viktor's films can be characterized by characters struggling with a feeling of imprisonment in their lives, characters that question their surroundings and their homes in search for a kind of freedom.

NFTA - Netherlands Film Academy

Markenplein 1
1011 MV Amsterdam
Pays-Bas
Tél. : +31 (0)20 5277 333
Email : info@filmacademie.nl

Fondée en 1958, l'académie néerlandaise de cinéma et d'audiovisuel offre un programme d'études qui se déroule en quatre ans et comprend les domaines suivants : réalisation de longs métrages et de documentaires, scénario, image, son et lumière, production, montage, multimédia. Elle accueille environ 225 étudiants.

Founded in 1958, the Netherlands film and television academy offers a four-year program in the following areas: directing feature films and documentaries, screenwriting, cinematography, sound and lighting, production, editing and multimedia. About 225 students study at the NFTA.

LAS PEQUEÑAS COSAS

[Those Little Things]
Carla Simón Pipó

Espagne

2014 • fiction • couleurs • numérique • 27'

Scénario Carla Simón Pipó **Image** Juan Carlos Lausín **Son** Aimar Galdós **Montage** Álvaro Gago **Musique** Pau Boïgues **Interprétation** Ana Prada, Carme Sansa, Carmen Díaz, Jesusa Andany **Coproduction** Inicia Films, Mar Medir, Sandra Reina, Calle Girona, 120 -2º1, 08009 Barcelone, Espagne / Tél. : +34 (0)9 31 85 71 86 / Email : info@iniciafilms.com



Anna a 40 ans et souffre de nanisme. Sa mère, une belle femme sophistiquée, n'a jamais accepté cette différence. Les tabous et les silences entre les deux femmes résonnent plus intensément que jamais alors qu'elles attendent la visite de Juan, le frère d'Anna.

Anna is 40 and suffers from dwarfism. Her mother, a beautiful sophisticated woman, has never accepted this difference. The taboos and silences between the two women resonate even louder when they await a visit from Juan, Anna's brother.



Née en 1986 dans un petit village catalan, Carla Simón obtient en 2009 une licence en communication audiovisuelle, après avoir passé un an en Californie. Elle réalise ensuite le pilote d'une série dans le cadre d'un master, ainsi qu'un moyen métrage et des clips vidéo. Elle étudie à la London Film School depuis 2011. **Las Pequeñas Cosas** est son film de fin d'études.

Born in a small Catalan village in 1986, Carla Simón graduated with a degree in audiovisual communication in 2009 after spending a year in California. She went on to direct the pilot of a series as part of her master's degree, as well as a medium length film and some music videos. She has been studying at the London Film School since 2011. **Las Pequeñas Cosas** is her graduation film.

London Film School

24 Shelton Street
WC2H 9UB Londres
Royaume-Uni
Tél. : +44(0)20 7836 9642
Email : l.lawrence@lfs.org.uk

Depuis 1956, la London Film School a formé des milliers de professionnels du cinéma. On préfère y enseigner à travers des tournages plutôt que dans une salle de classe. C'est une école véritablement internationale, avec plus de 70% d'élèves non ressortissants de la Grande-Bretagne.

Since 1956 the school has trained through filmmaking, on stages and in workshops rather in classrooms thousands of film professionals now working across the globe. It is the most truly international school anywhere, with 70% of its students from outside Britain.

PORT NASTY

Rob Zywietz

Royaume-Uni

2014 • animation • couleurs • numérique DCP • 11'

Scénario Rob Zywietz, Bobby Chappel **Image** James Blann **Son** Jonathan Fowle **Montage** Daniel Davies **Musique** Lyndon Holland **Production** Franziska Lindner Ecole National Film and Television School



Alors que la civilisation vit ses derniers instants, une petite ville portuaire oubliée se bat pour sa survie. Dans un monde où l'on exige que chacun réponde de ses actes, un jeune homme va devoir prouver sa valeur.

At the edge of the civilization, a small, forgotten port town fights through the darkness to survive. In the midst of this world where every person and every action is held to account, a young man must prove his worth.



Rob Zywietz a étudié l'animation à l'École d'art d'Edimbourg, où il a réalisé des comédies légères. Après une période de travail en indépendant, il étudie à la NFTS (National Film and Television School) en Angleterre, où il réalise à la fois des films d'animation et de fiction. **Port Nasty** est son film de fin d'études.

Rob Zywietz studied animation at the Edinburgh College of Art at undergraduate level where he made lighthearted comedic films. After a period of freelancing, he studied at the National Film and Television School, where he made both animated and live-action films. **Port Nasty** is his graduation film.

National Film and Television School (NFTS)

Beaconsfield Studios, Station Road
HP9 1LG Beaconsfield
Royaume-Uni
Contact : Hemant Sharda
Email : festivals@nfts.co.uk
Tel. : +44 14 94 73 14 52

Fondée en 1971, la NFTS accueille une soixantaine d'étudiants par an. Le programme d'études qu'elle propose se déroule sur deux ans et couvre neuf spécialisations : réalisation de films d'animation, documentaires et fictions, image, montage, production, scénario, musique, son. Elle propose également un cursus d'un an en production et réalisation audiovisuelle et en écriture de scénario.

Founded in 1971, The National Film and Television School welcomes approximately sixty students a year. It offers two-year programmes in nine departments : animation, photography, documentary, editing, fiction, production, screenwriting, music and sound. The NFTS also offers a one-year programme in TV directing and production, and a screenwriting programme.

PROVINCIA

György Mór Kárpáti

Hongrie

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 20'

Scénario György Mór Kárpáti **Image** Dávid Hartung **Son** Máté Péterffy **Montage** Péter Gábor Duszka **Musique** Ensemble De Organographia, Bálint Szabó, Marci Kristóf **Interprétation** Ákos Orosz, Hermina Fátym **Production** Mirage Film



Otto travaille comme transporteur pour un supermarché à Budapest. Alors que sa camionnette tombe en panne pendant une livraison à la campagne, il se retrouve par hasard dans un site de fouilles archéologiques. Otto passe sa journée avec les archéologues.

Otto works as a conveyor for a food store in Budapest. When his van breaks down during a countryside delivery, he finds himself on an archaeological excavation site. Otto spends one day on the excavation.



György Mór Kárpáti est un réalisateur et écrivain qui habite à Budapest. À 20 ans, il publie ses nouvelles dans un périodique littéraire. Il étudie la réalisation à l'université de théâtre et de cinéma de Budapest. Ses films d'école ont été sélectionnés dans les plus grands festivals de cinéma, dont Cannes et la Berlinale. Il travaille

actuellement à son premier long métrage.

György Mór Kárpáti is a Budapest-based film director and writer. In his early 20s his short stories has been published in literary periodicals. He studied at the Directors' Department of the University of Theatre and Film Arts in Budapest. His student films have been selected to major international film festivals, such as Cannes and the Berlinale. He is currently developing his first feature film.

Université de théâtre et de cinéma

Szentkirályi u. 32/a
1088 Budapest
Hongrie
Email : bosnyak@filmacademy.hu
Tél. : +36 14 11 29 10

L'Université du théâtre, du cinéma et de la télévision de Budapest est séparée en deux départements, la faculté de théâtre et la faculté de cinéma et télévision et accueille en tout 100 étudiants. Des séminaires et des lectures sont organisés par des professionnels expérimentés. L'accent est mis sur l'aspect artistique et l'apprentissage traditionnel basé sur les expériences individuelles.

The University of Drama, Film and Television in Budapest is divided into the Faculty of Drama and the Faculty of Film and Television. There are 100 students altogether at the Film and TV Faculty. Seminars and lectures are given by experienced industry professionals. The particular focus is on artistic and traditional training, based on hands-on experience.

ROADTRIP

Xaver Xylophon

Allemagne

2014 • animation • couleurs • numérique DCP • 23'

Scénario Xaver Xylophon, Ariana Berndt **Animation, Montage, Musique, Production** Xaver Xylophon **Son** OTO Studios, Christian Heiter, Martin Burkard, Kilian Teichgräber, Max Hachenmeister **Ventes internationales** Aug&ohr medien, Markus Kaatsch, Platz der Vereinten Nationen 28, D-10249 Berlin, Allemagne / Tél. : +49 (0) 176 62965299 / Email : markus@augohr.de



Julius n'arrive pas à dormir. Pour se vider la tête, il décide de faire un tour à moto. Seulement voilà, il n'y arrive pas non plus. Un film d'animation sur l'échec, l'insomnie, une moto rouge, le spleen berlinois (même en été) et les chaussettes imperméables.

Julius can't sleep. To get his head empty he decides to go on a roadtrip, but somehow he can't manage to leave. A hand-drawn film about failure, insomnia, a red motorbike, pretty bargirls, the desolateness of Berlin (even in summer) and waterproof socks.



Xaver Xylophon est réalisateur indépendant de films d'animation. Il vit et travaille à Berlin. Il a étudié la communication visuelle à Londres, au London College of Communication et à l'École supérieure des Beaux-Arts de Berlin-Weissensee. **Roadtrip** est son film

de fin d'études.

Xaver Xylophon is a freelance animator, illustrator and filmmaker. He lives and works in Berlin. He studied visual communication at the London College of Communication and the Berlin Weissensee School of Art. **Roadtrip** is his graduation film.

École supérieure des Beaux-Arts de Berlin-Weissensee

Kunsthochschule Berlin Weißensee
Bühringerstr. 20
13068 Berlin, Allemagne
Tél. : +49 30 47705-0

Environ 700 personnes étudient aujourd'hui à l'**École supérieure des Beaux-Arts de Berlin-Weissensee**, fondée en 1946 par des artistes alors proches du Bauhaus. Les disciplines enseignées sont la communication visuelle, la sculpture, la scénographie et conception de costumes, la peinture, le design de mode et de produits et le design textile.

Around 700 people currently study at the **Berlin Weissensee School of Art**, founded in 1946 by artists close to the Bauhaus. The disciplines taught are visual communication, sculpture, stage and costume design, painting, and fashion, product and textile design.

DAS SATANISCHE DICKICHT - EINS

[The Satanic Thicket - ONE]

Willy Hans

Allemagne

2014 • fiction • couleurs • numérique • 30'

Scénario, Montage Willy Hans **Image** Paul Spengemann **Son** Ekin Horzum, Philipp Teichmann, Felix Roggel **Interprétation** Cornelia Dörr, Annika Schrupf, Levin Liam, Georg Münzel, Henning Karge



Le poulet est abattu, la chanson est chantée, le lac est traversé et l'autostoppeuse a l'air de n'avoir jamais su vers où elle se dirigeait à l'origine. Une chose est sûre : comprendre les autres n'est pas tâche facile.

The chicken is slaughtered, the song is sung, the lake is crossed and the female hitchhiker never knew where she was heading in the first place. One thing is for certain: It's no easy task to try and understand other people.



Willy Hans est né en 1982 à Freiburg. En 2009, il entre à l'académie des Beaux-Arts de Hambourg. Il y réalise plusieurs films, parmi lesquels **Der fremde Fotograf und die Einsamkeit** (2012) qui fut sélectionné dans de nombreux festivals. **Das satanische Dickicht - EINS** est son film de fin d'étude.

Willy Hans was born in 1982 in Freiburg. In 2009 he went to the Hamburg University of Fine Arts. While there he made several films, including **Der fremde Fotograf und die Einsamkeit** (2012) which was selected for a number of festivals. **Das satanische Dickicht - EINS** is his graduation film.

FHFBK - Hochschule für bildende Künste Hamburg

Lerchenfeld 2
D - 22081 Hamburg
Allemagne
Tel. : 0049 40 428989446
Email : filmfestival@hfbk-hamburg.de

Fondés en 1767, les Beaux-Arts de Hambourg offrent aujourd'hui une large palette d'enseignements, jusqu'au niveau master. Cette école se distingue par son ouverture à l'interdisciplinarité, en laissant ses étudiants composer leur programme parmi des enseignements variés, de la sculpture au film en passant par l'histoire de l'art et la photographie.

Founded in 1767, the Hamburg University of Fine Arts today has a broad range of teaching up to Masters level. This school stands out for its openness to interdisciplinarity, allowing its students to make their own programme among the varied courses on offer, from sculpture to film through the history of art and photography.

UVIDÍME? UVIDÍME...

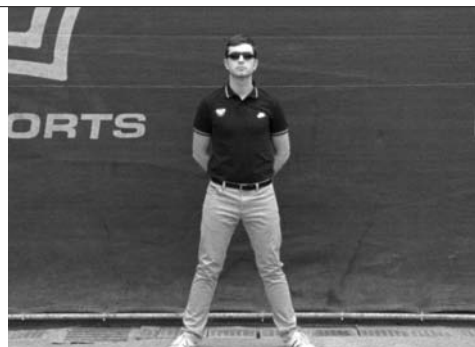
[Will we see? We will see...]

Adam Rybanský

République tchèque

2014 • fiction • couleurs • numérique • 10'

Scénario Adam Rybanský **Image** Petr Pospíšil **Son** Richard Vacula
Montage Hana Dvořáčková **Musique** DVA **Interprétation** Martin Šesták,
Žofie Helfertová, Vojtěch Novák



C'est un film sur un juge de ligne au tennis qui adore son travail. Son égoïsme détruit sa relation avec sa petite amie. Un jour, il se retrouve dans une situation qui bouleverse non seulement sa carrière, mais aussi sa vie. Selon Antoine de Saint-Exupéry, « on ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux ».

Film about the tennis line umpire, who loves his job. His reckless selfishness and his concern only about himself destroys his relationship with his girlfriend. One day, he gets into a situation that will change his life, not just his career. Antoine de Saint-Exupéry says, "It is only with the heart that one can see rightly. What is essential is invisible to the eye."



Adam Rybanský est étudiant en réalisation à la FAMU à Prague. **Uvidíme? Uvidíme...** est son premier court métrage. Il travaille actuellement à la préparation de deux autres courts métrages.

Adam Rybanský is a student of Film and TV School of Academy of Performing Arts in Prague (FAMU), Czech Republic. **Uvidíme? Uvidíme...** is his first short movie. As a student of directing, he is currently working on two future short films

Faculté de cinéma et de télévision de l'Académie des arts du spectacle (FAMU)

Smetanovo nabrezi 2
116 65 Prague
République Tchèque
Tél. : + 420 234 244 411
Email : vera.hoffmanova@famucz

La FAMU (Filmová a televizní fakulta Akademie Múzických Umění v Praze) est une des plus anciennes écoles de cinéma d'Europe. Localisée à Prague, elle fut fondée en 1946. Il s'agit de l'une des trois facultés de l'Académie des arts du spectacle.

The FAMU (Filmová a televizní fakulta Akademie múzických umění v Praze) is one of the oldest film schools in Europe. Located in Prague, it was founded in 1946 as one of the three branches of the Academy of Performing Arts in Prague.

WHAT WE DID BEFORE WE DRANK COCOA TOGETHER

[Čo sme robili predtým ako sme šli spolu na kakao]

Aramisova

République tchèque

2014 • fiction • couleurs • numérique • 32'

Scénario Aramisova **Image** Jan Vlnas, Vojtěch Votýpka, Daniel Souček, Aramisova **Son** Tomáš Sokol **Montage** Roman Tesáček, Aramisova **Interprétation** Bielka, Anna Drdová, Monika Míriaková, Maria Muška (La Mouche), Michal Bregant **Production** Michal Kráčmer



Il s'agit d'un film sur l'amitié et l'investissement que l'on peut y consacrer, car ça en vaut la peine. L'amitié des personnages est en danger à cause d'un malentendu. Comment alors se défendre quand il n'y a personne pour nous soutenir ? Les héroïnes, déterminées à continuer leur chemin ensemble, vont trouver un moyen de sortir de leur relation compliquée.

A film about friendship and the value of investing energy into it – because it is worth it. The friendship of the heroines is at risk because of a false accusation. How can you defend yourself when there is no one to stick up for you? The girls in the film find a way out of the complicated situation thanks to an active attempt to continue their poetic life together.



Aramisova étudie à la FAMU, à Prague depuis 2008. En 2004, il a fondé le magazine d'art Panic Button. Son film **I like Nora (Nora sa mi páčì)** a été élu Meilleur film étranger au festival international de courts métrages de Rio de Janeiro. Son film **Cagey Tigers** a été sélectionné à la Cinéfondation au 64^e festival de Cannes en 2011.

Aramisova has been studying at FAMU in Prague since 2008. In 2004 he founded the international art magazine Panic Button. His film **I Like Nora (Nora sa mi páčì)** was awarded as the Best Foreign Film at the Rio de Janeiro International Short Film Festival 2010. His film **Cagey Tigers** was selected for the Cinéfondation section at the 64th Cannes International Film Festival 2011

Faculté de cinéma et de télévision de l'Académie des arts du spectacle (FAMU)

Smetanovo nabrezi 2
116 65 Prague
République Tchèque
Tél. : + 420 234 244 411
Email : vera.hoffmanova@famucz

La FAMU (Filmová a televizní fakulta Akademie Múzických Umění v Praze) est une des plus anciennes écoles de cinéma d'Europe. Localisée à Prague, elle fut fondée en 1946. Il s'agit de l'une des trois facultés de l'Académie des arts du spectacle.

The FAMU (Filmová a televizní fakulta Akademie múzických umění v Praze) is one of the oldest film schools in Europe. Located in Prague, it was founded in 1946 as one of the three branches of the Academy of Performing Arts in Prague

ZAJEDNO

[Together]
Jasna Nanut

Croatie

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 20'

Scénario Jasna Nanut **Image** Vedran Rapo **Son** Viseslav Labos, Luka Mustac **Montage** Sara Gregoric **Interprétation** Tanja Smoje, Frano Maskovic, Goran Bogdan, Kími Husar, Ivana Gudelj



Sasha rentre à la maison après le travail, mais au lieu de se rendre directement dans la cuisine comme il le fait habituellement, il prend d'abord une douche. Sa femme Petra trouve cela très étrange. Le doute s'installe...

Sasha comes home from work but instead of coming straight to kitchen as he usually does, he takes a shower first. His wife Petra finds that very strange. When he leaves for work the next morning, she starts snooping around his things, looking for evidence of an affair.



Née en 1975 à Zagreb en Croatie, Jasna Nanut a travaillé pour la télévision, d'abord comme reporter internationale dans les festivals, puis comme scénariste et présentatrice de diverses émissions. Elle intègre l'ADU et travaille actuellement sur un master de réalisation à l'Académie d'art dramatique de Zagreb. **Together** est son premier court métrage.

Born in Zagreb, Croatia in 1975. Worked in TV business for 15 years, first reporting from film festivals around the world, then as screenwriter and host of various TV shows. Since Jasna was attracted to films even in her childhood she decided to dedicate herself to filmmaking. She is currently working on her MA on feature film directing at the Academy of Dramatic Art in Zagreb. **Together** is her first short film.

ADU Academy of Dramatic Art

Trg maršala Tita 5, HR-10000 Zagreb
Tél. : +38(0)5 98 808 988
Email : tkeser@adu.hr

L'Académie d'Art Dramatique est une école croate de théâtre et de cinéma. C'est l'une des trois académies affiliée à l'université de Zagreb. L'Académie représente la principale école d'arts dramatiques, délivrant des cours pour toutes les professions du théâtre, de la télévision et du cinéma, dont la comédie, la réalisation, la prise de vue et le montage.

The Academy of Dramatic Art is a Croatian drama and film school. It is one of the three art academies affiliated with the University of Zagreb. The Academy serves as the country's premier drama school, providing education for all types of professions related to theatre, television and film production including actors, directors, cinematographers and film editors.

GROUPE ESRA

FORMATIONS AUX MÉTIERS DU CINÉMA, DU SON ET DE L'ANIMATION

JOURNÉES PORTES OUVERTES les 6 et 7 MARS 2015

Titres certifiés RNCP Niveau II - BAC+3

3 ans d'études après Bac + Concours

4^{ème} année optionnelle à New York



ESRA

www.esra.edu

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR TECHNIQUE PRIVÉ

RENNES : 1, rue Xavier Grall - 35 700 RENNES - 02.99.36.64.64 - rennes@esra.edu

> Plans animés





CHAUD LAPIN

France

2014 • animation • couleurs • numérique DCP • 6'

Réalisateurs Alexis Magaud, Soline Béjuy, Maël Berreur, Géraldine Gaston, Flora Andrivon **Scénario, Image, Son, Montage** Alexis Magaud, Soline Béjuy, Maël Berreur, Géraldine Gaston, Flora Andrivon **Musique** Nicolas Folmer, Michel Casabianca **Ecole** Supinfocom Arles, 2 rue Yvan Audouard-CS 60004, 13637 Arles Cedex, France **Distribution** Autour de Minuit Tél. : +33 1 42 81 17 28 / Email : info@autourdeminuit.com

Une banale histoire d'amour. A common love story.



Alexis Magaud, Soline Béjuy, Maël Berreur, Géraldine Gaston et Flora Andrivon ont étudié ensemble la réalisation numérique à l'école Supinfocom Arles. Chaud lapin est leur film de fin d'études, résultat d'une collaboration pour laquelle chacun a pu apporter et exercer sa propre spécialité dans le domaine de l'image numérique (animation, modélisation, conception des décors, éclairage et ombrage, etc).

Alexis Magaud, Soline Béjuy, Maël Berreur, Géraldine Gaston and Flora Andrivon all graduated in digital directing from Supinfocom, Arles. Chaud Lapin is their thesis film. Each of them practiced their own specific craft in digital imagery (such as animation, modeling, art design, lighting, shadowing etc).



DANS LA JOIE ET LA BONNE HUMEUR

[With Joy and Merriness]

Jeanne Boukraa

Belgique

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 6'

Scénario, Animation Jeanne Boukraa **Son** Benoît Charron, Olivier Vandersleyen **Montage** Samuel Haskell **Ecole** École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre - 21 Abbaye de La Cambre - B-1000 Bruxelles Belgique / Tél. : + 32 (0)2 626 17 80 / lacambre@lacambre.be

Dans la joie et la bonne humeur est un documentaire expérimental où nous observons, à travers des scènes du quotidien, les dégénérescences d'une société où la technologie grandissante a permis de réaliser le rêve ultime de tous les hommes : l'immortalité.

With Joy And Merriness is an experimental documentary where we observe, through every day scenes, the degeneration of a society where the rise of technology leads the population to the biggest dream of all men: immortality.



Jeanne Boukraa est née en France, elle a étudié le cinéma d'animation en Belgique à l'Ensav de La Cambre à Bruxelles. Elle obtient son Master en 2014.

Jeanne Boukraa was born in France, she studied animated films at a visual art school in Belgium. She graduated from l'Ensav La Cambre in 2014.



ECLIPSE

Jacky De Groen

Belgique

2014 • animation • couleurs • 6'

Animation Jacky De Groen **Ecole** KASK School of Arts / 2 Jozef Kluykensstraat, 9000 Gent, Belgique / Tél. : +32 92 67 01 00

"Une éclipse lunaire est une nuit dans la nuit. Après le coucher du soleil, le coucher de la lune. Après le noir, l'obscurité, où les corps oublient leurs limites." Obscuré par une éclipse lunaire, le numéro de cirque du dresseur de lion se transforme en jeu de cache-cache. L'homme et l'animal sont ainsi opposés dans un spectacle visuel abstrait, entre obscurité et lumière.

"A lunar eclipse is a night within a night. After sundown comes moon-down. After dark comes the darkness, where bodies forget their boundaries." Obscured by a lunar eclipse, the circus act of the lion tamer turns into a game of hide and seek. Man and animal are opposed in an abstracted visual spectacle of darkness and light.



Jacky De Groen, né en 1992, a étudié l'animation à l'école d'arts KASK, en Belgique. Sa couleur préférée est le bleu.

Jacky De Groen (b. 1992) studied animation at KASK School of Arts in Belgium.

Her favourite colour is blue.



ENTRE CHIEN ET LOUP

[The Twilight Hour]

Reza Riahii

France

2014 • animation • couleurs • numérique • 4'

Scénario, Animation Reza Riahii **Montage** Emmanuelle Pencalet **Musique, Création sonore** Christophe Héral Ecole La Poudrière, Annick Teninge / Tél. : +33 (0) 4 75 82 08 08 / Email : contact@poudrière.eu

Sohrab, un jeune soldat enrôlé dans l'armée, se retrouve face à ses congénères lors d'une manifestation.

Sohrab, a young Iranian soldier, finds himself face-to-face with his fellow citizens during a demonstration.



Né en 1988, Reza Riahii est diplômé de l'école des Beaux Arts de Téhéran. Il travaille à partir de 2009 sur des projets de séries télévisées d'animation. Puis, en 2011, il entre à l'École Européenne Supérieure de l'Image à Angoulême, option bande dessinée. Depuis 2012, il étudie à La Poudrière où il a réalisé plusieurs courts métrages. **Entre chien et loup** est son film de fin d'études.

Born in 1988, Reza Riahii graduated from Teheran Art College. In 2009 he started working on projects for animated TV series. In 2011 he went to the École Européenne Supérieure de l'Image in Angoulême, specialising in graphic novels. Since 2012 he has been studying at La Poudrière where he has made several shorts. **Entre chien et loup** is his graduation film.



HUNGER

[Glad]
Petra Zlonoga
Croatie

2014 • animation • couleurs •
numérique DCP • 6'

Scénario, Animation Petra Zlonoga
Son Andrea Martignoni **Montage**
Iva Kraljevic **Musique** Stjepan Milas
Production, distribution
Bonobostudio, Vanja Andrijevic,
Barutanski jarak 31, 10000 Zagreb,
Croatie / Tél. : +385 1 483 44 45 /
Email : info@bonobostudio.hr

Tout ce qui vit a faim. La graine a l'appétit de la lumière, l'oiseau celui de l'envol, l'homme celui des rencontres. Ce qui nous nourrit fait grandir en nous la graine du désir.

Everything that is alive is hungry; seed is hungry for light, bird is hungry for flight, man is hungry for the touch of another. The seed of longing grows into what feeds us.



Petra Zlonoga (née en 1982) est titulaire d'un Master en Graphisme (2007, École de graphisme, Zagreb) et d'un Master de Cinéma d'animation et Nouveaux Médias (2011, Académie des Beaux-Arts, Zagreb). Elle a déjà réalisé plusieurs courts métrages d'animation dans le cadre ses études.

Petra Zlonoga (1982) holds a MA in Graphic Design from the School of Design (2007) and MA in Animated Film and New Media from the Academy of Fine Arts in Zagreb (2011). She made several awarded animated films during her studies.



HALF WET

Sophie Koko Gate
Royaume-Uni

2014 • animation • couleurs •
numérique • 7'

Scénario Sophie Gate **Animation**
Sophie Gate **Son** Johnny Wildey
Montage Sophie Gate
Interprétation Paul Williams, Keiran P. Chantrey **Ecole** Royal College of Art (RCA), Département animation, SWW7 2EU Londres, Royaume-Uni /
Tél. : +44 (0) 2075904512 /
Email : jane.colling@rca.ac.uk

Nous naissons tous aussi aqueux qu'une banane. 75% d'eau. Au moment où nous devenons adultes, ce ratio tombe à 54%. La veille de son vingt-cinquième anniversaire, au crépuscule, Gus rencontre Tiny Eyes.

We are all born as wet as a banana. 75% water. By the time we reach adulthood that amount goes down to 54%. Gus bumps into Tiny Eyes at dusk, on the eve of his 25th birthday.



Après avoir étudié le graphisme à l'école de Saint Martins, Sophie se tourne vers l'animation. Elle a travaillé pendant un an pour une société d'animation new yorkaise avant de décider de continuer ses études au Royal College of Art où son amour pour l'image en mouvement s'est affirmée.

After studying Graphic Design at Central St Martins, Sophie found comfort in the form of animation. She worked in an animation company in New York for a year and then decided to continue my studies at the Royal College of Art where her love for the moving image was cemented.



IMPOSTEUR

Elie Chapuis
Suisse / France

2013 • animation • noir & blanc •
numérique DCP • 7'

Image Elie Chapuis **Animation** Kim Keukeleire, Violaine Picaut **Scénario**
Elie Chapuis, Véronica Da Costa
Image David Tutevoix **Son, Musique**
Yan Volsy **Montage** Marina Rosset
Production Hélium Films / Ch. De Montelly 46, 1007 Lausanne, Suisse /
Tél. : +41 (0) 21 544 86 02 / Email :
info@heliumfilms.ch **Co-Production** JPL
Films, Les 3 Ours

Dans une ville, la nuit, un cerf à forme humaine tente de voler l'identité d'un homme en lui arrachant la tête.

In a town at night, a deer in human form tries to steal the identity of a man by ripping his head off.



Sorti en 2002 de l'EMCA, à Angoulême, Elie Chapuis travaille comme animateur de marionnettes sur des courts et longs métrages et, depuis 2011, régulièrement comme superviseur de l'animation. **Imposteur** est son premier film.

After graduating from EMCA in Angoulême in 2002, Elie Chapuis has worked a puppet animator on short and feature films, and since 2011 regularly as an animation supervisor. **Imposteur** is his first film.



J ET LE POISSON

[J and the fish]
Cécile Paysant

2015 • fiction • couleurs •
ProRes422 HQ • 9'

Scénario Cécile Paysant, Patrick Vuittenez **Image** Marine Atlan **Son**
Paul Jousselin, Maxence Dussere
Montage William Laboury **Musique**
Jonas Atlan & Zoïde **Production**
Collectif COMET -
27 rue du Maroc - 75019 Paris /
Tél. : +33(0)6 29 80 14 32 /
Email : collectif.comet@gmail.com

J est un petit garçon qui vit sur une île avec sa mère botaniste. Il a pour seul compagnon un poisson en bocal, et rêve de voyages aux quatre coins du monde. Une découverte dans la serre maternelle va changer son destin, et celui du poisson.

J is a little boy who lives on an island with his botanist mother. His only companion is fish in a bowl, and he dreams of traveling to the four corners of the world. A discovery in one of his mother's greenhouses will change his destiny, and that of his fish.



Après avoir passé quelques années en faculté d'Histoire de l'Art, Cécile Paysant étudie depuis 2011 à La fémis (Ecole Nationale Supérieure des Métiers de l'Image et du Son) dans le département Décor. **J et le poisson** a été développé en parallèle de ce cursus, avec d'autres étudiants partageant un même intérêt pour l'animation en volume. Après cette première réalisation, elle réalise aujourd'hui, dans le cadre de son travail de fin d'études et avec la même équipe, un nouveau projet en stop-motion.

After spending several years studying the History of Art, since 2011 Cécile Paysant has been at La fémis in the sets department. **J et le poisson** was developed in parallel to this course, with other students sharing the same interest in model animation. After this first experience she is now making, as part of her graduation work and with the same team, a new stop-motion project.



KIJÉ

Joanna Lorho

Belgique

2014 • animation • couleurs • numérique DCP • 10'

Scénario, animation, montage, musique Joanna Lorho **Son** Marc Le Flour **Production** Graphoui & Zorobabel, Ellen Meiresonne, Rue Théodore Verhaeghen 18, 1060 Bruxelles / Tél. : +32 2 537 23 74 / Email : info@graphoui.org
Distribution Zorobabel, Delphine Cousin, Avenue Van Volxem 200, 1190 Bruxelles / Tél. : +32 2 538 24 34 / Email : diffusion@zorobabel.be

Au crépuscule, alors que la ville se fige et sombre dans le silence, un homme se retrouve malgré lui pris dans une célébration étrange. Il passe la nuit au cœur d'une foule faite de personnages aussi curieux qu'énigmatiques, qui disparaîtront avant l'aurore.

At dusk, as the city freezes and falls into silence, a man finds himself caught in a strange celebration. He spends the night in the middle of a crowd made of enigmatic and strange characters, that is going to disappear before dawn.



Joanna Lorho est née en 1983 en Bretagne. Après quelques années au Conservatoire et un passage aux Beaux-Arts, elle s'installe à Bruxelles pour suivre des cours d'illustration à l'École supérieure des Arts Saint-Luc. Son travail oscille entre l'animation, l'illustration, la bande dessinée et la musique. **Kijé** est son premier film.

Joanna Lorho was born in 1983 in Brittany. After some years at the Conservatoire and Art College she settled in Brussels to study illustration at the École supérieure des Arts Saint-Luc. Her work navigates between animation, illustration, graphic novels and music. **Kijé** is her first film.



THE NEW SPECIES

[Nový druh]

Kateřina Karhánková
République Tchèque

2014 • animation • couleurs • numérique • 6'

Scénario Kateřina Karhánková **Son** Jiří Gráf **Montage** Blanka Klímová **Musique** Ivan Doležálek
Ecole FAMU, Věra Hoffmannová, Smetanovo nab. 2, 116 65, Prague, République tchèque / Tél. : +420 234 244 411 / Email : vera.hoffmannova@famu.cz

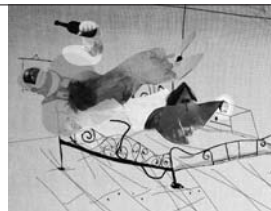
C'est l'histoire de trois enfants qui trouvent un os mystérieux et de leur quête pour trouver la créature à qui il appartient.

This is a story about three kids who find a mysterious bone and their journey in trying to find the creature, that the bone belong to.



Née en 1988 à Prague, Kateřina Karhánková est étudiante au département animation de la FAMU depuis 2008.

Born in Prague in 1988, Kateřina Karhánková is a student at the Film and TV School of Academy of Performing Arts in Prague (FAMU), Animation department, since 2008.



LA NUIT DES JOURS

[Tonight's the Night]

Emma Vakarelova

France

2014 • animation • couleurs • numérique • 4'

Scénario, Animation Emma Vakarelova **Montage** Pauline Coudurier **Voix** Céline Déridet, Iouri Tchereknov, Zoia Trofimova
Production La Poudrière, Annick Teninge / Tél. : +33 (0)4 75 82 08 08 / Email : contact@poudriere.eu

Mariée à un cosmonaute alcoolique, Tzutza est une étoile grosse et poilue qui se réveille chaque jour pour briller !

Married to an alcoholic cosmonaut, Tzutza is a fat, hairy star who wakes up every day to shine!



Née en 1988 en Bulgarie, Emma Vakarelova entre à l'école Estienne de Paris en 2007 où elle réalise son premier album illustré, d'après le conte de M. Aglićine, **Perce-Neige**. Elle intègre ensuite un Master de Bande Dessinée à l'école Européenne Supérieure de l'image d'Angoulême. En 2013 sort son deuxième album illustré intitulé **Un jour près de Sofia**. C'est en 2012, qu'elle intègre l'école de La Poudrière où elle réalise plusieurs courts métrages. **La Nuit des jours** est son film de fin d'études.

Born in 1988 in Bulgaria, Emma Vakarelova joined the École Estienne in Paris in 2007, where she illustrated her first book, based on the tale **Perce-neige**, written by Maria Aglićine. She then began a comic strip degree at the EESI in Angoulême (European School of Visual Arts). In 2013, her second illustrated book, **Un Jour Près de Sofia**, was published. In 2012, she joined La Poudrière, where she directed several short films. **La Nuit des Jours** (Tonight's The Night), her graduation film (2014).



Ø

[Solitude]

Mai Ulrikka Sydenal

Danemark

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 15'

Scénario, Animation Mai Ulrikka Sydenal **Montage** Anna Heide **Son** Sigrid DPA Jensen, Christian Scheur **Musique** Sune Kølster
Production Caroline Eybye **Ecole** The National Filmschool of Denmark, Elizabeth Rosen, Theodor Christensens Plads 1, DK- 1437 Copenhagen, Danemark / Tél. : +45 3268 6400 / Email : info@filmskolen.dk

Sur son île, entre ciel et mer, un homme est dérangé dans sa solitude.

On his island between the sea and the sky, a man's solitude is disturbed.



Mai Ulrikka Sydenal s'est formée aux décors à l'Académie royale des Beaux Arts du Danemark. En 2010, elle intègre The National Filmschool of Denmark pour étudier l'animation. Elle travaille ses films comme des objets offrant une très forte présence tangible à des états poétiques.

Mai Ulrikka Sydenal was trained in set design at the Royal College of Arts in Denmark. In 2010 went to The National Film School of Denmark to study animation. She works on films as objects providing a very strong tangible presence for poetic states.



OF A FOREST

[Opowieść o lesie]
Katarzyna Melnyk

Pologne

2014 • animation • couleurs •
numérique • 4'

Scénario, Animation et Montage
Katarzyna Melnyk **Production**
École Nationale de Cinéma de
Łódź **Distribution** Krakow Film
Foundation, Katarzyna Wilk, ul.
Basztowa 15 / 8a, 31-143, Krakow,
Pologne / Tél. : +48 12 294 69 45 /
Email : katarzyna@kff.com.pl

Ce film dresse le portrait d'un chien domestique. Sa vie est régie par le rythme de la vie humaine, entre les repas ou l'entraînement. La nuit, lorsque les lumières aux alentours s'éteignent, la forêt déborde de bruits. Petit à petit, les instincts réprimés du chien s'éveillent.

The movie draws a portrait of a dog living among people. Its life is ruled by the rhythm of the human day which sets the time for eating or training. At night, when the lights in the neighbourhood go down, the forest brims with sounds. Little by little the dog's repressed instincts start to call out.



Katarzyna Melnyk est née en 1991. Depuis 2011, elle étudie l'animation et les effets spéciaux à l'École nationale de cinéma de Łódź. Elle a réalisé **Of a Forest** pendant sa deuxième année d'études. En dehors de son travail d'animatrice, Katarzyna est aussi directrice artistique.

Katarzyna Melnyk was born in 1991. Since 2011 she has been studying Animation and Special Effects at the Polish National Film School in Łódź. **Of a Forest** is her student film which she made as a second year student. Apart from animating she is works also as an art director.



ORRIPEAUX

Sonia Gerbaud et Mathias de Panafieu

France

2014 • animation • couleurs •
numérique • 10'

Scénario, Animation, Montage
Sonia Gerbaud et Mathias de
Panafieu **Production** 25 films,
Pascaline Saillant, Rue de la
Mairie, 71250 Flagey /
Tél. : 06 07 16 31 01 /
Email : contact@25films.fr

Dans un village isolé, une petite fille se lie d'amitié avec une meute de coyotes. Les villageois mettent brutalement fin à cette relation sans se douter du soulèvement qui les guette...

In a remote village, a little girl befriends a pack of coyotes. But the villagers brutally put an end to this relationship, unaware of the revolution that awaits.



Sonia Gerbeaud, née à Annecy en 1984, et Mathias de Panafieu, né à Paris en 1986, se rencontrent aux Beaux Arts de Poitiers. Ils y explorent le film d'animation en même temps que l'illustration, la photographie, la sculpture et la sérigraphie. Une fois leur diplôme en poche, ils commencent l'écriture de leur premier court métrage et réalisent **Orripeaux**, un film animé à quatre mains et quelques milliers de dessins.

Sonia Gerbeaud, born in Annecy in 1984, and Mathias de Panafieu, born in Paris in 1986, met at Art School in Poitiers. While there they explored animated film, illustration, photography, sculpture and silk-screen printing. Once they had graduated they began writing their first short film and directed **Orripeaux**, a film animated by a four hands and a few thousand drawings.



THE PHANTOM OF THE CLIFF

Annlín Chao

Royaume-Uni

2014 • animation • couleurs •
numérique • 8'

Scénario Annlin Chao **Animation**
Annlín Chao **Son** Rob Adams **Montage**
Chia-Hung Lin **Interprétation** Rob
Adams **École** Royal College of Art
(RCA), Département animation, SWW7
2EU Londres, Royaume-Uni /
Tél. : +44 (0) 2075904512 /
Email : jane.colling@rca.ac.uk

C'est l'histoire d'un escaladeur dont l'obsession pour la montagne se transforme en haine après un accident. D'étranges choses arrivent à son bras, le forçant à faire face à son passé.

A story about a rock climber, whose obsession about mountains becomes hatred after an accident. Strange things happen to his arm then, forcing him to face his past.



Annlín Chao est une illustratrice et animatrice qui vit entre Taiwan et Londres. Détentrice d'une licence en biologie, son travail est autant inspiré par la nature que par des faits scientifiques. Elle a obtenu son master en animation au Royal College of Arts en juin 2014.

Annlín Chao is an animator and illustrator based in Taiwan and London. She studied in Biology for BA, most of her works are based in and inspired from natural form and science facts. She graduated from the Royal College of Art, London MA Animation in June 2014.



PHOBO

Hélène Ducrocq

FRANCE

2014 • animation • couleurs •
numérique DCP • 5'

Scénario, Animation, Montage
Hélène Ducrocq **Image, Montage**
David Basso **Son, Musique** Gérard
Bonnotte **Interprétation** Gaëlle
Gourvennec **Production** Citron Bien
/ La Cartoucherie, rue de Chony,
26500 Bourg lès Valence, France /
Tél. : +33 (0) 6 81 93 27 34 / Email :
hello@citronbien.com

Mila marche sûre d'elle, mais deux aspects de sa personnalité vont se faire face : la femme qui veut paraître élégante et le loup qui veut lui arracher son masque des apparences. Une lutte intérieure s'engage.

Mila is walking assuredly, but two aspects of her personality are going to come into conflict: the woman who wants to appear elegant and the wolf that wants to rip off her mask. An inner struggle starts.



Après l'école de La Poudrière d'où elle sort en 2006, Hélène Ducrocq expérimente les techniques d'animation au travers d'une vingtaine de courts métrages, clips et films institutionnels et épisodes de séries. Depuis trois ans, elle travaille en tant que directrice de création au sein de l'agence Citron Bien. **Phobo** est son premier film professionnel.

After leaving La Poudrière in 2006, Hélène Ducrocq experimented with animation techniques through around twenty short film, music video and institutional films, and series episodes. For the past three years she has been working in the agency Citron Bien. **Phobo** is her first professional film.



PORT NASTY

Rob Zywiets

Royaume-Uni

2014 • animation • couleurs •
numérique DCP • 11'

Scénario Rob Zywiets, Bobby Chappel **Image** James Blann **Son** Jonathan Fowle **Montage** Daniel Davies **Musique** Lyndon Holland **Production** Franziska Lindner Ecole National Film and Television School

Alors que la civilisation vit ses derniers instants, une petite ville portuaire oubliée se bat pour sa survie. Dans un monde où l'on exige que chacun réponde de ses actes, un jeune homme va devoir prouver sa valeur.

At the edge of the civilization, a small, forgotten port town fights through the darkness to survive. In the midst of this world where every person and every action is held to account, a young man must prove his worth.



Rob Zywiets a étudié l'animation à l'École d'art d'Edimbourg, où il a réalisé des comédies légères. Après une période de travail en indépendant, il étudie à la NFTS (National Film and Television School) en Angleterre, où il réalise à la fois des films d'animation et de fiction. **Port Nasty** est son film de fin d'études.

Rob Zywiets studied animation at the Edinburgh College of Art at undergraduate level where he made lighthearted comedic films. After a period of freelancing, he studied at the National Film and Television School, where he made both animated and live-action films. **Port Nasty** is his graduation film.



LA REINE DES NEIGES

[The Snow Queen]

Mina Perrichon

France / Bulgarie

2014 • fiction • couleurs •
numérique DCP • 5'

Scénario, Animation Mina Perrichon (d'après Hans Christian Andersen) **Son** Lucas Dérode **Montage** Mathilde Rouault **Interprétation** Miranda Skoulatou **Musique** Vera Nikitine **Ecole** ENSAD École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, 31 rue d'Ulm 75240 Paris Cedex 05 / Tél. : +33(0)1 42 34 97 00 / Email : laure.vignalou@ensad.fr

La jeune Gerda part à la recherche de Kay, son ami disparu et ensorcelé. Ce voyage initiatique la mène de personnage en personnage, de paysage en paysage. Dans cette adaptation du conte d'Anderson, les décors que traverse l'héroïne expriment son évolution psychologique.

Gerda goes off in search of Key, her friend who has been bewitched and has disappeared. This coming of age journey takes her from character to character, landscape to landscape. In this adaptation of Anderson's tale, the places the heroine goes through express her psychological development.



Franco-Bulgare, Mina Perrichon a étudié cinq langues vivantes et une langue morte. Elle s'est formée en sciences (Bac S), en art (École nationale supérieure des Arts Décoratifs) et en politique (Sciences Po).

Franco-Bulgarian, Mina Perrichon has studied Five modern languages and one dead one. Her secondary studies were in science, before going on to art (École nationale supérieure des Arts Décoratifs) and politics (Sciences Po).



LE SENS DU TOUCHER

Jean-Charles Mbotti Malolo

Suisse / France

2014 • animation • couleurs •
numérique DCP • 15'

Scénario, Animation Jean Charles Mbotti Malolo **Animation** Guillaume Lorin, Suzanne Seidel **Son** Loïc Burkhardt, Flavien Van Haezevelde **Montage** Pauline Coudurier, Hervé Guichard **Musique** Camille Production Folimage / La Cartoucherie, rue de Chony, 26500 Bourg-lès-Valence, France / Tél. : +33 (0) 4 75 78 48 68 **Co-production** La Fabrique, Nadasy Film

Chloé et Louis s'aiment secrètement. Leurs gestes se substituent aux mots, chaque parole est une chorégraphie. Louis se décide enfin à inviter Chloé à dîner et accepte de la laisser entrer accompagnée de chatons, malgré son allergie. Le dîner va alors révéler ses côtés les plus sombres...

Chloé and Louis are secretly in love. The gestures take the place of words, each word is a choreography. Louis finally decides to invite Chloé out to dinner and accepts to allow her to come with her kittens, even though he is allergic. The dinner will show his darkest sides...



Jean-Charles Mbotti Malolo est né en 1984 à Lyon. Il a suivi le cursus de l'école Emile Cohl dans la section film d'auteur et en est sorti diplômé en 2007. Son film de fin d'études, **Le Cœur est un métronome**, a été récompensé de plusieurs prix. Après avoir exercé le métier de décorateur et d'animateur sur plusieurs longs métrages, Jean-Charles Mbotti Malolo réalise son premier court métrage professionnel, **Le Sens du toucher**, produit par le studio Folimage.

Jean-Charles Mbotti Malolo was born in Lyon in 1984. He studied at the Emile Cohl School in the Film d'auteur department, graduating in 2007. His graduation film, **Le Cœur est un métronome**, won several prizes. After working as a background artist and animator on several features, Jean-Charles Mbotti Malolo made his first professional short, **Le Sens du toucher**, produced by Folimage.



WIND

Robert Löbel

Allemagne

2013 • animation • couleurs •
numérique DCP • 4'

Animation, réalisation Robert Löbel **Son** David Kamp **Ecole** HAW / Hambourg **Ventes internationales** KurzFilmAgentur, sales@shortfilm.com

Wind est un film d'animation qui montre la vie quotidienne d'une population vivant dans un pays très venteux. Néanmoins, ces habitants ont bien appris à faire face à ces conditions de vie hostiles. Le vent crée un système de vie naturel.

Wind is an animated short about the daily life of people living in a windy area who seem helplessly exposed to the weather. However, the inhabitants have learned to deal with their difficult living conditions. The wind creates a natural system for living.



Robert Löbel est né en 1984 à Dresde, où il grandit. En 2005, il commence ses études en arts graphiques à l'école de la mer Baltique à Wismar, pour étudier ensuite l'illustration à Hambourg. **Wind** est son film de fin d'études à l'université de sciences appliquées d'Hambourg (HAW).

Robert Löbel was born in 1984 and grew up in Dresden. In 2005 he began his graphic design studies at the Baltic sea of Germany in Wismar, and then changed to study illustration in Hamburg and finished it in 2013. **Wind** is his graduation film at the University for Applied Sciences - HAW Hamburg. Today he lives and works in Berlin.

> Lectures
de scénarios



Cinéma

Musique

Danse

Mise en Scène

Humour

Arts du Cirque

Arts de la Rue

Théâtre

Télévision

Animation

Radio

Création Interactive

SPE C TATEURS

F I LMS

SCÉ N ARISTES

É MOTION

FIL M S

RÉ A LISATEURS

La SACD
100% auteurs

Suivez-nous sur Twitter @SACDParis,
Rejoignez-nous sur facebook.com/SACD.fr

LECTURES DE LONGS MÉTRAGES

PUBLIC READINGS OF FIRST FEATURE FILM SCRIPTS

► Pour la cinquième année Le Quai – Forum des Arts Vivants accueille les lectures de scénarios de longs métrages.
► For the fifth year, Le Quai – Forum des Arts Vivants will be hosting the feature film script readings.

LE COMITÉ DE SÉLECTION / SELECTION COMMITTEE

Festival Premiers Plans : Arnaud Gourmelen - Thibaut Bracq - Olivier Gautron

DE SAS EN SAS

Scénario Rachida Brakni et Raphaël Clairefond
Production Capricci Production

Chaque mois, des femmes se retrouvent au fil des sas de sécurité qui mènent jusqu'aux parloirs de la prison de Fleury Méréogis. Elles vont toutes rendre visite à un proche, fils, frère, compagnon. Aujourd'hui, en plein mois d'août, la canicule rend l'attente plus insupportable que d'habitude. À mesure qu'elles avancent de sas en sas, les liens se font et se défont, la tension monte jusqu'à ce qu'elles laissent exploser leurs rancœurs.

Every month women meet in the corridors leading to the visiting rooms at Fleury Méréogis prison. They all come to meet a loved one, a son, a brother, a partner. Today, in the middle of August, the heat wave makes the wait even more difficult than usual. As they go from one corridor to another, connections are made and broken, until the tensions rise so much that their resentment explodes.



Rachida Brakni est une actrice et metteuse en scène française. Pensionnaire à la Comédie Française, elle obtient en 2002 le Molière de la révélation féminine pour son rôle dans **Ruy Blas**, ainsi qu'un César pour son interprétation dans le film **Chaos** de Coline Serreau. En 2010, elle met en scène la pièce **Face au paradis**, au théâtre Marigny. Son premier album de chansons, intitulé **Rachida Brakni**, est sorti en février 2012.

Rachida Brakni is a French actress and director. She is a pensionnaire of the Comédie Française, and in 2002 won the Molière most promising actress award for her role in **Ruy Blas**, and a César for her performance in Coline Serreau's **Chaos**. In 2010 she directed the play **Face au paradis** at the Théâtre Marigny. Her first album of songs, entitled **Rachida Brakni** was released in February 2012.



Raphaël Clairefond est journaliste et scénariste. Après des études de lettres et de communication, il commence en 2012 à collaborer au magazine **SoFilm**, dont il est aujourd'hui le rédacteur en chef adjoint.

Raphaël Clairefond is a journalist and scriptwriter. In 2012, following studies in literature and communication, she started working with the magazine **SoFilm**, and is currently its deputy editor in chief.

Scénario lu par RACHIDA BRAKNI et JUDITH CAEN



Judith Caen est une comédienne de théâtre alternant pièces contemporaines et classiques. Elle met en scène une pièce d'Hubert Colas **Visages**. Après avoir joué dans plusieurs courts métrages, elle passe à l'écriture et à la réalisation avec **Comme un oiseau** en 2006. Judith Caen est aussi auteur interprète.

Judith Caen is a stage actress alternating between contemporary and classical theatre. She directed Hubert Colas' play **Visages**. After acting in several shorts she has moved on to writing and directing with **Comme un oiseau** in 2006. Judith Caen is also a writer-performer.

© Lou Sarda

MERCENAIRE

Scénario Sacha Wolff
Production 3B Productions

Soane, jeune wallisien de Nouvelle-Calédonie, brave l'autorité paternelle pour partir jouer au rugby en Métropole. Si son voyage le confronte à l'abandon des siens, il découvre la fraternité d'une équipe, l'amour d'une femme, la violence du sport comme celle qu'il porte en lui. Au fil de sa quête, le prix à payer pour cette liberté tant espérée va se dessiner. C'est avec son retour à Nouméa qu'il va assumer son destin de frère et de fils, le destin d'un homme.

Soane, a young Wallisian from New Caledonia, stands up to his parents to go and play rugby in mainland France. Although his journey means he has to cope with leaving his family, he discovers the comradeship of the team, the love of a woman, the violence of sport and the violence within himself. During his quest, the price to be paid for this hoped for freedom becomes apparent. When he returns to Noumea he will have to accept his destiny as a brother and a son, his destiny as a man.



Diplômé en réalisation de La fémis, Sacha Wolff a réalisé des courts métrages **Does It Make a Sound ?**, **Retour**, **Quand reviendras-tu ?** sélectionnés et récompensés dans plusieurs festivals internationaux dont Premiers Plans. Il poursuit également un travail de documentariste **Camille Claudel 2012**, **The Fence**, **Julien/Hugo** qui alimente son rapport à la fiction.

Mercenaire est son premier long métrage.

A graduate in scriptwriting at La fémis, Sacha Wolff made the short films **Does It Make a Sound?**, **Retour**, **Quand reviendras-tu ?** which were selected for and won prizes in international festivals including Premiers Plans. He also works as a documentarian, making **Camille Claudel 2012**, **The Fence**, **Julien/Hugo**, which complements his relationship to fiction. **Mercenaire** is his first feature.

Le projet est lauréat 2014 de la Fondation Gan pour le Cinéma.

Scénario lu par FRÉDÉRIC PIERROT et LAURENT PAKIHIVATAU



Depuis ses débuts, Frédéric Pierrot alterne cinéma, théâtre et télévision. Il joue pour B.Tavernier, J.L.Godard, K.Loach, B.Blier, E.Cuau, R.Campillo, G.Bourdous, G.Nicloux, E.Bilat et A.Jaoui. En 2011, on le retrouve dans **La Guerre est déclarée** de Valérie Donzelli et **Polisse** de Maiwenn, pour lequel il est nommé aux César dans un second rôle, puis l'année suivante dans **Jeune et jolie** de François Ozon. On le verra cette année dans le nouveau film de René Féret **Anton Tchekhov 1890** et dans le premier film de Vania Leturcq **L'Année prochaine**, en Compétition cette année à Premiers Plans.

Since his beginnings Frédéric Pierrot alternated between film, stage and television. He has worked for Tavernier, Godard, Loach, Blier, Cuau, Campillo, Bourdos, Nicloux, Bilal and Jaoui. In 2011 he was in **La Guerre est déclarée (Declaration of War)** by Valérie Donzelli and **Polisse** by Maiwenn, for which he was nominated for the César for Best Supporting Actor, and the following year in **Jeune et jolie (Young and Beautiful)** by François Ozon. This year he will be in René Féret's new film **Anton Tchekhov 1890** and in Vania Leturcq's first film **L'Année prochaine**, in competition this year at Premiers Plans.



Originaire de Wallis et Futuna, né en Nouvelle Calédonie, Laurent Pakihivatau a fait carrière en métropole comme joueur de rugby professionnel au poste de pilier dans les clubs de Grenoble, Brive, Lyon et Bourg en Bresse, où il est aujourd'hui entraîneur.

Hailing from Wallis and Futuna, born in New Caledonia, Laurent Pakihivatau made his career in mainland France as a professional rugby player as a prop in Grenoble, Brive, Lyon and Bourg en Bresse, where he is today a trainer.

LECTURES DE LONGS MÉTRAGES

PUBLIC READINGS OF FIRST FEATURE FILM SCRIPTS

GRAND FROID

Scénario Joël Egloff et Gérard Pautonnier
Production Elzévir Films

Dans une petite ville perdue au milieu de nulle part, au cœur de l'hiver, un commerce de pompes funèbres agonise lentement, au grand désespoir d'Edmond Zweck, son propriétaire. L'entreprise ne compte plus que deux employés : Georges, le bras droit de Zweck, et Eddy, un jeune homme serviable, mais encore novice dans le métier. Un beau matin, pourtant, un mort, enfin, pour de bon. Et l'espoir renaît. Eddy et Georges sont chargés de mener ce défunt jusqu'à sa dernière demeure. Mais à la recherche du cimetière qui s'avère introuvable, le convoi funéraire s'égaré et le corbillard perd la famille qui suivait. Le voyage tourne au désastre.

In a small village in the middle of nowhere, in mid-winter, funeral director Edmond Zweck is in despair on account of the dwindling activity of his business. The company now only has two employees, Georges, Zweck right-hand man, and Eddy, a keen young man who is still only a novice. One morning, though, there is finally a dead person. Hope is reborn. Eddy and Georges have to drive the deceased to his final resting place. But they can't find the cemetery, the funeral convoy gets lost and the hearse loses the family following it. Disaster ensues.

© Philippe Matsas - Opale - Editions Buchet Chastel



Joël Egloff est l'auteur de six romans, traduits dans plusieurs pays, dont *l'Étourdissement*, Prix du Livre Inter 2005. Il fait la rencontre de Gérard Pautonnier, en 2008 réalisateur, avec qui, notamment, il écrit une adaptation de son premier roman pour le cinéma sous le titre de **Grand Froid**.

Joël Egloff has written six novels, which have been translated into several languages, including *l'Étourdissement*, Prix du Livre Inter 2005. He met director Gérard Pautonnier in 2008 with whom he wrote a film adaptation of his first novel under the title of **Grand Froid**.

© Laura Cortes



Après un premier court métrage, une comédie noire plusieurs fois primée, Gérard Pautonnier réalise différentes séries courtes pour la TV. D'une rencontre déterminante avec l'écrivain Joël Egloff, naîtront deux projets adaptés de ses romans : l'écriture et la réalisation de **L'Étourdissement**, un moyen métrage tourné en 2014, et **Grand Froid**, un long métrage en préparation produit par Elzévir Films.

After his first short film, a multi-award-winning black comedy, Gérard Pautonnier made several short series for television. A key moment in his career came when he met writer Joël Egloff, giving rise to two projects adapted from his novels: the writing and directing of **L'Étourdissement**, a medium-length film made in 2014, and **Grand Froid**, a feature film which is in preparation and produced by Elzévir Films.

Scénario lu par ARTHUR DUPONT

© Bénédicte Pourmaredde



Depuis ses débuts, Arthur Dupont alterne le théâtre, la télévision et le cinéma. On le remarque dans **Bus palladium** de Christopher Thompson pour lequel il est nommé au César du meilleur espoir. Il enchaîne avec **Les Saveurs du palais** de Christian Vincent, **Mobil home** de François Pirot, **Au bout du conte** d'Agnès Jaoui ou **Maintenant ou jamais** de Serge Frydman. On le retrouvera cette année dans

Brabançonne de Vincent Bal.

Since his beginnings, Arthur Dupont has moved between the stage, the small screen and the big screen. His performance in Christopher Thompson's **Bus palladium** was very well received and he was nominated for the César for best upcoming actor. He went on to appear in **Les Saveurs du palais** by Christian Vincent, **Mobil home** by François Pirot, **Au bout du conte** by Agnès Jaoui and **Maintenant ou jamais** by Serge Frydman. This year he will be appearing in **Brabançonne** by Vincent Bal.

COMPTE TES BLESSURES

Scénario Morgan Simon
Production Kazak Productions

Vincent n'est pas arrivé au tiers de sa vie qu'il a déjà tatoué la moitié de son corps et endurci sa voix avec son groupe de post-hardcore. Depuis la mort de sa mère, il partage son existence entre Bastille et Porte de Clignancourt, entre un boulot de perceur qui ne l'enchantent guère et un père poissonnier qui tente de refaire sa vie avec une femme plus jeune. Et ça le rend malade.

Vincent is not yet a third of the way through his life and has had half of his body tattooed and hardened his voice with his post-hardcore group. Since the death of his mother, he splits his time between Bastille and Porte de Clignancourt, between an unthrilling job as a piercer and his fishmonger father who is trying to restart his life with a much younger woman. And it makes him sick.



Né en banlieue parisienne, Morgan Simon fait des études de biologie et de communication avant d'intégrer le département scénario de La fémis. Ses films ont souvent pour thèmes la jeunesse et la marginalité comme **American Football** primé à Premiers Plans en 2013 et **Essaie de mourir jeune** en compétition nationale à Clermont-Ferrand en 2015. Son premier long métrage, **Compte tes blessures**, a été sélectionné cette année aux Ateliers d'Angers et est actuellement en finance-

ment.

Born in the Paris region, Morgan Simon studied biology and communication before joining the scriptwriting department of La fémis. His films often explore themes of youth and exclusion, such as **American Football**, which won an award at Premiers Plans in 2013 and **Essaie de mourir jeune** in the national competition at Clermont-Ferrand in 2015. His first feature, **Compte tes blessures**, was chosen this year at the Ateliers d'Angers and is currently being financed.

Scénario lu par KÉVIN AZAÏS et NATHAN WILLCOCKS

© Julian Torres



Kévin Azaïs obtient son premier rôle au cinéma dans **La Journée de la jupe**. Il enchaîne avec les films **Comme un homme**, **Vandal**, **Je fais le mort**, **La Marche** et **Les Combattants** de Thomas Cailley, Prix Louis Delluc du Premier Film et présenté à la Quinzaine des Réalistes en 2014. Il sera cette année dans le premier film de Vania Leturcq **L'Année prochaine**, présenté cette année en compétition des longs métrages européens à Premiers Plans, et le nouveau film de Catherine Corsini **La Belle Saison**.

Kévin Azaïs's first role in films was in **La Journée de la jupe**. He continued with films like **Comme un homme**, **Vandal**, **Je fais le mort**, **La Marche** and **Les Combattants** by Thomas Cailley, Prix Louis Delluc du Premier Film and presented in the Directors' Fortnight in 2014. This year he will be in Vania Leturcq's first film **L'Année prochaine**, presented in the European Features category at Premiers Plans this year, and Catherine Corsini's new film **La Belle Saison**.

© Kar Wallinger



Nathan Willcocks enchaîne les rôles au théâtre à Londres, Oxford, Manchester et au Festival d'Édimbourg avec des metteurs en scène prestigieux. En parallèle, il joue au cinéma, comme pour la télévision. On le retrouve dans les courts métrages de Morgan Simon, **American Football**, présenté à Premiers Plans en 2013 et **Essaie de mourir jeune**, cette année dans les Plans Suivants. Il réalise son premier court métrage **Sam Beazley** en 2012 puis **The Bear** en 2013.

Nathan Willcocks has played several stage rôles in London, Oxford, Manchester and the Edinburgh Festival with various prestigious directors. Alongside this he has played in film and on television. He has been in the short films by Morgan Simon, **American Football**, presented at Premiers Plans in 2013 and **Essaie de mourir jeune**, this year in Plans Suivants. He made his first short film **Sam Beazley** in 2012 then **The Bear** in 2013.

À l'**Adami**, les artistes participent au financement de la culture



Fondée et administrée par des artistes-interprètes,
l'Adami soutient la création.

L'Adami est partenaire du Festival Premiers Plans d'Angers.

> Lectures de scénarios par des comédiens Talents Adami Cannes
samedi 17 janvier à 16h, salle Groupama Gan, Centre des Congrès d'Angers
lundi 19 janvier à 14h15, salle T 900 Le Quai

LECTURES DE COURTS MÉTRAGES

PUBLIC READINGS OF FIRST SHORT FILM SCRIPTS

> Lectures publiques de 3 scénarios de courts métrages / Public readings of 3 short film scripts

Ces lectures de scénarios sont soumises au vote du public. Le scénario primé sera préacheté par France 2 (Histoires courtes). En partenariat avec l'Adami.

Lu par quatre comédiens Talents Adami Cannes 2014 : Elsa Canovas, Nina Meurisse, Hugo Brunswick et Manuel Severi.

These screenplay readings will be put to the audience vote. The winning screenplay will be pre-bought by France 2 (Histoires courtes). In partnership with the Adami.

Read by four actors Talents Adami Cannes 2014 : Elsa Canovas, Nina Meurisse, Hugo Brunswick and Manuel Severi.

LE COMITÉ DE SÉLECTION / SELECTION COMMITTEE

Nadine Trochet – Benoist Brionne – Odile Renaud – Adami

Christophe Taudière – France 2

Thomas Cailley – Réalisateur

Natacha Seweryn – Haydée Touitou – Premiers Plans

Un scénario de court métrage déjà tourné sera lu par Elisa Benizio, Talents Adami Cannes 2014, et sera suivi de la projection du film (hors compétition).

The screening of a short film will follow the reading of the script by Elisa Benizio, Talents Adami Cannes 2014 (out of competition)

Après avoir choisi les comédiens Talents Adami Cannes 2014, Thomas Cailley et Marie Monge les dirigeront dans ces lectures publiques de courts métrages.

After having chosen the actors from Talents Adami Cannes 2014, Thomas Cailley and Marie Monge will direct them in the public reading of the short scripts.



Réalisateur, scénariste et compositeur, Thomas Cailley écrit son premier scénario **À domicile** en 2009, présenté dans plusieurs festivals dont Premiers Plans, Amiens et San Sebastian. En 2011,

encore étudiant en quatrième année à La fémis en scénario, il se fait remarquer avec son premier court métrage **Paris-Shanghai**, sélectionné dans de nombreux festivals et obtient le prix du public à Premiers Plans. En 2013, il écrit et réalise son premier long métrage, **Les Combattants**, avec Adèle Haenel et Kevin Azaïs. Sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes, il y remporte trois prix. Puis le prix Louis-Delluc du premier film en décembre dernier. Il prépare actuellement en tant que scénariste la série **Trepalium** et le long métrage **J'ai dégage Ben Ali** avec Samir Guesmi et Lubna Azabal.

Director, scriptwriter and composer, Thomas Cailley wrote his first script, **À domicile** in 2009, presented in several festivals including Premiers Plans, Amiens and San Sebastian. In 2011, still a student in his 4th year at La fémis in scriptwriting, he was noticed for his first short film **Paris-Shanghai**, selected in a number of festivals and audience award winner at Premiers Plans. In 2013 he wrote and directed his first feature, **Les combattants**, with Adèle Haenel and Kevin Azaïs. Selected for the Directors' Fortnight at the Cannes Film Festival, it won three awards. Then the Prix Louis-Delluc du Premier Film last December. He is currently preparing as a scriptwriter the series **Trepalium** and the feature **J'ai dégage Ben Ali** with Samir Guesmi and Lubna Azabal.



Marie Monge s'essaye dès l'âge de seize ans à l'écriture et à la réalisation avec deux films autoproduits. Après un baccalauréat littéraire, elle suit des études de cinéma à l'université de la

Sorbonne Nouvelle à Paris. En 2006, elle crée, avec son complice David Pierret et d'autres jeunes artistes, le collectif Novocaine. Après diverses expériences de direction de production, casting et des tournages à l'étranger, elle écrit et réalise son premier court métrage **Marseille la nuit**. Le film remporte le prix d'interprétation masculine à Premiers Plans en 2013 et est nommé aux César 2014.

Marie Monge started writing and directing at 16 with two self-produced films. Following a baccalaureate in literature, she went on to study film at the Université de la Sorbonne Nouvelle in Paris. In 2006 she founded, with her accomplice David Pierret and other young artists the collective Novocaine. After several experiences in production management, casting and shooting abroad, she wrote and directed her first short film, **Marseille la nuit**. The film won the Best Actor Award at Premiers Plans in 2013 and was nominated for the César in 2014.

SERVICE COMPRIS

Stéphan Castang

France

2014 • couleurs • vidéo • 15'

Scénario Stéphan Castang **Image** Jean-Baptiste Moutrille **Son** Emilie Mauguet **Montage** Stéphan Castang **Musique** John Kaced **Interprétation** John Arnold, Julia Artamonov, Imer Kutilovci, Servane Deschamps, Sébastien Chabane
Production TAKAMI Productions, Karine Blanc et Michel Tavares



Le jour de ses vingt-cinq ans, Sophie mange avec son père au restaurant. Il s'inquiète pour l'avenir de sa fille et décide qu'il faut quelqu'un dans sa vie. En bon chef d'entreprise, il lui offre de gérer ses problèmes. Il commence par vouloir la « délocaliser ».

On her twenty fifth birthday, Sophie's having lunch at the restaurant with her father. He worries about his daughter's future. As any good company head, he takes the decision to manage her life. He begins by « relocating » her.



Stéphan Castang alterne le jeu, l'écriture et la réalisation. Au théâtre, il tourne actuellement avec François Chattet **Folie Courteline**. Il joue également pour Benoît Lambert **Enfants du siècle**,

un dyptique et a travaillé avec la compagnie l'Artifice en tant que comédien **Nam-Bok le hâbleur** (création 2009, Genève et dramaturge) **Lettres d'amour de 0 à 10**, Molière du spectacle jeune public 2005. Il a réalisé **Jeunesses françaises** (Berlinale 2012, Generation).

Stéphan Castang moves between acting, writing and directing. On stage he is currently touring with François Chattet in **Folie Courteline**. He has also performed for Benoît Lambert in **Enfants du siècle**, **un dyptique** and has worked with the Compagnie l'Artifice as an actor in **Nam-Bok le hâbleur** (creation 2009, Genève) and as a playwright for **Lettres d'amour de 0 à 10**, winner of the youth theatre Molière award 2005. He directed **Jeunesses françaises** (Berlinale 2012, Generation).



LECTURES DE COURTS MÉTRAGES

PUBLIC READINGS OF FIRST SHORT FILM SCRIPTS

L'ÎLE JAUNE

Scénario Léa Mysius et Paul Guillaume
Production Trois Brigands Productions

Vacances d'été. Ena, 11 ans, rencontre sur le port un jeune pêcheur qui dépouille des anguilles vivantes. Ils prennent rendez-vous de l'autre côté de l'étang pour le dimanche suivant. Il faut qu'elle y soit. La petite fille passe alors un marché avec son binôme du stage de voile, Diego, un adolescent au physique terrifiant : s'il lui fait faire la traversée en bateau, elle lui donnera son collier en or. Ils volent un catamaran.

The summer holidays. 11-year-old Ena meets a young fisherman at the harbour skinning live eels. They arrange to meet on the other side of the lake the following Sunday. She has to be there. The young girl makes a deal with Diego, her partner on the sailing course, a terrifying looking teenager: if he takes her across the lake in a boat, she will give him her gold necklace. They steal a catamaran.



Diplômée de La fémis en scénario cette année, elle a réalisé deux courts-métrages, **Cadavre exquis** primé au Festival de Clermont-Ferrand en 2013 et **Les Oiseaux-tonnerre** sélectionné à la Cinéfondation en 2014 et présenté cette année à Premiers Plans dans les Films d'écoles européens. Elle collabore sur **L'Île jaune** avec Paul Guillaume. Ensemble, ils co-écrivent **Ava**, le 1^{er} long métrage que réalisera Léa Mysius (Prix Sopadin Junior du Meilleur Scénario).

A graduate of La fémis in scriptwriting this year, she has made two shorts, **Cadavre exquis**, which won an award at the Clermont-Ferrand Festival in 2013, and **Les Oiseaux-tonnerre**, which was selected for Cinéfondation in 2014 and presented this year at Premiers Plans in the European School Films section. She worked on **L'Île jaune** with Paul Guillaume. Together they are co-writing **Ava**, the first feature film to be directed by Léa Mysius (Prix Sopadin Junior for Best Screenplay Meilleur Scénario).



Diplômé de la fémis en section image, Paul Guillaume se dirige vers le métier d'opérateur. Il s'intéresse au lien entre l'architecture et la lumière. En 2014, il réalise **One in a Million**, un court-métrage documentaire sélectionné à Lussas. Il prépare actuellement son second documentaire et co-écrit **Ava**, le premier long métrage de Léa Mysius.

A graduate from the image department of La fémis, Paul Guillaume is a director of photography. He is interested in the links between architecture and light. In 2014 he directed **One in a Million**, a short documentary film selected for Lussas. He is currently preparing his second documentary and co-writing **Ava**, Léa Mysius's first feature.

PHALLUS MALUS

Scénario Claire Maugendre
Production Aurora Films

Gabrielle se réveille un matin avec un phallus énorme entre les jambes. Alors que la jeune fille tente désespérément de se raccrocher aux obligations de son quotidien, cet appendice envahissant déclenche les pulsions des gens autour d'elle.

À la fuite succède l'errance. Gabrielle, avec la nuit, est tentée de céder à son tour à l'ivresse de sa métamorphose.

Gabrielle wakes up one morning with a massive phallus between her legs. As the young woman desperately tries to carry out her everyday activities, the invasive appendage triggers off all sorts of urges in the people around her.

Escape gives way to wandering. At night Gabrielle is tempted to give in to the intoxication of her metamorphosis.



Claire Maugendre pratique d'abord les plateaux en tant que comédienne et metteur en scène de théâtre, étudiant et voyageant entre New York et Berlin. Elle travaille ensuite comme assistante pour Capa Drama et Velvet Film, puis comme scénariste et consultante pour la télévision et l'animation.

En 2012 elle réalise un premier court métrage, **Le cri de Viola**, sélectionné dans différents festivals. **Lili Babylone**, son premier roman, sort en 2013 à l'École des Loisirs. Elle développe actuellement plusieurs projets de fictions, dont une série et son prochain roman.

Claire Maugendre started as a stage actress and director, studying and travelling between New York and Berlin. She went on to work as an assistant for Capa Drama and Velvet Film, then as a scriptwriter and consultant for television and animation.

In 2012 she made her first short film, **Le cri de Viola**, which was selected by several festivals. **Lili Babylone**, her first novel, was published in 2013 by l'École des Loisirs. She is currently developing several fiction projects, including a series and her next novel.

RÉPLIQUE

Scénario Antoine Giorgini
Production Première Ligne

Aujourd'hui, Tony Frémeaux, 18 ans, doit passer une audition pour l'entrée au conservatoire, section art dramatique. Mais son ami Steven, censé lui donner la réplique, n'est pas là. Après avoir échoué à lui trouver un remplaçant, Tony quitte les lieux, déterminé à ne plus jamais adresser la parole au traître.

Tony Frémeaux is 18 and today is going to take the entrance audition to the stuffy drama at the conservatory. But his friend Steven, who was meant to give him his cues, is not there. After failing to find a replacement, Tony leaves, swearing never again to speak to the traitor.



Antoine Giorgini a été animateur en centre social dans le Nord de la France avant de poursuivre des études de cinéma à Lille. En 2013, il réalise **Les Brigands**, sélectionné dans plus de 40 festivals français et internationaux et y remporte 5 prix dont celui d'interprétation masculine pour Hugo Six et Alexis Delporte lors de l'édition 2014 de Premiers Plans. En parallèle, il travaille comme accessoiriste et décorateur sur des longs-métrages de fiction. Il prépare actuellement le tournage de son deuxième court-métrage **Réplique**.

Antoine Giorgini was a social worker in a social centre in the North of France before studying cinema in Lille. In 2013 he made **Les Brigands**, which was selected by over 40 French and international festivals, winning 5 awards, including best actor for Hugo Six and Alexis Delporte during the 2014 edition of Premiers Plans. Alongside this he has worked as a props mater and set designer on fiction features. He is currently preparing the shoot of his second short, **Réplique**.

RUE JEAN-PIERRE TIMBAUD / INT. (PETIT) JOUR /
CHAMBRE / 11H56

CE MATIN LÀ, UN SENTIMENT ÉTRANGE ET OPPRÉSSANT (~~VOIRE INÉDIT~~) S'INSINUA EN LUI PAR TOUTES LES FIBRES DE SON ÊTRE TOURMENTÉ. CE **QUI** LE FAISAIT VIVRE, (~~TENIR, ESPÉRER~~) **SE** MOUVOIR ET S'ÉMOUVOIR JUSQU'À PRÉSENT, À SAVOIR DEVENIR UN ~~GRAND~~ ARTISTE, UN ÉCRIVAIN OU UN SCÉNARISTE ~~CÉLÈBRE~~, SEMBLAIT SOUDAIN S'AFFADIR ET SE DÉLITER COMME UN RÊVE RÉDUIT EN LAMBEAUX. ON **CONCOIT BIEN** QU'À CET INSTANT PRÉCIS, UNE PANIQUE EXISTENTIELLE GAGNA GAËTAN, ET TEL UN SISHYPHE EN PYJAMA REPOUSSANT SES DRAPS, IL EUT CETTE BRUTALE RÉVÉLATION, COMME UN AXIOME QUI **S'ENONCE** IMPLACABLEMENT : À PARTIR D'AUJOURD'HUI, DÉFINITIVEMENT, **CLAIREMENT**, IL DEVAIT SE LEVER BEAUCOUP PLUS TÔT, POUR QUE SON AVENIR PROFESSIONNEL NE RESSEMBLE PAS À SA GUEULE DE BOIS!

AVANT DE DIRE MOTEUR, N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE CHAUFFER LE CLAVIER !

FRANCE TÉLÉVISIONS ENCOURAGE LA CRÉATION DE
COURTS-MÉTRAGES AVEC PLUS DE 90 PRÉACHATS PAR AN.

CHAQUE DIMANCHE SOIR

HISTOIRES COURTES

france2.fr/emissions/histoires-courtes

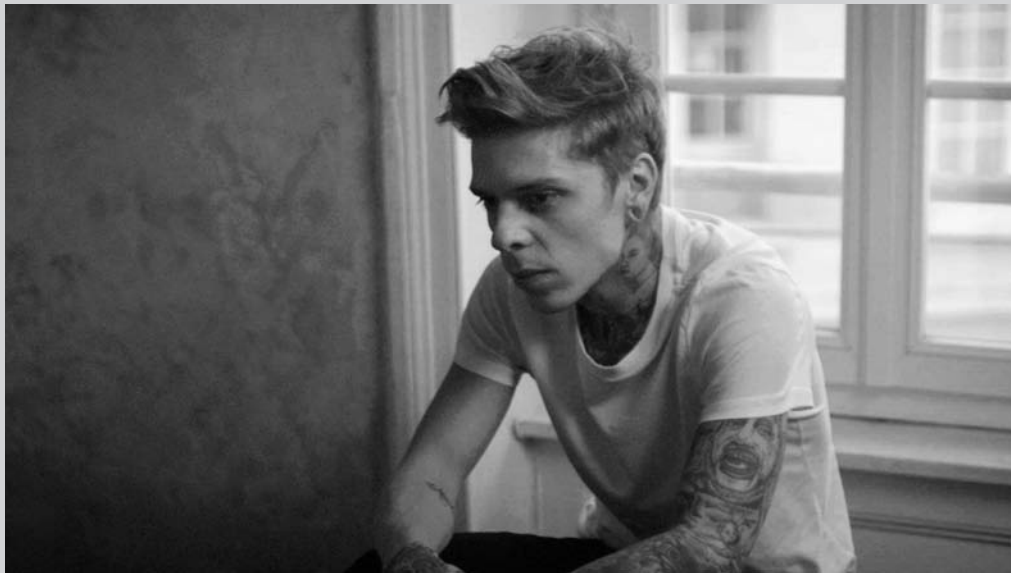
CHAQUE VENDREDI SOIR

LIBRE COURT

france3.fr/emissions/libre-court



> Hors
compétition





Comment éveiller le désir, susciter l'envie, la curiosité ?

C'est une des questions que se pose la CCAS* en menant depuis plus de trente ans une action culturelle audacieuse.

En suivant les chemins escarpés de la création, dans cette période où domine l'image, elle donne à découvrir un cinéma d'auteur indépendant.

Elle permet à de jeunes réalisateurs talentueux d'émerger en proposant des aides à l'écriture de scénario, ou bien encore des aides à la diffusion.

La CCAS, un œil ouvert sur le monde

Par sa présence dans les festivals, elle montre son intérêt pour la découverte, la diversité, loin d'un conformisme qui voudrait endormir tout esprit critique.

Elle offre un miroir de la jeune création et participe ainsi, pour sa modeste part, à la construction d'un citoyen responsable ouvert sur un monde en pleine mutation.

(*) Caisse Centrale d'Activités Sociales du Personnel des Industries Electrique et Gazière



FORT BUCHANAN

Benjamin Crotty
France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 62'

Scénario Benjamin Crotty **Image** Michaël Capron
Montage Aël Dallier-Vega **Interprétation** Andy Gillet, Iliana Zabeth, David Baiot, Mati Diop
Production Les Films du Bal, Judith Lou Lévy /
Email : lesfilmsdubal@yahoo.fr **Distribution** Norte Distribution



Fort Buchanan, base militaire, contre-champ de la guerre : femmes et hommes y attendent leur conjoint parti en mission. Un mélange de registres à la lisière du burlesque incarné par Mati Diop (réalisatrice et actrice chez Claire Denis), Andy Gillet (Eric Rohmer), David Baiot (**Plus belle la vie**), Judith Lou Lévy (**L'Apollonide**), entre le sentimental et l'exceptionnel.

Fort Buchanan military base, the flip side of the war. Women and men waiting for their spouses away on missions. A mix of registers on the verge of slapstick embodied by Mati Diop (director and ac-tress for Claire Denis), Andy Gillet (Eric Rohmer), David Baiot (**Plus belle la vie**), Judith Lou Lévy (**L'Apollonide**), between the sentimental and the exceptional.



Diplômé de Yale en 2002, Benjamin Crotty poursuit ses études de cinéma au Fresnoy-Studio National. Il réalise des films dans des situations politiques, sociales et matérielles très variées, de la performance live à la télévision fauchée en passant par des courts métrages à gros budget.

Benjamin Crotty was born in the United States in 1979 and studied at Yale and then Le Fresnoy. He is a visual artist who makes short films and places the use of television language and codes at the centre of his research. He lives between France and the US.

LIMBO

Anna Sofie Hartmann
Allemagne / Danemark

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 80'

Scénario Anna Sofie Hartmann **Image** Matilda Mester **Son** Christian Obermaier **Montage** Sofie Steenberger **Interprétation** Annika Nuka Mathiassen, Sofia Nolsø, Laura Gustavsen, Sarai Randzorf **Musique** Mads Hartmann **École** DFFB (Deutsche Film- & Fernsekademie Berlin), Laure Tinette, Potsdamer Str. 2, 10785 Berlin / Tél.: +49 30 257 59 153 / - 152 / Email : tinette@dffb.de



Limbo se situe dans une petite ville rurale au Danemark. Une étudiante, Sara et Karen, sa jeune professeur, développent un lien spécial. Ce drame paisible s'intéresse autant à la vie de ses héroïnes qu'aux éléments qui les entourent.

Limbo is set in a small town in rural Denmark, teenager Sara and young teacher Karen develop a connection. A quiet drama interested as much in the lives of its female protagonists as their surroundings.



Anna Sofie Hartmann est née en 1984 à Naksø au Danemark. En 2004, elle étudie au European Film College à Aarhus. Elle déménage à Berlin en 2005 et travaille au studio du photographe et vidéaste Olafur Eliasson. En 2008, elle commence à étudier la réalisation à la DFFB (German Film and Television Academy Berlin). Son court métrage **The House in the Lake** a été présenté en première au Festival International du court métrage d'Uppsala.

Born 10.12.84 in Naksø, Denmark. In 2004 she studied at the European Film College in Aarhus. Moving to Berlin in 2005 she worked at the Artist Studio Olafur Eliasson as a video- and photographer. 2008 she started studying film directing at the German Film and Television Academy Berlin (dffb). Her short film **The House in the Lake** premiered at the Uppsala International Short Film Festival.

UN JEUNE POÈTE

Damien Manivel
France

2014 • fiction • couleurs • DCP numérique • 71'

Scénario Damien Manivel **Image** Isabel Pagliari, Julien Guillery **Montage** Suzanne Pedro **Interprétation** Rémi Taffanel, Enzo Vassallo, Léonore Feraudes **Production** Mld Films, 13 rue Royal, 75008 Paris, France / Tél. : +33 1 80 18 06 30 / Email : contact@mldfilms.com
Distribution Shellac



À peine sorti de l'adolescence, Rémi rêve de devenir poète et d'enchanter le monde avec des vers bouleversants et inoubliables. À la recherche de l'inspiration dans la ville de Sète, sous un soleil accablant et avec pour seules armes un bic et un carnet, Rémi est bien décidé à écrire son poème... Mais par où commencer ?

Barely out of his teens, Rémi dreams of becoming a poet and thrilling the world with his powerful and unforgettable verse. Seeking inspiration in the oppressively hot city of Sète, pen and notebook in hand, Rémi is determined to write his poem... But where to begin?



Après avoir été danseur, Damien Manivel fait des études de cinéma au Fresnoy - Studio national des arts contemporains. Il signe plusieurs courts métrages dont **Viril** (2007), présenté à Angers, **Sois sage ô ma douleur** (2008), **La Dame au chien** (2010), primé à Angers et qui lui vaut le Prix Jean Vigo et **Un dimanche matin**, qui reçoit le Prix Découverte de la Semaine de la Critique à Cannes en 2012. **Un jeune poète**, son premier long métrage, obtient la Mention Spéciale du Jury au Festival de Locarno.

After being a dancer, Damien Manivel studied film at Le Fresnoy -Studio national des arts contemporains. He has made several short films, including **Viril** (2007), presented in Angers, **Sois sage ô ma douleur** (2008), **La Dame au chien** (2010), which won him a prize in Angers and the Prix Jean Vigo and **Un dimanche matin**, which received the Prix Découverte of the Semaine de la Critique at Cannes in 2012. **Un jeune poète**, his first feature film, has been awarded by the Special Mention in Locarno Film Festival.

FIGURES LIBRES

VIOLET

Bas Devos

Belgique / Pays-Bas

2014 • fiction • couleurs • numérique • 82'
Scénario Bas Devos **Image** Nicolas Karakatsanis
Son Joost Roskam **Montage** Dieter Diependaele
Musique Deafheaven **Interprétation** César de Sutter, Raf Walschaerts, Mira Helmer, Brent Minne
Production Minds Meet, Tomas Leyers, 108-110 Avenue du Port, 1000 Bruxelles, Belgique / Tél. : +32 /
 Email : mindsmeet@mindsmeet.be
Ventes internationales New Europe Film Sales, Slowicza 12/2, 05-075 Varsovie, Pologne / Tél. : +48 600 173 205 /
 Email : jan@neweuropemfilmsales.com



Jesse, quinze ans, est le seul à avoir été témoin de la mort par coups de couteau de son ami Jonas. Il doit maintenant faire face à sa famille et à ses amis de la bande BMX et expliquer l'inexplicable, c'est-à-dire comment il se sent. Le regard de ses proches et son inhabilité à répondre à leurs questions isolent peu à peu Jesse et son deuil grandissant l'empêche de trouver un apaisement.

15-year-old Jesse is the only one who witnessed the stabbing of his friend Jonas. Now he has to face his family and friends from the BMX riders crew and explain the unexplainable – how he feels about it. The looks of his close ones and his inability to answer their questions gradually isolate Jesse and the growing grief prevents him from finding comfort.

.....



Né en 1983, Bas Devos a écrit et réalisé quatre courts métrages, **Taurus** (2005), **Pillar** (2006), **The Close** (2007) et **We Know** (2009) avant de réaliser son premier long métrage **Violet**. Grâce à une narration claire et précise, Bas essaie de capturer des moments de beauté, marqués par la compassion et la consolation. **Violet** explore ces thèmes et la solitude de son jeune protagoniste. En dehors de son travail de cinéma, Bas travaille au théâtre en tant que metteur en scène et chef opérateur. Il est actuellement en train d'écrire un nouveau film intitulé **Animal Language**.

Born in 1983, Bas Devos wrote and directed four short films, **Taurus** (2005), **Pillar** (2006), **The Close** (2007) and **We Know** (2009) before directing his first feature **Violet**. Through image and a sparse narrative, he tries to capture moments of beauty, compassion and consolation. **Violet** explores these themes and investigates the consequent loneliness of its young protagonist. Besides his filmic work, Bas is involved in theater as a director and light designer. He currently is writing a new film, **Animal Language**.

HOWTO

Elisabeth Caravella

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 25'
Scénario, Image, Montage, Son, Musique Elisabeth Caravella **Montage son** Thomas Fourlet
Interprétation Elisabeth Caravella, Aina Alegre
 Ecole Le Fresnoy, Natalia Trebik / Tél. : +33(0)3 20 28 38 64 / Email : ntrebik@lefresnoy.net



Howto est un tutoriel vidéo dans lequel sa créatrice nous apprend à réaliser un texte en 3D. Mais très vite son exercice se complique, le logiciel devient incontrôlable, elle découvre alors qu'elle n'est plus seule.

Howto is a video tutorial in which her creator learns us how to make a 3D text. But quickly, her undertaking gets complicated, the software becomes out of control, she discovers that she is no more alone.

.....



Élisabeth Caravella s'initie très jeune à la vidéo, au net art et à l'image de synthèse. Son intérêt pour les arts numériques l'amène à suivre un cursus artistique à l'École Européenne Supérieure de l'Image de Poitiers en 2007. En 2010, elle remporte le 1^{er} prix au concours du Film Hors Normes à la Géode à Paris en présentant **Pianocktail**, un court métrage d'animation en relief. La même année, elle poursuit ses études à l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris. Elle intègre ensuite le Fresnoy. En 2014, son film de première année, **Une pâte brisée, une histoire sans drame**, est sélectionné par le festival Premiers Plans dans la section Figures Libres.

Élisabeth Caravella started working on video, net art and CGI very young. Her interest in digital arts took her to study at the École Européenne Supérieure de l'Image de Poitiers in 2007. In 2010, she won the 1st prize at the Film Hors Normes at the Géode in Paris presenting **Pianocktail**, a stereoscopic animation. The same year she continued her studies, at the École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs in Paris. She then went to the Fresnoy. In 2014, her first year film, **Une pâte brisée, une histoire sans drame**, was selected for Premiers Plans in the Figures Libres section.

MOTU MAEVA

Maureen Fazendeiro

Portugal

2014 • documentaire • couleurs • numérique DCP • 42'

Image Isabel Pagliai, Maureen Fazendeiro
Montage Catherine Libert **Son** Jules Vateur, François Abdelnour **Montage son** Miguel Martins
Production, Distribution Le G.R.E.C., Marie-Anne Campos, 14, rue Alexandre Parodi, 75010 Paris / Tél. : + 33 (0)1 44 89 99 50 /
 Email : diffusion@grec-info.com



Un portrait de Sonja, aventurière du XX^{ème} siècle, habitante d'une île qu'elle a elle-même façonnée : Motu Maeva.

A portrait of Sonja, an adventurer of the twentieth century, living on an island that she built by herself: Motu Maeva.

.....



Née en 1989, après des études universitaires axées sur les liens entre danse et cinéma, Maureen Fazendeiro travaille un temps à la distribution et aux éditions Independencia, puis collabore à la partie française du tournage des **Mille et une nuits** de Miguel Gomes, actuellement en post-production. Elle vit et travaille maintenant entre Paris et Lisbonne, entre l'édition de livres, ses projets de films et ses collaborations sur ceux des autres.

Maureen Fazendeiro was born in 1989 and after university studies focusing on the links between dance and cinema she went on to work in distribution and at publishers Independencia before collaborating on the French part of the shoot of **As 1001 Noites/Mille et une nuits (A Thousand and One Nights)** by Miguel Gomes, currently in post-production. She now lives and works between Paris and Lisbon, between book publishing, her film projects and collaborating with others on their projects.

SUCH A LANDSCAPE

[Taki pejzaż]
Jagoda Szelc

Pologne

2013 • fiction • couleurs • numérique • 23'

Scénario Jagoda Szelc **Image** Zuzanna Pyda
Montage Bogusława Furga **Musique** Justyna Wasilewska **Interprétation** Agnieszka Żulewska, Kinga Preis, Katarzyna Wajda, Julita Manczak
Ecole École Nationale de Cinéma de Łódź
Distribution Krakow Film Foundation, Katarzyna Wilk, ul. Basztowa 15/8a, 31-143, Krakow, Pologne / Tél. : +48 12 294 69 45 / Email : ka-tarzyna@kff.com.pl



Dépourvu d'intrigue traditionnelle, **Such a Landscape** évoque le chemin des émotions et des sensations. Fondé sur des faits réels, le film présente cinq actes – le miracle, l'expiation, le regret, la prière et le pardon – qui pourraient nous aider à dépasser notre peur de la mort.

Lacking a traditional plot, **Such a Landscape** follows the path of emotions and sensations. Based on actual events, the film shows five acts – Miracle, Atonement, Regret, Prayer, Forgiveness – that might help us overcome the fear of death.



Jagoda Szelc est née à Wrocław en 1984. Elle est diplômée de l'Académie des beaux-arts de Wrocław. Elle poursuit sa formation à l'École Nationale de Cinéma de Łódź en section réalisation. En 2012, elle a été récompensée par le Ministère de la Culture polonais pour son parcours.

Jagoda Szelc was born in Wrocław in 1984. She's a graduate of the Academy of Fine Arts in Wrocław. She is currently studying Film Directing at the Polish National Film School in Łódź and was recently awarded by the Polish Ministry of Culture for her achievements in 2012.

TEHRAN-GELES

Arash Nassiri

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 18'

Scénario, Image, Montage image Arash Nassiri - Axiom Images **Montage son** Margot Priem
Musique Flavien Berger **Ecole** Le Fresnoy, Natalia Trebik / Tél. : +33(0)3 20 28 38 64 / Email : ntrebik@lefresnoy.net



Dans les années 70, la réalité de la vie américaine était projetée sur le tissu social et urbain de Téhéran. Dans ce film, les monuments et enseignes publicitaires de Téhéran sont incrustés sur le paysage de Los Angeles. Ce territoire fantastique nous donne une vision de ce qu'aurait pu devenir Téhéran.

Tehran-Geles is a fictional version of Tehran, using Los Angeles as its set. Like in the science fictional genre, where the present is projected into the future, this short movie projects the past of Tehran into the Western present.



Né en 1986 à Téhéran, Arash Nassiri a reçu sa formation au sein de l'École Nationale Supérieure des Arts-Décoratifs de Paris dont il est diplômé. Son travail réutilise des phénomènes de masse comme le direct-télé, le cinéma français ou le tuning dans des vidéos qui les déconstruisent, re-construisent ou mélangent. Les vidéos d'Arash Nassiri ont été découvertes lors de l'exposition « De l'objet à la ville », réalisées par les Arts-Décoratifs de Paris lors de la biennale d'architecture de Venise et de la Triennale de la jeune création à Istanbul en 2010.

Born in 1986 in Tehran, Arash Nassiri has been graduated from the Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs where he has followed his education. His work encompasses mass phenomena like direct tv, french cinema or car tuning into video that deconstruct, reveal or mix their representation. His work has been shown in group shows "De l'objet à la ville", made by the Arts-Décoratifs during 2010 Architecture Biennale de Venise or the Triennale of young creation in Istanbul.

PLANS SUIVANTS

DAPHNÉ OU LA BELLE PLANTE

Sébastien Laudenbach
& Sylvain Derosne

France

2014 • documentaire animé • couleurs •
numérique DCP • 15'

Scénario Sébastien Laudenbach & Sylvain Derosne **Image** Jérémie Lesquener, Simon Gesrel, Jean-Louis Padis **Montage** Sylvain Derosne, Sébastien Laudenbach, Santi Minasi **Production** Les Films Sauvages - Jean-Christophe Soulageon **Distribution** Autour de minuit, 21, rue Henry Monnier, 75009 Paris / Tél. : +33 (0)1 42 81 17 28 / Email : annabel@autourdeminuit.com



Comme toute belle plante, Daphné bourgeonne, éclot, embaume et s'effeuille. Mais ne se laisse jamais cueillir...

As every pretty plant, Daphné buds, opens, fills with fragrance and loses leaves. But is never allowed pick...



Sylvain Derosne, dont c'est le premier film en tant que réalisateur, est issu de l'ENSAD et s'est rapidement spécialisé dans l'animation en volume. Il a notamment été animateur sur le film de Michel Gondry, **L'Écume des jours** (2013), et également directeur de l'animation du court métrage de Spike Jonze, **Mourir auprès de toi**.

This is Sylvain Derosne's first film as a director. He graduated from ENSAD and soon specialised in model animation. He was an animator on Michel Gondry's film **L'Écume des jours** (2013), and also animation director on Spike Jonze's short film **Mourir auprès de toi**.



Sébastien Laudenbach a concouru aux festivals les plus prestigieux à travers ses réalisations antérieures. Il réalise actuellement **Seul**, son premier long métrage adapté de la nouvelle méconnue des frères Grimm **La jeune fille sans mains**, accompagné par Les Films Sauvages (sortie en salles prévue décembre 2015).

Sébastien Laudenbach has competed in the most prestigious festivals with his previous films. He is currently directing **Seul**, his first animated feature based a-on an unknown story by the Brothers Grimm entitled "The Girl Without Hands", with the support of Les Films Sauvages (theatrical release planned for December 2015).

ESSAIE DE MOURIR JEUNE

Morgan Simon

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 20'

Scénario Morgan Simon **Image** Boris Lévy Son Mathieu Villien **Montage** Marie Loustalot **Composition** Olivier Hutin **Musique** Good Health **Interprétation** Julien Krug, Nathan Willcocks, Virginie Legeay, Mounir Margoum **Production** Easy Tiger / Jessica Rosselet, 14 rue de Nice 75011 Paris / Tél. : +33 (0) 1 53 27 37 35 / Email : contact@easytigerfilms.fr



Vincent et Hervé errent dans la nuit noire à la recherche d'un truc à faire. 25 ans, ça se fête.

Vincent and Hervé wander in the dark night, looking for something to do. 25 years old, it deserves a celebration



Né en banlieue parisienne, Morgan Simon fait des études de biologie et de communication avant d'intégrer le département scénariste de La fémis. Il est rédacteur durant trois ans pour un webzine dédié aux musiques rock alternatives. La jeunesse et la marginalité sont souvent au cœur de ses films, comme **American Football** primé à Angers Premiers Plans en 2013 ou **Essaie de mourir jeune** présenté à Plans Suivants en 2015. Il développe actuellement son premier long métrage **Compte tes blessures**, avec lequel il participe à la promotion 2014-2015 des Ateliers d'Angers, et qui sera également lu cette année au Festival.

Born in the suburbs next Paris, Morgan Simon studied biology and communication, and then he entered and graduated in la femis in the script-writing section. For three years, he was an editor for a webzine dedicated to alternative rock musics. Youth and marginality are topics of his films, such as **American Football**, awarded at Angers Premiers Plans Festival in 2013, or such as this film **Essaie de mourir jeune**. He develops his first long feature **Compte tes blessures** and is part of this 2014-2015 promotion of Angers Workshop, and it will be read this year in the Festival.

JEANNE

Cosme Castro

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 23'

Scénario Cosme Castro, Léa Forest, Delphine Eliet **Image** Balthazar Lab **Son** Jules Valeur, Agathe Poche **Montage** Cosme Castro **Musique** Carlos Maza **Interprétation** Justine Bachelet, Léa Forest, Clara Hédoüin **Production** Lucas Tothe, Sylvain Lagrillière, Puncture Cinema / 27 rue Bleue, 75009 Paris / Email : info@puncturecinema.com **Co Production** Les Labos Cinégénétiques



Trois sœurs rendent un dernier hommage à leur sœur cadette disparue.

Three sisters make a final tribute to their younger sister disappeared.



Fils du metteur en scène chilien Oscar Castro, Cosme Nicomedes Castro grandit à Ivry-sur-Seine, sur les planches du Théâtre Aleph. Autodidacte, il se ferme la porte des écoles de théâtre

auxquelles il essaie de s'intégrer. En 2008, il choisit de prendre un pseudonyme (Pablo Nicomedes) mais signe désormais sous son vrai nom. En 2011, il crée avec Léa Forest une nouvelle association culturelle Les Labos Cinégénétiques, pour mettre en avant leur passion : le Cinéma. Cosme Castro est acteur, mais sa vraie passion est la réalisation. Il coréalise avec Léa Forest son premier court métrage, **Pour faire la guerre**, sélectionné l'an dernier à Premiers Plans en Figures Libres et réalise son deuxième court métrage **Jeanne**. L'année 2014 est marquée par la préparation de son premier long métrage **Nous sommes jeunes et nos jours sont longs** qu'il coréalise avec Léa Forest.

Son of Chilean director Oscar Castro, Cosme Nicomedes Castro grew up in Ivry-sur-Seine, on the stage of the Théâtre Aleph. He is self-taught, having closed the door on the theatre schools he tried to join. In 2008 he chose to take a pseudonym (Pablo Nicomedes), but now again uses his real name. In 2011, with Léa Forest, he created a new cultural association, Les Labos Cinégénétiques, to highlight their passion: film. Cosme Castro is an actor, but his real passion is directing. With Léa Forest he co-directed his first short film, **Pour faire la guerre**, which was selected la year at Premiers Plans in Figures Libres and will direct his second short film **Jeanne**. 2014 was marked with the preparation of his first feature, **Nous sommes jeunes et nos jours sont longs**, co-directed with Léa Forest.

PLANS SUIVANTS

JOURNÉE D'APPEL

Basile Doganis

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 20'

Scénario Basile Doganis **Image** Pierre Maillis-Laval **Son** Jean-Barthélémy Velay **Montage** Florence Bresson **Musique** Drog_A_tek **Interprétation** Christopher Bécherot, Mohamed Ghanem, Malamine, Rabah Naït Oufella, Lamine Cissokho **Production** KAZAK Productions / Jean-Christophe Reymond, 9 rue Réaumur 75003 Paris / Tél : +33 (0)1 48 24 30 57 / Email : info@kazakproductions.fr



Une bande de jeunes banlieusards passent leur journée d'appel à la caserne de Versailles. L'un d'eux, Chris, arrivé trop tard à la caserne, veut rentrer au quartier, mais Momo, une « baltringue » de leur cité, le persuade de passer la journée au Château de Versailles.

A group of friends from the suburbs have to go to the barracks in Versailles for the "citizens' service day". One of them, Chris, arrives too late and wants to go back home, but Momo, a good-for-nothing from their housing project convinces him to spend the day at the Château de Versailles.



Après des études de philosophie, Basile Doganis réalise un documentaire au Japon (**Kami Hito E – On The Edge** (2008)) et travaille en tant que 1^{er} assistant réalisateur de Jean-Pierre Limosin sur son film **Young Yakuza** (Cannes 2007). Un temps script doctor pour Celluloid Dreams, il écrit son premier scénario de long métrage de fiction, **Entre les lignes**, qui est sélectionné au Talent Project Market de la Berlinale 2010 et obtient le Fonds d'Aide au Développement du Scénario du Festival d'Amiens la même année. Après une résidence de réalisation au Binger Filmlab en 2011, il écrit et réalise un premier court métrage de fiction, **Le Gardien de son frère** (Premiers Plans d'Angers 2012), puis un deuxième en 2014, **Journée d'appel** (sélectionné à Aix-en-Provence, Clermont-Ferrand, Sydney). Il prépare actuellement un long métrage de fiction avec Elzévir Films intitulé **Le Temps des émeutes**.

After studying philosophy Basile Doganis made a documentary on Japan (**Kami Hito E – On The Edge** (2008)) and worked as first assistant director for Jean-Pierre Limosin on his film **Young Yakuza** (Cannes 2007). For a time he was a script doctor for Celluloid Dreams and at the same time he wrote the screenplay of his first fiction feature, **Entre les lignes**, which was selected for the Talent Project Market of the 2010 Berlinale 2010 and won the Script Development Fund from the Amiens Film Festival in the same year. After a residency at the Binger Filmlab in 2011, he wrote and directed a fiction short, **Le Gardien de son frère** (Festival Premiers Plans 2012), followed by a second in 2014, **Journée d'appel** (selected for Aix-en-Provence, Clermont-Ferrand, Sydney). He is currently developing a fiction feature with Elzévir Films entitled **Le Temps des émeutes**.

TEMPS FAIBLE

[The Weak Beat]

Denis Eyriey

France

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 30'

Scénario Denis Eyriey **Image** David Chambille **Montage** Raphaëlle Martin, Pierre Bariaud **Son** Emmanuel Bonnet, Christophe Robert **Interprétation** Denis Eyriey, Julien Gosselin, Manon Eyriey **Production** Année Zéro, Stéphane Demoustier et Guillaume Dreyfus, 23 rue Bisson, 75020 Paris / Tél. : +33 (0)1 43 66 80 29 / Email : contact@annee0.com



En plein deuil amoureux, Pierre part en vacances dans un complexe hôtelier de bord de mer. Loin de son travail et de ses habitudes, à la faveur de certaines rencontres, il découvre un nouveau chemin des possibles. Pour peut-être enfin sortir de son état saturnien.

Heartbroken, Pierre decides to holiday at a seaside hotel. Leaving work and his routine back at home, through his encounters with certain people, he realizes there's a whole new horizon of possibilities open to him. Maybe this is his chance to break out of his melancholy.



Denis Eyriey est né à Guadalajara. Diplômé de l'école du TNS, il travaille comme acteur, au cinéma et au théâtre. En 2011, son premier court métrage, co-réalisé avec Stéphane Demoustier, **Dans la jungle des villes**, est sélectionné en compétition au Festival Premiers Plans. **Temps faible** est son deuxième court métrage.

Denis Eyriey was born in Guadalajara. A graduate of the TNS school, he has worked as an actor on both stage and screen. In 2011 his first short film, co-directed with Stéphane Demoustier, **Dans la jungle des villes**, was selected in competition at the Festival Premiers Plans. **Temps faible** is his second short.

PANORAMA FÉMIS

Créée en 1986, présidée par le cinéaste Raoul Peck, La fémis forme chaque année une cinquantaine d'étudiants à 10 métiers du cinéma : scénario, production, réalisation, image, son, montage, scripte, décor, exploitation et distribution de films. La fémis produit une soixantaine de courts métrages par an, sélectionnés dans plus de 100 festivals nationaux et internationaux.

La fémis a pour première mission de dispenser en liaison avec les professionnels, une formation initiale et continue dans le domaine du cinéma et de l'audiovisuel

La formation initiale de l'école est composée de 3 cursus.

Le cursus initial est constitué de 7 départements et la scolarité y dure 4 années. Les étudiants sont 6 par département (4 en décor).

Le département Scripte dure 3 ans et accueille 4 étudiants tous les 2 ans.

Le département Distribution/Exploitation dure 2 ans et accueille 8 étudiants (5 en exploitation, 3 en distribution)

Les enseignements sont transmis par des professionnels en activité. Sous la direction des 20 directeurs de départements qui conçoivent les programmes, plus de 400 professionnels interviennent chaque année (pour des durées variables entre 3 heures et 3 mois) sous forme d'ateliers, d'exercices ou de rencontres.

Founded in 1986 and chaired by Film director Raoul Peck, La fémis trains every year over 50 students in 10 filmmaking skills: directors, screenwriters, producers, editors, cameramen, sound engineers, decorators, script supervisors and distribution and exploitation managers. Every year, La fémis produces around 60 short films that are selected and awarded in 100 national and international film festivals.

The main mission of La fémis is to provide initial and continuing education in liaison with professionals in the audiovisual and cinema sectors. The initial training in the school has 3 curricula:

- The initial programme has 7 departments and lasts 4 years. There are 6 students in each department (4 in set design).

- The scriptwriting programme lasts 3 years and receives 4 students every 2 years.

- The distribution/exhibition programme lasts 16 months and receives 8 students (5 in exhibition and 3 in distribution).

Teaching is given by working professionals. Under the direction of 20 programme directors who design the programmes, more than 400 professionals contribute each year (for periods from 3 hours to 3 months) in the form of workshops, exercises and encounters.

Contact :

La fémis - 6 rue Francœur - 75018 Paris - T 01 53 41 21 00 - femis@femis.fr - http://www.lafemis.fr/



BISON 6

Pauline Laplace

France

Département Réalisation
2014 • fiction • couleurs •
numérique DCP • 26'

Scénario Pauline Laplace, Léa Mysius **Image** Augustin Barbaroux **Son** Colin Favre-Bulle **Montage** Pierre Deschamps **Musique** Thomas Hatcher **Interprétation** Coralie Russier, Riadh Lakéchène **Production** Léo Vilarem

- J'ai jeté un pétard sur une dame.

- Tu as fait quoi ?!

Julie dérive dans le quartier du Chemin de l'île à Nanterre, elle cherche quelqu'un qu'elle a connu et rencontre des inconnus. Dans sa danse, entre les bruits des jeux d'enfants et les chansons de la guinguette, des histoires se racontent...

- I threw a firecracker on a woman.

- What did you do ?!

Julie is wandering in the neighbour Chemin de l'île à Nanterre, she's looking for someone she knew and meet unknown people. During her dance between the sounds of children playing and the songs of the open air dance hall, stories are told...

BURUNDANGA

Anais Ruales

France

Département Image
2014 • fiction • couleurs •
numérique DCP • 25'

Scénario Huilo Ruales Hualca & Anais Ruales **Borja Image** Anais Ruales **Son** Victor Praud **Montage** Charles Valentin **Musique** Victor Praud **Interprétation** Fernando Pavon, Jose Ubilla, Lida Narvaez, Marcela Camacho, Francisco tello **Production** Julie Tomé

Pablo tourne en rond dans ce village pluvieux, dans ce parc d'attraction où il travaille. Il veut partir, et cette fois-ci, tous les moyens sont bons.

Pablo feels trapped in this rainy village. He wants to leave, now. And this time all means are good

DANS LES YEUX

Rémi Bigot

France

Atelier Ludwigsburg-Paris
2014 • fiction • couleurs •
numérique DCP • 8'

Scénario François Peyroux, Rémi Bigot **Image** Augustin Barbaroux **Son** Gaël Eléon **Montage** Héroïse Pelloquet **Interprétation** Pierre Andrau, Léo Pochat, Ira Kostyrina, Ekaterina Kotelnikova, Anastasia Ivanova **Production** Jérôme Blesson, Claudia Schebesta

Un dimanche comme les autres au sein d'une communauté russe vivant en banlieue parisienne. Victor, un jeune homme conciliant, doit surmonter la lâcheté de celui qu'il aime en secret.

A sunday like any other among a russian community in France. Victor, a kind and compliant young man, has to overcome the elusiveness of the one he loves in secret.

KARAMA, KARAMA

Camille Lugan

France

Département scénario
2014 • fiction • couleurs •
numérique DCP • 29'

Scénario Camille Lugan **Image** Noé Bach **Son** Clément Trahard **Montage** Héroïse Pelloquet **Musique** Somaticae, Olivier Voisin **Interprétation** Najib Oudghiri, Sajjad Delafrooz, Jamal H. Iqbal, Jeff Mulins, Saad Souadni, Ali Essam Emar **Production** Chloé Gosselein

Anwar, est un Français de descendance algérienne qui s'installe à Dubai pour finir un chantier sur lequel il travaillait depuis Paris. Le jour où il arrive sur le site, Anwar ne trouve pas Amir, le collègue qu'il devait rencontrer à son arrivée. Autour de lui, rien ne semble fonctionner normalement. Inquiet, il décide de partir à la recherche d'Amir. Nous suivons les premières 24 heures à Dubai.

Anwar is a French engineer from Algerian descent, coming to Dubai to complete a construction project that he's been working on from Paris as a consultant. But on the day he arrives at his job, Anwar cannot find Amir, the man that he was supposed to meet there, although everything else around him is not working normally. Worried, Anwar decides right away to go look for Amir. We will follow through his first 24 hours in Dubai.

TGV

Emilie Noblet

France

Atelier Ludwigsburg-Paris
2014 • fiction • couleurs •
numérique DCP • 9'

Scénario Thomas Pujol **Image** Noé Bach **Son** Anne Dupouys **Montage** Clémence Carré **Interprétation** Laetitia Spigarelli, Nicolas Maury, Matthieu Sampeur **Production** Céline Ruffié-Camus, Ricardo Monastier

Juillet. Les grands départs. TGV Paris-Brest. Alex fait ses premiers pas de chef de bord sur une grande ligne, encadrée par son collègue Antoine. Lors d'un contrôle, elle croise un passager qui la détourne de ses nouvelles fonctions.

July. Major holiday departures. TGV Paris-Brest. Alex does her first steps as a train controller on a great line, flanked by her colleague Antoine. During an inspection, she crosses the way of a passenger who diverts her from her new functions.

> Hommages et rétrospectives



Avec le soutien de

Le Centre tchèque de Paris • La Cinémathèque du Luxembourg •
Institut français de Londres • Institut suédois • Istituto Luce Cinecittà





Bertrand Blier lors du tournage du *Bruit des glaçons*

BERTRAND BLIER

En présence de Bertrand Blier, Nathalie Baye, Gérard Depardieu, Jean-Michel Frodon, Sue Harris et Stéphane Lerouge

Même si Bertrand Blier a commencé à faire des films au début des années 60, c'est *Les Valseuses*, sorti en 1973, qui a le statut de « premier film » de sa carrière. Adapté de son roman du même nom, il s'agit d'un succès de scandale, propulsant le réalisateur et ses jeunes acteurs alors inconnus - Gérard Depardieu, Patrick Dewaere et Miou-Miou - sous le regard du public. Pas loin de 6 millions de spectateurs on vu ce film, un film phare dans tous les sens : provocateur, résolument choquant, extrêmement drôle. Du jour au lendemain, Blier semble avoir réécrit les règles en termes de ce qui peut se faire sur les écrans français, dressant un portrait d'une France moderne qui n'est pas le havre intellectuel de la Nouvelle Vague, mais un désert provincial avec ses rues vides, ses centres commerciaux et ses stations balnéaires défraîchies ; un théâtre à l'humour noir où rôdent des jeunes gens charismatiques, et des jeunes femmes en mini-jupe qui vivent leur sexualité avec autant de désinvolture et d'insouciance que les hommes qu'elles rencontrent. A la fois d'actualité et absurde, se moquant des styles de vie bourgeois et méprisant toute convention de bon goût, ce film a tout de suite établi la réputation de Blier en tant qu'iconoclaste dans la grande tradition de Buñuel.

Le monde cinématographique de Blier, développé à travers plus de 18 longs-métrages, est un monde à l'envers constitué d'oppositions, d'extrêmes et d'inversions ludiques, qui se trouve à la frontière entre le réel et l'irréel. Il est peuplé de clowns et de criminels, de perdus et de pervers, et des gens ordinaires emportés par des situations extraordinaires. La subversion et la transgression sont au cœur de l'histoire et de l'interprétation : des femmes armées chassent des hommes (*Calmos*) ; des enfants précoces séduisent des adultes (*Préparez vos mouchoirs* et *Beau-père*) ; un homme marié prend goût au travestisme et à la prostitution (*Tenue de soirée*) ; un alcoolique se soûle avec l'incarnation de son cancer (*Le Bruit des glaçons*). Les personnages sont souvent grotesques - sexuellement débordants, vulgaires, chaotiques - et en même temps fragiles, comme toute création de fiction. Étonnamment, peut-être, Blier s'est fait accuser de misanthropie, misogynie, de nihilisme, et la preuve de son statut d'auteur est qu'avec chaque nouveau film il continue à polariser la critique et à séduire les spectateurs. Qu'il a marqué le cinéma français depuis le dernier demi-siècle est indéniable : le Grand Prix du Jury à Cannes et trois César pour *Trop belle pour toi* (Meilleur Film, Meilleur Réalisateur, Meilleur Scénario) ; un César pour deux autres scénarios (*Buffet froid*, *Notre histoire*). En plus de toute une série de prix internationaux, *Préparez vos mouchoirs* a gagné l'Oscar du Meilleur Film Étranger, une récompense encore rare pour les cinéastes français. Et il inspire des interprétations étonnantes, imprévisibles, mémorables des meilleurs acteurs français, de Coluche à Carmet, de Balasko à Bouquet, de Depardieu à Dujardin.

Dans ses films et ses nombreux romans, scénarios et œuvres dramatiques, Blier a su rester pertinent, provocateur et innovateur, et a gagné le respect de toute une génération comme un des grands conteurs de la culture française. C'est une bête rare : un auteur populaire, capable de nous faire rire et de questionner nos valeurs dans l'espace d'une seule scène.

Although Bertrand Blier began making films in the 1960s, it is *Les Valseuses*, released in 1973, that holds the status of 'first film' in his career. Adapted from his novel of the same name, it was a succès de scandale, propelling the director and his unknown young leads - Gérard Depardieu, Patrick Dewaere and Miou-Miou - into the public eye. The film was seen by close to 6 million spectators, and was a landmark film in every sense: provocative, defiantly offensive, outrageously funny. Overnight, Blier seemed to have rewritten the rules of what could be done on French cinema screens, painting a picture of modern France not as the intellectual metropolitan haven of the New Wave, but as a bleak provincial wasteland of deserted streets, shopping malls and out-of-season seaside resorts; a darkly comic theatre in which charismatic but predatory young men roam wild, and mini-skirted young women live their sexual freedom as casually and carelessly as the men they meet. It was topical and absurd in equal measure, mocking bourgeois lifestyles and flouting every convention of good taste, and it immediately established Blier's reputation as an iconoclast in the Buñuelian tradition.

Blier's cinematic world, elaborated over 18 features, is a topsy-turvy one of oppositions, extremes and playful inversions, pitched somewhere on the border of the real and the unreal. Its population consists of clowns and criminals, drifters and deviants, and ordinary people caught up in extraordinary situations. Subversion and transgression are at the heart of both storyline and performance: armed women hunt men (*Calmos*); precocious children seduce adults (*Préparez vos mouchoirs* and *Beau-père*); a happily married man gets a taste for cross-dressing and prostitution (*Tenue de soirée*); an alcoholic gets drunk with an incarnation of his cancer (*Le Bruit des glaçons*). The characters are frequently grotesque - sexually excessive, vulgar, chaotic - and yet also fragile, as befits fictional creations. Unsurprisingly perhaps, Blier has been accused over the years of misanthropy, misogyny, nihilism, and it is a measure of his status as an auteur that with each new film, he has continued to polarise critics and win over audiences. But the mark he has made on French cinema over the last half a century is incontestable: the Grand Prix du Jury at Cannes and three César for *Trop belle pour toi* (Best Film, Best Director, Best Screenplay); César for two further screenplays (*Buffet froid*, *Notre histoire*). In addition to a raft of international awards, *Préparez vos mouchoirs* obtained the Academy Award for Best Foreign Language Film, an accolade that still remains rare among French filmmakers. And he has commanded astonishing, unpredictable, memorable performances from the best of French talent, from Coluche to Carmet, from Balasko to Bouquet, from Depardieu to Dujardin.

In his films and numerous novels, screenplays and dramatic works, Blier has always remained relevant, challenging, and innovative, and earned a generation's respect as one of the great storytellers of French culture. He is that rare beast: a popular auteur, who is able to make us laugh and question our values within a single scene.

HITLER, CONNAIS PAS

Bertrand Blier

France

1963 • documentaire • noir et blanc • 35 mm • 100'

Scénario Bertrand Blier **Image** Jean-Louis Picavet **Montage** Michel David
Production Chaumiane Production **Distribution** Tamasa



Film documentaire composé de témoignages de onze jeunes gens de moins de 20 ans, interrogés en 1963 sur leur vie et leurs aspirations.

A documentary film made up of 11 under-20s interviewed in 1963 on the lives and aspirations.

.....

Bertrand Blier, alors âgé seulement de vingt-deux ans, aborde la réalisation au cinéma avec le documentaire et un titre déjà provocateur. Filmés dans le cadre neutre et minimal des studios d'Epinal, les protagonistes évoquent leur vie, leur famille, amours, désirs, regrets, le tout orchestré par un montage magistral pointant les dissonances et le mal-être de ces jeunes gens déjà fatigués. Un film rare, faisant le portrait diffracté de cette génération qui n'a pas connu la guerre et qui n'est pas encore touchée par le vent de contestation qui se déchaînera cinq ans plus tard en 1968.

Bertrand Blier, aged only 22 at the time, started directing for the cinema with a documentary and already with a provocative title. Filmed in the neutral, minimal studios d'Epinal, the protagonists talk about their lives, loves, desires, regrets, all orchestrated by a masterful edit highlighting the dissonances and malaise of these already tired young people. A rare film, a diffracted portrait of this generation which did not experience the war and was not yet affected by the wind of protest which would whip up five years later in 1968.

LES VALSEUSES

Bertrand Blier

France

1974 • fiction • couleurs • DCP • 115'

Scénario Bertrand Blier, Philippe Dumarçay **Image** Bruno Nuytten **Montage** Kenout Peltier **Musique** Stéphane Grappelli **Interprétation** Gérard Depardieu, Patrick Dewaere, Miou-Miou, Jeanne Moreau, Brigitte Fossey, Isabelle Huppert **Production** C.A.P.A.C., SN Prodis **Distribution** Tamasa



Deux amis, Jean-Claude et Pierrot, vivent de larcins jusqu'à ce que l'emprunt d'une DS tourne mal. Ils parviennent à fuir en embarquant la jeune Marie-Ange, aussi paumée qu'eux. Pierrot, blessé par une balle qui a manqué de l'émasculer, craint l'impuissance, tandis que Marie-Ange se découvre frigide. En cavale, ils errent sur les routes de France avec le plaisir pour dessein.

Two friends, Jean-Claude and Pierrot, live off petty crime until they borrow a Citroën DS and things go awry. They manage to escape taking Marie-Ange, who is just as lost as they are, with them. Pierrot is wounded by a bullet which almost emasculated him, making him afraid of being impotent, whereas Marie-Ange discovers she is frigid. On the run, they criss-cross the roads of France bent on enjoying themselves.

.....

Les Valseuses est un road-movie qui parcourt une certaine France des années 70 : celle des routes nationales à travers champs, des barres HLM, des parkings de supermarchés ou des sorties de prison – vue à travers le regard de deux paumés, voyous marginaux en cavale, en quête de plaisir et de liberté. Avec la sortie en salles de cette comédie noire et insolente, aux situations et dialogues crus, le jeune réalisateur jette alors un véritable pavé dans la mare du conformisme et de la rigidité morale ambiante, attirant plus de 5 millions de spectateurs. Ce véritable triomphe populaire consacre au passage quatre jeunes comédiens encore méconnus qui vont compter dans l'œuvre de Bertrand Blier et bientôt dans le cinéma français et mondial : Gérard Depardieu, Patrick Dewaere, Miou Miou et Isabelle Huppert.

Les Valseuses (Going Places) is a road movie which travels through a certain France of the 1970s: a France of by-roads, social housing, supermarket car parks or prison exits – seen through the eyes of two young misfits, a couple of louts on the run looking for freedom and fun. When this dark, insolent comedy was released, with its crude dialogues and situations, the young director through a cat among the proverbial pigeons of the ambient moral rigidity and conformism, attracting more than 5 million viewers. This popular triumph also consecrated four as yet unknown actors who would go on to be extremely important in Bertrand Blier's work, and not much later in French and international cinema: Gérard Depardieu, Patrick Dewaere, Miou Miou and Isabelle Huppert.

Bertrand Blier

01 > LE FESTIVAL

21 > SELECTION OFFICIELLE

95 > HOMMAGES ET RÉTROSPECTIVES

145 > AUTRES PROGRAMMATIONS

165 > RENCONTRES

173 > ACTIONS VERS LES PUBLICS

181 > INDEX

97

CALMOS

Bertrand Blier

France

1976 • fiction • couleurs • 35 mm • 107'

Scénario Bertrand Blier **Image** Claude Renoir **Montage** Claudine Merlin
Musique Georges Delerue **Interprétation** Jean-Pierre Marielle, Jean Rochefort, Bernard Blier, Brigitte Fossey, Claude Piéplu, Gérard Jugnot
Production Les Films Christian Fechner, Renn Production **Distribution** Tamasa



Deux hommes, lassés des femmes, se rencontrent par hasard et décident de tout abandonner pour partir s'installer dans un village perdu et vivre simplement leur existence de célibataires. Mais, lorsque leurs deux épouses respectives surgissent à l'improviste dans leur nouvelle vie, elles sont bien décidées à leur rappeler leurs devoirs conjugaux.

Two men, tired of women, meet by chance and decide to abandon everything to go and live in a village in the middle of nowhere and simply live out their bachelor lives. But when their respective wives turn up unexpectedly in their new rights, they are determined to remind their husbands of their conjugal rights.

.....

Déjà secoué par l'expérience des **Valseuses**, le public français, bien qu'averti, fut néanmoins surpris lorsqu'il découvrit ce pamphlet misogyne virulent, perçu d'abord comme une caricature du combat féministe (1975 est l'apogée des excès du MLF). Injustement maltraité, le réalisateur rétablit la vérité affirmant qu'il s'agissait au contraire d'une réflexion sous-jacente sur la lâcheté et la faiblesse masculines devant l'amour. Mais alors qu'il désire au départ faire un « film kubrickien », le jeune cinéaste reconnaît rapidement qu'il a « des idées impossibles à réaliser ». Toutefois, ce film étonnant frappe fort et dépasse toutes les limites. Culte pour certains, de mauvais goût pour d'autres, une chose est sûre, cet ovni cinématographique ne laisse pas indifférent.

Already shaken by the experience of **Les Valseuses (Going Places)**, French audiences, even though they were well-informed, were nevertheless surprised when they discovered this virulent chauvinist pamphlet, perceived initially as a caricature of the feminist struggle (1975 saw the height of the excesses of the feminist movement in France). Unjustly misunderstood, Blier re-established the truth stating that it was, on the contrary, a reflection on the underlying cowardice and weakness of men when faced with love. Although at the outset he wanted to make a "Kubrickian film", the young director soon realised that he had "ideas that were impossible film". However, this surprising film strikes hard and goes beyond all the limits. A classic for some, in bad taste for others, one thing that is certain about this curious film is that it leaves no-one indifferent.

PRÉPAREZ VOS MOUCHOIRS

Bertrand Blier

France

1978 • fiction • couleurs • 35 mm • 108'

Scénario Bertrand Blier **Image** Jean Penzer **Montage** Claudine Merlin
Musique Georges Delerue, œuvres de Wolfgang Amadeus Mozart et Franz Schubert **Interprétation** Gérard Depardieu, Carole Laure, Patrick Dewaere, Michel Serrault **Production** Ariane-Films et CAPAC **Distribution** Tamasa



Le film s'ouvre dans un restaurant, où un jeune couple déjeune en tête à tête. L'homme, désespéré de ne plus voir sourire la femme qu'il aime, propose à son voisin de table de la lui offrir s'il parvient à relever le défi. Ce dernier, seul et décontenancé, finit par accepter la proposition. Commence alors une série d'aventures au rythme des variations amoureuses du trio, entre espérance et désarroi.

The film opens in a restaurant where a young couple is lunching together. The man is in despair as the woman he loves has stopped smiling. He suggests to the man at the next table that he will give her to him if he can take on the challenge. Alone and disconcerted he finally accepts the proposition. This is the beginning of a series of adventures punctuated by the variations of the love trio, swinging between hope and despair.

.....

Après le raz-de-marée **Les Valseuses**, Blier retrouve son duo d'acteurs fétiches Depardieu et Dewaere dans ce qui pourrait être le versant sentimental du trio de voyous des **Valseuses**. Comme très souvent dans le cinéma de Bertrand Blier, le bonheur de la femme est au centre des préoccupations des messieurs, qui sont ici désarmés et impuissants face à la mélancolie de leur bien-aimée. Auréolé de l'Oscar du Meilleur Film Étranger, **Préparez vos mouchoirs** est l'un des films les plus délicats de Blier. « L'histoire tendre s'est imposée à moi comme une nécessité. J'en avais besoin. Mes colères s'étaient apaisées. J'avais mis mon bazooka au vestiaire. Il ne devait ressortir que pour **Tenue de soirée**. » (B. Blier)

After the massive success of **Les Valseuses (Going Places)**, Blier again worked with his favourite pair of actors Depardieu and Dewaere in what could be the sentimental flip side of the trio of petty crooks in **Les Valseuses**. As is often the case in Bertrand Blier's films, a woman's happiness is the focal point of men's concerns, the men here being helpless and impotent in the face of their loved-one's melancholy. Basking in the success of winning the Best Oscar for a Foreign Language Film, **Préparez vos mouchoirs (Get Out Your Handkerchiefs)** is one of Blier's most delicate films. "This touching story came to me as a necessity. I had to do it. My anger had calmed. I left my bazooka in the cupboard. It would only come out again with **Tenue de soirée**" (B. Blier).

BUFFET FROID

Bertrand Blier

France

1979 • fiction • couleurs • Numérique DCP • 95'

Scénario Bertrand Blier **Image** Jean Penzer **Montage** Claudine Merlin
Musique Johannes Brahms et Schubert **Interprétation** Gérard Depardieu, Bernard Blier, Jean Carmet, Michel Serrault **Production** Alain Sarde
Distribution Tamasa



Tout commence quand Alphonse Tram, chômeur, rencontre un inconnu dans les couloirs déserts du R.E.R. Il le retrouve quelques temps plus tard assassiné avec son propre couteau. Dans la tour immense qu'il habite, il fait alors successivement la connaissance d'un commissaire de police et de l'assassin de sa femme et se retrouve entraîné dans une série de meurtres plus surréalistes les uns que les autres.

Everything begins when unemployed Alphonse Tram meets a stranger in the deserted corridors of a railway station. Some time later he sees them again murdered with his own knife. In the massive tower block he lives in, he meets a police detective and the murderer of his wife and finds himself caught up in a series of murders which are all more surrealist than the other.

.....

Préparant depuis longtemps ce conte absurde dont personne ne veut au moment du scénario, Bertrand Blier doit attendre le succès de **Préparez vos mouchoirs** pour imposer son projet auprès des financeurs réticents. En effet, **Buffet froid** est un peu au cinéma français ce que les pièces de Ionesco constituent au théâtre contemporain : un témoignage de liberté dans la narration et une noirceur au-delà du burlesque des situations, révélant une vision pessimiste de la communication et des rapports humains. Réalisant ici son film le plus épuré (la froideur des décors, lieux déserts hantés par les seuls protagonistes), le cinéaste nous offre une rareté cinématographique entre dialogues d'anthologie, situations saugrenues et rejet d'une quelconque dimension temporelle.

Blier took a long time to prepare the scenario of this absurd tale, but no-one wanted it. It was not until he met with success in **Préparez vos mouchoirs** (*Get Out Your Handkerchiefs*) that he could impose his project on hesitant financiers. **Buffet froid** is to French cinema what Ionesco's plays are to contemporary theatre: a statement of freedom in the narrative and a darkness which goes beyond the absurdity of the situations, revealing a pessimistic vision of communication and human relations. It is Blier's sparsest film (the coldness of the sets, deserted places haunted by the sole protagonists), and he gives us something rare in cinema, with classic dialogues, ludicrous situations and the rejection of any temporal dimension.

BEAU-PÈRE

Bertrand Blier

France

1981 • fiction • couleurs • 35 mm • 120'

Scénario Bertrand Blier **Image** Sacha Vierny **Montage** Claudine Merlin
Musique Philippe Sarde **Interprétation** Patrick Dewaere, Ariel Besse, Maurice Ronet, Maurice Risch, Nathalie Baye, Nicole Garcia, Macha Méril
Production Alain Sarde **Distribution** Tamasa



Suite à la mort accidentelle de sa compagne, Rémi, un jeune musicien qui promène son spleen sur les touches d'un piano-bar, se retrouve à vivre en tête en tête avec la fille de celle-ci, née d'une première union. Or, les motivations de Marion pour rester avec son beau-père plutôt qu'avec son vrai père ne sont autres qu'amoureuses. En effet, elle développe très vite un désir physique pour l'homme, qu'il cherche tant bien que mal à repousser...

Rémi, is a young musician who plays out his spleen on the keys of a bar-room piano. Following the death of his girlfriend in an accident, he meets Marion, her daughter, who was born of a previous relationship. However, Marion's motivations for staying with her step father rather than her real father stem from sexual attraction. Her physical desire soon develops very rapidly, and he tries his best to resist...

.....

Après un détour par l'absurde et le surréalisme (**Buffet froid**), Bertrand Blier revient avec de nouvelles variations sur l'amour. Lui qui affirme n'avoir filmé que «des crétins, des lâches» propose cette fois le côté pile de **Préparez vos mouchoirs** dans ce qui pourrait être vu comme un diptyque : une histoire d'amour physiquement consommée entre une mineure à l'éducation désenchantée et son beau-père, «un loser consternant» (B. Blier). Ce mélodrame au sujet subversif est en réalité abordé avec beaucoup de délicatesse et de simplicité, tout en évitant les pièges du voyeurisme, une nouveauté dans la carrière du cinéaste.

After a foray into the absurd and the surrealist (**Buffet froid**), Bertrand Blier returned with new variations on love. He said that he had only filmed "cretins and cowards", and this time created the flip side of **Préparez vos mouchoirs** (*Get Out Your Handkerchiefs*) in what could be seen as a diptych: a story of physical love consummated between a disenchanting minor and her step father, "a feckless loser" (B. Blier). This subversively-themed melodrama is actually treated with a great deal of simplicity and care, while avoiding all the pitfalls of voyeurism. A new direction in Blier's career.

Bertrand Blier

01 > LE FESTIVAL

21 > SELECTION OFFICIELLE

95 > HOMMAGES ET RÉTROSPECTIVES

145 > AUTRES PROGRAMMATIONS

165 > RENCONTRES

173 > ACTIONS VERS LES PUBLICS

181 > INDEX

NOTRE HISTOIRE

Bertrand Blier

France

1984 • fiction • couleurs • 35 mm • 110'

Scénario Bertrand Blier **Image** Jean Penzer **Montage** Claudine Merlin
Musique Bohuslav Martinů et Laurent Rossi **Interprétation** Alain Delon,
Nathalie Baye, Michel Galabru, Gérard Darmon, Geneviève Fontanel,
Jean-Pierre Darroussin, Vincent Lindon **Production** Alain Sarde
Distribution Tamasa



Seul et de toute évidence abimé par la vie, un homme installé dans un train se fait aborder par une jeune femme désespérée lui offrant son corps le temps d'un voyage. Arrivés à destination, alors que celle-ci souhaite simplement disparaître, l'homme la poursuit et décide de s'installer dans sa vie contre son gré.

Alone and clearly damaged by life, a man on a train is approached by a distraught woman who offers him her body for the time of the journey. Once they arrive at their destination, she wants simply to disappear whereas the man follows her and decides to become a part of her life against her will.

.....

La genèse de ce film vient de l'envie de Blier de tourner avec Alain Delon. Quand celui-ci accepte, tout se passe très vite : l'histoire est écrite immédiatement et offre à l'acteur un personnage très éloigné des rôles qu'on lui connaît, lui faisant remporter le César du meilleur acteur en 1985. Reprenant le registre onirique de **Buffet froid**, Blier nous offre une fois de plus un scénario à tiroirs, obligeant le spectateur à mettre de côté toute logique cartésienne. Le film est une explosion, une « rage froide et iconoclaste à briser le jouet-scénario, à fragmenter l'histoire et à laisser dériver une imagination vers des rivages insoupçonnables et terrifiants. » (Thierry Jousse, Les Cahiers du Cinéma)

The genesis of the film comes from Blier wanting to shoot with Alain Delon. When Delon accepted everything went very quickly: the story was written immediately and the provided Delon with a role which was very different from his usual roles, earning him the César for Best Actor in 1985. Returning to the dreamlike tone of **Buffet froid**, Blier once again gives us an episodic script, forcing the audience to put any Cartesian logic to one side. The film is an explosion, "a cold and iconoclastic rage breaking the toy of the screenplay, fragmenting the story and leaving the imagination free to roam towards unexpected and terrifying shores" (Thierry Jousse, Les Cahiers du Cinéma).

TENUE DE SOIRÉE

Bertrand Blier

France

1986 • fiction • couleurs • 35 mm • 84'

Scénario Bertrand Blier **Image** Jean Penzer **Montage** Claudine Merlin
Musique Serge Gainsbourg **Interprétation** Michel Blanc, Gérard Depardieu, Miou-Miou, Michel Creton, Jean-Pierre Marielle **Production** Ciné Valse **Distribution** Lagardère Active



Monique ne supporte plus la vie minable qu'elle mène avec Antoine jusqu'au jour où le tonitruant Bob surgit dans leur vie et les entraîne à sa suite dans une série de cambriolages rocambolesques et fructueux. Monique s'épanouit dans le luxe tandis qu'Antoine s'inquiète. Que veut Bob ? Antoine sent que Monique lui échappe, mais comprend bientôt que c'est à lui que Bob s'intéresse. Monique le pousse à accepter ses avances. Antoine renâcle, consent et y trouve bientôt son compte...

Monique can no longer put up with the life she is living with Antoine, and then Bob bursts into their lives and carries them on a series of incredible and lucrative burglaries. Monique blooms in luxury, but Antoine is worried. What does Bob want? Antoine feels that Monique is running through his fingers, but soon understands that Bob is interested in him. Monique encourages him to accept his advances. Antoine is reluctant, but finally consents and soon gets something out of it ...

.....

Avec **Tenue de soirée**, à une période traumatisée par l'apparition du virus du Sida, Bertrand Blier propose sans ménagement un film sur l'homosexualité et le travestissement, qui mêle une grande tendresse à des situations et dialogues très crus. Il renoue avec le ménage à trois qu'il affectionne tant et fait appel à Miou-Miou et Gérard Depardieu, douze ans après **Les Valseuses** ainsi qu'à Michel Blanc, à la féminité explosive (Prix d'interprétation à Cannes qui a marqué un tournant plus sérieux dans sa carrière). Accompagné d'une magnifique bande-son de Serge Gainsbourg, le film est le deuxième plus gros succès du réalisateur, aidé par une campagne publicitaire au slogan évocateur : « Putain de film ! »

With **Tenue de soirée**, at a time traumatised by the appearance of the AIDS virus, Bertrand Blier gives us a blunt film on homosexuality and cross-dressing, mixing great sensitivity with very raw situations and dialogues. He returns to the ménage à trois which he likes so much and calls on Miou-Miou and Gérard Depardieu, twelve years after **Les Valseuses (Going Places)**, with Michel Blanc, and his explosive femininity (Best Actor Award in Cannes marking a turning point towards more serious roles in his career). Along with a wonderful soundtrack from Serge Gainsbourg, the film was Blier's second biggest success, helped by an ad campaign with the spicy slogan of "One Helluva Film!"

TROP BELLE POUR TOI

Bertrand Blier

France

1989 • fiction • couleurs • 35 mm • 91'

Scénario Bertrand Blier **Image** Philippe Rousselot **Montage** Claudine Merlin **Musique** Franz Schubert **Interprétation** Gérard Depardieu, Josiane Balasko, Carole Bouquet, Roland Blanche, Myriam Boyer, François Cluzet, Didier Bénureau **Production** Ciné Valse, DD Productions, orly Films, Sédif Productions, TF1 Films Productions **Distribution** Tamasa



Bernard Barthélémy, patron d'un garage de BMW, a tout pour mener une vie paisible avec ses enfants et sa superbe épouse. Pourtant, il se voit attiré par Colette, sa nouvelle secrétaire, au physique très banal, qui devient sa maîtresse et dont il tombe amoureux. Se sentant humilié et en danger, la femme de Bernard lui propose une inversion de leurs deux rôles.

BMW Bernard Barthélémy has everything he needs to live a peaceful life with his children and superb wife. However he is attracted to Colette, his new, very ordinary-looking secretary, who becomes his mistress and with whom he falls in love. Feeling humiliated and in danger, Bernard's wife suggests reversing their roles.

.....

Pour la première fois de sa carrière, le cinéaste met de côté toute provocation, au profit de la sensibilité, du désir. Le couple improbable Depardieu/Balasko est un hymne à l'amour, filmé dans de longs travellings charnels et accompagnés de Schubert, idéal pour les cœurs meurtris. « Avec **Trop belle pour toi**, c'est la première fois que je travaillais sur l'essence du cinéma, sur une matière brute : un film fondé non pas sur les dialogues mais sur des sensations physiques. Un film très complexe mais qui est l'aboutissement de beaucoup d'expériences. J'y ai récolté ce que j'avais semé dans **Buffet froid** ou **Notre histoire**. On trouve souvent ses meilleures idées dans ses films ratés, des épines qui finissent par germer. » (B. Blier)

For the first time in his career Blier puts all provocation to one side in favour of sensitivity and desire. The improbable couple of Depardieu and Balasko is a hymn to love, filmed using long sensual tracking shots accompanied by the music of Schubert, ideal for wounded hearts. "Trop belle pour toi (Too Beautiful for You) is the first time I worked on the essence of cinema, on rough material; a film not based on dialogues but on physical sensations. The film is very complex but is also the culmination of many experiences. In the film I harvested what I had sown in **Buffet froid** or **Notre histoire (Our Story)**. You often find your best ideas in your failed films, thorns that end up by blossoming" (B. Blier).

MERCI LA VIE

Bertrand Blier

France

1991 • fiction • couleurs • 35 mm • 117'

Scénario Bertrand Blier **Image** Philippe Rousselot **Montage** Claudine Merlin **Musique** Arno Interprétation Charlotte Gainsbourg, Anouk Grinberg, Michel Blanc, Jean Carmet, Catherine Jacob **Production** Ciné Valse, Orly Films, DD Productions **Distribution** Tamasa



Tandis que Joëlle reste inconsciente après avoir été battue par un homme qui s'est enfui, Camille, une jeune lycéenne poussant un chariot de supermarché surmonté d'un goéland, l'aide à se relever. Les deux jeunes filles maltraitées par la vie sympathisent, basant leur amitié sur une vengeance contre la gente masculine.

While Joëlle lies unconscious after being beaten up by a man who has run away, schoolgirl Camilli, pushing a supermarket trolley with a seagull on it, helps her to get up. The two young women who have been mistreated by life become friends, basing their friendship on gaining revenge on men.

.....

Cette fois-ci encore la narration suit un chemin déstructuré utilisant d'étonnants changements d'époques (bascullements successifs entre celle de la Seconde Guerre Mondiale et notre époque contemporaine) où plane le spectre des maladies sexuellement transmissibles. « Splendide postulat que Blier va illustrer tout au long de son film le plus tonique et le plus déchirant, le plus lyrique et le plus édifiant. Le film d'un homme de cinquante ans qui a la trouille pour ses enfants. Si, à de rares moments, il dérape un peu dans la gaudriole métaphorique ou dans l'onirisme catastrophe, jamais ce moraliste goguenard n'aura filmé aussi librement que dans cette éblouissante déclaration d'amour au cinéma, où il s'autorise tous les écarts narratifs, de langage stylistique (et autres), tous les coups de chapeau, clin d'œil, références, citations, hommages virtuoses ». (Danièle Heymann, Le Monde)

This time the narrative follows an unstructured path using surprising changes of period (successively switching between the Second World War and the contemporary period) haunted by the spectre of sexually transmitted diseases. "A splendid premise that Blier illustrates throughout his most tonic, heartrending, lyrical and edifying film. The film of a fifty-year-old man afraid for his children. Although at rare moments he slips into metaphorical smuttiness or catastrophic dreaminess, this mocking moralist has never filmed as freely as in this dazzling declaration of love in film. Where he allows himself displays of narrative and stylistic language, pulling things out of the hat, making references, quotes and virtuoso tributes" (Danièle Heymann, Le Monde).

UN, DEUX, TROIS, SOLEIL

Bertrand Blier

France

1993 • fiction • couleurs • 35 mm • 104'

Scénario Bertrand Blier **Image** Gérard de Battista **Montage** Claudine Merlin
Musique Cheb Khaled, Anton Bruckner **Interprétation** Anouk Grinberg, Myriam Boyer, Olivier Martinez, Jean-Pierre Marielle **Production** Patrice Ledoux **Distribution** Tamasa



Victorine, jeune gosse de la banlieue marseillaise, essaie de grandir entre une mère possessive et infantile, et un père alcoolique incapable de reconnaître sa descendance. Ses espoirs de vie paisible et de tendresse amoureuse semblent voir le jour lorsqu'elle croise la route de Petit Paul. Mais ce n'est que l'entrée dans la vie adulte. Le chemin est encore long...

Victorine, a young woman from the outskirts of Marseille, is trying to grow up between a possessive and infantile mother, and an incapable alcoholic father incapable of recognising his offspring. Her hopes of a peaceful life and gentle love seem to appear when she encounters Petit Paul. But this is just the first step on the path into adult life. There is still a long way to go...

.....

Après **Merci la vie**, Bertrand Blier retrouve Anouk Grinberg à Marseille pour un film qui explore une banlieue métaphorique foisonnante, en manque de repères et d'amour. La violence, le chômage, le racisme, l'exclusion, la résignation, il raconte la banlieue à travers une fille qu'il filme enfant, adolescente et adulte sans se soucier de chronologie ni de réalisme, pointant et retournant les clichés inhérents au sujet. « Mais, contre son habitude, il ose enfin donner libre cours à son émotion. Le soleil du titre n'est pas seulement celui d'une comptine, c'est aussi celui qui illumine cette grande cité-poubelle de la banlieue marseillaise. C'est surtout celui d'une tendresse nouvelle. » (Bernard Génin, Télérama)

After **Merci la vie** Bertrand Blier once again worked with Anouk Grinberg in Marseille, for a film exploring a diverse metaphorical neighbourhood, without direction or love. Violence, unemployment, racism, exclusion, resignation, he tells the story of the neighbourhood through a girl filming children, teenagers and adults without worrying about chronology or realism, focusing on and reversing the subject's intrinsic clichés. "But, unusually for him, he finally dares to give free rein to his emotion. The sun in the title is not only the sun of the nursery rhyme, it is also the sun which illuminates the slums of the outskirts of Marseille. But above all the sun shining on new tenderness" (Bernard Génin, Télérama).

LES ACTEURS

Bertrand Blier

France

2000 • fiction • couleurs • 35 mm • 103'

Scénario Bertrand Blier **Image** François Catonné **Montage** Claudine Merlin
Musique Martial Solal **Interprétation** Jean-Pierre Marielle, Jacques Villeret, Michel Piccoli, Pierre Arditi, Josiane Balasko, Jean-Paul Belmondo, François Bertéand, Dominique Blanc, Claude Brasseur, Jean-Claude Brialy, Gérard Depardieu, Alain Delon, Albert Dupontel, André Dussolier, Jacques François, Sami Frey, Michel Galabru, Michael Lonsdale **Production** Alain Sarde **Distribution** Tamasa



Le film s'ouvre sur André Dussolier, Jacques Villeret et Jean-Pierre Marielle attablés dans une brasserie parisienne. Ils rencontrent tour à tour Claude Rich, Sami Frey et commencent à s'interroger, non sans une certaine ironie, sur leur métier d'acteur.

The film opens on André Dussolier, Jacques Villeret and Jean-Pierre Marielle sitting in a Paris brasserie. They meet in turn Claude Rich, Sami Frey and others, and start asking them, not without a certain irony, about their lives as actors.

.....

Film choral animé par trente grands noms du cinéma français jouant leur propre rôle (à l'exception de Josiane Balasko incarnant Pierre Arditi) qui se rencontrent au cours de situations (faussement) fortuites. Leur connivence, leurs doutes, leurs commentaires acerbes sur leurs activités font de ce film un commentaire désenchanté mais cocasse du métier d'acteur. Les filmant comme une bande de jeunes, Blier envoie valser histoire et scénario. Composé de sketches loufoques, saynètes farceuses mêlant effets vérité et fiction burlesque, Blier signe un « film irréalisable, de déconnage absolu et voulu jusqu'à la fin ». La dernière scène du film est bouleversante avec cet émouvant dialogue d'outre-tombe avec son père qui rend hommage à ceux qu'il aime : « La jeunesse est implacable, les acteurs se bonifient comme le pinard. Ils gagnent des gueules. Et, plus ils sont vieux, plus c'est amusant de les voir faire les crétins. » (Bertrand Blier)

An ensemble film with thirty leading names from French cinema playing themselves (except for Josiane Balasko playing Pierre Arditi) who meet during (falsely) coincidental situations. Their complicity, their doubts, their acerbic comments on their activities make this film a disillusioned but amusing comment on what it means to be an actor. Filming them as a group of youngsters, Blier throws away the story and the script. Made up of off the wall sketches and farcical playlets mixing vérité effects with slapstick fiction, Blier gives us "an irresistible film of messing about which is absolute and deliberate up to the end". The last scene of the film is very moving with the dialogue from beyond the grave with his father paying homage to those he loves: "youth is implacable, actors mature like wine. They age well. And the older they are, the more fun it is to see them acting the clown" (Bertrand Blier).

LES CÔTELETTES

Bertrand Blier

France

2003 • fiction • couleurs • 35 mm • 86'

Scénario Bertrand Blier **Image** François Catonné **Montage** Marion Monestier **Musique** Hugues Le Bars **Interprétation** Philippe Noiret, Michel Bouquet, Farida Rahouadj, Catherine Hiegel, Jérôme Hardelay **Production** Luc Besson, René Cleitman **Distribution** Europacorp Distribution



En plein dîner avec son fils et sa compagne, Léonce, un homme d'âge mûr et aisé, se fait déranger par un inconnu sans gêne, venu « le faire chier » sans raison apparente. Après des joutes verbales acides, l'intrus commence à questionner Léonce sur sa relation ambiguë avec Nacifa sa femme de ménage.

Léonce is a well-off middle-aged man. During a dinner with his son and his girlfriend he is disturbed by an unabashed stranger, who has come "to piss him off" for no apparent reason. After acerbic verbal jousts the intruder begins questioning Léonce about his ambiguous relationship with his maid Nacifa.

.....

Servi par un casting haut de gamme (Michel Bouquet et Philippe Noiret en irrésistible duo de « vieux con de droite » et « vieux con de gauche » dans ces rôles à contre-emploi que Blier affectionne tant), le film offre une série de dialogues grinçants et de levées de tabous, puni sévèrement par un échec critique et public. Comme souvent, la question de la femme occupe une place centrale dans la filmographie de Bertrand Blier : « Tous les hommes sont perdus. S'il n'y avait pas les femmes, on serait dans les forêts à hurler comme des loups », s'exclame le Vieux transi d'amour. Servi par une bande-son irréprochable et un jeu récité ostensiblement, le film est astucieusement rattaché à ses origines théâtrales.

With a stunning cast (Michel Bouquet and Philippe Noiret make up an irresistible duo as the "right-wing old fart" and the "left-wing old fart" in these untypecast roles that Blier loves so much), the film produces a series of darkly humorous dialogues and lifts a number of taboos. However the film was a failure for critics and audiences alike. As is often the case in Blier's films the question of women plays a central role. "All men are lost. Without women we would be howling in the woods like wolves", says the love-smitten Old Man. With an impeccable soundtrack and an ostensibly declaimed performance, the film cleverly reaches back to its theatrical past.

LE BRUIT DES GLAÇONS

Bertrand Blier

France

2010 • fiction • couleurs • DCP • 87'

Scénario Bertrand Blier **Image** François Catonné **Montage** Marion Monestier **Musique** Valérie Lindon **Interprétation** Jean Dujardin, Albert Dupontel, Anne Alvaro, Myriam Boyer, Christa Theret, Audrey Dana **Production** Thelma Films et Manchester Films **Distribution** Wild Bunch



Charles Faulque, écrivain célèbre, alcoolique et désespérément seul, partage son immense villa avec pour seule compagne Louisa, sa discrète servante. Il reçoit un jour la visite incongrue d'un homme désagréable, s'annonçant comme étant son cancer. Tentant par tous les moyens de s'en débarrasser, il finit par accepter sa présence.

Charles Faulque, a famous writer, who is an alcoholic and desperately lonely, shares his massive house with only his discrete servant Louisa for company. One day he is visited by a very unpleasant man who tells him he is his cancer. He tries to get rid of him by all means possible, but ends up by accepting his presence.

.....

Pour son dernier film à ce jour, Bertrand Blier revient à un thème qu'il a déjà abordé à plusieurs reprises : la mort. Qu'elle soit personnifiée comme dans **Les Côtelettes** (Catherine Hiegel), ou dans **Buffet froid** (Carole Bouquet) elle manque surtout de crédibilité. Conservant son goût pour la provocation et l'humour noir, il nuance son propos avec un sentiment de tendresse : « **Le Bruit des glaçons**, c'est mon film le plus épuré. C'est probablement dû à mon âge. À la maturité. Et plus que pour l'histoire du cancer, c'est pour les scènes d'amour entre Anne Alvaro et Jean Dujardin que j'ai tourné le film... Quand on a une tumeur inguérissable au cerveau, l'accomplissement de la vie qui vous reste passe obligatoirement par les bras d'une femme. On cherche celle qui vous fermera les yeux et ce n'est pas toujours celle qu'on attendait qui le fait. » (Bertrand Blier)

For his last film to date, Bertrand Blier comes back to a theme which he has explored several times already: death. Whether it is personified, like in **Les Côtelettes** (Catherine Hiegel), or in **Buffet froid** (Carole Bouquet), it lacks credibility. Keeping his taste for provocation and dark humour, he nuances his discourse with a feeling of gentleness: "**Le Bruit des glaçons** (**The Clink of Ice Cubes**) is my most uncluttered film. That is probably due to my age. To maturity. And more than the story of cancer, it was for the love scenes between Anne Alvaro and Jean Dujardin that I made the film... When you have an incurable brain tumour, the full accomplishment of life is by definition in the arms of a woman. You look for the one who will close your eyes and she is not always the woman you thought it would be" (Bertrand Blier).



DINO RISI

En présence de Edouard Waintrop, Jean-Baptiste Thoret, Aurélien Ferenczi et Jean Gili

« Le militantisme m'ennuie à mourir, a déclaré Dino Risi. Je ne suis pas un militant et je ne l'ai jamais été. Je ne fais ni des films de droite, ni des films de gauche. Je fais des films qui tentent de décrire ce qu'il y a de pourri dans la société et les comportements humains. (...) J'essaie de considérer tous les points de vue en même temps et de ne pas prendre un seul parti. C'est le contraire du militantisme. Je déteste le moralisme et je préférerais toujours être cruel plutôt que de dire la « bonne » parole ou montrer la « bonne » attitude. La lumière qui part de l'écran pour éclairer le public et lui dire ce qu'il faut penser, ce n'est pas mon truc ». Son truc, c'était ce que l'on a appelé la « comédie à l'italienne » mais au fond, c'était l'homme complexe tout court, dont il fut le plus grand satiriste. Sur la compromission et la perte des illusions, peut-on trouver mieux que **Une vie difficile** ? Sur le désir d'un père divorcé désireux de briller aux yeux de son fils, peut-on imaginer un meilleur film que **Il Giovedì** ? Sur les ravages de l'idéologie, même mise au service du Bien, quelle œuvre plus juste et plus cinglante qu'**Au nom du peuple italien** ? Du Rat Pack transalpin des années 60 et 70, Dino Risi fut le plus ironique, le plus radical, le plus pessimiste, le plus mélancolique, aussi. Dino Risi est mort en 2008, et depuis, comme l'a écrit le scénariste Marcello Marchesi, « le moral ca va, c'est l'immoral qui est en baisse ». Né à Milan en 1917, Risi aurait du devenir médecin psychiatre, mais la vie, ou plutôt le hasard, en a décidé autrement. Une rencontre chez un antiquaire avec Alberto Lattuada et voilà cet intellectuel racé propulsé dans le milieu du cinéma, d'abord assistant réalisateur, scénariste et enfin réalisateur à partir du début des années cinquante. Dino Risi fut l'inventeur des « monstres », ce peuple disparate composé de bourgeois misérables, de petits chefs, d'industriels véreux, de cocus lâches et d'arrivistes prêts à tous les renoncements pour se tailler une part du mirage économique qui euphorise l'Italie au sortir du fascisme. Mais les monstres, ce ne sont pas les autres, ceux du camp d'en face et dont on rit toujours à bon compte. Les monstres, c'est nous. Satiriste redoutable, le grand Dino a toujours cru à la puissance critique du cinéma populaire et s'il faut aimer ses films, comme ceux de ses compères, c'est moins au nom d'une politique réchauffée des auteurs que parce qu'ils ont su dire au présent et mieux que tant d'autres les

contradictions inhérentes à la société italienne. Il y a chez Risi un mélange de pessimisme et de tendresse, que le critique Maurizio Grande, dans *Il Manifesto* en 1992, résuma ainsi : « Dans les films de Risi, il y a l'impossibilité de la norme, un état perpétuel d'inquiétude, une mélancolie de fond que seul le regard comique a su distiller comme dans une éprouvette... Grâce à ce mélange original de complicité et de détachement, d'attraction et de répulsion, on trouve dans le cinéma de Risi la précision d'un style fait de caresses et de grimaces, le regard complice avec les acteurs et la légère nausée pour les demi-vérités et les retentissants mensonges des masques nationaux ». Au fond, on pourrait aborder le cinéma de Dino Risi et les soixante films qu'il a réalisés de deux manières, pas forcément contradictoires : la première, qui est aussi la plus évidente, consisterait à envisager son œuvre sous l'angle presque exclusif de la *comedia all'italiana*, genre roi et prolifique dont il fut l'un des plus brillants représentants. La seconde, si l'on se souvient en particulier de ses premiers et derniers films – **Dernier amour**, **Âmes perdues**, **Fantôme d'amour** – révèle un auteur animé d'une profonde tristesse, hantée par la solitude et le vieillissement. Un homme triste, donc, qui s'est avancé masqué en fanfaron ou l'inverse, mais c'est la même chose, un fanfaron qui savait qu'aucun éclat de rire n'a le pouvoir de nous rendre éternels.

Jean-Baptiste Thoret, historien et critique



"Activism bores me to death", said Dino Risi. I am not an activist and I never have been. I don't make films for the left or for the right. I try to make films which show what has gone wrong in society and in human behaviour. (...) I try to consider all points of view at the same time and not to take sides. That is the opposite of activism. I hate moralism and would always prefer to be cruel rather than say the "right" thing or show the "right" attitude. The light which emanates from the screen to enlighten the audience and tell them what I think is not my thing". His thing was what is called *commedia all'italiana*, but deep down, it was simply the complexity of mankind, of which he was the greatest satirist. On compromise and the loss of illusion is there anything better than **A Difficult Life**? On the desire of a divorced father wanting to shine in the eyes of his son is it possible to imagine a better film than **The Thursday**? On the ravages of ideology, even for the greater good, what film is better, more darkly humorous, than **In the Name of the Italian People**? From the transalpine Rat Pack of the 60s and 70s, Dino Risi was the most ironic, the most radical, the most pessimistic, the most melancholic, too. Dino Risi died in 2008, and since then, as scriptwriter Marcello Marchesi put it, "Morality is fine, it's immorality that's taken a downturn". Born in Milan in 1917, Risi was destined to be a psychiatrist, but life, or rather chance, decided otherwise. A meeting with Alberto Lattuada at an antique dealers, and this distinguished intellectual was propelled into the world of cinema, firstly as an assistant director, scriptwriter and finally a director at the beginning of the 1950s. Dino Risi was the inventor of "monsters", this mismatched people made up of miserable bourgeois, jobsworths, crooked businessmen, cowardly cuckolds and social climbers ready to give up anything to have their share of the economic mirage which was enthusing Italy after fascism. But the monsters are

not other people, those on the other side that we mock for a reason. The monsters are us. A fearsome satirist, the great Dino always believed in the critical power of popular cinema and if you must like his films, and those of his colleagues, it is less in the name of a policy of reheated auteurs than because they have proved able to say in the present, and better than others, the contradictions inherent to Italian society. In Risi there is a mix of pessimism and gentleness, that the critic Maurizio Grande, in *Il Manifesto* in 1992, resumed thus: "In Risi's films, there is the impossibility of the standard, a constant state of concern, a deep-seated melancholy that only comic insight is able to distil as if in a test tube... thanks to this original mixture of complicity and detachment, attraction and repulsion, we find in Risi's cinema the precision of a style made up of strokes and pulled faces, complicit glances with the actors and the slight nausea for the half-truths and resounding lies of the national masks". Deep down there are two, not necessarily conflicting, ways of looking at Dino Risi and the sixty films he made: the first, which is also the most obvious, is to see his work from the almost exclusive angle of the *commedia all'italiana*, the king of genres and the most prolific, of which he was one of the most brilliant representatives. The second, if you think particularly of his first and last films – **First Love**, **Lost Souls**, **Fantasma d'amore** – shows an auteur moved by a deep sadness, haunted by loneliness and ageing. A sad man, then, who moved forward disguised as a braggart, or the opposite, but it is the same thing, a braggart who knew that no laugh has the power to make us eternal.

Jean-Baptiste Thoret, historian and critic

L'AMOUR À LA VILLE (ÉPISODE LE BAL DU SAMEDI SOIR)

[L'amore in città « Paradiso per tre ore »]

Dino Risi

Italie

1953 • fiction • noir et blanc • 12'

Scénario Cesare Zavattini – Marco Ferreri **Image** Gianni Di Venanzo **Montage** Eraldo Da Roma **Musique** Mario Nascimbene **Interprétation** Acteurs non professionnels **Production** Roma Faro Film, Marco Ferreri **Distribution** Tamasa



Ce film à sketches composé de six histoires, chacune réalisée par un grand réalisateur italien, évoque les différents aspects de l'amour dans une grande ville mais aussi les conditions de vie plus que précaires des jeunes femmes de cette époque. Réalisé en style direct annonçant le cinéma-vérité, ce film collectif a marqué l'apogée et la fin du néo-réalisme authentique.

The sketch film, made up of six stories, each by a leading Italian director, explores the different aspects of love in a city and also the precarious living conditions of young women at the time. Made in a direct style preparing the way for cinema-vérité, this collective film is the culmination and the end of authentic neorealism.

Produit par Marco Ferreri et supervisé par Cesare Zavattini, le film avait pour but d'être une enquête journalistique (comme c'est le cas pour certains épisodes comme **L'amore si paga** de Lizzani qui a pour thème la prostitution et **Tentato suicidio** de Antonioni). L'épisode de Dino Risi **Le bal du samedi soir (Paradiso per tre ore)** est le plus ludique d'entre eux. Il dresse avec tendresse et ironie l'ambiance des bals des quartiers fréquentés par les servantes en congés et les soldats en permission. Le réalisateur promène son indiscrète caméra dans la foule d'un rendez-vous dansant populaire où s'exercent les acteurs non professionnels romains. Se retrouvent ici une certaine jeunesse avide d'oubli et d'autres, moins jeunes, qui vivent par procuration, souvenirs et envies réfrénées...

Produced by Marco Ferreri and supervised by Cesare Zavattini, the aim of this film was to be a journalistic investigation (as is the case for some other episodes such as Lizzani's **L'amore si paga**, where the theme is prostitution, or **Tentato suicidio (When Love Fails)** by Antonioni). Dino Risi's episode, **Paradiso per tre ore (Paradise for Three Hours)**, is the most playful of them. He gives a gentle and ironic portrayal of the atmosphere of the local dances frequented by maids on holiday and soldiers on leave. Risi takes his indiscrete camera through the crowd in a popular dance hall filled with non-professional actors from Rome. Here there is a certain youth in search of oblivion and others, not so young, living by proxy, memories and reined-in desires...

LE CHEMIN DE L'ESPÉRANCE

[Il Viale della speranza]

Dino Risi

Italie

1953 • fiction • noir et blanc • 110'

Scénario Ettore Scola, Gino De Santis **Image** Mario Bava **Montage** Eraldo Da Roma **Musique** Pippo Barzizza **Interprétation** Cosetta Greco, Liliana Bonfatti, Maria Pia Casilio, Marcello Mastroianni, Franco Migliacci, Bianca Maria Fusari **Production** Maxima Film, S.G.C. **Distribution** Tamasa



Un groupe de jeunes vivant dans la même pension à Rome rêve de trouver une place dans le monde du cinéma : Franca et Luisa, actrices en quête de reconnaissance, Tonino réalisateur en herbe et Mario, chef opérateur. Les choix et illusions de ces aspirantes stars du cinéma se confrontent quotidiennement aux divers concurrents et à la difficulté de se faire une place dans un milieu sans pitié.

A group of young people living in the same boarding house in Rome dream of finding a place in the world of cinema: Franca and Luisa, actresses in search of recognition, Tonino, a budding director and Mario, a director of photography. Every day the hopes and dreams of these aspiring cinema stars come up against various competitors and the difficulty of making your place in such a merciless environment.

« Le Chemin de l'espérance » ou Via Tuscolana, est la rue qui relie le centre de Rome à Cinecittà. Cette rue est quotidiennement traversée par de nombreux tramways et des centaines de personnes désirant travailler dans le cinéma et vivant entre temps une modeste vie, loin du luxe et des célébrités du 7e Art. Le deuxième long métrage de Dino Risi, peu connu dans sa filmographie, raconte l'histoire de cette rue tant fréquentée, à travers la vie de jeunes désirant vivre l'« Italian Dream ». Le film s'ouvre et se ferme avec un tramway qui transporte les illusions et les rêves des jeunes aspirants comédiens en quête de célébrité. Encore en pleine période néo-réaliste, Dino Risi affiche pourtant une collaboration avec Mario Bava à la photographie, grand maître du cinéma fantastique italien. Il s'entoure également d'Ettore Scola pour le scénario et s'offre sa première collaboration avec Marcello Mastroianni.

"Hope Avenue", or Via Tuscolana, is the street which links the centre of Rome to Cinecittà. This street is crossed daily by many trams and hundreds of people wanting to work in the film industry and in between time live a modest life, far from luxury and the stars of the silver screen. Dino Risi's 2nd feature, not well known in his filmography, tells the story of this much-travelled street, through the lives of young people who want to live "the Italian dream". The film opens and closes with a tram transporting the dreams and illusions of the aspiring young people in search of celebrity. Still at the height of the neorealist period, Dino Risi nevertheless collaborated with Mario Bava for the photography, the grand master of Italian fantasy films. He also worked with Ettore Scola for the screenplay and for the first time with Marcello Mastroianni.

LE SIGNE DE VÉNUS

[Il segno di Venere]

Dino Risi

Italie

1955 • fiction • noir et blanc • DCP • 93'

Scénario Edoardo Anton, Franca Valeri, Dino Risi et Luigi Comencini **Image** Carlo Montuori **Montage** Mario Serandrei **Musique** Renzo Rossellini **Interprétation** Sophia Loren, Franca Valeri, Vittorio De Sica, Alberto Sordi **Production** Marcello Girosi **Distribution** Tamasa



Deux cousines, vivant sous le même toit, rêvent d'émancipation et d'amour. Agnese, d'une beauté à faire tourner toutes les têtes, multiplie les prétendants. Quant à Cesira, plus introvertie, elle travaille et ne parvient pas à trouver la perle rare parmi les hommes qu'elle côtoie. Elle décide alors de faire appel à une voyante qui lui annonce qu'elle se trouve sous le signe de Vénus, une période propice aux rencontres. Commence alors une série de péripéties amoureuses.

Two cousins living under the safe roof dream of emancipation and love. Agnese, a real headturning beauty, has suitors queuing up for her favours. Whereas Cesira, who is less outgoing, works and cannot find the rare pearl among the men she encounters. She decides to go and see a clairvoyant who tells her that she is under the sign of Venus, a period which is favourable for encounters. This triggers a series of amorous events.

.....

Au moment de ce film, Dino Risi est un cinéaste si prometteur qu'il se voit confier un casting 4 étoiles lui permettant de mettre pied dans un cinéma italien florissant. À cette époque, le néo-réalisme est encore prédominant mais la cinématographie a besoin d'un souffle nouveau. Si **Le signe de Vénus** n'est pas considéré comme une « comédie à l'italienne » c'est en revanche le premier exemple de « comédie néo-réaliste ». Le ton cynique propre à Dino Risi n'est ici pas encore présent, même si l'on perçoit déjà très bien le goût pour la confusion entre les bons et les méchants, qu'il n'aura de cesse de développer dans son œuvre.

When this film was made, Risi was such a promising director that he had a 4-star cast enabling him to dip his toe into the flourishing Italian cinema of the time. Neorealism was still predominant, but the cinematography still needed some new inspiration. Although **Il segno di Venere (The Sign of Venus)** is not considered as *commedia all'Italiana* it is nevertheless the first example of a "neorealist comedy". Dino Risi's unique cynicism is not yet present, but there is the taste for the confusion between good and evil that he would go on to develop in the rest of his work.

PAIN, AMOUR, AINSI SOIT-IL

[Pane, amore e ...]

Dino Risi

Italie

1955 • fiction • couleurs • 100'

Scénario Marcello Girosi, Ettore Maria, Margadonna, Dino Risi, Vincenzo Talarico **Image** Giuseppe Rotunno **Montage** Mario Serandrei **Musique** Alessandro Cicognini **Interprétation** Vittorio De Sica, Sophia Loren, Lea Padovani, Antonio Cifariello **Production** Titanus **Distribution** Intramovies



Fraîchement retraité, le maréchal Carotenuto, revient dans sa province napolitaine natale. Mais sa maison où il pensait se réinstaller est occupée par la poissonnière du village, la fougueuse Sofia, bien résolue à ne pas se laisser expulser. Accompagné de sa gouvernante Caramella, il part alors s'installer temporairement chez Violante, une amie de son frère, prêtre du village, bigote et extrêmement prude.

Recently retired Marshal Carotenuto returns to his native province of Naples. But the house he thought he would live in is occupied by the village fishmonger, the hot-headed Sofia, who is determined not to be evicted. Along with his housekeeper Caramella, he goes to stay temporarily with the bigoted and extremely straight-laced Violante, a friend of his brother, the village priest.

.....

Troisième chapitre de la célèbre saga « Pain, amour ... », cet épisode se distingue de ceux réalisés précédemment par Luigi Comencini (Sofia Loren remplace Gina Lollobrigida, usage de la couleur et du format Cinemascope) tout en maintenant une certaine lignée narrative (celle de la farce napolitaine) pour combler les fidèles admirateurs. Cette comédie de mœurs où domine encore le matriarcat italien, est une illustration éclatante de cette époque cinématographique florissante. Réalisé la même année que **Le Signe de Vénus**, ce film reprend l'irrésistible duo Loren/De Sica, et nous offre une scène d'anthologie avec ce mambo exécuté lascivement par la sculpturale comédienne Sophia Loren.

The third chapter in the famous "Bread, Love and..." trilogy, this episode differs from the previous two directed by Luigi Comencini with Sofia Loren replacing Gina Lollobrigida, the use of colour instead of black and white, and the Cinemascope format, while maintaining a certain narrative line (that of the Neapolitan farce) to the great delight of faithful fans. This comedy of manners, again dominated by the Italian matriarchy, is a sparkling illustration of this flourishing cinematographic period. Made in the same year as **Il segno di Venere (The Sign of Venus)** this film also uses the irresistible pair of Loren/De Sica, and gives us the classic scene of the sensual mambo performed by the shapely Sophia Loren.

Dino Risi

PAUVRES MAIS BEAUX

[Poveri ma belli]

Dino Risi

Italie

1957 • fiction • couleurs • 35 mm • 102'

La copie du film provient de l'Istituto Luce Cinecittà.
The print of this film comes from the Istituto Luce Cinecittà.

Scénario Dino Risi, Pasquale Festa Campanile, Massimo Franciosa **Image** Claudio Cirillo **Montage** Tonino Delli Colli **Musique** Giorgio Fabor, Piero Piccioni **Interprétation** Renato Salvatori, Maurizio Arena, Marisa Allasio, Lorella De Luca, Alessandra Panaro, Memmo Carotenuto **Production** Titanus **Distribution** Les Films du Camélia



Deux séducteurs des faubourgs, Romolo et Salvatore, tombent sous le charme de leur voisine Giovanna, la fille du tailleur. Leur amitié est mise à rude épreuve car cette dernière laisse croire à chacun qu'il est l'élu de son cœur.

Two working class Romeos, Romolo and Salvatore, fall for the charms of the neighbour Giovanna, the tailor's daughter. The friendship is seriously put to the test as she lets each one of them believe they are the lucky winners of her heart.

.....

Après la réalisation de son épisode de **Pain, amour et ...**, Dino Risi présente la même année **Pauvres mais beaux** qui sera son premier grand succès, lui permettant ainsi de réaliser deux suites **Belles mais pauvres** en 1957 et **Pauvres millionnaires** en 1958. Cette trilogie est également célèbre pour avoir consacré le « Néo-réalisme rose », courant qui combine certains aspects du Néo-réalisme à la farce, pour donner naissance à une suite d'aventures comiques. Amusante et solaire, cette comédie n'a pas de prétention polémique et enchaîne les saynètes sentimentales traduisant les mutations provoquées par le boom économique : « Les personnes ne voulaient pas être vues à travers les misères de l'après-guerre. La société était en train de changer, le tissu social aussi, tout comme le mode de vivre. À sa manière, **Pauvres mais beaux** représente ce passage d'une vie à une autre. » (Fernaldo Di Giammatteo). Deux séducteurs des faubourgs, Romolo et Salvatore, tombent sous le charme de leur voisine Giovanna, la fille du tailleur. Leur amitié est mise à rude épreuve car cette dernière laisse croire à chacun qu'il est l'élu de son cœur.

After making his episode of **Pane, amore e ... (Bread, Love, and...)**, Dino Risi presented, in the same year, **Poveri ma belli (The Girl in the Bikini)** which would be his first big success, enabling him to make two follow-ups, **Belle ma povere (Pretty but Poor)** in 1957 and **Poveri milionari (Poor Millionaires)** in 1958. This trilogy is also famous for having consecrated "pink neo-realism", a current which combined some aspects of neo-realism with farce, giving rise to a series of comic adventures. Light and entertaining this is an unpretentious comedy which presents sentimental little scenes expressing the changes brought by the economic boom: "the characters did not want to be seen through post-War misery. Society was changing, the social fabric was too. In its own way **Poveri ma belli** represents a transition from one life to another" (Fernaldo Di Giammatteo).

L'IMPOSSIBLE ISABELLE

[La nonna Sabella]

Dino Risi

Italie

1957 • fiction • noir et blanc • 35 mm • 85'

Scénario Pasquale Festa Campanile (d'après le roman éponyme) **Image** Tonino Delli Colli **Montage** Mario Serandrei **Musique** Michelle Cozzoli **Interprétation** Tina Pica, Peppino De Filippo, Sylva Koscina, Renato Salvatori **Production** Silvio Clementelli (La Titanus)

La copie du film provient de l'Istituto Luce Cinecittà.

The print of this film comes from the Istituto Luce Cinecittà.



Raffaele, jeune ingénieur vivant à Naples, revient à Pollena, son village natal, car sa grand-mère est mourante. En arrivant, il se rend compte qu'il s'agit d'une supercherie orchestrée par celle-ci, pour le présenter à la fille d'un propriétaire fortuné. Mais la jeune femme ne l'intéresse pas, et Raffaele en profite pour se rapprocher de Lucia, son amie d'enfance bien plus séduisante.

Raffaele, a young engineer living in Naples, returns to Pollena, his native village, because his grandmother is dying. When he arrives, he realises that it was all a ploy orchestrated by her to introduce him to the daughter of a rich property owner. But the young woman is not interested and take the opportunity to get closer to his childhood sweetheart Lucia, who is much more attractive.

.....

Dans cette comédie de mœurs, l'intrigue autour de la grand-mère devient rapidement secondaire pour laisser place aux sketches des autres personnages (notamment la servante dévouée et son fiancé secret), se succédant avec efficacité. Si ce film repose beaucoup sur l'interprétation de Tina Pica, actrice napolitaine très appréciée de Risi (**Pain, Amour, et..., Le signe de Vénus**) en grand-mère tyrannique, manipulatrice et matriarcale, il évite cependant une certaine polémique à l'encontre des rites de la mentalité passiste, que le cinéaste développe ici sans lourdeur. Ce film constitue aussi un document ethnographique important puisqu'il explore la ruralité des paysages de cette province de Naples, et offre un témoignage de la culture méridionale justement représentée.

In this comedy of manners, the plot around the grandmother soon becomes secondary giving way to the sketches of the other characters (particularly the loyal servant and her secret fiancé), each following efficiently on from the other. Although the film relies a great deal on the performance of Tina Pica, a Neapolitan actress Risi was very fond of (**Pane, amore, e ... (Bread, Love and...)**, **Il signo de Venus (The Sign of Venus)**), as a tyrannical, manipulative and matriarchal grandmother, he nevertheless avoids a certain polemic against the rites of an old-fashioned mentality, which he developed here without any heaviness. This film is also an important ethnographic document since it explores the ruralness of the landscapes of this province of Naples, and is an accurate representation of Mediterranean culture at the time.

VENISE, LA LUNE ET TOI

[Venezia, la luna e tu]

Dino Risi

Italie

1958 • fiction • couleurs • 35 mm • 107'

Scénario Pasquale Festa Campanile, Massimo Franciosa, Dino Risi **Image** Tonino Delli Colli **Montage** Mario Serandrei **Musique** Lelio Luttazzi **Interprétation** Alberto Sordi, Marisa Allasio, Nino Manfredi **Production** Titanus **Distribution** Pathé Distribution



Bepi est le plus volage des gondoliers vénitiens. Chaque jeune passagère qu'il transporte à travers les canaux de la ville est l'occasion d'une sérénade, ce qui rend sa fiancée Nina folle de jalousie. Elle lui pose alors un ultimatum : s'il veut l'épouser, il ne devra transporter que des vieilles touristes. Lorsqu'elle l'aperçoit en compagnie de deux jeunes Américaines, elle franchit le pas et décide d'épouser Toni, un prétendant de longue date. Mais Toni n'est pas décidé à laisser s'échapper sa fiancée.

Of all the gondoliers in Venice Bepi is the one whose eye wanders the most. Every young woman he carries through the canals of the city gets a serenade, which drives his girlfriend Nina wild with jealousy. She gives him an ultimatum: if he wants to marry her he is only allowed to transport old tourists. When she sees him in the company of two young Americans, she takes the plunge and decides to marry Toni, who has been courting her for a long time. But Bepi doesn't want to let his fiancée get away from him that easily.

.....

Dans cette farce amoureuse très colorée, Risi apporte plus de soin aux gags qu'aux aspects psychologiques du trio. Le plus drôle réside certainement dans la métamorphose d'Alberto Sordi, connu pour son inimitable accent romain, en vénitien pure souche. Si ce film n'occupe pas une place majeure dans la filmographie du cinéaste, il représente toutefois un des derniers où le cynisme n'a pas encore envahi le ton général. C'est également l'occasion pour Risi de jouir de l'exceptionnel panorama vénitien et de réaliser un film en décors naturels valorisant une région italienne, comme c'était la mode à l'époque (**Vacanze a Ischia** en 1957, **Racconti d'estate** en 1958, **Vacanze d'inverno** en 1959...)

In this colourful amorous farce, Risi pays more attention to the gags than to the psychological aspects of the trio. The funniest aspect definitely resides in the metamorphosis of Alberto Sordi, renowned for his inimitable Roman accent, into a pure Venetian. Although this film does not have an important place in Risi's work, it is nevertheless one of his last films where cynicism has not yet invaded the overall tone. It is also an opportunity for Risi to make the most of the exceptional Venetian vista and make a film in natural settings highlighting an Italian region, which was fashionable at the time (**Vacanze a Ischia** in 1957, **Racconti d'estate** in 1958, **Vacanze d'inverno** in 1959 ...)

LE VEUF

[Il vedovo]

Dino Risi

Italie

1959 • fiction • noir et blanc • DCP • 87'

Scénario Rodolfo Sonego, Fabio Carpi, Sandro Continenza, Dino Risi **Image** Luciano Trasatti **Montage** Alberto Gallitti **Musique** Armando Trovajoli **Interprétation** Alberto Sordi, Franca Valeri, Livio Lorenzon, Leonora Ruffo, Nando Bruno, Nanda Primavera **Production** Edgardo Cortese, Elio Scardamaglia **Distribution** Société Nouvelle du Cinéma

La copie du film provient de l'Istituto Luce Cinecittà.
The print of this film comes from the Istituto Luce Cinecittà.



Alberto Nardi est un jeune industriel romain, mégalo-mane et sans le sou. Il a épousé Elvira, une femme d'affaire milanaise, riche et bien installée socialement, qui le méprise et l'appelle « crétin » publiquement. Sans se soucier de cette méprise, il ne cesse de la solliciter financièrement pour soutenir ses fragiles projets, en vain. Il se rend compte de combien ce serait plus simple d'être veuf et de profiter de l'héritage.

Alberto Nardi is a megalomaniac and penniless businessman from Rome. He is married to Elvira, a rich, socialite businesswoman from Milan, who despises him and calls him a "cretin" in public. Unperturbed by her condescension he constantly keeps trying to squeeze money out of her to bankroll his fragile projects, but in vain. He realises how much easier it would be if he was a widow and could benefit from his inheritance.

.....

Franca Valeri, actrice injustement méconnue outre Alpes, trouve ici un rôle de composition hilarant, exploitant ses nombreux talents comiques à travers ce personnage d'épouse fortunée et antipathique. Alberto Sordi est également parfait en italien médiocre et profiteur, faussement attristé de la mort prématurée de son épouse dans cette comédie noire grotesque mais intelligente, qui saute sans difficulté du comique de situation à l'humour macabre. Film insolite pour le cinéma italien de cette époque, cynique et sans pitié trouvant des résonances de thriller, il s'agit surtout pour Risi de proposer une critique évidente de la société italienne, du boom économique et des valeurs du monde des affaires.

Franca Valeri, an actress who is unfortunately not well enough known outside Italy, has here a hilarious character role, exploiting her broad range of comic talents through this unpleasant but wealthy wife. Alberto Sordi is also perfect as the sleazy and profiteering Italian, feigning sadness at the premature death of his wife in this grotesque, but intelligent, dark comedy, which jumps effortlessly from situation comedy to macabre humour. An unusual film for the Italian cinema of the time, it is cynical and merciless, echoing thrillers, but above all Risi gives us a critique of the Italian society of the economic boom and the values of the business world.

L'HOMME AUX CENT VISAGES

[Il Mattatore]

Dino Risi

Italie

1960 • fiction • noir et blanc • 104'

Scénario Ettore Scola, Sandro Continenza, Ruggero Maccari **Image** Massimo Dallamano **Montage** Eraldo Da Roma **Musique** Pippo Barzizza **Interprétation** Vittorio Gassman, Anna Maria Ferrero, Peppino de Filippo, Mario Carotenuto, Alberto Bonucci **Production** Maxima Film, S.G.C. **Distribution** Carlotta



Gerardo, employé tranquille, mène une vie modeste avec sa femme. À un homme qui tente de les escroquer grâce à une astuce bien rodée, Gerardo se met à lui raconter sa vie et ses anciennes combines. En effet, avant sa situation bien rangée, lui aussi était un grand arnaqueur. Il commence alors le récit des trucs et astuces appris pendant des années.

Gerardo, a simple employee, lives an ordinary life with his wife. Gerardo starts recounting his life and his own scams to a man who tries to cheat them. This is because before his very ordinary life he too was a great con artist. He starts to tell the tale of the tricks of the trade he had learned over the years.

Le succès public de ce film doit beaucoup à l'interprétation hilarante de Vittorio Gassman, qui s'en donne à cœur joie dans ce rôle d'ancien « roi de l'arnaque ». Habitué à ce personnage au théâtre, il le reprend merveilleusement bien à l'écran, pour la première fois sous la direction du maître de la comédie italienne. Reconnu comme l'un de ses meilleurs rôles, il peut être perçu comme une mise en abyme de la carrière de cette « vedette » (traduction de « mattatore ») du cinéma, connaissant toutes les astuces du métier. Mais il ne faut pas sous-évaluer l'importance des seconds rôles et des excellents Peppino de Filippo et Anna Maria Ferrero. **L'Homme aux cent visages** fut réalisé lors d'une période très prolifique pour Dino Risi puisqu'il signa également cette même année **Pauvres millionnaires** et **Le Veuf**.

The audience success of this film comes from the hilarious performance by Vittorio Gassman, who throws himself into this role of the former "king of the con men". Used to playing this character on stage, he transfers it perfectly to the big screen, for the first time under the direction of the master of the commedia all'italiana. Acknowledged as one of his best roles it could be seen as a sort of recursion of the career of this "showman" (the literal translation of the "mattatore" of the title) of the silver screen, who knows all the tricks of the trade. But the importance of the supporting cast must not be underestimated, including the excellent Peppino de Filippo and Anna Maria Ferrero. **Il mattatore (Love and Larceny)** was made during a very prolific period for Dino Risi because in the same year he also made **Poveri milionari (Poor Millionaires)** and **Il vedovo (The Widower)**.

UNE VIE DIFFICILE

[Una vita difficile]

Dino Risi

Italie

1961 • fiction • noir et blanc • 35 mm • 118'

Scénario Rodolfo Sonego **Image** Leonida Barboni **Montage** Tatiana Casini **Musique** Carlo Savina **Interprétation** Alberto Sordi, Lea Massari, Franco Fabrizi, Lina Volonghi, Claudio Gora, Loredana Nusciak **Production** Dino De Laurentiis **Distribution** Tamasa



Silvio, romain et résistant, tombe amoureux d'Elena alors que cette dernière l'aide à se cacher des Allemands. Ils décident ensuite de partir pour Rome et se marient. Mais Silvio, idéaliste et intègre, n'est pas prêt à rentrer dans le rang. Suite à un passage en prison pour tentative d'insurrection, Elena décide de le quitter, lasse de ses prises de position radicales et en quête d'une vie plus facile.

Roman partisan fighter Silvio falls in love with Elena, although she helps to hide Germans. They decide to leave for Rome and get married. But Silvio is idealistic and upright and is not ready to fall in line. Following his spell in prison for attempted insurrection, Elena decides to leave him, tired of his radical positions and in search of an easier life.

« **Une vie difficile** est un film bilan, un jugement sans appel, prononcé contre une société malade dont le cinéaste se fait le censeur désenchanté en utilisant toutes les ressources de la satire. L'Italie du début des années soixante que décrit le film porte en germe les errements du futur, la corruption généralisée, le terrorisme comme fausse réponse à une société injuste, la mafia installée au cœur de l'Etat. Avec le recul et l'éclairage de la situation contemporaine en Italie, le personnage du "commendatore" Bracci, brasseur d'affaires dont le pouvoir s'étend à tous les domaines, prend un relief singulier, une inquiétante anticipation sur le pire qui était encore à venir. » (Jean A. Gili)

"**Una vita difficile (A Difficult Life)** is a sort of assessment, a judgement against a sick society where Risi is the disillusioned critic using all the resources of satire. The Italy of the early 1960s the film describes holds within it the seeds of the errors of the future, generalised corruption, terrorism as the wrong response to an unjust society, the mafia at the heart of the State. With retrospect and the understanding of the current situation in Italy, the character of *Commendatore* Bracci, a wheeler and dealer whose long arm stretches into all sorts of areas, takes on a particular air, a worrying anticipation of what was yet to come" (Jean A. Gili).

LE FANFARON

[Il Sorpasso]

Dino Risi

Italie

1962 • fiction • noir et blanc • 35mm • 108'

Scénario Dino Risi, Ettore Scola, Ruggero Maccari **Image** Alfio Contini **Montage** Maurizio Lucidi **Musique** Riz Ortolani **Interprétation** Vittorio Gassman, Jean-Louis Trintignant, Catherine Spaak, Claudio Gora, Luciana Angiolillo, Linda Sini **Production** Fair Film, Incei Film, Sanro Film **Producteur** Ettore Scola **Distribution** LCJ Editions



Rome, un 15 août. Bruno, homme fougueux et excessif, cherche en vain un téléphone. Il demande à Roberto, un étudiant timide posté à sa fenêtre, d'utiliser le sien. Pour le remercier, Bruno l'emmène déjeuner dans sa voiture décapotable, une Aurélia Sport. Au gré de son inspiration, il entraîne le jeune homme dans une folle virée de Rome à Viareggio durant laquelle les deux hommes vont apprendre à se connaître....

Rome, 15 August. Hot-headed Bruno is desperately looking for a telephone. He asks Roberto, a shy student standing at his window if he can use his. To thank him Bruno takes him out to lunch in his convertible Lancia Aurelia Sport. He takes the young man on a wild trip from Rome to Viareggio during which they get to know each other...

.....

« **Le Fanfaron** (1962) est le film du boom économique. Les Italiens allaient d'abord à pied, puis ils ont eu des bicyclettes. Ils ont ensuite inventé la Vespa et la Lambretta et un jour est arrivée la voiture. Celle-ci est le premier personnage du **Fanfaron** » (Dino Risi, Le Monde)
Considéré comme le premier road-movie italien, ce chef-d'œuvre de la comédie à l'italienne possède tous les aspects clés de la filmographie de Dino Risi : un Vittorio Gassman au sommet de son hyperactivité, des répliques mémorables et un pessimisme ambiant : tout y est.

"**Il Sorpasso** (**The Easy Life**) (1962) is the film of the economic boom. Italians started on foot, then they had bikes. Finally they invented the Vespa and the Lambretta, and then one day the car arrived. The car is the lead character in **Il Sorpasso**" (Dino Risi, Le Monde)
Considered as the first Italian road movie, this masterpiece of the *commedia all'italiana* has all the key aspects of Dino Risi's filmography: Vittorio Gassman at the height of his hyperactivity, memorable dialogues and an ambient pessimism. Everything is there.

IL GIOVEDÌ

Dino Risi

Italie

1963 • fiction • noir et blanc • DCP • 100'

Scénario Castellano e Pipolo, Dino Risi **Image** Alfio Contini **Montage** Gisa Radicchi Levi **Musique** Armando Trovajoli **Interprétation** Walter Chiari, Roberto Cicolini, Michèle Mercier, Umberto D'Orsi, Milena Vukotic **Production** Dino De Laurentiis **Distribution** Unzero Films



Dino, chômeur séparé de sa femme depuis très longtemps, ne voit plus son fils, qui vit avec sa mère au rythme d'une stricte éducation germanique. Ce jeudi, le papa a l'occasion de passer une journée entière avec lui, après des années d'absence. Il saisit alors ce moment comme l'opportunité de l'épater en se faisant passer pour ce qu'il n'est pas : homme d'affaires riche et important, amateur de belles cylindrées et respectueux de la gente féminine. Mais le petit garçon a vite fait de déceler la supercherie.

Dino is unemployed and has been separated from his wife for a number of years. He no longer sees his son, who lives with his mother who favours a strict Germanic education. This particular Thursday, though, he has an opportunity to spend a whole day with him after years of absence. He grasps this moment as an occasion to amaze him by pretending to be what he is not: a rich and important businessman, a lover of big cars and respectful of the fairer sex. But the boy soon sees behind the mask.

.....

Antihéros typique de la comédie à l'italienne, Dino représente un personnage raté, incapable de gérer sa situation professionnelle et campant financièrement sur la femme qui partage sa vie. Tout est prêt pour une grinçante satire sociale. Mais, comme à son habitude, Dino Risi évite de tomber dans le sentimentalisme grâce à la finesse des gags et des dialogues. Il dresse un tendre portrait de cet homme plein de bonne volonté face à sa progéniture émue des pathétiques malades de son père.

The typical antihero of the *commedia all'italiana*, Dino represents a loser, incapable of managing his professional situation and counting financially on the woman he shares his life with. Everything is in place for a biting social satire. But as usual, Dino Risi avoids falling into the trap of sentimentalism thanks to the subtlety of the gags and the dialogues. He draws an affectionate portrait of this man full of good intentions towards his son who is moved by the clumsiness of his hopeless father.

LES MONSTRES

[I mostri]

Dino Risi

Italie / France

1963 • fiction • noir et blanc • 35 mm • 118'

Scénario Ruggero Maccari, Dino Risi, Agenore Incrocci, Elio Petri, Ettore Scola, Furio Scarpelli **Image** Alfio Contini **Montage** Maurizio Lucidi **Musique** Armando Trovajoli **Interprétation** Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi, Marisa Merlini, Michèle Mercier **Production** Mario Cecchi Gori **Distribution** LJC Éditions



Divisé en 19 sketches, le film met en scène, de façon humoristique, des personnages ambigus et des situations équivoques dans lesquels les vices des humains, les défauts individuels et les paradoxes sociaux sont mis en évidence pour se moquer et écorner la société italienne des années 60.

Divided into 19 sketches, the film is a humorous portrayal of the ambiguous characters and questionable situations in which human vices, individual faults and social paradoxes are highlighted to mock and chip away at Italian society in the 1960s.

.....

Chef-d'œuvre indétrônable de la « comédie à l'italienne », cette mosaïque cynique et ironique de l'Italie au sortir du miracle économique est sans conteste l'un des films les plus représentatifs du style cinématographique de Dino Risi. Il met en scène des Italiens de la classe moyenne, aux comportements hypocrites, et n'hésite pas non plus à s'attaquer aux institutions. Le réalisateur, qui se défend d'une quelconque attitude moraliste, affirme que pour lui « le comique est cruel. Il doit rire des imbécillités des autres ou de leur stupidité. Mais les autres, c'est chacun de nous, le comique ne doit pas désigner tel individu puis mettre à l'abri un autre. Le comique se nourrit des défaillances humaines, de la bêtise mais aussi de la pauvreté. »

The unassailable chef d'oeuvre of *commedia all'italiana*, this cynical and ironic mosaic of Italy following the economic miracle is without doubt one of the most representative films of Dino Risi's cinematographic style. He portrays hypocritical middle-class Italians, and has no compunction in attacking institutions either. Risi, who does not take a specifically moralising standpoint, stated that for him "comedy is cruel. It must mock other people's idiocy and their stupidity. But other people are each and every one of us; comics must not point out one individual while protecting another. Comics feed off human failings, stupidity and poverty".

LES COMPLEXES

[I Complessi]

Dino Risi, Franco Rossi, Luigi Filippo D'Amico

Italie

1965 • fiction • noir et blanc • 102'

Scénario Age et Scarpelli, Dino Risi, Ettore Scola, Ruggero Maccari, Alberto Sordi, Rodolfo Sonego **Image** Ennio Guarnieri, Mario Montuori **Montage** Roberto Cinquini **Musique** Armando Trovajoli **Interprétation** Nino Manfredi, Ugo Tognazzi, Alberto Sordi, Nanda Primavera, Umberto d'Orsi **Production** Gianni Hecht Lucari **Distribution** SND



Film collectif composé de trois sketches, qui évoque les complexes de l'homme moderne. La réalisation fut confiée à trois maîtres du cinéma italien.

A collective film in three sketches depicting the complexes of modern man. Direction was entrusted to three masters of Italian film.

.....

Petit chef-d'œuvre de fantaisie, de grâce et d'humour, ce film à sketches présente un « scénario de fer, calibré au millimètre près, sans bavure, sans la moindre concession à la vulgarité, au déjà-vu, et aux conventions » (Onorato Orsini). Sans mettre de côté les intonations moqueuses et cyniques propres aux trois réalisateurs, ce film pourrait être perçu comme une variation plus délicate du film **Les Monstres**. Dans l'épisode de Risi, l'acteur Nino Manfredi, à l'intelligence fine et mesurée, économise en un seul geste des dialogues superflus. Les trouvailles comiques sont ici nombreuses, notamment dans la scène finale où l'acteur incarne un personnage veule et timide, qui n'arrive pas à déclarer sa flamme. Quant à l'irrésistible sketch de L.F. D'Amico, il présente un Alberto Sordi en grande forme, devenu mythique avec son personnage de « Guillaume Dents Longues ».

A little chef d'oeuvre of fantasy, grace and humour, this film in sketches presents "a cast-iron screenplay, calibrated down to the nearest millimetre, without a single burr, without the slightest concession to vulgarity, the jaded or to conventions" (Onorato Orsini). Without forgetting the mocking and cynical intonations unique to the three directors, this film could be seen as a more delicate variation of **I mostri (15 From Rome)**. In Risi's episode, actor Nino Manfredi, with his fine and measured intelligence, does away, in a single gesture, with long superfluous dialogue. There are a number of comic gems, notably in the final scene where the actor playing the shy, retiring character cannot manage to declare his love. As for the irresistible sketch by D'Amico, it presents an Alberto Sordi in great form, becoming a classic with his character of Guglielmo Bertone.

AU NOM DU PEUPLE ITALIEN

[In nome del popolo italiano]

Dino Risi

Italie

1971 • fiction • couleurs • DCP • 99'

Scénario Age et Scarpelli **Image** Alessandro d'Eva **Montage** Alberto Gallitti
Musique Carlo Risticelli **Interprétation** Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi,
Ely Galleani, Yvonne Furneaux **Production** International Apello Films
Distribution Les Acacias



Profondément actif dans la lutte contre la corruption, le juge Bonifazi enquête sur le cas d'une jeune femme retrouvée morte dans d'étranges circonstances. Ses découvertes le conduisent jusqu'à Santenocino, un riche industriel peu scrupuleux aux pratiques douteuses.

Deeply involved in the fight against corruption, Judge Bonifazi is investigating the case of a young woman found dead in curious circumstances. His discoveries lead him Santenocino, a rich, unscrupulous industrialist with very doubtful practices.

.....

« **Au nom du peuple italien** est né de l'observation d'une réalité politico-économique et de certains juges courageux (qui appartenaient à la « Magistrature démocratique », un mouvement de gauche) qui se sont penchés sur ces problèmes fondamentaux de l'Italie : l'écologie et la pollution. De là naît l'idée de faire un film sur un type de juge qui s'occupait habituellement d'affaires mineures et qui pourtant met en crise le système judiciaire du pays. » (Dino Risi). Ce film cruel, déguisé en comédie, dénonce de façon féroce la difficulté de s'entourer de personnes honnêtes dans une société où l'abus, le profit et la manipulation sont monnaie courante. Le pessimisme de Dino Risi atteint ici son paroxysme.

"**In nome del popolo italiano** (In the Name of the Italian People) stems from the observation of an eco-nomic-political reality and certain brave judges (belonging to the left-wing "Democratic Magistracy" movement) who investigated the fundamental problems of Italy: ecology and pollution. This gave rise to the idea of making a film about a judge who usually dealt with affairs which were minor but nevertheless endangered the country's judicial system" (Dino Risi). This cruel film, disguised as a comedy, is a vicious criticism of the difficulties honest people have in a society where abuse, profit and manipulation are com-monplace. Dino Risi's pessimism reaches its climax in this film.

PARFUM DE FEMME

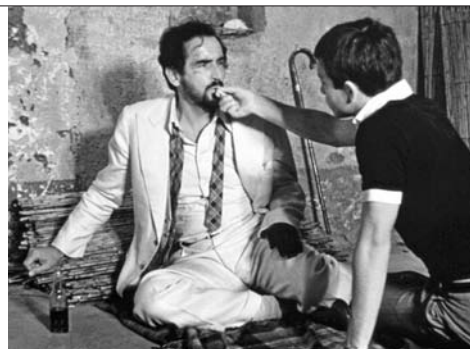
[Profumo di donna]

Dino Risi

Italie

1974 • fiction • couleurs • 35 mm • 102'

Scénario Ruggero Maccari, Dino Risi **Image** Claudio Cirillo **Montage** Alberto Gallitti **Musique** Armando Trovajoli **Interprétation** Vittorio Gassman, Alessandro Momo, Agostina Belli **Production** Pio Angeletti **Distribution** Les Acacias



Fausto, ancien capitaine de cavalerie, a perdu la vue ainsi que sa main gauche lors d'une opération militaire. Homme élégant, grand amateur de femmes, il refuse d'accepter son infirmité et dissimule son amertume derrière une agressivité permanente. Son dernier souffre-douleur est Giovanni, un très jeune soldat en permission qui l'accompagne durant son voyage pour Naples où l'attend son ami Vincenzo.

Justine is getting married. The festivities are taking place in the massive house belonging to her sister Claire. But Justine falls into a deep depression, while the planet Melancholia moves slowly towards Earth, threatening to destroy the planet and its inhabitants.

.....

La singularité de ce film réside dans cette oscillation entre rire et angoisse, cynisme et mélancolie dont Risi est le maître, mais surtout représentant les deux faces qui le caractérisent. Le cinéaste, psychiatre de formation, explore ici les méandres de la psychologie humaine métaphorisées par un voyage à travers l'Italie, de Turin à Naples, passant par Gènes et Rome, étapes chaque fois ponctuées par l'évolution du personnage. L'auteur prend plaisir à raconter des histoires riches d'implication humaine et toujours ancrées dans les problèmes de son époque, sans mettre de côté le divertissement. Prix d'interprétation à Cannes pour Vittorio Gassman en 1975 pour son personnage Fausto.

The singularity of this film lies in the swing between laughter and anguish, cynicism and melancholy, that Risi is the master of, but above all the two faces characterising it. Risi was a psychiatrist by training, and in this film he explores the meanders of the human psyche through the metaphor of a journey through Italy, from Turin to Naples, through Genoa and Rome, each step being punctuated by the evolution of the character. Risi takes great pleasure in telling stories with significant human implications, but always rooted in the issues of his time, without forgetting the entertaining side. Best Actor Award in Cannes for Vittorio Gassman in 1975 for his character of Fausto.

ÂMES PERDUES

[Anima persa]

Dino Risi

Italie

1977 • fiction • couleurs • 35 mm • 100'

Scénario Dino Risi, Bernardino Zapponi **Image** Tonino Delli Colli **Montage** Alberto Galliti **Musique** Francis Lai **Interprétation** Vittorio Gassman, Catherine Deneuve, Danilo Mattei, Anicée Alving, Ester Carloni **Production** Pio Angeletti, Adriano De Micheli **Distribution** Dean Film



Le jeune Tino vient habiter temporairement chez son oncle et sa tante à Venise dans le but de suivre les cours à l'école d'art qu'il vient d'intégrer. Il remarque rapidement que sa tante se comporte d'une manière étrange. Mais il commence surtout à s'inquiéter lorsqu'il entend d'étranges bruits à l'étage supérieur la nuit pendant que tout le monde dort.

Tino goes to live temporarily with his aunt and uncle in Venice with the idea of studying at art school. He soon notices that his aunt is behaving somewhat strangely. But he becomes particularly concerned when he starts hearing noises for the attic during the night when everyone is asleep.

Pour la première fois de sa carrière, Risi s'aventure ici du côté du thriller psychologique. Dans une Venise désertique, il crée un climat pesant et inquiétant, dans lequel le spectateur va découvrir petit à petit les mystères du couple Gassman/Deneuve à travers les yeux du jeune garçon. Après avoir laissé planer le doute quant à une explication surnaturelle des phénomènes étranges de cette maison, il fait vaciller ce couple qui se désagrège sous nos yeux. La discrète et douce Elisa semble ainsi comme littéralement s'évaporer au fil du récit (le teint pâle de Catherine Deneuve en devenant presque translucide), comme rongée par la brutalité de son époux mais surtout par un lourd et insoutenable secret.

For the first time in his career Risi adventures into the psychological thriller. In a deserted Venice he creates a heavy and disturbing atmosphere in which the audience will slowly discover the mysteries of the Gassman/Deneuve couple through the eyes of a young man. After allowing doubts to hover concerning a supernatural source for the strange phenomena in the house, he makes the couple falter and then crumble before our eyes. The discrete and gentle Elisa seems literally to evaporate as the story develops (Catherine Deneuve's pale skin becomes almost translucent), as if eaten away by the brutality of her husband, but above all by a heavy and unbearable secret.

DERNIER AMOUR

[Primo Amore]

Dino Risi

Italie

1978 • fiction • couleurs • 35 mm • 108'

Scénario Dino Risi, Ruggero Macari **Image** Tonino Delli Colli **Montage** Alberto Galliti **Musique** Riz Ortolani **Interprétation** Ugo Tognazzi, Ornella Mutti, Riccardo Billi, Mario Del Monaco, Caterina Boratto **Production** Pio Angeletti, Adriano De Micheli **Distribution** Dean Film

La copie du film provient de l'Istituto Luce Cinecittà.

The print of this film comes from the Istituto Luce Cinecittà.



Picchio, ancien comique à la carrière glorieuse, tombe amoureux de la jeune et ravissante Anna, infirmière de la maison de retraite qu'il vient d'intégrer. Il décide de partir à Rome avec elle et de vivre cet amour, dilapidant tout l'argent de sa retraite.

Picchio, an old comic with a glorious career behind him, falls in love with attractive, young Anna, the nurse at the retirement home he has just gone to. He decides to go to Rome with her to live out this love, spending all his retirement money.

En 1978, la comédie italienne est déjà fortement sur le déclin, et presque toute la production cinématographique du pays suit le mouvement. C'est dans ce climat sombre que Dino Risi réalise ce film sur la vieillesse où transparait sa lassitude de faire rire le public. Souvent comparé à **Ginger et Fred** de Fellini ou **Sunset Boulevard** de Billy Wilder, il y a ici un hommage très clair au monde du cinéma qui est en train de disparaître et qui est peu à peu remplacé par celui plus vulgaire de la télévision. Dans ce film amer moins connu de sa filmographie, on retrouve la superbe Ornella Mutti, qui apparait chez Risi lorsque l'œuvre du maître devient de plus en plus mélancolique et nihiliste, après deux décennies de suprématie comique. Elle incarne le rôle difficile de la jeunesse, que le cinéaste peine désormais à représenter positivement.

In 1978 commedia all'italiana was already clearly on the decline, and almost all the film production in the country followed the movement. It was in this sombre climate that Dino Risi made this film on age where his tiredness of making audiences laugh was transparent. Often compared to Fellini's **Ginger e Fred** or Billy Wilder's **Sunset Boulevard**, there is a clear tribute being paid here to a world of cinema which was disappearing, soon to be replaced by the more vulgar medium of television. In this bitter, lesser-known work in Risi's filmography, there is the superb Ornella Mutti, who first worked with Risi when the master's work was becoming more melancholic and nihilistic, after decades of comic supremacy. She plays the difficult role of youth, that he then found hard to portray positively.

LES NOUVEAUX MONSTRES

[I nuovi mostri]

Dino Risi – Mario Monicelli – Ettore Scola

Italie

1977 • fiction • noir et blanc • Béta Num • 102'

Scénario Age et Scarpelli, Bernardino Zapponi, Ruggero Maccari **Image** Alfio Contini **Montage** Alberto Gallitti **Musique** Armando Trovajoli **Interprétation** Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi, Alberto Sordi, Ornella Muti **Production** Pio Angeletti **Distribution** Artedis



Les Nouveaux Monstres, œuvre collective présentant une société encore plus immorale que celle évoquée quinze ans auparavant dans **Les Monstres**, atteint des sommets de sarcasme et d'humour noir, sur fond de désespoir social et d'angoisse collective. Le film représente également l'épilogue de la « comédie à l'italienne », et le dernier épisode du film, **Éloge funèbre** est souvent perçu comme une métaphore de la fin de cette époque glorieuse.

I nuovi mostri (Viva l'Italia), a collative work presenting an even more immoral society than was evoked 15 years earlier in I mostri, reaches the heights of sarcasm and dark humour, against a backdrop of social despair and collective anguish. The film is also the epilogue of commedie all'italiana, and the last episode of the film, **Elogio funebre** (Eulogy), is often seen as a metaphor of this glorious age.

.....

« La façon poétique de Monicelli, la tendre dérision de Scola, le nihilisme de Risi se mélangent dans ce plat transalpin très épicé. L'Église catholique, les terroristes, mais aussi le quidam ordinaire, le macho quotidien, tout le monde en prend pour sa lâcheté, sa mesquinerie, sa soif d'argent ou de pouvoir. On rit jusqu'au dégoût. On est écœuré jusqu'au fou rire. On déteste s'y reconnaître, au moins un peu. Gassman, Tognazzi et Sordi, les plus merveilleux cabots du cinéma italien, sont époustouflants. » (Cécile Mury, Le Guide cinéma, Ed. Télérama)

"Monicelli's poetry, Scola's gentle mockery, Risi's nihilism blend together in this very spicy trans-Alpine dish. The Catholic Church, terrorists, the man in the street, the everyday chauvinist, everyone gets berated for their cowardice, pettiness, thirst for money or for power. We laugh ourselves sick. We are so disgusted that we roar with laughter. We hate seeing a fleeting glimpse of our own reflection here. Gassman, Tognazzi and Sordi, the most wonderful hams in Italian cinema, are outstanding" (Cécile Mury, Le Guide cinéma, Ed. Télérama).

CHER PAPA

[Caro papà]

Dino Risi

Italie

1979 • fiction • couleurs • 35 mm • 109'

Scénario Bernardino Zapponi, Marco Risi, Dino Risi **Image** Tonino DelliColli **Montage** Alberto Gallitti **Musique** Manuel De Sica **Interprétation** Vittorio Gassman, Andrée Lachapelle, Aurore Clément, Stefano Madia, Julien Guimard **Production** Dean Film **Distribution** Pathé Distribution



Albino Millozzi, important homme d'affaires gérant d'une main de fer sa carrière, ne peut pas en dire autant dans sa vie personnelle : sa femme est constamment au bord du suicide, sa fille aînée qu'il ne voit plus se drogue et son fils fréquente un groupe terroriste d'extrême gauche. Ancien résistant, il s'oppose aux activités de son fils, provoquant de violents déchirements.

Albino Millozzi, an important businessman who manages his career with an iron fist, cannot say the same of his private life: his wife is constantly on the verge of suicide, his eldest daughter, who he no longer sees, takes drugs and his son is part of an extreme left-wing A former resistance fighter, he is opposed to his son's activities, causing violent upheavals.

.....

À travers le portrait d'un père et d'un fils en crise, Dino Risi livre une analyse du conflit entre deux générations, et du malaise présent chez les jeunes durant les « années de plomb : « Risi montre les causes de la mort du sentiment et de l'indifférence généralisée avec l'humour noir désespéré d'un chef d'orchestre » (Michel Grodent). Acclamé à sa présentation cannoise mais boudé en Italie, le film propose une vision pessimiste de son pays en s'attaquant à un sujet brûlant de l'époque. Ce film marque la quinzième collaboration du réalisateur avec Vittorio Gassman qui met ici tout son talent au service d'un personnage vil et odieux.

Through the portrait of a father and a son in crisis, Dino Risi gives us an analysis of a conflict between generations and the malaise of young people during the "years of lead": "Risi shows the causes of the death of feelings and a general indifference with the desperate dark humour of an orchestral conductor" (Michel Grodent). Acclaimed at its presentation in Cannes, but given the cold shoulder in Italy, the film gives a pessimistic vision of the country by attacking a burning subject of the time. This film was the 15th collaboration between Risi and Vittorio Gassman who puts all his talent into a vile and odious character.

Dino Risi

FANTÔME D'AMOUR

[Fantasma d'amore]

Dino Risi

Italie

1981 • fiction • couleurs • 35 mm • 96'

Scénario Bernardino Zapponi, Dino Risi **Image** Tonino Delli Colli **Montage** Alberto Gallitti **Musique** Riz Ortolani **Interprétation** Marcello Mastroianni, Romy Schneider, Eva Maria Meineke, Wolfgang Preiss **Production** International Dean Film, Roxy Film **Distribution** Dean Film



©1981 - International Dean Film - Pathe Production - Roxy Film

Nino rencontre par hasard dans un autobus une femme au visage abîmé, mais familier. Déconcerté, il se rend compte qu'il s'agit d'Anna, la femme qu'il a follement aimée dans sa jeunesse, morte d'une tumeur trois ans plus tôt. Elle continue à apparaître dans le quotidien de l'homme, faisant renaître l'antique passion.

By chance Nino sees a woman on a bus with a familiar but scarred face. He is disturbed by this when he realises that it is Anna, the woman he was madly in love with when he was young, but who died from a tumour three years earlier. She continues to appear in the man's everyday life, reviving his old passions.

.....

Pour son quarantième film, le réalisateur vient nous conter cette histoire aux portes du surnaturel. Dans le brouillard épais des rues de Pavie, il filme ce couple mystérieux et mélancolique et la redécouverte de leur amour jamais oublié. Leur histoire, suspendue entre passé et présent, horreur métaphysique et fantômes, suit les hallucinations d'un homme triste à la vie monotone, vues de l'intérieur. Le scénario mêle habilement l'histoire d'amour à une intrigue policière, tenant le spectateur en haleine, dans la veine d'**Âmes perdues** réalisé six ans plus tôt. La magnifique Romy Schneider est bouleversante en femme tourmentée dans un de ses derniers rôles face à un Marcello Mastroianni délicat et touchant en homme blessé par une existence vécue inconsciemment dans l'attente.

For his 40th film, Risi tells us a story on the verge of the supernatural. In the thick fog of the streets of Pavia, he films a mysterious, melancholic couple rediscovering their never-forgotten love. Their story, hanging between the past and the present, metaphysical horror and ghosts, follows the hallucinations of a sad man with a dull life, seen from the inside. The screenplay very cleverly blends the love story with a police investigation, keeping the viewer on the edge of their seat, rather like **Anima persa (The Forbidden Room)** made six years earlier. The wonderful Romy Schneider is very moving as a tortured woman in one of her last roles opposite a delicate and touching Marcello Mastroianni as a man wounded by an existence unconsciously lived in waiting.

DINO RISI, LE PESSIMISTE JOYEUX DE LA COMÉDIE ITALIENNE

Emmanuel Barnault

[avec la collaboration de Jean A. Gili]

France

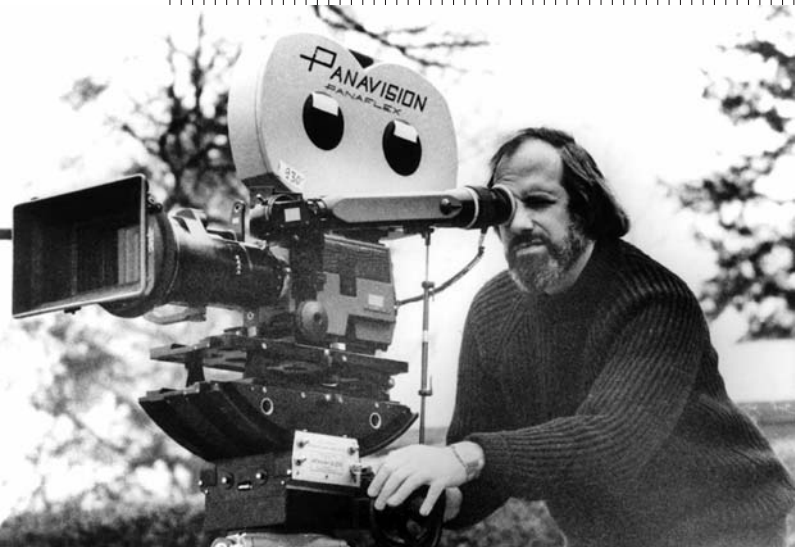
2008 • documentaire • couleurs • 52'

Scénario Emmanuel Barnault **Image** Emmanuel Barnault **Montage** David Pujol **Production** CLC Productions, Télé Grenoble avec la participation de Ciné-Cinéma **Distribution** CLC Productions



« La comédie italienne, c'est une formule. On peut y ranger des tas de films différents. Le mot important, c'est « italienne » : c'est dans notre nature de mélanger la comédie et les choses sérieuses. Bien sûr, tous les cinéastes de la péninsule ne se rangent pas dans ce courant. Parce qu'il faut en plus un zeste d'ironie. C'est le cas de Germi, de Scola, de Monicelli ... » (Dino Risi, Rome, Juin 1993). Dans l'oeuvre de Risi, on retrouve souvent le plaisir de raconter des histoires très divertissantes et riches d'implications humaines et morales. Il le fait avec brio, agressivité, élégance, désinvolture, une totale insouciance de la technique et une justesse des détails. Il est le seul auteur de la comédie italienne qui sache éviter la rhétorique, la vulgarité et la redondance. Ce documentaire raconte l'art et l'histoire de ce conteur, bien ancré dans les problèmes de son temps.

"Commedia all'italiana is a formula. All sorts of different films can be included in it. The key word is italiana: it is in our nature to mix the comic with the serious. Of course, not all the filmmakers in the peninsula fall within the current. Because you need that extra little touch of irony. This is what Germi, Scola, Monicelli had" (Dino Risi, Rome, June 1993). In Risi's work, there is of the pleasure of telling very entertaining stories with a wealth of human and moral implications. He does this with brio, aggression, elegance, casualness, a total lack of concern for technique and with exactness in all the details. He is the only commedia all'italiana auteur capable of avoiding rhetoric, vulgarity and redundancy. This documentary sheds light on the art and background of this storyteller, deeply -rooted in the issues of his times.



Brian de Palma lors du tournage de *Blow Out*

LE SECRET

En présence de Laurent Cantet, Jérôme Clément, Catherine Corsini, Jean-Michel Frodon, Philippe Grimbert, Benoît Jacquot, Tahar Ben Jelloun et Louis Mathieu

Il arrive à chacun de connaître une expérience personnelle du secret : ne pas révéler toutes ses pensées à autrui, ou se heurter à l'impossibilité de savoir ce qu'on souhaiterait pourtant découvrir. Il peut s'agir d'éléments anodins qui sont ainsi retenus et mis à part, parfois ce sont des vérités importantes de nature à bouleverser le cours d'une vie.

Il était naturel que le cinéma s'empare de ce motif de scénario : secrets intimes ou secrets d'État, leur instauration peut déséquilibrer une existence ordinaire, et lancer le récit avec des personnages cherchant à savoir ce qu'on leur cache. Le spectateur partage cette quête, entraîné par sa curiosité, se plongeant alors dans le monde du film.

En outre, les deux actions symétriques qui consistent à fabriquer le secret puis à le révéler nécessitent une dépense d'énergie considérable : dans *Vincere*, cacher un aspect de la vie privée d'un homme d'État se révèle ne pas être une mince affaire, et tout sera tenté ensuite par le personnage concerné pour dévoiler cette vérité. Le cinéma est friand de cette dépense d'énergie, propre à nous emporter, à nous faire oublier qu'il s'agit d'une histoire qui n'est pas la nôtre.

Le secret a souvent pour objet de dissimuler une action condamnable ou violente, qui exclurait son auteur de la communauté humaine : comme avec *Volver*, il accompagne le basculement dans la tragédie, il s'instaure dans un espace protégé du regard, il crée un clivage chez les personnages entre une apparence destinée à donner le change et une gravité cachée au plus profond de soi : il scelle à jamais une désunion intérieure provoquant une grande souffrance, loin de l'harmonie à laquelle nous aspirons tous.

Au contraire, il peut aussi représenter un moyen de se protéger contre les agressions d'un monde parfois hostile : les enfants de *La Nuit du chasseur* s'efforcent non sans difficulté de dresser cette barrière fragile face à la puissance du mal.

Et l'État recourt lui aussi au secret pour consolider son existence, nous conduisant à une réflexion morale : la fin justifie-t-elle les moyens, ou bien l'exigence de transparence qui fonde le contrat démocratique doit-elle ne pas connaître d'exception ? *La Vie des autres* montre à quel point l'opacité constitue l'essence même du totalitarisme et de l'arbitraire, au contraire *Blow Out* illustre cette recherche déterminée de la vérité à même de protéger les citoyens des états modernes.

Enfin, le récit cinématographique fait de ce motif de scénario un élément de son esthétique : l'enfouissement dans l'ombre, l'exclusion dans le hors-champ, une bande son porteuse de mensonges contredits par l'image, une voix off révélant des pensées secrètes, des plans subjectifs nous permettant de partager une restriction des regards, tout cela peut être utilisé pour que nous mesurions notre fragilité face à l'occultation d'une vérité. Cela fait écho à nos doutes sur le monde qui nous entoure : un secret est parfois dévoilé, mais d'autres secrets, croyons-nous, pourraient persister, et le mystère de la réalité demeure, renforçant notre désir de savoir. Même s'il arrive qu'un secret s'avère salutaire, le cinéma nous montre surtout que la connaissance reste indispensable à l'avancement de nos existences.

Louis Mathieu,

enseignant de cinéma et président de l'association Cinéma Parlant

Everyone has personal experience of a secret: not revealing everything you think to someone, or coming up against the impossibility of discovering what you want to find out. It might be something quite ordinary which is remembered and put to one side, sometimes important truths which can change the course of a life.

It was quite natural that cinema should explore this idea for a screenplay: intimate secrets or State secrets, they can unbalance an ordinary existence and trigger off a narrative with characters trying to find out what is being hidden from them. The audience shares in this quest, driven on by their curiosity, plunging deep into the world of the film.

The two symmetrical actions which consist in creating the secret and then revealing it can require considerable energy: in *Vincere*, hiding an aspect of a statesman's private life proves difficult, and everything will be done by the person concerned to reveal the truth. Cinema is hungry for this energy, which can carry us away, make us forget that it is a story which is not our own.

The secret is often designed to hide something reprehensible or violent, which would exclude its perpetrator from the human community: like in *Volver*, it accompanies the downward slide into tragedy, nestles in a space protected from view, creates a split between people, between an appearance meant to put people off the scent and a gravity hidden deep within yourself: it seals forever the internal mismatch causing great suffering, far from the harmony we all aspire to.

To another extent it can also represent a way of protecting yourself from the attacks of a hostile world: the children in *The Night of the Hunter* will try, not without difficulty, to raise a fragile barrier in the face of the power of evil.

And the State also uses secrets to consolidate its existence, leading us to a moral reflection: does the end justify the means, or should the requirements of transparency, which is the keystone of a democratic contract, know no exceptions? *The Lives of Others* shows how opacity is the very essence of totalitarianism and the arbitrary, whereas *Blow Out* illustrates the determined search for truth to protect the citizens of modern state.

Finally, the cinematographic narrative uses this device as an element in its aesthetic: burying in the shadows, exclusion off camera, a soundtrack bringing lies contradicted by the image, a voice-over revealing secret thoughts, subjective shots enabling us to share a hidden viewpoint, all of this can be used to enable us to measure our fragility in the face of the obfuscation of a truth. This echoes our own doubts on the world about us: a secret is sometimes revealed, but other secrets could, we think, persist, and the mystery of reality remains, strengthening our urge to know. Even if a secret can be salutary, the cinema shows us, above all, that knowledge remains essential for the progress of our existence.

Louis Mathieu,

cinema teacher and president of the Cinéma Parlant association

L'OMBRE D'UN DOUTE

Alfred Hitchcock

Etats-Unis

1943 • fiction • noir et blanc • DCP • 108'

Scénario Thornton Wilder, Sally Benson, Alma Reville **Image** Joseph A. Valentine **Montage** Milton Carruth **Musique** Dimitri Tiomkin **Interprétation** Teresa Wright, Joseph Cotten, Macdonald Carey **Distribution** Théâtre du Temple.



Charlie Oakley vient rendre visite à sa famille à Santa Rosa, en Californie. Il retrouve alors sa nièce du même nom, avec qui il entretient une relation très complice. Mais très vite la situation se complique lorsqu'elle le soupçonne d'être le terrible assassin que recherche la police.

Charlie Oakley comes to visit his family in Santa Rosa, California. He finds his niece of the same name, with whom he has a very close relationship. But the situation soon becomes complicated when she suspects him of being the terrible murderer on the run from the police.

.....

Appartenant au genre du film noir, le film se déroule dans une charmante petite ville résidentielle, dans une famille américaine innocente et vulnérable, ce qui contribue d'ailleurs à rendre le suspense d'autant plus efficace. Ainsi, "le maître du suspense" réussit à faire monter la tension en partant d'un quotidien sans histoire. Avec Charlie Oakes et son inquiétant visage, le film reflète la fascination d'Alfred Hitchcock pour les personnages sombres et menaçants (on pense notamment au personnage de Norman Bates dans **Psychose**). **L'Ombre d'un doute** demeure le film préféré du réalisateur qui dit à son propos : « Il ramène le meurtre et la violence au sein du foyer, où ils se doivent d'être ».

This film noir takes place in a charming little residential town in an innocent and vulnerable American family, making the suspense even more efficient. The "master of suspense" manages to build up the tension from a totally ordinary everyday situation. With Charlie Oakes and his disturbing appearance, the film reflects Hitchcock's fascination with dark and threatening characters (particularly reminiscent of Norman Bates in **Psycho**). **Shadow of a Doubt** was Hitchcock's favourite film, and he said of it that "it brings murder and violence back into the home, where it belongs".

PANIQUE

Julien Duvivier

France

1947 • fiction • noir et blanc • DCP • 91'

Scénario Charles Spaak, Julien Duvivier **Image** Nicolas Hayer **Montage** Marthe Poncin **Musique** Jean Wiener **Interprétation** Viviane Romance, Michel Simon, Max Dalban **Distribution** Tamasa



Dans un quartier parisien, vit Monsieur Hire, un homme solitaire et réservé. Il s'éprend d'Alice, tout juste sortie de prison... Parallèlement, une femme est assassinée.

Monsieur Hire is a shy and solitary man who lives in Paris. He falls for Alice, who has just been released from prison... At the same time a woman is killed.

.....

Après s'être exilé aux Etats-Unis pendant la guerre, Julien Duvivier revient en France et tourne, en 1946, **Panique**. En cette période d'après-guerre, il tarde à renouer avec le succès. On peut largement considérer le film comme pessimiste, cynique et fataliste, ce qui explique en partie son échec public et critique. Au lendemain de la guerre, chacun essaie de se reconstruire et de retrouver une certaine cohésion pour oublier cette période douloureuse. En ce sens, le film va à l'encontre de cette volonté, contrairement à **La Vie est belle** de Franck Capra, par exemple, tourné à la même période et basé sur une logique plus optimiste. Film percutant, **Panique** dénonce la noirceur du monde, la bêtise humaine et l'individualisme face au poids de la rumeur auquel se retrouve confronté Monsieur Hire.

After his exile in the United States during the War, Julien Duvivier came back to France and filmed **Panique** in 1946. It took him some time to find success in this post-War period. It is easy to find this film pessimistic, cynical and fatalistic, which can in part explain its lack of success with audiences and critics alike. Just after the War there was a search for reconstruction and a certain cohesion in order to forget that painful period. To that extent the film goes against this desire, unlike Frank Capra's **It's a Wonderful Life**, for instance, which was made at the same time and which is much more optimistic. **Panique** is a powerful film that criticises the darkness of the world, human stupidity and individualism in the face of the weight of the rumour that Monsieur Hire has to contend with.

MR. ARKADIN

[Confidential report]

Orson Welles

France – Espagne – Suisse

1955 • fiction • noir et blanc • 35 mm • 100'

Scénario Orson Welles, adapté du roman Dossier Secret de Raymond Chandler **Image** Jean Bourgoïn **Montage** Renzo Lucidi, William Morton, Orson Welles **Musique** Paul Misraki **Interprétation** Orson Welles, Robert Arden, Michael Redgrave, Patricia Medina, Paola Mori, Akim Tamiroff **Production** Cervantes Films, Film organization S.A., Mercury Productions, Sevilla Films **Distribution** Les Acacias



M. Arkadin, un riche marchand d'armes auto-diagnostiqué amnésique, emploie Guy Van Stratten pour enquêter sur son propre passé. L'homme d'affaires aurait en effet bâti son immense fortune sur un magot dont il a oublié la provenance. Cependant, l'enquêteur en charge de remonter le fil de l'histoire a très rapidement la sensation que tout n'est qu'un complot manigancé par l'employeur lui-même

M. Arkadin, a very wealthy arms merchant and self-diagnosed amnesiac, engages Guy Van Stratten to investigate his past. The businessman apparently built his immense fortune on money he can't account for. However, the investigator in charge of tracing his story very soon gets the feeling everything is all a plot cooked up by his employer himself.

.....

« Un éminent et puissant roi demanda un jour au poète : Que pourrais-je vous offrir ? Celui-ci répondit sagement : "Tout ce que vous voulez Sire... excepté votre secret." C'est sur ces mots que s'ouvre cet opus d'Orson Welles, nouvelle variation aux accents shakespeariens autour du pouvoir et du secret, quinze ans après *Citizen Kane*. Il réalisa celui-ci en Europe, cinq ans après avoir essuyé l'échec commercial de *Macbeth* et quitté les États-Unis. « Ouvertement grimé, perruque et barbe, en dieu Neptune, Orson Welles est l'organisateur d'une véritable chasse à l'homme à travers l'Europe des bas-fonds, des épaves, et jusqu'au Mexique – voyage haletant au sein d'un monde glauque et louche où s'agitent des êtres hallucinants et déçus (...) Découpé, tourné, monté en plans courts, en plans-chocs, avec cadrages obliques et mouvements d'appareil prodigieux, *Mr Arkadin* porte la marque du génie de Welles dans la moindre scène. » (Le Monde)

"An eminent and powerful king one day asked a poet: "What can I offer you?" The Poet replied wisely "Whatever you like, Your Majesty, ... except your secret". These are the words that open this work by Orson Welles, a new variation on power and secrecy with Shakespearean overtones, 15 years after *Citizen Kane*. He made this film in Europe, five years after the commercial failure of *Macbeth* and having left the United States. "Ostensibly made-up, with a wig and a beard, as the god Neptune, Orson Welles organises a veritable man-hunt through the slums and alleys of Europe to as far as Mexico – a breathtaking journey into the depths of a murky and shady world inhabited by startling fallen characters (...) Blocked out, shot, edited into short sequences, shock shots, with oblique camera angles and prodigious camera movements, *Mr Arkadin/Confidential Report* bears the mark of Welles's genius in even the slightest scene" (Le Monde).

LA NUIT DU CHASSEUR

[The Night of the Hunter]

Charles Laughton

Etats-Unis

1955 • fiction • noir et blanc • DCP • 90'

Scénario Charles Laughton, James Agee (d'après l'œuvre de Davis Grubb) **Image** Stanley Cortez **Montage** Robert Golden **Musique** Walter Schumann **Interprétation** Robert Mitchum, Lillian Gish, Shelley Winters, Billy Chaplin, Sally Jane Bruce, James Gleason **Production** Paul Gregory **Distribution** Carlotta Films



Dans les années 1930 dans l'Ohio, Ben Harper est pendu pour avoir tué deux hommes lors d'un hold-up commis dans le but de sauver sa famille. Avant de mourir, il confie à ses très jeunes enfants le secret concernant l'endroit où il a caché les 10 000 dollars dérobés. Un prêcheur fanatique, ayant eu vent de cette histoire en prison, se rend chez la veuve et l'épouse dans le but de lui soutirer des informations. Il ne tarde pas à se montrer très menaçant envers la famille...

1930s Ohio. Ben Harper has been hanged for killing two men during a hold-up undertaken to save his family. Before dying he tells his young children the secret of where he has hidden the stolen \$10,000. A fanatical preacher, who heard about this story in prison, goes to the widow and eventually marries her, intent on finding out the information. He soon becomes very threatening to the family...

.....

La Nuit du chasseur est l'unique film de l'acteur britannique Charles Laughton. À la fois lyrique et réaliste, ce film culte (qui connut pourtant un échec retentissant à sa sortie) rappelant l'esthétique de l'expressionnisme allemand, est également marqué par l'interprétation exceptionnelle de Robert Mitchum, inquiétant dans ce rôle complexe de criminel aux tatouages maintes fois cités dans l'histoire du cinéma. Ce grand classique illustre « la fin de l'innocence (l'adieu au monde avant la distinction du bien et du mal), l'expérience d'un désenchantement, d'un temps à jamais révolu, que seul l'amour du cinéma, de ses récits en ombres imagées, peut mélancoliquement réchauffer. » (Charles Tesson)

The Night of the Hunter is the only film directed by British actor Charles Laughton. It is both lyrical and realistic, but this cult film, which was a resounding failure when it was released, is reminiscent of German expressionism, and is marked by an outstanding performance from Robert Mitchum, who is very disturbing in his role as a criminal with tattoos that have gone down in cinema history. This great classic illustrates "the end of innocence (a farewell to the world before the distinction of good and evil), the experience of a disenchantment, of an ever-bygone age, that only the love of cinema, its stories told in shadowy images, can gloomily reheat" (Charles Tesson).

SANDRA

[Vaghe stelle dell'Orsa]

Luchino Visconti

Italie

1965 • fiction • noir et blanc • 35 mm • 105'

Scénario Suso Cecchi d'Amico, Enrico Medioli, Luchino Visconti **Image** Armado Nannuzzi **Montage** Mario Serandrei **Musique** César Franck **Interprétation** Claudia Cardinale, Michael Craig, Jean Sorel, Marie Bell **Production** Vides Cinematografica **Distribution** Park Circus



Sandra, accompagnée de son mari Andrew, retourne à Volterra, afin d'assister à une cérémonie en l'honneur de son père mort en camp d'extermination. Elle retrouve son frère Gianni, en pleine écriture d'un roman autobiographique, sa mère, souffrant de graves troubles psychiatriques, ainsi que son oncle. Ce rassemblement devient le théâtre des règlements de compte familiaux : entre accusations de collaboration nazie et inceste sous-jacent, personne n'en sortira indemne.

Sandra and her husband Andrew return to Volterra for a ceremony in honour of her father who died in an extermination camp. She sees her brother Gianni, who is in the middle of writing an autobiographical novel, her mother, who has serious psychiatric problems, and her uncle. This reunion is a stage where old family accounts will be settled. With accusations of collaborating with the Nazis and underlying incest, no-one will come out unharmed.

.....

Figurant parmi les films les moins connus et diffusés de Visconti, **Sandra** s'éloigne de l'esthétique flamboyante de son précédent film, **Le Guépard**, pour revenir à un drame plus intimiste tourné en noir et blanc (jeux de contrastes proches de **Nuits blanches**). Distillant un romantisme vénéneux, Visconti raconte l'histoire d'un couple pris au milieu d'un lourd secret familial, en quête d'une vérité qui détruira tout lorsqu'elle adviendra. Utilisant de longs zooms, il cherche à sonder ce qui est enfoui au fond de cette sombre histoire chargée de mensonges et trahisons, poussant les personnages à la révélation.

One of Visconti's least known and least shown films, **Vaghe stelle dell'Orsa (Sandra)** is far from the flamboyant aesthetic of his previous film **Il Gattopardo (The Leopard)** returning to a more intimate drama in black and white (with contrasts similar to **Le Notti Bianche (White Nights)**). Distilling a venomous romanticism, Visconti tells the story of a couple caught up in a heavy family secret, in search of a truth that will destroy everything when it is revealed. Using long zooms, he tries to delve into what is buried away in the depths of this dark story riddled with lies and treason, driving the characters to the revelation.

BLOW OUT

Brian De Palma

Etats-Unis

1981 • fiction • couleurs • numérique DCP • 107'

Scénario Brian De Palma, Bill Mesce Jr. **Image** Vilmos Zsigmond **Montage** Paul Hirsch **Musique** Pino Donaggio **Interprétation** John Travolta, Nancy Allen, John Lightgow, Dennis Franz **Production** Cinema 77, Filmways Picture **Distribution** Mission Distribution



Jack Terri est preneur de son pour des films de série B. Une nuit, alors qu'il enregistre des sons d'ambiance, il est témoin d'un accident de voiture. Il parvient à sauver la passagère. Le conducteur, qui meurt dans l'accident, s'avère être le candidat à la présidence Ryan. Jack ne croit pas à la thèse de l'accident et ses enregistrements ce soir-là vont lui permettre de reconstituer la scène.

Jack Terri is a sound engineer on B-films. One night, while he is making some ambient recordings, he witnesses a car crash. He manages to save the passenger. The driver, who dies in the accident, is presidential candidate Governor McRyan. Jack does not believe that it was an accident, and uses the recordings he made that night to reconstruct the scene.

.....

Plus qu'une mise en abyme du cinéma, **Blow Out** est un hommage, quasi didactique, au processus cinématographique lui-même. Les héros sont les techniciens de l'ombre du cinéma : Jack est preneur de son, Sally rêve d'être maquilleuse ; et la matière cinématographique, bande son et pellicule, constitue le sujet même de **Blow Out**. Si l'on y décèle de nombreuses références, cinéphiles (**Blow Up** d'Antonioni bien évidemment auquel le titre fait directement référence mais également **Conversation secrète** de Coppola), ou politiques (l'assassinat de JFK), on retrouve le style propre du De Palma des années 70/80, un style maniériste, à la limite de la série B à laquelle il fait référence, et ses signes distinctifs : recours au split screen, au gros plan, dilatation du temps.

More than a recursive view of cinema, **Blow Out** is an almost didactic take on the cinematographic process itself. The heroes are the technicians working in the wings: Jack is a sound technician, Sally dreams of being a make-up artist; and cinematographic materials, sound tape and film, are the very subject of **Blow Out**. A number of allusions can be detected, from film (Antonioni's **Blowup** with a direct reference in the title, but also Coppola's **The Conversation**), or politics (the assassination of John F. Kennedy), there is also De Palma's own trademark techniques of the 70s and 80s, a mannerist style, at the limit of the B-series he makes reference to in this film, and its distinctive signs: the use of the split-screen, close-ups, expansion of time.

LE SECRET DE VERONIKA VOSS

Rainer Werner Fassbinder

Allemagne

1982 • fiction • noir et blanc • 35mm • 104'

Scénario Rainer Werner Fassbinder, Pea Frölich, Peter Märthesheimer
Image Xaver Schwarzenberger **Montage** Juliane Lorenz **Musique** Peer Raben **Interprétation** Rosel Zech, Hilmar Thate, Cornelia Froboess
Distribution Carlotta Films



En 1955, à Munich, Veronika Voss, star déchue du cinéma allemand, sombre dans la drogue et l'alcoolisme pour oublier ses succès passés. Elle rencontre Robert Krohn, chroniqueur sportif, qui lui porte une grande compassion. Très vite, celui-ci découvre que l'actrice est sous l'influence du Dr Katz, sa docteure...

Munich, 1955. Veronika Voss, a former star of German cinema has fallen into drug and alcohol abuse to forget her past success. She meets Robert Krohn, a sports writer, who shows her a great deal of compassion. Very soon he discovers that the former actress is under the influence of her neurologist, Dr Marianne Katz...

.....

Le Secret de Veronika Voss (1982) est le dernier épisode de la trilogie allemande composée du **Mariage de Maria Braun** (1978) et **Lola, une femme allemande** (1981). Le film sera le dernier de Rainer Werner Fassbinder puisqu'il mourut quelques mois plus tard. La trilogie du réalisateur dresse trois portraits de femmes dans l'Allemagne d'après-guerre, et permet ainsi de mettre en lumière le traumatisme laissé par la seconde guerre mondiale. Si le réalisateur a toujours eu une obsession pour les rapports dominant-dominé dans ses films, cette fascination atteint son paroxysme dans **Le Secret de Veronika Voss**. Tourné dans un noir et blanc onirique et esthétique, le film s'inspire du film noir, à la croisée du cinéma expressionniste allemand et du film hollywoodien. Le réalisateur devint alors le chef de file de ce que l'on appelle aujourd'hui la nouvelle vague allemande.

Die Sehnsucht der Veronika Voss (Veronika Voss) (1982) is the last episode released in the BRD trilogy made up of **Die Ehe der Maria Braun** (The Marriage of Maria Braun) (1978) and **Lola** (1981). It was the last film Rainer Werner Fassbinder released in his lifetime as he died just a few months after it came out. The trilogy gives the portraits of three women in post-War Germany, and sheds light on the trauma left by the Second World War. Although Fassbinder was always obsessed by the relationship between the dominant and the dominated, this fascination reaches its heights in **Veronika Voss**. Shot in a dreamlike and aesthetic black and white, the film is inspired by the film noir, at the crossroads between German expressionism and Hollywood. Fassbinder thus became the spearhead of what is today known as New German Cinema.

À BOUT DE COURSE

[Running on Empty]

Sydney Lumet

Etats-Unis

1988 • fiction • couleurs • 35 mm • 116'

Scénario Naomi Foner **Image** Gerry Fisher **Montage** Andrew Mondshein
Musique Tony Mottola **Interprétation** River Phoenix, Judd Hirsch, Christine Lahti, Martha Plimpton **Production** Griffin Dunne, Amy Robinson
Distribution Warner France



Dans les années 80 aux États-Unis, un couple d'anciens activistes pacifistes est contraint de perpétuellement fuir le FBI suite à une manifestation ayant mal tourné, et leurs enfants doivent ainsi régulièrement changer d'identité et d'école. Danny, l'aîné, se retrouve dans une situation délicate lorsqu'il rencontre la fille de son professeur de piano dont il tombe amoureux.

In 1980s America, a husband and wife who are former pacifist militants are constantly on the run from the FBI following a demonstration which went wrong, and their children have to keep changing both identity and schools. Danny, the elder child, finds himself in a difficult situation when he falls in love with his piano teacher's daughter.

.....

Réputé réalisateur de « fictions de gauche » (**12 hommes en colère**, **Serpico**), Sydney Lumet témoigne ici d'une certaine désillusion propre aux années 80, qui succèdent à l'idéalisme et à l'utopie de la décennie 70. Celle-ci a vu naître l'engagement des parents de Danny, aux lourdes conséquences sur leur vie familiale : en cavale, les enfants sont contraints au mutisme et le secret devient une condition de vie de ce cocon familial soudé mais étouffant. Comme souvent chez Lumet, il est question d'héritage et de transmission familiale et ce film représente ainsi un passage de relais entre deux générations. On retrouve le motif cher au réalisateur de l'individu contraint d'affirmer ses choix face au groupe, que ce soit la famille ou la société. Malgré l'amertume liée à l'époque, le film reste porteur d'un espoir, d'une renaissance à venir, à travers cet adolescent sensible et talentueux.

Known as a director of "left-wing" dramas (**12 Angry Men**, **Serpico**), Sydney Lumet here shows a certain disillusionment typical of the 1980s, taking over from the idealism and utopia of the 70s. This was the source of the Danny's parents' political position, and its serious consequences on their family life: on the run, the children have to keep silent and the secret becomes a way of life for this close-knit but stifling family cocoon. As is often the case with Lumet, there is a question of transmission and inheritance, and this film represents the passing of the baton between two generations. Once again there is a leitmotif favoured by Lumet in the individual affirming their choice against the opposition of the group, whether it is a family or society as a whole. Despite the bitterness of the period the film carries a message of hope, of a coming renaissance through this talented and sensitive youngster.

LA NUIT SACRÉE

Nicolas Klotz

France

1993 • fiction • couleurs • 35 mm • 110'

Scénario Elisabeth Perceval **Image** Carlo Varini **Montage** Jean-François Naudon, Maqueline Pouget **Musique** Goran Bregovic **Interprétation** Miguel Bosé, Amina, Maïté Nahir, François Chattot, Carole Andronico **Production** Flach Film, Les Films Ariane, Titane **Distribution** Tamasa



Quelque part au Maroc, entre 1920 et 1950. Après avoir eu sept filles, un père sans héritier est persuadé qu'une malédiction sourde et lointaine plane sur sa famille. Pour faire tourner la loi du destin et empêcher son frère de mettre la main sur sa fortune, il décide que son huitième enfant sera un garçon, même si c'est une fille. Il s'appellera Ahmed, sera élevé dans la tradition réservée aux mâles, puis gouvernera sa maison et ses affaires après sa mort...

Somewhere in Morocco, between 1920 and 1950. After having had 7 daughters, a father without an heir is convinced that a dark and distant curse is hanging over his family. To change destiny and stop his brother getting his hands on his fortune he decides that his 8th child will be a boy, even if it is a girl. He will be called Ahmed and brought up in the tradition reserved for males, and will then govern his house and affairs after he himself has died...

.....

Comme une confession, le film s'ouvre sur la confidence, le partage d'un lourd secret : élevée comme un garçon, une jeune femme cherche à la veille de son mariage à mettre en pleine lumière un corps qu'elle avait dû maintenir caché. « Pourquoi est-on uniquement homme ou femme ? Quelle est la part de l'un et de l'autre dans le destin de l'être humain ? » s'est interrogé Nicolas Klotz. Illuminé par la grâce du couple vedette, le film fusionne avec maestria, deux romans de l'écrivain d'origine marocaine Tahar Ben Jelloun, *La Nuit sacrée* pour lequel il obtenu le prix Goncourt en 1987 et *L'Enfant de sable*, en un seul récit poétique, union improbable du jour et de la nuit, du masculin et du féminin.

Like a confession, the film opens out onto a confidence, the sharing of a heavy secret: brought up as a boy, a young girl on the night before her wedding tries to shed light on a body she has had to keep hidden. "Why are you only a man or a woman? What part does each play in a person's fate?" wondered Nicolas Klotz. Illuminated by the grace of the lead couple, the film wonderfully blends two novels by Moroccan-born writer Tahar Ben Jelloun, *La Nuit sacrée* (*The Sacred Night*) for which he won the Prix Goncourt in 1987 and *L'Enfant de sable* (*The Sand Child*), into a single poetic tale, the improbable union of day and night, of the male and the female.

LA CÉRÉMONIE

Claude Chabrol

France / Allemagne

1995 • fiction • couleurs • 35 mm • 111'

Scénario Caroline Eliacheff, Claude Chabrol **Image** Bertrand Zitzermann **Montage** Monique Fardouls **Musique** Matthieu Chabrol **Interprétation** Sandrine Bonnaire, Isabelle Huppert, Jacqueline Bisset, Jean-Pierre Cassel, Virginie Ledoyen **Production** MK2 Productions, France 3 Cinéma, Olga Film, ZDF **Distribution** Diaphana



Sophie est engagée comme bonne au service des Lelièvre, une famille bourgeoise installée à Saint-Malo. Secrète et taciturne, la nouvelle venue du village fait la connaissance de Jeanne, postière intrusive. Cette dernière voue une haine sans limite à la famille Lelièvre et décide de monter Sophie contre ses employeurs. La jeune bonne, secrètement analphabète, se laisse guider sans opposer de résistance. Cette amitié va déclencher une série de drames.

Sophie is hired as a maid by the Lelièvres, a bourgeois family living in Saint Malo. Secretive and taciturn, the newcomer from the village meets Jeanne, the intrusive postwoman. She has a deep hatred of the Lelièvres and decides to set Sophie against her employers. The young, secretly illiterate maid allows herself to be manipulated without offering any resistance. This friendship will set off a series of dramas.

.....

« La bourgeoisie n'est pas une obsession. Mais c'est la seule classe qui nous reste, qui nous dirige, la plus ridicule, la plus intéressante. On peut taper dessus... On a l'impression de taper dans le vide, mais pas complètement. » (C. Chabrol). Dans ce récit amoral et crépusculaire sur la réversibilité des notions de bien et de mal, le pouvoir est ici un objet de convoitise aux multiples facettes (la culture, les biens matériels et immobiliers, l'apparence et la garde-robe). Un pouvoir que l'on dérobe par le chantage et par une violence sourde, en parallèle à une complicité nouée par le secret. Ici, le fait divers qui avait inspiré le roman puis l'adaptation (le crime des sœurs Papin en 1933) prend tout son sens : par le poids chabrolien des mots.

"The bourgeoisie is not an obsession. But it is the only class we have left, which governs us, the most ridiculous class and the most interesting. You can hit out at it... and it's like hitting thin air, but not quite" (C. Chabrol). In this amoral and crepuscular story on the reversibility of the notions of good and evil, power is a multi-faceted object of desire (culture, material goods and property, appearance and apparel). Power stolen by blackmail and mute violence, in parallel to a complicity bound by the secret. Here the story which inspired the novel and then the adaptation (the crime of the Papin sisters in 1933) takes on its full meaning through the Chabrolian power of words.

FESTEN

Thomas Vinterberg

Danemark

1998 • fiction • couleurs • 35mm • 105'

Int. - 16 ans

Scénario Thomas Vinterberg, Mogens Rukov **Image** Anthony Dod Mantle
Son Morten Holm **Montage** Valdis Oskarsdottir **Musique** Lars Bo Jensen
Interprétation Henning Moritzen, Thomas Bo Larsen, Paprika Steen, Birthe Neumann, Trine Dyrholm, Helle Doleris, Therese Glahn, Klaus Bondam, Ulrich Thomsen **Production** Nimbus films, Danemark Radio, SVT Drama
Distribution Les films du Losange



Pour ses 60 ans, un homme réunit famille et amis dans son manoir pour une journée de fête. Sa femme et leurs trois enfants sont là. L'aîné, Christian, est chargé par son père de dire quelques mots au cours du dîner sur sa sœur jumelle, Linda, morte un an plus tôt. Mais le moment venu, Christian va révéler de terribles secrets...

A man is celebrating his 60th birthday at his mansion with family and friends. His wife and three children are present. He asks his oldest son Christian to say a few words at dinner about Linda, his twin sister who died the previous year. But when he speaks, Christian ends up revealing terrible secrets...

.....

Deuxième long métrage de Thomas Vinterberg, **Festen** s'inscrit dans le cadre du dogme, créé par Lars von Trier en 1995, et qui repose sur des principes fondateurs tels que l'absence de décor ou de lumière artificiels, l'interdiction des détournements temporels et géographiques, l'utilisation manuelle de la caméra. **Festen** retranscrit en quelques heures, avec un réalisme cru, l'explosion d'une famille. Il surpasse à l'époque par son ton radicalement moderne. Thomas Vinterberg indique s'être attaqué au « côté claustrophobique et étouffant de la famille ». « J'avoue que je serais plutôt attiré par la structure familiale traditionnelle, ayant grandi dans une communauté qui l'ignorait. La famille survit, unie, éternelle. C'est la seule institution dans la vie qu'on ne choisit pas, et qu'on ne peut pas détruire. C'est fascinant ». (Thomas Vinterberg)

Thomas Vinterberg shot the celebration, his second film, in a dogma95 style, the manifesto devised by Lars von Trier in 1995. Its rules include the use of a hand-held camera, no props or sets, no artificial lights, no scenes shot out of sequence. The celebration chronicles the disintegration of a family with raw realism. Its radically modern tone shocked audiences. Thomas Vinterberg spoke of tackling « the claustrophobic, stifling aspect of families. » « The traditional family structure truly intrigues me because it was unheard of where I grew up. A family survives, forever united. It's the only institution in life we don't choose, and cannot destroy. It's fascinating. »

CHICKEN RUN

Peter Lord, Nick Park

Royaume-Uni / États-Unis

2000 • animation • couleurs • 35mm • 84'

Scénario Karey Kirkpatrick **Image** Dave Alex Riddett **Montage** Mark Solomon **Musique** John Powell, Harry Gregson-Williams **Avec les voix de** Gérard Depardieu, Valérie Lemercier, Josiane Balasko **Production** Aardman Animations **Distribution** Pathé Distribution



En 1950, dans une ferme située en Angleterre, vit la poule Ginger et ses consœurs. Mais si la vie paisible du poulailler semble plaire à certaines, Ginger ne partage pas cet avis. Elle élabore alors plusieurs stratégies d'évasion, à l'insu des fermiers. C'est alors que Rocky, un coq libre et solitaire, arrive dans la basse-cour. Ginger voit en Rocky son ultime espoir. S'il leur apprenait à voler, elles pourraient s'enfuir. Et le temps presse, car Mrs. Tweedy, la propriétaire de la ferme, prévoit de les passer à la casserole...

It is 1950 and Ginger lives on an English farm with all the other chickens. But although some find the peaceful life of the chicken run fine, Ginger does not. She devises all sorts of escape plans, unbeknown to the farmers. Then the free-spirited rooster Rocky arrives in the farmyard. Ginger sees Rocky as her final hope. If only he could teach them to fly they could escape. But time is pressing as farm-owner Mrs Tweedy is planning on putting them in the pot...

.....

Peter Lord s'est intéressé au cinéma d'animation dès son enfance, en réalisant chez lui de petits travaux d'animation en pâte à modeler avec l'un de ses amis. C'est avec lui qu'il fondera les studios Aardman Animation. En 1985, il fait la connaissance de Nick Park. Ce dernier avait déjà testé la technique de l'animation en pâte à modeler avec son court métrage de fin d'étude **Une grande excursion**, premier épisode des aventures de Wallace et Gromit et qui fut récompensé du prix du public lors de la 2e édition du Festival Premiers Plans en 1990. C'est de cette rencontre qu'émane **Chicken Run**. L'ambiance inquiétante que dégage la maison des Tweedy est l'un des aspects qui donnent du charme au film. Nick Park précise d'ailleurs : "On avait donné à la maison des Tweedy un aspect volontairement lugubre et menaçant. Nous voulions quelque chose de maléfique, un petit côté 'maison lugubre' plus inspiré de la maison hitchcockienne de **Psychose** que des vraies fermes du Yorkshire. Je reconnais qu'on a un peu triché sur ce coup-là."

Peter Lord became interested in animation as a child, making little claymation films with Dave Sproxtton, one of his friends. Together they went on to found Aardman Animation. In 1985 he met Nick Park, who used stop-motion in his graduation film **A Grand Day Out**, the first episode in the adventures of Wallace and Gromit, which won the audience award at the 2nd edition of Premiers Plans in 1990. This meeting eventually led to **Chicken Run**. The disturbing atmosphere emanating from the Tweedys' house gives a certain charm to the film. Nick Park actually said "we deliberately made the Tweedys' house dark and menacing. We wanted something evil, a "dark house" inspired more by Hitchcock's house in **Psycho** than the farms that actually exist in Yorkshire. I must admit that we did cheat a bit on that".

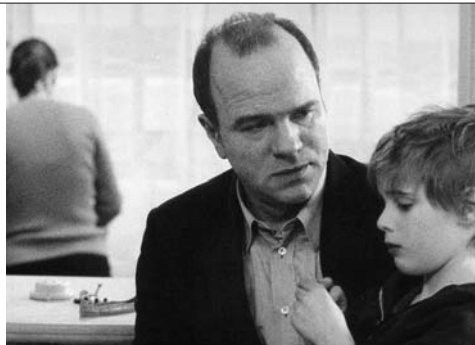
L'EMPLOI DU TEMPS

Laurent Cantet

France

2001 • fiction • couleurs • 35mm • 132'

Scénario Laurent Cantet, Robin Campillo **Image** Pierre Milon **Montage** Robin Campillo **Interprétation** Aurélien Recoing, Karin Viard, Serge Livrozet **Production / Distribution** Haut et Court



Vincent, père de famille, passe ses jours à s'occuper comme il peut. Consultant en entreprise, il a été licencié mais a décidé de tout cacher à son entourage. Pris à son propre piège, il s' imagine une nouvelle vie professionnelle en Suisse. Mentir à sa famille, c'est devenu le nouveau métier de Vincent.

Husband and father Vincent spends his days as he can. He has been sacked from his job as a corporate consultant, but has decided to hide this fact from his family. Caught in his own trap, he imagines a new job for himself in Switzerland. But lying to his family has become Vincent's job.

.....

Pour son troisième long métrage, Laurent Cantet aborde la question du secret en s'inspirant d'un fait divers qui avait défrayé la chronique en 1993 : l'affaire Romand. « Le mensonge correspond à une logique du meurtre et du suicide. La tension est terrible à la fin du film lors du retour à la maison. La tragédie se situe dans le renoncement du personnage qui est presque un suicide. Il cède ainsi à l'autorité du père et le rêve de liberté se heurte à un amour réel qu'il a pour sa famille. Dans sa quête de liberté, la solitude est trop douloureuse, il accepte ainsi de revenir à une situation normale mais sans bonheur. » Laurent Cantet

For his 3rd feature Laurent Cantet explores the question of the secret taking inspiration from an actual event which took place in 1993: the Romand Affair. "Lying corresponds to a logic of murder and suicide. The tension is unbearable at the end of the film when he returns home. The tragedy lies in the character's self-abnegation, which is almost a suicide. He gives in to the authority as a father and the dream of freedom comes up against the real love he has for his family. In his quest for freedom, solitude is too painful, he therefore accepts to return to a normal situation but without happiness" Laurent Cantet.

INFERNAL AFFAIRS

Andrew Lau et Alan Mark

Hong Kong

2002 • fiction • couleurs • 35 mm • 101'

Scénario Felix Chong et Alan Mark **Image** Lai Yiu-Fai, Andrew Lau, Christopher Doyle **Montage** Pang Ching-Hei, Danny Pang **Musique** Chan Kwong-Wing **Interprétation** Tony Leung Chiu-wai, Andy Lau, Anthony Wong, Eric Tsang, Gordon Lam, Kelly Chen **Production** Media Asia Films, Basic Pictures **Distribution** Tamasa



Il y a dix ans, Yan et Ming étaient les deux meilleurs élèves de l'école de police de Hong Kong. Aujourd'hui Ming est une taupe de la mafia chinoise travaillant officiellement au sein de la police d'état, et Yan est un policier infiltré parmi les membres de la triade. Las de jouer un rôle en permanence, ils reçoivent un jour la mission de se traquer mutuellement, alors qu'eux seuls connaissent leurs réelles identités respectives.

10 years ago Yan and Ming were the top two students at the Hong Kong Police Academy. Today Ming is a Chinese Mafia mole working officially within the state police, and Yan is an undercover police officer who has infiltrated the Triad. They are tired of constantly playing a role, and one day they each receive orders to track the other down. But they alone know their true respective identities.

.....

Véritable classique du cinéma hongkongais et immense succès planétaire, ce film culte au scénario impeccable, ayant inspiré Scorsese pour son remake hollywoodien **The Departed**, maintient un rythme qui ne faiblit jamais, où chaque cut et ralenti sont justifiés. Alternant scènes d'action et passages contemplatifs (splendides plans de la ville), ce film policier est surtout un film de personnages. Complexes et passionnants, les deux protagonistes sont perçus dans leur évolution et leurs notions de bien et de mal. Côté interprétation, le duo de réalisateurs ne pouvait pas mieux choisir avec Andy Lau, acteur/chanteur adulé à Hong-Kong et Tony Leung Chiu-Wai (Prix d'interprétation à Cannes pour **In The Mood For Love** en 2000).

A classic of Hong Kong cinema and a massive worldwide success, this impeccably written cult film, which inspired Scorsese for his Hollywood remake **The Departed**, has a pace which never slacks, and where every cut and slow-motion sequence has a purpose. Alternating between action scenes and more contemplative passage (the shots of the city are outstanding), this crime film is above all a character-driven film. The two complex and passionate protagonists are perceived in the development and their notions of good and evil. For the actors, the two directors could not have made a better choice with Andy Lau, an actor and singer who is worshiped in Hong Kong, and Tony Leung Chiu-Wai, winner of the Best Actor Award in Cannes for **In The Mood For Love** in 2000.

DEPUIS QU'OTAR EST PARTI

Julie Bertuccelli

France / Belgique

2003 • fiction • couleurs • 35 mm • 102'

Scénario Julie Bertuccelli, Roger Bohbot et Bernard Renucci **Image** Christophe Pollock **Montage** Emmanuelle Castro et Olivier Goinard **Musique** Walter Schumann **Interprétation** Esther Gorintin, Nino Khomasuridze, Dinara Drukarova, Temour Kalandadaze **Production** Entre Chien et Loup, Les Films du poisson **Distribution** Haut et Court



Otar a quitté sa Géorgie natale pour la France, en quête d'une vie meilleure. Restées au pays, sa mère, sa sœur et sa nièce continuent leur quotidien, entre études universitaires et petits boulots. Lorsque sa sœur Marina apprend le décès accidentel de son frère, elle fait le choix de le cacher à leur mère, avec la complicité de sa fille Ada. Toutes deux commencent alors à rédiger de fausses lettres en provenance de la France, à l'attention d'une mère qui ne vit que dans l'attente des nouvelles de son fils...

Otar has left his native Georgia for France in search of a better life. His mother, sister and niece have stayed at home and keep on with their everyday lives, university studies and casual jobs. When Marina's sister learns of her brother's accidental death, she decides to hide it from their mother, with the complicity of her daughter Ada. They both begin to write false letters from France for a mother who lives in the expectation of news from her son...

.....

Avec cette première œuvre de fiction, la cinéaste habituée aux documentaires, Julie Bertuccelli, filme ici l'absence avec une sobriété désarmante. Sans tomber dans la rhétorique sentimentale, elle ne souligne jamais les difficultés de la condition féminine dans cette société en mutation de ces trois femmes, déjà meurtries par un lourd secret à porter. « Il ne s'agit pas ici de vérité ni de mensonges, mais de régimes de croyance, de besoin et de possibilité d'accorder le monde à ses désirs, d'imaginaires construits, échangés, constamment refondus. » (Jean-Michel Frodon)

With her first fiction, Julie Bertolucci, who up to then had made documentaries, films absence with astonishing sobriety. Without falling into sentimental rhetoric, she never stresses the feminine condition in this changing society with these three women already burdened by a heavy secret. "Here it is not a question of truth or lies, but of systems of belief, of need, of the possibility of making the world match desires, an imagination which is constructed, exchanged, constantly remoulded" (Jean-Michel Frodon).

HISTOIRE D'UN SECRET

Mariana Otero

France

2003 • documentaire • couleurs • 35mm • 95'

Image Hélène Louvart **Montage** Nelly Quettier **Musique** Michael Galasso **Interprétation** Jean-Jacques Vautier, Thérèse Vautier, Isabel Otero **Production, Distribution** Archipel 35



Mariana Otero, la cinéaste-narratrice, enquête sur les circonstances réelles du décès de sa mère, survenue lorsqu'elle avait quatre ans.

Mariana Otero, the director, investigates the real reasons of the death of her mother, when she was 4

.....

En enquêtant sur la disparition de sa mère, Mariana Otero tente de se réapproprier son histoire en retournant sur les lieux de son enfance. On assiste alors au dévoilement progressif du secret : "Elle était peintre, et au fur et à mesure que le secret [sur sa mort] est dévoilé, je dévoile aussi sa peinture" révèle la réalisatrice. En voulant éviter que le secret reste dans la sphère familiale, la réalisatrice réussit à créer une tension et une ampleur romanesque.

Investigating the disappearance of her mother, Mariana Otero tries to reappropriate her story by going back to where she grew up. The audience is witness to the gradual unveiling of a secret: "She was a painter, and as the secret [of her death] is revealed, I also reveal her painting", said Otero. In wanting to avoid the secret remaining in the family, she also succeeds in creating tension and a novelistic amplitude.

CACHÉ

Michael Haneke

France / Autriche / Allemagne / Italie

2005 • fiction • couleurs • DCP • 117'

Scénario Michael Haneke **Image** Christian Berger **Montage** Michael Hudecek, Nadine Muse **Musique** Ralph Rieckermann **Interprétation** Daniel Auteuil, Juliette Binoche, Lester Makédonsky **Production** Veit Heiduschka, Valerio De Paolis, Michael Weber, Michael Katz **Distribution** Les Films du Losange



Georges, en couple depuis 12 ans avec Anne, vit paisiblement sa vie de journaliste littéraire embourgeoisé, jusqu'au jour où il commence à recevoir anonymement des cassettes vidéo filmées devant chez lui montrant les actions quotidiennes de sa famille. Tout cela ne commence à l'inquiéter réellement que lorsque le contenu des vidéos devient de plus en plus personnel.

Georges has been living with Anne for 12 years and has a peaceful life as an upwardly mobile literary journalist until the day he begins to receive anonymous video cassettes filmed in front of his house showing the everyday activities of his family. He begins to get seriously concerned when the content of the videos becomes increasingly personal.

Remportant le prix de la mise en scène au festival de Cannes en 2005, le cinéaste autrichien prouve une nouvelle fois qu'il maîtrise les codes du thriller psychologique. Tourné entre ses deux versions du terrifiant et culte **Funny Games**, **Caché** plonge le spectateur dans les basfonds de la conscience humaine. Jeu permanent avec le spectateur, le film évoque l'un des débats chers au cinéaste : l'intrusion dans la sphère privée. Ce film regroupe les thèmes phares du réalisateur : austérité de la mise en scène, manipulation des personnages et critique sociale. Ajoutant à cela un final qui laisse sans voix et relançant les réflexions initiales, il confirme que les fins explicites ne font pas franchement partie de ses habitudes.

Winning the Best Director award at the 2005 Cannes Film Festival, Austrian director Michael Haneke once again proved his prowess in mastering the codes of a psychological thriller. Shot between his two versions of the terrifying cult film **Funny Games**, **Caché** plunges the viewer into the darkest corners of the human psyche. Constantly playing games with the audience, the film raises a debate very close to Haneke's heart: intrusion in the private sphere. The film also shows a number of his trademark themes: austerity in directing, manipulation of the characters and social criticism. Added to this is an ending which leaves you speechless and reopens the original premises, confirming once again that explicit endings are clearly not his way of doing things.

VOLVER

Pedro Almodóvar

Espagne

2006 • fiction • couleurs • DCP • 110'

Scénario Pedro Almodovar **Image** José Luis Alcaine **Montage** José Salcedo **Musique** Alberto Iglesias, **Interprétation** Penelope Cruz, Carmen Maura, Lola Duenas, Bianca Portillo, Yohana Cobo, Chus Lampreave, Antonio de la Torre **Production** El Deseo **Distribution** Pathé Distribution



Raimunda vit à Madrid avec son compagnon Paco et sa fille Paula de 14 ans. Avec sa sœur Sole, timide et malmenée en amour, elles retournent souvent dans leur village natal pour voir leur vieille tante. Lorsque cette dernière meurt, Sole demande à sa sœur de l'aider à organiser les obsèques. Mais celle-ci est bien trop occupée à cacher le corps de Paco, tué par sa fille alors qu'il tentait de la violer.

Raimunda lives in Madrid with her boyfriend Paco and her 14-year-old daughter Paula. Raimunda and shy, lovelorn sister Sole, return to their native village to see their ageing aunt. When the aunt dies, Sole asks her sister to help organise the funeral. But Raimunda is far too busy hiding the body of Paco, killed by her daughter when he tried to rape her.

En castillan, volver signifie revenir. Après deux films très masculins, Pedro Almodóvar revient à son amour pour les femmes. Mais il propose surtout son interprétation du retour à la vie, de la solidarité familiale vue à travers trois générations de femmes dans ce film où l'on retrouve ses obsessions et son style visuel (fantasmagorie, onirisme, sensualité, couleurs saturées). « Des histoires, **Volver** en offre encore à foison : meurtre, inceste, adultère, deuil, hantise... Noirs secrets qui se nouent et qui se dénouent. Destins qui chassent-croisent avec virtuosité. Trucs de bonnes femmes et choses vraiment définitives. Pur mélo. Tout va très vite, propulsé par l'énergie et par le beau coffre de Raimunda. » (Emmanuel Burdeau)

In Castilian volver means to return. After two very masculine films, Pedro Almodóvar returns to his love for women. But above all he gives his interpretation of a return to life, to family solidarity shown through three generations of women, in this film where once again we see his obsessions and his visual style (fantasy, dreams, sensuality, saturated colours). "**Volver** has many many stories: murder, incest, adultery, mourning, haunting, ... Dark secrets which weave and unweave. Fates criss-crossing with great virtuosity. Old wives' tales and the truly down to earth. Pure melodrama. Everything goes very fast, driven forward by the energy and the power of Raimunda" (Emmanuel Burdeau).

UN SECRET

Claude Miller

France

2007 • fiction • couleurs • DCP • 100'

Scénario Claude Miller et Natalie Carter (d'après le roman éponyme de Philippe Grimbert) **Image** Gérard de Battista **Montage** Véronique Lange **Musique** Zbigniew Preisner **Interprétation** Cécile de France, Patrick Bruel, Julie Depardieu, Ludivine Sagnier, Mathieu Amalric, Nathalie Boutefeu, Yves Verhoeven **Production** UGC YM, Integral Film GmbH **Distribution** UGC Distribution



Dans l'après-guerre en France, un jeune enfant souffreux et solitaire s'invente un frère avec qui partager son quotidien. Il décide de partir explorer le passé de ses parents à travers un long voyage intérieur. Mais le jour de ses 15 ans, tout va basculer.

In post-war France a lonely, sickly child makes up a brother with whom he shares his life. He decides to explore his parents' past through a long inner journey. But the day he turns 15 everything changes.

.....

Selon les propos de l'écrivain Philippe Grimbert, l'entrelacement des temporalités rendait ce roman presque inadaptable au cinéma. Pourtant ce sont les vibrants échos entre passé et présent se répondant constamment qui font la force de ce film. Claude Miller nous dévoile lentement, sinuusement sur trois époques, les méandres et les obscurs tourments de cette famille habitée par un lourd secret. Ce n'est d'ailleurs n'est pas « le » secret seulement que raconte ce film mais « un » secret, un secret parmi tant d'autres, parmi tous ceux que cette époque a engendrés. Des secrets qui s'emboîtent et dont la révélation devient insoluble, qui fait ressurgir le passé et la douleur intériorisée pendant des années. Doit-on et peut-on tout dire ?

Writer Philippe Grimbert said the interweaving of time made this novel almost impossible to adapt for the screen. However the vibrant echoes of the past and the present constantly resounding off each other are the strength of this film. Claude Miller slowly and sinuously reveals over three periods the meanders and dark torments of this family haunted by a heavy secret. The film doesn't just tell the story of "the" secret, but "one" secret among many, among all those that this period engendered. Interlocking secrets with insoluble revelations, making the past and pent up pain burst back up after so many years. Can you, and should you, say everything?

LA VIE DES AUTRES

Florian Henckel von Donnersmarck

Allemagne

2006 • fiction • couleurs • 35mm • 137'

Scénario Florian Henckel von Donnersmarck **Image** Hagen Bogdanski **Montage** Patricia Rommel **Musique** Stéphane Mauha, Gabriel Yared **Interprétation** Ulrich Mühe, Martina Gedeck, Sebastian Koch **Distribution** Beta Cinema



Au début des années 1980, à Berlin-Est, Georg Dreyman, célèbre dramaturge, et sa compagne, l'actrice Christa-Maria Sieland, vivent leurs heures de gloire et appartiennent à l'élite intellectuelle de l'Etat communiste. Très vite, le Ministère de la Sécurité d'Etat (Stasi) les soupçonne de critiquer le régime. Il charge l'officier Gerd Wiesler de les surveiller en les mettant sur écoute. Au fil de l'enquête, il se fascine pour le couple...

At the beginning of the 1980s, in East Berlin, famous playwright Georg Dreyman and his girlfriend, actress Christa-Maria Sieland, are showered with glory and are part of the intellectual elite of the Communist State. The Ministry for State Security (the Stasi) begins to suspect them of criticising the regime. It entrusts officer Captain Gerd Wiesler with the mission of monitoring them by bugging their apartment. As the investigation goes on he becomes increasingly fascinated by the couple...

.....

La Vie des autres s'inscrit dans une Allemagne répressive, héritage du nazisme. Dès 1976, le régime d'Erich Honecker, traquant toute opposition au système, instaura un climat de paranoïa. Les Allemands, en particulier les artistes et intellectuels pouvant dénoncer et critiquer publiquement le régime à travers leurs œuvres, faisaient ainsi l'objet d'une surveillance permanente. Cette période engendra une vague de suicides, et l'Allemagne fut le deuxième pays, après la Hongrie, à en recenser le plus grand nombre. **La Vie des autres** fut un succès public et critique et obtint l'Oscar et le César du meilleur film étranger. Ce film dramatique et politique est le premier long métrage de Florian Henckel von Donnersmarck.

Das Leben der Anderen (The Lives of Others) falls within a repressive Germany, inherited from Nazism. Starting in 1976, Erich Honecker's regime hunted down any opposition to the system and set in place a climate of paranoia. East Germans, in particular artists and intellectuals who publically criticised the regime through their works were subject to permanent surveillance. This period was the cause of a wave of suicides, and East Germany came only to second to Hungary in the number of suicides. **The Lives of Others** met with critical and audience acclaim winning the Oscar for Best Foreign Language Film and the César for Best Foreign Film. This dramatic and political film is Florian Henckel von Donnersmarck's first feature.

PLUS TARD, TU COMPRENDRAS

Amos Gitai

France / Allemagne / Israël

2008 • fiction • couleurs • 35mm • 88'

Scénario Dan Franck, Jérôme Clément **Image** Caroline Champetier
Montage Isabelle Ingold **Décors** Eli Zion, Manu de Chauvigny **Musique**
Louis Sclavis **Costumes** Moïra Douguet **Interprétation** Jeanne Moreau,
Hippolyte Girardot, Dominique Blanc, Emmanuelle Devos, Denise Aron-
Schropfer, Daniel Duval, Jérôme Boyer **Production** Agav Films, Agat Films
& Cie, Arte **Distribution** Pierre Grise Distribution



Alors que débute le procès de Klaus Barbie, à la veille de la mort de sa mère, Victor rompt le silence qu'elle a gardé sur la déportation de ses parents et renoue avec ses origines juives. Au-delà de l'évocation de la Shoah, ce film reflète l'universalité des rapports mère-fils.

As the trial of Klaus Barbie is beginning, and on the eve of his mother's death, Victor breaks the silence he has kept on the deportation of his parents and reconnects with his Jewish origins. Above and beyond an evocation of the Shoah, this film reflects the universality of mother-son relationships.

.....

Adapté du roman éponyme de Jérôme Clément, ce film, réalisé par Amos Gitai, raconte l'histoire singulière et douloureuse de la famille de l'auteur. Le projet du cinéaste était complexe, s'agissant d'un matériau à la fois réel, historique et romanesque. Du roman, il a choisi de développer plus profondément le thème de la transmission au sein de la famille d'une telle histoire. La réussite du film tient à la fois à ce sujet fort, qui confronte le personnage principal à des questions existentielles profondes ainsi qu'à la subtile mise en scène du cinéaste, distillant l'essentiel du livre en quelques grands blocs narratifs, et retrouvant ici son goût du plan séquence.

Adapted from the novel of the same name by Jérôme Clément, this film, directed by Amos Gitai, tells the singular and painful story of the author's family. Gitai's project was complex, as it combined actual, historical and fictional material. From the novel he decided to explore more specifically the theme of transmission of such a story within the family. The film's success comes from this powerful subject, which confronts the main character with deep existential questions and Gitai's subtle directing, distilling the essence of the book and some large narrative blocks, and his return to the use of sequence shots.

VINCERE

Marco Bellocchio

Italie / France

2009 • fiction • couleurs • 35 mm • 128'

Scénario Marco Bellocchio **Image** Daniele Cipri **Montage** Francesca Calvelli **Musique** Carlo Crivelli **Interprétation** Giovanna Mezzogiorno, Filippo Timi, Michela Cescon, Pier Giorgio Bellocchio, Fausto Russo Alesi, Paolo Pierobon **Production** Rai Cinema, Offside Film, Celluloid Dreams, Istituto Luce **Distribution** Ad Vitam



En 1914, Ida Dalser, une jeune esthéticienne, tombe follement amoureuse de Benito Mussolini et sacrifie tout ce qu'elle possède pour lui permettre d'assouvir ses ambitions de puissance. Le film retrace leur histoire tumultueuse durant l'ascension du fascisme. À la naissance de leur fils adultérin, le futur fondateur du Parti Fasciste fait interner la jeune femme dans un hôpital psychiatrique pour éviter que leur histoire embarrassante nuise à sa réputation.

In 1914 Ida Dalser, a young beautician falls madly in love with Benito Mussolini and sacrifices everything she has to quench her thirst for power. The film examines their tumultuous story during the rise of fascism. On the birth of their son resulting from their adulterous affair, the future founder of the Fascist Party has the young woman confined in a psychiatric hospital to make sure that the embarrassing story does not damage his reputation.

.....

Le secret est ici intimement lié à une figure d'importance majeure dans l'Histoire du 20^e Siècle, celle de Mussolini. Après une première partie historique axée sur son incroyable désir de pouvoir durant l'explosion de la Seconde Guerre Mondiale, le film se centre sur les péripéties d'une femme disposée à tout pour affirmer ses droits et ceux de son fils. Marco Bellocchio clarifie enfin le rapport entre Ida Dalser et Il Duce à travers une réflexion sur le pouvoir de l'image dans la société contemporaine, entre citations avant-gardistes et images d'archives. « Ce sont les images qui me poussent à faire un film, pas l'histoire ou l'idée et encore moins le message. » (M. Bellocchio)

Here the secret is intimately linked to Mussolini, a figure of major importance in the history of the 20th century. Following the first part, which focuses on the incredible thirst for power during the Second World War, the film focuses on the ups and downs of a woman ready for anything to claim her rights to her son. Marco Bellocchio clarifies the problem between Ida Dalser and Il Duce through a reflection on the power of images in contemporary society, between avant-garde quotes and archive footage. "Images made me make this film, not the story or the idea and even less the message" (M. Bellocchio).

L'ENFANT D'EN HAUT

Ursula Meier

France – Suisse

2012 • fiction • couleurs • DCP • 97'

Scénario Ursula Meier, Antoine Jaccoud, Gilles Taurand **Image** Agnès Godard **Montage** Nelly Quettier **Musique** John Parish **Interprétation** Léa Seydoux, Kacey Mottet Lein, Martin Compston, Gillian Anderson, Jean-François Stévenin, Yann Tregouët, Gabin Lefebvre **Production** Jean-Marie Gindraux **Distribution** Diaphana



Simon, 13 ans, vit avec sa grande sœur Louise, dans une vallée industrielle suisse. Quotidiennement, le garçon fait des allers-retours en télécabine entre la plaine, et l'opulente station de ski qui les surplombe, pour voler le matériel des touristes et le revendre ensuite dans son quartier. Ces petites arnaques leur permettent de vivre, surtout que Louise vient de perdre son travail et devient de plus en plus dépendante de son frère.

13-year-old Simon lives with his elder sister in an industrial Swiss valley. Each day he goes between takes the cable car between the plain and the rich ski resort which overlooks the valley, to steal the equipment of the tourists who come and then sell them off in the neighbourhood. His petty theft means that they can have enough money to live, but Louise has just lost her job and is increasingly dependent on her brother.

.....

Ce deuxième long métrage de la réalisatrice franco-suisse suit **Home**, qui avait fasciné par son originalité de conte métaphorique « Après avoir réalisé **Home**, un film horizontal le long d'une autoroute, (...) j'ai eu le désir de réaliser un film vertical rythmé par le mouvement incessant entre le bas et le haut, entre une plaine industrielle et sa station de ski dans la montagne ». La réalisatrice se sert ainsi de la géographie suisse pour tisser les relations entre bas et haut de l'échelle sociale. Si son nouveau film s'apparente plutôt au cinéma social des frères Dardenne, il ne perd pourtant pas son côté poétique, et remporte l'Ours d'Argent à Berlin.

This second feature by the Franco-Swiss director follows **Home**, which was fascinating in the original style it adopted of a metaphorical tale. "After making **Home**, a horizontal film along a motorway, (...) I wanted to make a vertical film governed by the constant movement up and down, between the industrial plain and the ski resort in the mountains". Meier uses the geography of Switzerland to weave together the social relationships between the bottom and the top. Although her new film is similar to the social cinema of the Dardenne brothers, this does not mean that it loses its poetic side. The film won the Golden Bear in Berlin.



Jiří Barta lors du tournage du **Projet**

JIŘÍ BARTA

En présence de Jiří Barta, Xavier Kawa-Topor et Jean-Gaspard Páleníček

Jiří Barta fait partie, aux côtés de Jan Švankmajer, des plus remarquables auteurs du cinéma d'animation tchèque des dernières décennies. Né en 1948, il fait ses études à l'École des arts décoratifs de Prague tout en participant, en parallèle, à l'aventure artistique de la troupe de Karel Makonj, née du Printemps de Prague, et qui prône un théâtre de marionnettes pour adultes en adaptant des auteurs comme Camus et Ghelderode. Cette expérience est déterminante pour Jiří Barta.

Dès le milieu des années 1970, son œuvre naissante témoigne d'une inclination pour un cinéma d'animation adulte porté vers l'expérimentation. L'enjeu, pour Jiří Barta, est de trouver pour chaque film l'esthétique qui découle de son propos, se rapprochant en cela de la démarche de Garri Bardine : un disque vinyle lui inspire le motif du cercle autour duquel **Le Disc-Jockey** (1980) offre la vision d'un quotidien sans horizon ; le tracé d'un plan d'architecte sert quant à lui de point de départ à l'évocation de l'univers carcéral des grandes barres d'immeubles (**Le Projet**, 1981)... Stanislav Látal, ancien animateur de Trnka, dira à son propos « Bien qu'il incarne l'anti-Trnka, son approche esthétique est dans sa continuité directe. Il a l'art de penser chaque nouveau film à l'avance, a une imagination visuelle exceptionnelle et sait choisir avec précision le style esthétique adéquat selon le sujet abordé ».

En 1982, Jiří Barta entre au studio Krátký film. Sa « manière » se précise alors avec les films qu'il y réalise successivement : **Le Monde disparu des gants** (1982), **Ballade du bois vert** (1983), **Krysař, le joueur de flûte de Hamelin** (1985), moyen métrage inspiré de la légende médiévale par lequel il acquiert une notoriété internationale, **Le Dernier Larcin** (1987), et enfin **Le Club des laissés pour compte** (1989). Un univers très personnel s'y déploie, conjuguant souvent prise de vue réelle et animation, empreint de noirceur, de références au passé et notamment à celui du cinéma, teinté d'expressionnisme et de surréalisme. Le mal-être joue des correspondances entre la condition humaine, celle des objets et des matériaux, dans un univers à la fois hybride, chimérique et organique où l'animation semble vouloir exhauser la « sève » de la vie.

À partir de 1987, Jiří Barta se lance dans un ambitieux projet de long métrage adapté du Golem de Gustav Meyrink, mais dans la nouvelle situation d'économie de marché advenue après la chute du régime communiste, et bien que ses films précédents aient obtenu des distinctions internationales, il ne parvient pas à trouver les financements nécessaires. Il ne peut en tourner qu'un pilote de six minutes (1996) d'une beauté saisissante qui donne la mesure de ce que pourrait être ce « grand œuvre » du réalisateur. Sans en abandonner le projet, Jiří Barta s'attelle à d'autres travaux. En 1988, il est invité à participer au film collectif **Autoportraits animés**, aux côtés de grands maîtres tels que Bill Plympton, Osamu Tezuka, Kihachiro Kawamoto, Priit Pärn... Il crée le logo de MTV (1996), tourne un film de 20 minutes pour un spectacle sur l'explorateur Ibn Battûta (1998), un conte pour la télévision du Burkina Faso (**Le Tyran et l'enfant**, 2000) et pour l'exposition universelle d'Aichi (**L'Année tchèque**, 2005), il s'essaye à l'animation en 3D avec **Cook, Mug, Cook!** (2007) tout en enseignant à l'École des Arts décoratifs de Prague puis à l'Université de Plzeň. En 2009, il effectue son grand retour sur la scène internationale avec un long-métrage, **Drôle de grenier**, ou les aventures épiques d'un groupe de jouets oubliés, Grand prix au Festival international du film pour enfants de New York, puis **Yuki Onna, la femme des neiges** (2013), où il anime des feuilles de cire sur lesquelles sont projetées des images réelles. Ses réalisations formellement de plus en plus ambitieuses restent animées par le même esprit de recherche qui fait de Jiří Barta un maître toujours en mouvement.

Xavier KAWA-TOPOR et Jean-Gaspard PÁLENÍČEK

Jiří Barta, alongside Jan Švankmajer, is one of the most remarkable Czech animation directors of recent decades. Born in 1948, he studied at the Academy of Arts, Architecture and Design in Prague while also taking part in the artistic adventure of the Karel Makonj theatre company, born in the Prague Spring, which advocated puppet theatre for adults adapting works of authors such as Camus and Ghelderode. The experience was a turning point for Jiří Barta.

In the mid-1970s his early work showed a trend towards animation for adults and experimentation. For Jiří Barta the challenge was to find for each film the aesthetic which would grow out of the them, making his approach similar to Gary Bardine's. A vinyl record inspired the circle motif around which **Disk-Jockey** (1980) gives a vision of a horizonless world; the line of an architectural blueprint is the starting point for prison-like tower blocks in **Project** (1981)... Stanislav Látal, a former animator at Trnka, said of him the "although he was the embodiment of the anti-Trnka, his aesthetic approach directly descended from it. He has the art of thinking each new film in advance, has an exceptional visual imagination and knows exactly what the right aesthetic style is for each of his themes".

In 1982 Jiří Barta joined the Krátký Film Praha studio. His "style" was honed with successive films: **The Vanished World of Gloves** (1982), **A Ballad About Green Wood** (1983), **The Pied Piper** (1985), a medium-length film inspired by the mediaeval legend which brought him international recognition, **The Last Theft** (1987), and finally **The Club of the Laid Off** (1989). A very personal world unfolds, often combining live action and animation, suffused with darkness, allusions to the past, notably from cinema, tinged with expressionism and surrealism. The disquiet makes use of the correspondences between the human condition and that of objects and materials, in a universe which is simultaneously hybrid, chimerical and organic where the animation seems to want to raise up the "sap" of life.

In 1987 Jiří Barta started an ambitious feature project adapted from Gustav Meyrink's Golem, but in a new economic situation following the fall of the Communist regime, and despite the fact that his previous films had won international distinctions, he could not find the necessary financing. All he could produce was a 6-minute pilot (1996) of outstanding beauty giving a foretaste of what could be his "great work".

Without abandoning the project, Jiří Barta got down to other work. In 1988 he was invited to take part in a collective film of Animated **Self-Portraits**, alongside great masters such as Bill Plympton, Osamu Tezuka, Kihachiro Kawamoto, Priit Pärn... He created the logo for MTV (1996), shot a 20-minute film for a show on explorer Ibn Battûta (1998), a tale for Burkina Faso television (**The Tyrant and the Child**, 2000) and for the Aichi World Trade Fair (**Czech Year**, 2005), he tried his hand at CGI with **Cook, Mug, Cook!** (2007), while teaching at the AAAD in Prague, and then at the University of Plzeň. In 2009 he came back to the international scene with a feature film entitled **In the Attic or Who Has a Birthday Today?**, or the epic adventures of a group of forgotten toys, which won the Grand Prize at the New York International Children's Film Festival, then **Yuki Onna** (2013), where he animates wax leaves with live action images projected onto them. His films are increasingly ambitious in terms of their form, but they are always driven by the same spirit of research which makes Jiří Barta a master who is always in movement.

Xavier KAWA-TOPOR and Jean-Gaspard PÁLENÍČEK

COURTS ET LONGS MÉTRAGES



KRYSAŘ, LE JOUEUR DE FLÛTE DE HAMELIN

[Krysař]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1985 • animation • numérique DCP • 53'

Scénario Jiří Barta, Kamil Pixa **Image** Vladimír Malík, Iva Vit **Animation** Jiří Barta **Musique** Michaël Kocáb **Production** KF a.s. - Jiří Trnka Studio **Distribution** Krátký Film Praha

Au Moyen-Âge, dans une ville d'Allemagne où règnent la méchanceté, la jalousie et l'avarice... Les rats envahissent soudain les sous-sols, puis les maisons, mangent la nourriture et volent les bijoux. C'est alors qu'un mystérieux personnage, joueur de flûte, surgit de nulle part et propose ses services aux habitants, promettant de les débarrasser des rats en échange d'une récompense...

In the Middle Ages, in a town in Germany where wickedness, jealousy and greed hold sway, hordes of rats suddenly invade the cellars, then the houses, eating all the food and stealing all the jewellery. Then a mysterious piper arrives out of nowhere and offers his services to the inhabitants, promising to rid them of the rats in exchange for a reward...



DRÔLE DE GRENIER !

[Na pude aneb kdo má dneska narozeniny ?]

Jiří Barta

République tchèque

2009 • animation • couleurs • 35 mm • 74'

Scénario Edgar Dutka, Jiri Barta **Image** Ivan Vít, Zdenek Pospisil **Musique** Michal Pavlíček **Montage** Lucja Haladová **Son** Marek Musil **Production** Bio Illusion / Pluto films et video **Distribution** Gebeka films

Des jouets courageux, tout droit sortis d'une valise oubliée dans un grenier, partent pour un voyage rempli de dangers et de surprises à la recherche de leur amie Myosotis. Car cette dernière, une adorable poupée, a été capturée par La Tête, chef de l'empire du mal.

Brave little toys, straight out of a forgotten trunk in an attic, embark on a journey filled with danger and surprises in search of their friend Buttercup, who has been lured away by the Head, the cruel ruler of the Land of Evil.

>> COURTS D'ANIMATION TCHÈQUE

Un programme de trois grands maîtres de l'animation tchèque pour les plus jeunes.



LE CHANT DE LA PRAIRIE

[Arie prérie]

Jiří Trnka

Tchécoslovaquie

1949 • animation • couleurs • numérique DCP • 20'

Scénario Jiří Trnka **Musique** Jan Rychlík **Production** KF a.s. - Jiří Trnka Studio **Distribution** Krátký Film Praha

Une parodie du western de John Ford, *La Chevauchée fantastique*, avec des personnages bien typés et un rythme endiablé. Une diligence transportant un chargement d'or et belle jeune fille est attaquée par un bandit.

A parody of John Ford's western *Stagecoach*, with classic characters and a relentless pace. A stagecoach carrying a cargo of gold and a beautiful young woman is held up by a bandit.



LA DAME AUX POMMES

[Jablonová panna]

Bretislav Pojar

Tchécoslovaquie

1974 • animation • couleurs • numérique DCP • 14'

Scénario et image Bretislav Pojar **Conception graphique** Miroslav Štěpánek **Distribution** Krátký Film Praha

Dans un château, vit un prince. Un jour, alors qu'il se promène en forêt, il assiste à un phénomène étrange : de l'arbre aux pommes s'envolent des femmes. Le prince, charmé, attrape l'une d'entre elles dans le but de l'épouser. Mais, non loin de là, rôde la méchante sorcière.

A prince lives in a castle. One day, while walking in the forest, he sees a strange phenomenon: young women are taking to the air from an apple tree. The prince is entranced and catches one of them intending to marry her. But not far from there a wicked witch is lurking.



LE NŒUD AU MOUCHOIR

[Uzel na kapesníku]

Hermína Týrlová

Tchécoslovaquie

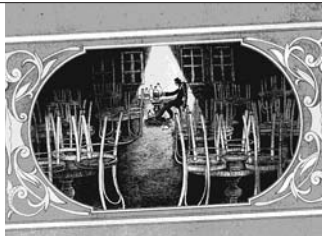
1958 • animation • couleurs • numérique DCP • 14'

Scénario Miloš Komárek, Josef Pinkava, Hermína Týrlová **Image** Antonín Horák **Montage** D. Halásková **Musique** Zdenek Liska **Distribution** Krátký Film Praha

Un petit garçon fait un nœud dans un mouchoir pour ne pas oublier de réparer le robinet d'eau. Mais le mouchoir s'échappe de sa poche et part explorer le monde extérieur...

A little boy ties a knot in his hanky to make sure doesn't forget to turn off the tap. But the hanky flies out of his pocket and goes of to explore the world...

COURTS MÉTRAGES



LES SPIRITUEUX

[Spirituály]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1975 • animation • couleurs • vidéo • 8'

Scénario Jiří Barta, Dagmar Doubkova Image Dagmar Ferklova Animation Jiří Barta Musique Jaroslav Celba Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Petite histoire des 2 cultures les plus importantes venues de l'Amérique : la pomme de terre et l'alcool.

The story of the two most important crops to come from the Americas : potatoes and alcohol.



DEVINETTES POUR UN BONBON

[Hádky za Bonbón]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1980 • animation • couleurs • vidéo • 8'

Scénario, image et animation Jiří Barta Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Film à moitié en volume, à moitié dessiné : pour chaque bonne réponse, un bonbon.

A film which is partly model animation and partly hand-drawn animation: each right answer earns a candy.



LE DISC-JOCKEY

[Diskjockey]

Jiří Barta

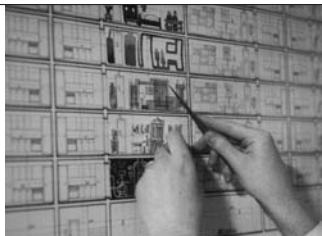
Tchécoslovaquie

1980 • animation • couleurs • vidéo • 10'

Scénario, image et animation Jiří Barta Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Petit bijou d'inventivité et première collaboration entre Jiří Barta et le mime Boris Hybner, avant **Le monde disparu des gants**.

A brilliant piece of inventiveness and the first collaboration between Barta and mime artist Boris Hybner, before **The Vanished World of Gloves**.



LE PROJET

[Projekt]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1981 • animation • vidéo • 6'

Scénario, image et animation Jiří Barta Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Animation de papier découpé et pixilation : un architecte projette un HLM.

Animation, cut-out paper and pixilation: an architect imagines a housing project.



LE MONDE DISPARU DES GANTS

[Zaniklý svět rukavic]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1982 • animation • couleurs • vidéo • 17'

Scénario, image et animation Jiří Barta Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Les gants nous font revivre l'histoire du cinéma, des courses poursuites du burlesque jusqu'aux blockbusters de science-fiction.

Gloves perform the history of cinema from slapstick capers through to sci-fi blockbusters.



BALLADE DU BOIS VERT

[Balada o Zeleném drevu]

Jiří Barta

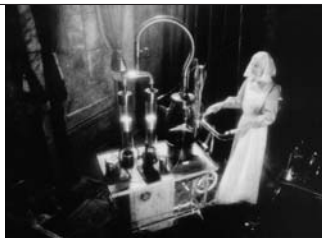
Tchécoslovaquie

1983 • animation • couleurs • vidéo • 11'

Scénario, image et animation Jiří Barta Conception graphique Lenka Kerelova Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Célébration de l'éternel renouvellement de la vie dans la nature printanière. Les personnages centraux du film sont des bûches stylisées et un corbeau-sphinx tête de mort. L'animation en extérieur, excessivement complexe à cause des changements d'intensité de la lumière du soleil, sont d'une virtuosité époustouflante.

Celebration of the eternal renewal of life in spring. The main characters in the film are stylised logs and a death's-head crow-spinx. The film was animated outside and was extremely complicated on account of the ever-changing sunlight, and is a display of stunning virtuosity.



LE DERNIER LARCIN

[Poslední lup]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1987 • animation • couleurs • vidéo • 22'

Scénario, image et animation Jiří Barta Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Un voleur aveuglé par un butin facile devient finalement la proie de ses victimes, qui ne pensent qu'à lui voler ce qu'il a de plus précieux : son sang...

A thief dazzled by an easy haul finally becomes the prey of his victims, whose sole aim is to steal what is most precious to him: his blood ...



LE CLUB DES LAISSÉS POUR COMPTE

[Klub Odloužených]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1989 • animation • couleurs • vidéo • 24'

Scénario, image et animation Jiří Barta Conception graphique Michal Krška Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution Krátký Film Praha

Tableau expressif sur les contrastes de la vie contemporaine dont les héros sont des pantins de vitrines de magasins et autres objets.

An expressive tableau on the contrasts of contemporary life are shop window mannequins and other objects.

COURTS MÉTRAGES



AUTO PORTRAIT

[Autoportrét]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1989 • animation • couleurs • vidéo • 2'

Scénario, image et animation Jiří Barta
Production KF a.s. - Jiří Trnka Studio Distribution
Krátký Film Praha

Autoportrait animé par Jiří Barta, sous l'impulsion de David Ehrlich. Le film est présenté accompagné de l'autoportrait de Pavel Koutský et Jan Švankmajer.

Animated self-portrait by Jiří Barta, on the instigation of David Ehrlich. The film is presented along with the self-portraits of Pavel Koutský and Jan Švankmajer.



LE GOLEM

[Golem]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

1995 • animation • couleurs • numérique • 7'

À partir de 1987, Jiří Barta se lance dans un ambitieux projet de long métrage adapté du *Golem* de Gustav Meyrink, mais il ne parvient pas à trouver les financements nécessaires et doit momentanément abandonner le projet, n'en tournant qu'un pilote en 1995. Le film recherche toujours son producteur.

From 1987, Jiří Barta is starting a new ambitious feature project, adapted from the *Golem* by Gustav Meyrink, but he didn't manage to find the necessary funding and have to abandon the project, after making just one pilot in 1995. Jiří Barta is still looking for a producer.



LE TYRAN ET L'ENFANT

[Tyran a dité]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

2000 • animation • couleurs • vidéo • 13'

Scénario Guy Yameogo Animation Jiří Barta
Effets spéciaux Rad Howic Production S4C et TnB
Distribution Sky Vision

Conte populaire du Burkina Faso. Le despotique chef d'un village expulse tous les aînés du village et demande aux enfants de lui construire un nouveau palais qui toucherait le ciel... Dans l'incapacité de le faire, les enfants conçoivent un plan prouvant au chef l'importance de leurs aînés.

A popular folk tale from Burkina Faso. A despotic chief throws out all the elders from the village and asks the children to build a new palace which will touch the sky... Unable to do this, the children hatch up a plan to prove to the chief how important the elders are.



L'ANNÉE TCHÈQUE

[Český Rok]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

2005 • animation • couleurs • numérique • 10'

Scénario, image et animation Jiří Barta
Distribution Studio Svon

Troisième partie d'un film d'animation *Letters from the czech republic*, coréalisé avec Pavel Koutský (*The Charles Bridge*) et Michaela Pavlatova (*The Weekend*) pour l'exposition AICHI 2005 (au Japon). Les 3 parties du film sont diffusées.

The third part of an animated film entitled *Letters from the Czech Republic*, co-directed with Pavel Koutský (*The Charles Bridge*) and Michaela Pavlatova (*The Weekend*) for the AICHI 2005 World Fair in Japan. The 3 parts of the film are shown.



COOK, MUG, COOK !

[Domečku, Var !]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

2007 • animation • couleurs • numérique • 10'

Scénario, régie Jiří Barta Animation 3d Jakub Sršeň, Radek Růžička, Pavel Boula Image Martin Prochazka Musique Ivan Dolezalek Montage Vera Benesova Distribution Alkay animation Prague

Voyage à l'intérieur d'une vieille tirelire métallique en forme de maison qui se remplit progressivement de petits personnages, objets et animaux qui se meuvent dans l'espace abstrait selon des données géométriques similaires à celles du système solaire.

A journey inside an old metal moneybox, in the shape of a house, which gradually fills up with little characters, objects and animals which move in an abstract space following geometric paths as if in a solar system.



YUKI ONNA, LA FEMME DES NEIGES

[Yuki Onna - Sněžná žena]

Jiří Barta

Tchécoslovaquie

2012 • animation • couleurs • numérique • 14'

Interprétation Kanako Inoue, Ichiro Tanei, Isao Onada, Jun Okuma, Yukari Kudo, Atsushi Takamatsu, Kenjiro Tsujino, Nozomi Kiribuchi, Masayuki Munesada, Kanako Nishioka - Koukalová, Adam Podhradský Scénario Jiří Barta, Lafcadio Hearn Décors Jiří Barta Animation Michal Kubiček, Alfons Mensdorff - Pouilly, Zuzana Bartová, Jiří Barta, Libor Pixa Image Jiří Barta Musique Michal Novinski Son Marek Hart Production @ARMZ - Japon Distribution Animation People - République Tchèque

Adaptation de la légende japonaise de la Femme de Neige. Un jeune garçon, Minokichi, est témoin d'un tragique événement. Yuki Onna, la femme des neiges, épargne sa vie en échange de son silence.

An adaptation of the Japanese legend of the Snow Woman. A young boy called Minokichi witnesses a tragic event. Yuki Onna, the Snow Woman, saves his life in exchange for his silence.

Jiří Barta

EXPOSITIONS / MASTERCLASS JIŘÍ BARTA

>> LE GRENIER ANIME DE JIŘÍ BARTA - EXPOSITION

> Exposition rétrospective de Jiří Barta (entre 1980 et 2010)

Du temps de mon enfance, les vieux greniers étaient remplis de meubles abandonnés, de vieux vêtements et de tout un bric-à-brac incroyable, et tout cela constituait pour moi (et sans doute pour nombre d'entre vous aussi) une invitation à de romantiques jeux d'enfants où l'on devenait mécanicien de train, pilote, navigateur ou pirate, cowboy ou sorcier omnipotent. La force toute puissante de l'imagination surmontait l'apesanteur et les lois de la physique et nous faisait vivre, dans nos visions, de formidables aventures : les vieux vaisseliers se changeaient en hautes montagnes, un poêle à charbon se transformait en locomotive à vapeur, et un vieil aspirateur décollait soudain pour voler dans les airs tel un avion à réaction.

Le film *Drôle de grenier*, que nous nous sommes mis à imaginer et à écrire avec mon collègue et camarade Edgar Dutka, nous a permis de retourner dans notre enfance le temps de plusieurs mois, de voler à nouveau à bord du vieil aspirateur, ou d'émerger en sous-marin à la surface d'une baignoire écaillée remplie d'eau de pluie, afin de délivrer une petite poupée de bakélite tenue captive dans l'empire du buste en plâtre de quelque fonctionnaire arrogant. Nous sommes redescendus de notre rêverie romantique vers la réalité lorsque nous nous sommes mis à la recherche d'un producteur à même d'accepter de soutenir un film fait d'objets mis au rebut et non de jouets animés, jolis et colorés. Après six ans de démarches, le hasard nous est venu en aide, ainsi que la compagnie Bio Illusion et son directeur, monsieur Miloslav Šmídmajer, et en 2007, le tournage de *Drôle de grenier* a pu commencer.

Notre exposition ne rend pas compte de ce qui se déroula au cours des deux années qui suivirent, mais se propose de transmettre aux visiteurs une vision quelque peu romantique de la fabrication d'un film d'animation avec marionnettes et de rapeler, de manière euphémique, certains moments forts du tournage.

Le Petit-déjeuner dans une valise, La Gare et sa locomotive ou Monsieur La Tête en plâtre et son armée de sorcières-pommes de terre sont autant de scènes en volume qui forment la partie principale de l'exposition, accompagnées de photographies et d'une vidéo de tournage. En plus des dessins préparatoires et d'extraits du story-board, ces installations sont complétées par mes illustrations du livre *Drôle de grenier*, qui ne virent le jour qu'une fois le film achevé.

La seconde partie de l'exposition - dédiée à mes films plus anciens - fut plus complexe à mettre en place. En effet, je ne possède pas les marionnettes et décorations de ces films (ils

appartiennent pour la plupart à mon ancien producteur - Krátký film Prague) et ne me sont restés que leurs scénarios, des croquis préparatoires et quelques photographies précieuses du tournage du *Disc-Jockey*, du *Monde disparu des gants*, de *Krysar, le joueur de flûte de Hamelin*, du *Club des laissés pour compte* et de l'inachevé *Golem* qui, depuis de nombreuses années, attend toujours son pécunieux producteur.

Bien que cette seconde partie soit composée de ce qui m'est resté dans mes tiroirs et qu'elle soit peut-être parlante avant tout pour les spectateurs qui connaissent déjà mes films, je crois qu'elle ne perturbera pas la conception ludique de l'exposition et qu'elle complètera bien la projection rétrospective proposée ici également.

Pour leur belle idée d'organiser cette exposition, pour leur soutien et pour leur aide lors de sa réalisation, j'aimerais remercier le Centre tchèque de Paris ainsi que tous les partenaires français qui ont organisé et financé cet événement, et qui m'ont ainsi aidé à dépoussiérer mon vieux grenier et à lui donner une nouvelle vie.

Jiří Barta

>> LA LUMIERE AU BOUT DU TUNNEL ?

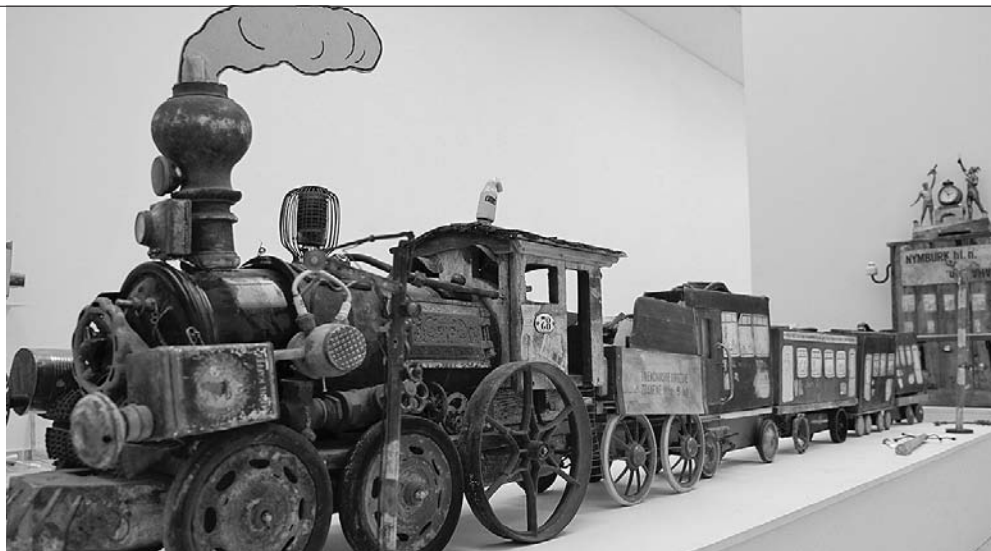
> Réflexions et doutes d'un animateur tchèque sur sa création cinématographique - conférence de l'auteur

Les spectateurs, qui rencontrent mes films pour la première fois, pourront à juste titre penser que chacun de ces films est d'un autre auteur. Un stérile graphisme réaliste cède la place à de la boue animée, de grandes figurines empruntées aux vitrines des magasins de mode sont suivies par des marionnettes expressives et cubistes ou des figurines naïves assemblées à base d'objets de rebus.

Quelle raison ai-je donc pour tous ces changements technologiques et esthétiques ? Pourquoi ne pas me reposer sur un style uni et bien démarqué ? Qu'est-ce que je cherche donc par-là, et pourquoi retarder la production à chaque fois ? Où mènent les voies sans issue de mon animation ? Comment en suis-je donc arrivé à cette profession et quelle est mon humble place parmi mes collègues - grands créateurs du cinéma d'animation tchèque ?

C'est à ces questions que je vais tenter de répondre au cours de cette masterclass, illustrée d'extraits de mes films, de photographies d'archives, d'esquisses visuelles et de quelques-unes de mes réflexions optimistes et pessimistes.

Jiří Barta





FOCUS SUR... RUBEN ÖSTLUND

En sa présence

En 4 films et à tout juste 40 ans, sous l'influence de cinéastes tels que Roy Andersson, Michael Haneke ou encore Ulrich Seidl, Ruben Östlund a imposé un univers visuel et thématique unique qu'on pourra enfin découvrir réuni à Angers cette année.

Né en 1974 à Styrösö, une petite île à l'ouest de la Suède, il a étudié le graphisme et le cinéma à l'Université de Göteborg. C'est là qu'il rencontre le producteur Erik Hemmendorff avec lequel il fondera plus tard Plattform Produktion. Il y réalise deux documentaires et tourne bientôt en 2005 son premier long métrage, **The Guitar Mongoloid**, dans lequel il affirme immédiatement son style et son goût pour la narration fragmentée et le plan séquence, qu'il reprendra et développera dans **Involuntary (Happy Sweden)**, film qui lui vaut une sélection à Cannes en 2008 et une première reconnaissance internationale. Pour Östlund, chaque film est l'occasion d'aborder la question des comportements humains en société, dans la rue, un bus, un tram, au cours d'une soirée, qu'elle soit entre amis, entre inconnus ou en famille... et d'aborder la question de la place de l'individu face au groupe, du libre arbitre confronté à l'influence de la majorité, ou encore celle de la représentation de soi, celle d'un homme ou d'une femme obligé(e) de masquer ou de justifier ses choix face au groupe. Enjeux de pouvoir, d'influences, de mensonges, autant d'obsessions qui traversent sa filmographie...

Ours d'Or du court métrage à Berlin en 2011 avec **Incident by a Bank**, il y expérimente des effets de mouvements de caméra réalisés en post production, technique qu'il exploitera à nouveau un an plus tard dans son troisième long métrage **Play**, présenté à Cannes à la Quinzaine des Réalistes. Une fois de plus, le cinéaste renvoie une image de la Suède inattendue en abordant ici un fait divers réel de racket organisé par une bande de jeunes noirs dans sa ville de Göteborg. Le film fait débat dans son pays, est acclamé mais aussi attaqué. S'il n'aime pas les intrigues linéaires, Östlund n'aime pas non plus donner des leçons ou des réponses claires quant aux décisions de ses personnages ou l'issue de ses films. Il veut rendre le spectateur actif, l'obliger à prendre sa part de questionnement, quitte à le provoquer parfois en empruntant un peu comme il le dit au « style voyeuriste » : « on regarde une scène qui se passe en face de soi et on doit soi-même y apposer ses valeurs morales pour l'interpréter. Comme metteur en scène, je choisis de prendre du recul, de mettre mes valeurs un peu de côté - même si elles s'expriment bien sûr à travers tout le film - pour permettre au spectateur de tester les siennes. »

Les films d'Östlund nous obligent en permanence à nous questionner

ainsi sur ce qui nous est « donné à voir ». Car le choix de l'angle de la caméra dans son œuvre est toujours radical, volontairement parcellaire. Soit de trop près, de trop loin, on n'est jamais en mesure de comprendre la situation d'un seul coup d'œil... comme ce sublime plan de **Play**, où à la fin d'un long plan séquence filmé dans un tram, un virage oblige le wagon à pivoter, obligeant la caméra à faire de même et nous laissant découvrir alors la scène d'un point de vue inédit, nous révélant enfin son « hors champs » par une astuce mécanique. Cette rétrospective sera l'occasion de découvrir ce cinéaste passionnant ainsi que son dernier film en avant-première et très justement primé à Cannes en mai dernier : **Snow Therapy**.

Arnaud Gourmelen, programmateur

In 4 films and aged just 40, influenced by filmmakers such as Roy Andersson, Michael Haneke or Ulrich Seidl, Ruben Östlund has imposed a unique visual and thematic universe that can be seen in full this year in Angers.

Born in 1974 in Styrösö, a small island off the West coast of Sweden, he studied graphic art and film at the University of Gothenburg. While there he met producer Erik Hemmendorff with whom he would go on to found Plattform Produktion. He made two documentaries at university and in 2005 his first feature, **The Guitar Mongoloid**, in which he immediately confirmed his style and his taste for fragmented narratives and sequence shots, that he went on to develop in **Involuntary**, a film which earned him a selection in Cannes in 2008 and his first international recognition. Each film provides Östlund with an opportunity to question human behaviour in society, in the street, on a bus or a tram, at a reception, be it with friends, strangers or family... and to examine the place of the individual in relation to the group, free will in relation to the influence of the majority, or the representation of self, of a man or woman forced to hide or justify their choices to the group. The challenges of power, influence, mendacity, all obsessions running through his films ...

In 2011 he won the Short Film Golden Bear in Berlin with **Incident by a Bank**, where he experimented with camera movement effects fabricated in post-production, a technique which he would use a year later in his third feature **Play**, presented in Cannes in the Directors' Fortnight. Once again, Östlund gives an unexpected vision of Sweden, exploring the theme of an actual event where a gang of black youths were racketeering in his city of Gothenburg. The film caused a debate in his country, where it was both acclaimed and severely criticised. Östlund does not like linear plots, nor did he like giving lessons or clear answers concerning the decisions of his characters or the outcome of his films. He wants to make the audiences

active, driving them to come down on one side or other of the argument, even if this means provoking them using what he calls a "voyeuristic style": "you see something happening in front of you and you must put your own moral values on it to interpret it. As a director, I choose to take a step back, to put my values a bit to one side – even if they do come out throughout the film – to enable audiences to test theirs". Östlund's films constant make us query ourselves and what we are "given to see". His choice of camera angles is always radical, deliberately fragmentary. Being too close, or too far away it is never possible to understand the situation at a glance... as in this wonderful shot in **Play**, where at the end of a long sequence shot filmed in a tram, a curve makes the carriage lean, making the camera lean too and finally allowing us to discover the scene from a very singular point of view, finally revealing what is going on "off camera" through a mechanical trick. This retrospective provides an opportunity to discover this fascinating director and preview his latest film, which quite rightly won an award in Cannes last May: **Force Majeure**.

Anaud Gourmelen, programme manager

>> PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES

INCIDENT BY A BANK

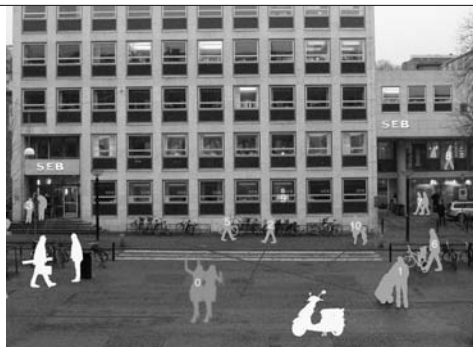
[Händelse vid bank]

Ruben Östlund

Suède

2009 • fiction • couleurs • numérique DCP • 12'

Scénario, Montage Ruben Östlund **Image** Marius Dybwad Brandrud **Son** Nikolas Skarp **Interprétation** Bahador Folaadi, Ramtin Parvaneh, Leif Edlund **Production** Plattform Produktion, Backa Teater, Film i Väst



Le récit détaillé et humoristique d'un braquage de banque raté, qui s'est déroulé en juin 2006. Une seule prise où 96 personnes effectuent une chorégraphie méticuleuse pour la caméra. Le film a reçu l'Ours d'Or du meilleur court métrage à la Berlinale.

A detailed and humorous reconstruction of a failed bank robbery witnessed in June 2006. A realtime study with over 96 people choreographed for the camera. The film was awarded with the Golden Bear at the short film competition in the Berlinale.

LET THE OTHERS DEAL WITH LOVE

[Låt dom andra sköta kärleken]

Ruben Östlund

Suède

2000 • documentaire • couleurs • numérique • 29'

Production School of Film Directing Göteborg University, Gunilla Burstedt

Un groupe de jeunes hommes essaient de ne pas perdre leur innocence dans le processus douloureux du passage à l'âge adulte. Nominé pour le Guldbagge Award (Suède) du meilleur documentaire en 2002.

A group of young men is living on the edge of life, trying not to lose their innocence in the painful process of growing up. Nominated for the Swedish Guldbagge award for best documentary in 2002.

FAMILY AGAIN

[Familj igen]

Ruben Östlund

Suède

2002 • documentaire • couleurs • numérique • 59'

Image, Montage Ruben Östlund **Son** Erik Lundberg **Musique** Björn Olsson **Interprétation** Catarina Östlund, Claes Göran Östlund **Production** Gunilla Burstedt, Plattform Produktion

Les parents de Ruben Östlund se séparent lorsqu'il a quatre ans. 25 ans plus tard, il décide d'aller les filmer ensemble et séparément, tandis qu'ils évoquent ces années passées et leur histoire commune.

Ruben Östlund's parents separated when he was 4. 25 years later he decided to film them together and apart, while they talk about the years past and their common history.

AUTOBIOGRAPHICAL SCENE NUMBER : 66882

Ruben Östlund

Suède

2005 • fiction • couleurs • 35mm • 8'

Scénario Ruben Östlund, Erik Hemmendorff **Image** Tibor Gent **Montage** Ruben Östlund **Son** Jan Alvermark **Interprétation** : Anette Anderson, Ingela Borgstrom, Martin Bystrom **Production** Plattform Produktion

Un jeune homme de 30 ans célèbre la Saint-Jean à Smögen, petite ville sur la côte Ouest suédoise. Dans l'euphorie de la fête, il demande à ses amis de le regarder se jeter dans la mer d'un pont de grande hauteur.

A 30-year-old man is celebrating midsummer in Smögen, a small town on the West coast of Sweden. In the euphoria of the festival he asks his friends to watch him jump into the sea off a high bridge.

THE GUITAR MONGOLOID

[Gitarrmongot]
Ruben Östlund

Suède

2004 • fiction • couleurs • numérique DCP • 88'

Scénario Ruben Östlund **Image** Tibor Gent **Montage** Ebbe Rutström **Son** Jan Alvermark **Interpétation** Mikael Allu, Bjarne Gunnarsson, Erik Gustafsson **Musique** Benny Andersson **Production** Plattform Produktion



Une femme atteinte de troubles compulsifs. Un garçon de 12 ans écrivant des chansons punk. Des adolescents qui cassent tous les vélos qu'ils croisent sur leur chemin. Un portrait de la société suédoise pauvre et de ses excès de violence.

A woman with obsessive-compulsive disorder. A 12-year-old boy writing punk rock songs. Teenagers who smash all the bikes they come across. A portrait of an impoverished Swedish society and its violent excesses.

HAPPY SWEDEN

[Involuntary]
Ruben Östlund

Suède

2008 • fiction • couleurs • 35mm • 110'

Scénario, Image, Montage Ruben Östlund **Scénario** Erik Hemmendorff **Son** Jens De Place Björn **Interpétation** Johan Jonason, Kevin Vaz, Lisbeth Caspersson **Musique** Benny Andersson **Production** Erik Hemmendorff Plattform Produktion Co production Film I Väst, Sveriges Television **Distributeur** KMBO



L'influence du groupe sur l'individu. L'individu qui pense trop à son image. L'imbécile qui fait des blagues salaces pour amuser la galerie, deux adolescentes qui jouent aux allumeuses, la maîtresse d'école zélée qui en fait trop avec ses collègues... jusqu'au jour où les limites sont franchies. Un tableau de la société suédoise telle qu'on ne la soupçonne pas.

The influence of the group on the individual. The individual who thinks of his image too much. The idiot who makes smutty jokes to play to the crowd, two teenage girls who play at being turn ons, the over-zealous schoolteacher who goes too far with her colleagues... until the day when boundaries are crossed. An unsuspected image of Swedish society.

Ruben Östlund

01 > LE FESTIVAL

21 > SELECTION OFFICIELLE

95 > HOMMAGES ET RÉTROSPECTIVES

145 > AUTRES PROGRAMMATIONS

165 > RENCONTRES

173 > ACTIONS VERS LES PUBLICS

181 > INDEX

PLAY

Ruben Östlund

Suède / Danemark / France

2011 • fiction • couleurs • numérique DCP • 118'

Scénario Ruben Östlund **Image** Marius Dybward Brandrud **Son** Jan Alvermark **Montage** Ruben Östlund, Jacob Schulsinger **Musique** Saunder Juurians, Danny Bensi **Interprétation** Anas Abdirahman, Sebastian Blyckert, Yannick Diakité, Sebastian Hegmar, Abdiaziz Hilowle **Production** Erik Hemmendorf, Plattform Produktion - Philippe Bober, **Coproduction** Office



Play est une analyse fine inspirée de cas réels. Entre 2006 et 2008, en plein centre ville de Göteborg en Suède, un groupe de garçons âgés de douze à quatorze ans racketta d'autres enfants à plus de quarante reprises. Par le biais d'un savant jeu de rôles qui reposait sur l'usage d'une rhétorique de gang, les voleurs avaient mis au point une stratégie élaborée connue sous le nom de « coup du petit frère », n'impliquant aucune violence physique.

Play is an astute observation based on real cases of bullying. In central Gothenburg, Sweden, a group of boys, aged 12-14, robbed other children on about 40 occasions between 2006 and 2008. The thieves used an elaborate scheme called the 'little brother number' or 'brother trick', involving advanced role-play and gang rhetoric rather than physical violence.

SNOW THERAPY

Ruben Östlund

Suède / Danemark / France / Norvège

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 118'

Sortie en France le 28 janvier 2015

Scénario Ruben Östlund **Image** Fredrik Wenzel **Son** Kjetil Mørk, Rune Van Deurs, Jesper Miller **Montage** Ruben Östlund, Jacob Secher Schulsinger **Interprétation** Johannes Bah Kuhnke, Lisa Loven Kongsli, Clara Wettergren, Vincent Wettergren, Kristofer Hivju, Fanni Metelius **Production** Erik Hemmendorf, Plattform Produktion - Philippe Bober, Coproduction Office **Distribution** Bac Films, 88 rue de la folie Méricourt, 75011 Paris / Email : contact@bacfilms.fr



Véritable famille modèle, Tomas, Ebba et leurs deux enfants viennent passer des vacances d'hiver de rêve dans les Alpes. Jusqu'à ce qu'un déjeuner vienne tout bouleverser... Installés à la terrasse d'un restaurant d'altitude, ils sont témoins d'une avalanche qui provoque un mouvement de panique générale. Ebba appelle son mari à l'aide tout en essayant de protéger leurs enfants, mais Tomas, lui, a pris la fuite ne pensant qu'à sauver sa vie... L'avalanche s'arrête juste avant le restaurant, sans faire de dégâts, et pourtant, l'univers familial est ébranlé. Un point d'interrogation plane maintenant au-dessus du père, et Tomas tente désespérément de reprendre sa place de patriarche de la famille. **Snow Therapy** est une comédie grinçante sur le rôle de l'homme au sein de la famille moderne.

A real model family, Tomas, Ebba and their two children have gone to Alps for their dream holiday. But then a lunch changes everything... Sitting on the terrace of a mountain-top restaurant, they see an avalanche coming, which sparks off general panic. Ebba calls to her husband for help while still trying to protect their children, but Tomas has fled, thinking only of saving his own life... The avalanche stops just before the restaurant without causing any damage, and yet the world of this family has been shattered. A question mark now hangs over Tomas, who desperately tries to retrieve his place as head of the family. **Turist (Force Majeure)** is a dark comedy on the role of men within a modern family.



FOCUS SUR... ALICE ROHRWACHER

En sa présence

Une nouvelle voix est née... elle nous vient d'Italie, celle d'une jeune cinéaste italienne qui en l'espace de deux films subtils et délicats, a déjà inscrit son nom dans le paysage cinématographique mondial : Alice Rohrwacher. Deux films, deux portraits d'adolescentes à l'apparence inquiète et timide, la Marta de **Corpo Celeste** et la Gelsomina des **Merveilles**. Deux titres qui touchent au divin et à la simplicité des choses... car Alice Rohrwacher parle de grâce, de la beauté, des merveilles, celles de la nature, de l'amour et des petits miracles de la vie.

Fille d'un père allemand et d'une mère italienne, diplômée de littérature et de philosophie de l'Université de Turin, Alice Rohrwacher est née dans le centre de l'Italie : « Lorsqu'on me demande d'où je viens, j'aimerais pouvoir répondre par une ville, comme Rome ou Milan, mais je dois situer ma région entre trois autres (l'Ombrie, le Latium et la Toscane), décrire une campagne où les identités régionales sont toutes détruites. Les gens connaissent parfois cet endroit, mais ils en gardent une impression moyenâgeuse ! C'est ce qui m'a poussée à travailler sur **Les Merveilles** : raconter les difficultés rencontrées par la campagne ou ces petites villes qui se sont déguisées en endroits « purs », hors du temps... Avec un peu de recul, on comprend que ces endroits ne sont pas du tout comme ça et que la pureté n'est qu'une prison, dans laquelle ils se sont enfermés pour sauvegarder leur salut économique. » L'Italie de Rohrwacher, qui semble hors du temps, c'est pourtant bien l'Italie d'aujourd'hui, celle qui disparaît (avec ses traditions et parfois ses utopies) mais c'est celle qui lutte aussi, c'est celle où l'on revient (pour Marta) ou celle dont l'on veut s'échapper (Gelsomina)... Et la petite ville de Reggio di Calabre de **Corpo Celeste** dialogue avec la ferme familiale fatiguée d'Ombrie des **Merveilles**.

Alice Rohrwacher (sœur de la comédienne Alba Rohrwacher) aime filmer les histoires de sœurs, capter des moments de bonheur fragile, ceux de cet âge qui marque la fin de l'enfance, le seuil de l'adolescence... un âge de la gaieté contrariée, où chacune doit prendre sa place dans le monde, trouver sa voie quitte à faire l'expérience de la désillusion. Le monde est grand à cet âge mais Marta et Gelsomina avec leur frêle silhouette ont la force et la taille pour s'y confronter. Marta qui interroge sa foi et dont le regard questionne la communauté de Reggio di Calabre, Gelsomina qui rêve de s'émanciper et menace l'autarchie de l'exploitation apicole et l'utopie familiale en y introduisant un jeu télévisé.

Cet hommage sera l'occasion de rencontrer cette jeune et chaleureuse cinéaste de l'intime, et de découvrir en avant-première **Les Merveilles**, récompensé par le Grand Prix du jury à Cannes en 2014.

Arnaud Gourmelen, programmeur

A new voice is born... it comes from Italy, the voice of a young Italian filmmaker who in just two subtle and delicate films has already claimed her place in world cinema: Alice Rohrwacher. Two films, two portraits of apparently worried and timid teenagers, Marta in **Corpo Celeste** (Heavenly Bodies) and Gelsomina **Le meraviglie** (The Wonders). Two titles evoking the divine and the simplicity of things... Alice Rohrwacher talks of the grace, the beauty, the wonders, of nature, of love and the small miracles of life.

The daughter of a German father and an Italian mother, a graduate of literature and philosophy from the University of Turin, Alice Rohrwacher was born in the centre of Italy: "When someone asks me where I come from, I would like to be able to reply by a city, like Rome or Milan, but I have to situate my region between three others (Umbria, Lazio and Tuscany), describe a landscape where regional identities have all been destroyed. Sometimes people know this region, but they maintain a mediaeval impression of it! That is what drove me to work on **Le meraviglie**: wanting to talk about the difficulties encountered in this countryside, these small towns which have disguised themselves as "pure" places, timeless places... When you take a step back you can understand that these places are not at all like that, that the purity is not a prison that they have locked themselves away in to safeguard their economic health". Rohrwacher's Italy seems timeless, but it is nevertheless the Italy of today, a disappearing Italy (with its traditions and sometimes its utopia), but it is also a struggle, where you come back (for Marta) or where you want to escape from (Gelsomina)... And the small town in Reggio di Calabre of **Corpo Celeste** dialogues with the tired Umbrian family farm of **Le meraviglie**.

Alice Rohrwacher (sister of actress Alba Rohrwacher) likes filming stories of sisters, capturing moments of fragile happiness, those of an age which marks the end of childhood, the threshold of adolescence... an age of thwarted gaiety, when everyone must find their place in the world, find their path even if this means experiencing a certain disillusionment. The world is big at that age, but Marta and Gelsomina, despite their frail bodies, have the strength and the size to face it. Marta querying her faith and whose insight questions the community in Reggio di Calabre, Gelsomina who dreams of emancipation and threatens the autarchy of the bee-farm and the family utopia by introducing a television show.

This tribute will be an opportunity to discover this warm young filmmaker and unveiler of the intimate, and to preview **Le meraviglie**, winner of the Grand Jury Prize in Cannes in 2014.

Arnaud Gourmelen, programme manager

CORPO CELESTE

Alice Rohrwacher

Italie / Suisse / France

2011 • fiction • couleurs • 35mm • 100'

Scénario Alice Rohrwacher **Image** Hélène Louvart **Son** Emmanuel Cecere
Montage Marco Spoletini **Interprétation** Yle Vianello, Salvatore Cantalupo,
Pasqualina Scuncia, Anita Caprioli **Production** Tempesta Film **Distribution**
Ad Vitam



Marta, 13 ans, revient vivre dans le sud de l'Italie après dix ans passés en Suisse. Tourmentée, les yeux brillants, elle observe la ville, prête attention à ses sons et à ses odeurs, mais continue à se sentir comme une étrangère. Marta va faire sa confirmation et suit des cours de catéchisme. Elle va être confrontée à la morale de la communauté catholique locale. De l'expérience des règles à la décision courageuse de se couper les cheveux, Marta commence, pour la première fois depuis son retour en Italie, à construire sa propre vie.

13-year-old Marta comes back to live in the South of Italy after 10 years spent in Switzerland. Turbulent, her eyes shining bright, she observes life, paying attention to the sounds and smells, but still feels foreign. Marta is going to be confirmed and goes to catechism classes. She will be faced with the morals of the local Catholic community. From her first period to the brave decision to cut her hair, for the first time since her return to Italy, Marta begins to build her own life.

LES MERVEILLES

[Le Meraviglie]

Alice Rohrwacher

Italie / Suisse / Allemagne

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 110'

Sortie en salles : 11 février 2015

Scénario Alice Rohrwacher **Image** Hélène Louvart **Montage** Marco Spoletini **Son** Christophe Giovannoni **Musique** Piero Crucitti **Interprétation** Alexandra Lungu, Sam Louvyck, Alba Rohrwacher, Sabine Timoteo, Luis Hülca, Monica Bellucci **Production** Tempesta Films **Co production** Amka Films, Pola Pandore, Rai Cinema **Distribution** Ad Vitam



Dans un village en Ombrie, c'est la fin de l'été. Gelsomina vit avec ses parents et ses trois jeunes sœurs, dans une ferme délabrée où ils produisent du miel. Volontairement tenues à distance du monde par leur père, qui en prédit la fin proche et prône un rapport privilégié à la nature, les filles grandissent en marge. Pourtant, les règles strictes qui tiennent la famille ensemble vont être mises à mal par l'arrivée de Martin, un jeune délinquant accueilli dans le cadre d'un programme de réinsertion, et par le tournage du "Village des merveilles", un jeu télévisé qui envahit la région.

It is the end of summer in an Umbrian village. Gelsomina lives with her parents and her three younger sisters in a run-down farm where they produce honey. Deliberately kept cut off from the world by their father growing up on the fringes of society, who predicts that the end of the world is nigh and who extols being close to nature. However, the strict rules which have kept the family together are tested by the arrival of Martin, a young delinquent who is there on a rehabilitation programme, and by the shooting of "Village Wonders", a television competition which has invaded the region.



FOCUS SUR... LE NOUVEAU "CINÉMA DE GENRE" BRITANNIQUE

En présence de Édouard Waintrop, Guy Myhill et Andrew Hulme

Le cinéma indépendant anglais des années 70 à nos jours a surtout fait la part belle à des films au réalisme social, dont les personnages doivent affronter les changements politiques et sociaux du quotidien et faire face à un monde en crise, suite aux grandes réformes politiques et économiques de la période Margaret Thatcher. Ce cinéma s'est construit autour de la figure centrale de Ken Loach, puis de Stephen Frears et Mike Leigh, et plus récemment Peter Mullan, Shane Meadows, Andrea Arnold et Clio Barnard.

Si le cinéma de genre anglais existe depuis de nombreuses années en Angleterre à travers le thriller ou le film d'horreur, nous avons assisté ces derniers mois à l'émergence de nouveaux réalisateurs empruntant les codes du cinéma de genre pour traiter de problématiques sociales contemporaines. Ces quatre films mettent en scène des personnages confrontés aux violences urbaines, à la menace que leur communauté fait peser sur eux, aux traditions et à leurs codes qui les rattrapent, dans un contexte souvent inquiet, menaçant, où la corruption et la violence sont de mises. Les figures du délinquant (**Snow in paradise**) ou du flic corrompu (**Hyena**), celle du jeune homme en crise familiale (**The Goob**) ou de la jeune Laila traquée par sa famille (**Catch Me Daddy**), sont autant de visages nouveaux, complexes, déchirés entre plusieurs mondes, dont les fuites, course-poursuites, espoirs et trajectoires ouvrent de nouvelles perspectives au jeune cinéma anglais, dont nous retiendront les noms des réalisateurs Andrew Hulme, Gerard Johnson, Guy Myhill et Daniel Wolfe.

Thibaut Bracq, programmeur

Independent British cinema from the 1970s to now has above all focused on social realism, with characters who have to cope with political and social changes in the everyday lives and deal with a world in crisis following the major political and economic reforms of the Thatcher period. This cinema is built around the central figure of Ken Loach, followed by Stephen Frears and Mike Leigh, and more recently Peter Mullan, Shane Meadows, Andrea Arnold and Clio Barnard.

Although the British genre has existed for many years in the UK through thrillers or horror films, there is the emergence of new directors using the codes of genre cinema to deal with contemporary social issues. These four films show characters faced with urban violence, the threat their community places on them, their traditions and their codes which catch up with them, in an often disturbing, threatening context where corruption and violence are ever-present. The figures of the delinquent (**Snow in Paradise**) or the crooked cop (**Hyena**), the young man in a family crisis (**The Goob**) or Laila who is pursued by her family (**Catch Me Daddy**), are all new faces, torn between two worlds, where escape, chases, hopes and trajectories open up new perspectives for young British cinema, the names we will remember being Andrew Hulme, Gerard Johnson, Guy Myhill and Daniel Wolfe.

Thibaut Bracq, programmer

CATCH ME DADDY

Daniel Wolfe

Royaume-Uni

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 107'

Scénario Daniel Wolfe, Matthew Wolfe **Image** Robbie Ryan **Son** Stevie Haywood, Andy Shelley, Stephen Griffiths **Montage** Dominic Leung, Tom Lindsay **Musique** Matthew Warson, Daniel Thomas Meena Ahmed, Gary Lewis, Wasim Zakir, Anwar Hussain, Barry Nunney **Production** Emu Films LLP **Ventes à l'étranger** Altitude Film Sales / Tél : +44 207 478 7612 / Email : info@altitudefilm.com / Site internet : www.altitudefilm.com **Distribution** Bodega Films, Sophie Clément, 9, passage de la boule blanche - 75012 Paris / Tél. : +33 (0)1 42 24 11 44 / Email : sophie@bodega-films.com / Site internet : www.bodegafilms.com



Pour échapper à sa famille, une jeune femme, Laila, se cache dans le West Yorkshire avec son petit ami Aaron, un marginal. Lorsque son frère et ses hommes de main arrivent en ville, Laila est contrainte de fuir pour sauver sa vie. Elle va alors devoir affronter le pire.

Laila, a girl on the run from her family is hiding out in West Yorkshire with her drifter boyfriend Aaron. When her brother arrives in town with a gang of thugs in tow, she is forced to flee for her life and faces her darkest night.

.....



Diplômé en écriture de scénarios cinéma et télévision, Daniel Wolfe débute sa carrière en travaillant sur la production de **The Quiet American**, avant de réaliser son premier court métrage, **93 'til Infinity**. Il signe ensuite chez Partizan et réalise des clips pour The Horrors, Róisín Murphy et Duffy. En 2010, il signe avec Somesuch & Co, et réalise les clips de Plan B, Chase & Status et celui de The Shoes, dans lequel il met en scène Jake Gyllenhaal.

Daniel's career began by working on the production of **The Quiet American**, before directing his short, **93 'til Infinity**. He signed to Partizan and directed promos for The Horrors, Róisín Murphy and Duffy. In 2010 he signed to Somesuch & Co, and created iconic music videos for Plan B, Chase & Status and The Shoes, starring Jake Gyllenhaal. He has also received a distinction in his MA in Screenwriting for Film & Television.

THE GOOB

Guy Myhill

Royaume-Uni

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 86'

Scénario Guy Myhill **Image** Simon Tindall **Montage** Adam Biskupski **Musique** Luke Abbott **Interprétation** Liam Walpole, Sean Harris, Sienna Guillory, Oliver Kennedy, Marama Corlett **Production** Emu Films / Mike Elliott, Lee Groombridge **Ventes Internationales** The Bureau Film/Le Bureau, Aurore Auguste, 29, rue Etienne Dolet, 75020, Paris, France / Tél. : +33 (0)1 40 33 33 80 / Fax : +33 (0)1 40 33 10 20 / Email : info@lebureaufilms.com / Site internet : www.thebureau.co.uk



L'histoire se déroule dans la campagne anglaise, pendant une vague de chaleur. Comme tous les étés, Goob Taylor, 16 ans, partage son temps entre le routier que tient sa mère et la récolte de potirons dans les exploitations alentour. Mais quand sa mère se met à fréquenter le ténébreux pilote de stock-car Gene Womack, le jeune Goob se sent délaissé. L'arrivée dans les champs de la jeune Eva va tout changer: fasciné par le charme de la belle saisonnière, Goob se met à rêver d'une vie meilleure.

We're in the middle of a heat-wave in Fenland, England. Goob Taylor has spent each of his sixteen summers helping Mum run the transport cafe and harvest the surrounding pumpkin fields. When Mum shacks up with swarthy stock-car driving supremo and ladies' man Gene Womack, Goob becomes an unwelcome side thought. However Goob's world turns when exotic pumpkin picker Eva arrives. Fuelled by her flirtatious comments, Goob dreams of better things

.....



Durant ces dix dernières années, Guy Myhill a travaillé de façon intensive pour le cinéma, le théâtre et l'éducation à l'image. **The Goob** est son premier long métrage, sélectionné dans la section Venice Days du festival de Venise 2014.

For the last ten years Guy Myhill has worked extensively in film, television, theatre and media education. **The Goob** is his feature debut, selected in Venice Days section in Venice Film Festival 2014.

HYENA

Gerard Johnson

Royaume-Uni

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 112'

Scénario Gerard Johnson **Image** Benjamin Kracon **Son** Stevie Haywood, Jovan Ajder, Paul Cotterell **Montage** Ian Davies **Musique** THE THE, Matt Johnson **Interprétation** Peter Ferdinando, Stephen Graham, Neil Maskell, Richard Dormer, Elisa Lasowski, MyAnna Buring **Production** Number 9 Films / Stephen Woolley, Joanna Laurie, Elizabeth Karlsen **Distribution** The Jokers, Manuel Chiche, 19 rue de Liège 75009 Paris / Tél : +33 (0) 1 45 26 57 36 / Site Internet : www.thejokersfilms.com - En association avec Le Pacte



Michael Logan, policier londonien désabusé, a bien du mal à affronter les réseaux albanais et turcs qui se développent. Pour faire face, il se décide à passer de l'autre côté de la loi...

Michael Logan is a disenchanted London policeman facing difficulties fighting the Albanian and Turkish gangs developing increasingly. To confront them, he decides to step across the other side of the law...

.....



Gerard Johnson vit à Londres. Il a réalisé les courts métrages **Mug** en 2004, puis **Tony** en 2005. Le dernier court métrage Tony fut développé en long métrage en 2009. **Hyena** est son second long métrage.

Gerard Johnson is based in London. He directed the short films **Mug** in 2004 and **Tony** in 2005; the latter was developed into the feature-length film **Tony** in 2009. **Hyena** is his second feature.

SNOW IN PARADISE

Andrew Hulme

Royaume-Uni

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 108'

Scénario Andrew Hulme, Martin Askew **Image** Marc Wolf **Son** Giancarlo Dellapina, Andrew Stirk, Paul Davies **Montage** Barry Moen **Musique** Kevin Pollard **Interprétation** Frederick Schmidt, Martin Askew, Aymen Hamdouchi, David Spinx, Claire-Louise Cordwell, Ashley Chin **Production** Ipso Facto Productions **Ventes à l'étranger** The Match Factory, Michael Weber / Tél : +49 221 539 70 90 / Email : info@matchfactory.de **Distribution** The Jokers, Manuel Chiche, 19 rue de Liège 75009 Paris / Tél : +33 (0) 1 45 26 57 36 / Site Internet : www.thejokersfilms.com
En association avec Le Pacte



Dave est un petit délinquant qui mène sa vie entre drogue et violence, dans l'East End de Londres. Quand son « business » entraîne la mort de Tariq, son meilleur ami, Dave est terrassé, pour la première fois de sa vie, par la honte et le remords. Alors qu'il commence à faire la paix avec lui-même, son passé de criminel revient le mettre à l'épreuve.

Based on a true story. Dave is a petty criminal who thrives on drugs and violence in London's East End. When his actions kill his best friend Tariq he's propelled into unknown feelings of shame and remorse. He discovers Islam and begins to find peace until his old life of crime comes back to test his new belief

.....



Andrew Hulme est un des monteurs les plus demandés du cinéma britannique. Il a notamment travaillé sur **Control**, **The American**, **Slevin**, **Gangster Number One**, **The Imposter** et **Appropriate Adult**. Son montage de **Red Riding 1974** a été salué par une nomination aux BAFTA. Par ailleurs, il compose et produit de la musique et des bruitages, et il a été réalisateur de seconde équipe. **Snow in Paradise** est son premier long métrage.

Andrew Hulme is a very popular editor in UK cinema, and he worked on **Control**, **The American**, **Slevin**, **Gangster Number One**, **The Imposter** and **Appropriate Adult**. His editing of **Red Riding in 1974** was nominated to the BAFTA. Otherwise, he composes and produces music and sound effects, and was second unit director. **Snow in Paradise** is his first feature film.



Festivals On Demand
for Film Professionals
World Wide

FESTIVAL SCOPE

www.festivalscope.com

MEDIA 

> Autres
programmations



ÉCHANGES AVEC...

>> CARTE BLANCHE AU BEIJING FIRST FILM FESTIVAL

En 2011, le **Festival Premiers Plans d'Angers** et le **Beijing First Film Festival** ont créé une plateforme d'échanges autour d'un même thème : **les premiers films**. En présentant des premiers films chinois et leurs réalisateurs à Angers, ainsi que des premiers films européens et leurs réalisateurs en Chine, cette collaboration est aussi une manière de rapprocher les publics et de créer une sensibilité partagée.

En 2012, les **Alliances Françaises de Jinan et Qingdao** ainsi que la Ville de **Yantaï** se sont associées au projet du Festival Premiers Plans, afin d'accentuer leur démarche de découverte de la culture française en Chine et de valorisation de la francophonie. En 2014, **l'Alliance Française de Macao** s'y est à son tour associée.

Ce projet est aidé par le Conseil Régional des Pays de la Loire, la Ville d'Angers et UniFrance et soutenu par l'Institut Confucius des Pays de la Loire d'Angers.

BLINDING SUNLIGHT

YU Liu

Chine

2013 • fiction • couleurs • vidéo • 85'



Sud de Pékin. La famille de Lao Li, chauffeur de taxi-moto, vit dans une vieille cour. En plus d'être chauffeur de taxi-moto, il joue le rôle d'entremetteur en présentant des prostituées. Son fils Xiao Kai, considéré comme un enfant à problème, se sent délaissé. Pris d'une impulsion, il s'empare d'une brique et frappe son professeur. Il se fait expulser de son école. Pour racheter la faute de son fils, Lao Li propose un pot-de-vin au professeur.

South of Beijing. Motorbike-taxi driver Lao Li's family lives in an old courtyard. As well as being a motorbike-taxi driver Lao Li is a procurer of prostitutes. His son Xiao Kai, considered as a problem child, feels abandoned. On an impulse he gets a brick and hits his teacher. He is expelled from school. To atone for his son's fault, Lao Li offers the teacher a bribe.



Yu Liu est né en 1981 à Pékin. Il est diplômé de l'Académie d'Art Dramatique de Pékin. Il travaille comme scénariste et réalisateur pour des programmes à la télévision chinoise. **Blinding Sunlight** est son premier long métrage.

Yu Liu was born in Beijing in 1981. He graduated from the Beijing Academy of Dramatic Art. He has worked as a scriptwriter and director of programmes for Chinese television. **Blinding Sunlight** is his first feature.

TODAY MY MOTHER WILL GET MARRIED

JIN Ye

Chine

2013 • fiction • couleurs • numérique DCP • 92'



La mère de Cao Zi va se marier avec Zhu Laosan, un « nouveau riche ». Cao Zi, sans argent, souhaite offrir à sa mère un collier en or pour sauver les apparences. Il décide, avec ses amis Jiuyi et Houdi, de voler les marchandises de Zhu Laosan. Ils prennent un conducteur de taxi en otage, ils extorquent les passants et volent le cor d'harmonie d'un enfant. Essuyant les moqueries de Zhu Laosan, Cao Zi décide avec Zhu Xia, la fille de Zhu Laosan, de boycotter le mariage en jouant au « jeu du loup ». Finalement, Zhu Xia décède. Durant la nuit, Cao Zi monte sans billet dans un train de marchandises...

Cao Zi's mother is getting married to Zhu Laosan, a "nouveau riche". Cao Zi has no money but wants to give his mother a gold necklace to keep up appearances. With his friends Jiuyi and Houdi he decides to steal goods from Zhu Laosan. They take a taxi driver hostage, they extort money from passers-by and steal a child's horn. After being mocked by Zhu Laosan, Cao Zi decides, along with Zhu Laosan's daughter Zhu Xia, to boycott the marriage and go and play tag. Finally, Zhu Xia dies. During the night Cao Zi gets onto a goods train without a ticket...



Réalisateur de plusieurs documentaires, Jin Ye réalise en 2013 son premier long métrage de fiction. C'est en observant une scène entre 4 enfants qui se cherchent des problèmes dans un petit village délabré au Nord-est de la Chine, que Jin Ye a eu l'idée de faire ce film.

Jin Ye has made several documentaries and in 2013 made his first fiction feature. It was while observing a scene between 4 children looking for trouble in a tumbledown village in the North-East of China that Jin Ye got the idea for this film.

ÉCHANGES AVEC...

THE CORAL

FAN Xun-gang

Chine

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 89'



Nord-ouest de la Chine, dans les années 90. Chen Hao, Baobao et Lui Qiang, sont trois amis inséparables depuis le collège. Chen Hao est amoureux de Ma Jianing, élève de seconde. Pour l'impressionner, il décide, avec l'aide de ses amis, d'économiser chaque centime pour lui offrir une montre, acceptant même l'aide du voyou Qing Hong...

The North-West of China in the 1990s. Chen Hao, Baobao and Lui Qiang, are three friends who have been inseparable since their schooldays. Chen Hao is in love with Ma Jianing, a high-school student. To impress her he decides, with the help of his friends, to save every penny and buy her a watch, even accepting the help of the loutish Qing Hong...



Fan Xun-gang est né en 1981 dans le Gansu. En 2002, il obtient son diplôme de Design graphique et de communication à l'Académie Centrale des Arts de Chine. Il décide ensuite de se consacrer au cinéma indépendant. Depuis 2009, il collabore aux côtés de Jia Zhangke, et achève en 2013, grâce à ses conseils, son premier long métrage, **The Coral**.
Fan Xun-gang was born in 1981 in Gansu. In 2002 he graduated in Graphic Design and Communication at the Central Academy of Arts in China. He then decided to go into independent cinema. Since 2009 he has worked alongside Jia Zhangke. In 2013, with the help of Jia Zhangke's advice, he finished his first feature, **The Coral**.

DANCE WITH ME

HU Jia

Chine

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 86'



En arrivant dans le dancing de la ville, un homme cherche sa femme, danseuse. Il ne s'attendait pas à ce qu'elle soit partie avec un autre. Il tombe amoureux d'une autre danseuse qui s'intéresse à l'argent. Cette dernière est assassinée et pour pouvoir subvenir aux besoins de son fils, l'homme enfle les collants noirs et les bottes rouges laissés par sa femme pour devenir à son tour danseuse.

Arriving in the local dance hall, a man seeks out his wife, who is a dancer. He was not expecting her to have gone off with someone else. He falls in love with another dance who is only interested in money. She is murdered and to be able to provide for the needs of his son, the man puts on the black tights and the red boots left by his wife and himself becomes a dancer.



Hu Jia a fait ses études en France, au département Cinéma de l'Université Paris 8. En 2006, il réalise son premier court métrage **La Main**. Il réalise ensuite plusieurs documentaires. **Dance With Me** est son premier long métrage de fiction.

Hu Jia studied in France in the cinema department of the Université Paris 8. In 2006 he made his first short, **La Main**. He went on to make several documentaries. **Dance With Me** is his first fiction feature.

SUPER FATHER

DONG Chunze

Chine

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 95'



Toujours positif, malgré des conditions de vie difficiles dues à sa grande pauvreté, un père aide son fils à retrouver le courage de vivre et l'encourage à participer à une émission de télévision.

Still positive despite difficult living conditions due to great poverty, a father helps his son to find the courage to live and encourages him to take part in a television programme.



Dong Chunze est diplômé de la Beijing Film Academy en 2006. Il réalise deux courts métrages **Thirteen** et **Unexpected Death** et deux longs métrages **Acne** et **Family**, avec lequel il remporte le prix des 48 heures Film Festival en Chine.

Dong Chunze graduated from the Beijing Film Academy in 2006. He has made two short films **Thirteen** and **Unexpected Death** and two features **Acne** and **Family**, with which he won the 48 Hour Film Project in China.

ÉCHANGES AVEC...

BODHI BY THE WIND

ZHONG Shi-chan

Chine

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 37'

Han Han est né dans une famille de mineurs de la province du Jiangxi et a déménagé à Shenzhen, une ville plus riche et plus développée. Après une dizaine d'années de vie pénible à travailler, la famille possède une petite boutique. Mais une rencontre amoureuse va bouleverser la vie calme de la famille...

Han han was born into a family of miners in the Jiangxi Province and moved to Shenzhen, a wealthier and more developed town. After ten years of working hard, the family has a small shop. A romantic encounter will turn the family upside down...

A NIRVANA

HUANG Zi

Chine

2013 • fiction • couleurs • vidéo • 10'

Une jeune fille part de chez elle pour aller retrouver sa mère. Mais elle est tiraillée à l'idée de laisser son père seul.

A Young girl leaves home to find her mother. But she is devastated at leaving her father alone.

CLOUD AND MUD

DONG A Cheng

Chine

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 15'

Un fugitif s'enfuit dans un petit village. La faim et la soif le rattrapent. Lorsqu'il s'approche d'une boutique qui vend des pains chinois, il a envie de voler l'argent. Le commerçant âgé lui offre un pain chaud. Le lendemain, au moment de fermer la boutique, le vieil homme reçoit le journal, qui contient un avis de recherche.

A fugitive leaves his small village. Hunger and thirst catch him up. When he comes close to a shop selling Chinese bread, he wants to steal the money. The elderly owner offers him some warm bread. The next day, at closing time, the old man receives the newspaper, which contains a wanted notice.

>> JOURNÉE AUTOUR DE WANG BING

À l'occasion de la sortie en France le 11 mars prochain de son dernier film, une journée consacrée à Wang Bing est proposée par l'ACOR - Association des cinémas de l'ouest pour la recherche.

For the release in France on 11 March 2015 of his latest film, ACOR - Association des cinémas de l'ouest pour la recherche - is organising a special day on Wang Bing.

Contact ACOR - contact@lacor.info - www.lacor.info/film/wang_bing et www.lacor.info/film/a_la_folie

À LA FOLIE

Wang Bing

Chine

2014 • documentaire • couleurs • numérique DCP • 227'



Dans une institution psychiatrique de la province du Yunnan, Wang Bing filme l'étage des hommes. Sa caméra s'attache à différents personnages internés : d'abord un muet, puis un jeune homme qui est là depuis peu de temps, un autre interné depuis 12 ans, un autre depuis 2 ans... Même si quelques soignants apparaissent parfois, la plupart du temps les patients sont livrés à eux-mêmes. Ce sont des corps qui attendent, se révoltent comme ils peuvent, inventent des stratégies de résistance.

In a psychiatric institution in the Yunnan Province, Wang Bing films the men's ward. His camera focuses on various characters in the institution: first of all a mute, then a young man who has not been in for very long, another patient who has been in for 12 years, another for 2 years... Although the carers appear occasionally, most of the time the patients are left to their own devices. They are bodies waiting, revolting when they can, inventing strategies for resistance.

>> RENCONTRE

Avec **Emmanuel Burdeau**, critique (Médiapart), co-auteur avec **Eugenio Renzi** de l'ouvrage *Alors, la Chine* © Ed. Les prairies ordinaires 2014, et **Arnaud Héé**, critique (Etudes, Bref, Images documentaires, Critikat.com).

En présence du distributeur **Emmanuel Atlan** (Acacias distribution).

>> SÉANCE DE DÉDICACES

Avec **Emmanuel Burdeau**, co-auteur avec Eugenio Renzi de l'ouvrage *Alors, la Chine* © Ed. Les prairies ordinaires 2014 en partenariat avec la librairie Contact.

ÉCHANGES AVEC...

>> CARTE BLANCHE À L'ACADÉMIE D'ART DRAMATIQUE DE PÉKIN

DAUGHTER OF THE SEA

BAI Bing

Chine

2013 • fiction • couleurs • vidéo • 25'



Huihui est un petit garçon de CM1. Parce qu'il est stupide, ses camarades de classe ne veulent pas de lui. Un jour, il rencontre Xuexue, une petite fille persuadée de se transformer en sirène pour quitter le village. Ensemble, ils partent à la recherche du fleuve pour s'enfuir.

Huihui is a little boy in year 6. Because he is a slow learner his classmates do not want to have anything to do with him. One day he meets Xuexue, a little girl who is convinced that she can turn into a mermaid to leave the village. They go off together to find a river to escape in.



Bai Bing est né en 1990. Il est diplômé de l'Académie d'Art Dramatique. Il a réalisé plusieurs courts métrages, **Daughter of the Sea** est son deuxième.

Bai Bing was born in 1990. He graduated from the Academy of Dramatic Art. He has made several short films, **Daughter of the Sea** is his second.

SOUTH OF THE CLOUDS

WANG Erzhuo

Chine

2012 • documentaire • couleurs • vidéo • 80'



Une femme ordinaire, vivant sur une terre étrange à la frontière entre la Chine et la Birmanie. Elle raconte les hauts et les bas de sa vie : les rêves adolescents, la désillusion amoureuse, les échecs de la vie... Elle est entourée des filles des alentours. Pour elles, la vie commence juste : le désespoir amoureux, l'observation de la vie, la curiosité pour ce monde inconnu...

An ordinary woman living in a strange land on the border between China and Burma. She suffers the ups and downs of life: teenage dreams, unrequited love, the failures of life... She hangs out with the girls around her. For them, their lives are just beginning: desperation of love, the observation of life, curiosity for this unknown world...



Né en 1991 dans le Hunan en Chine, il vit aujourd'hui à Pékin et étudie à l'Académie d'Art Dramatique, département film et télévision. **South of the Clouds** est son premier long métrage. Il vient de terminer son court métrage **Moji**.

Born in 1991 in Hunan, China, he today lives in Beijing and studies at the Academy of Dramatic Art, in the film and television department. **South of the Clouds** is his first feature. He has just finished his short film **Moji**.

STILL ALIVE

ZHANG Qin

Chine

2013 • fiction • couleurs • vidéo • 30'



Sheng Min et sa famille vivent à Kaifeng, une ville peu développée. Un jour, Jian, le fils de Sheng Min, heurté par accident un jeune garçon. Jian ne veut pas se présenter à la police et Sheng Min se sent coupable.

Sheng Min and his family live in Kaifeng, a not highly developed town. One day Jian, Sheng Min's son, accidentally hits a young boy. Jian does not want to turn himself in to the police and Sheng Min feels guilty.



Étudiante de l'Académie d'Art Dramatique de Pékin, Zhang Qin a déjà réalisé plusieurs courts métrages. **Still Alive** est son quatrième court métrage.

A student at the Beijing Academy of Dramatic Art, Zhang Qin has already made several short films. **Still Alive** is her 4th short.

>> MASTERCLASS

« La production indépendante en Chine populaire » par XU Feng, professeur en cinéma à l'Académie d'Art Dramatique de Pékin.

Apparue en Chine au milieu des années 80, la production indépendante chinoise a permis l'essor d'un cinéma commercial mais aussi celui du cinéma d'auteur.

Comment fonctionne-t-elle aujourd'hui, dans quels cadres et quelle est sa place dans le marché ?

À partir de **De The Search (Sur la route)** de Pema Tsenden à **A Cry from Mountain** de Ze Yalin, deux films produits par XU Feng, nous découvrirons les profonds changements et récentes évolutions dans la production indépendante en Chine populaire aujourd'hui.

ÉCHANGES AVEC...

>> CARTE BLANCHE À L'INSTITUT FRANÇAIS D'ALGÉRIE

En présence de Karim Moussaoui, programmateur cinéma à l'IF Alger et réalisateur et de Hassen Ferhani, réalisateur.

In the presence of Karim Moussaoui, cinema programmer at the French Institute in Algiers and director, and Hassen Ferhani, director.

L'Institut Français d'Algérie - SCAC de l'Ambassade de France en Algérie s'associe pour la deuxième année consécutive au Festival Premiers Plans pour mettre en œuvre un projet de coopération audiovisuelle entre les deux rives de la Méditerranée.

The French Institute in Algeria - SCAC of the French Embassy in Algeria are again working together for the second year running at the Festival Premiers Plans for an audiovisual cooperation between the two shores of the Mediterranean.

Pour cette seconde édition, l'accent est mis sur la diffusion de la jeune création et la formation des artistes de façon à favoriser leur insertion professionnelle au sein de l'industrie cinématographique. La circulation des auteurs et des savoir-faire constitue un champ d'action privilégié de cette collaboration.

For this second edition, the focus is on distributing young creation and the training of artists so as to encourage their professional insertion in the film industry. The circulation of auteurs and knowhow is of particular importance in this collaboration.

Projection d'un programme de 5 courts métrages / Screening of a programme of 5 short films:

L'ÎLE

Amine Sidi Boumedienne

Algérie

2012 • fiction • couleurs • DCP • 35'

Alors que le soleil se lève à peine sur la capitale algérienne, un homme vêtu d'une mystérieuse combinaison se réveille sur une crique située aux abords de la ville. Rejoignant un Alger désert, il franchit les quelques mètres qui le séparent de la liberté.

The sun has barely risen over the capital of Algeria when a man dressed in a curious suit wakes up at a little creek on the outskirts of the city. Returning to a deserted Algiers he crosses the few metres separating him from freedom.

EARTH FULL OF GHOSTS

Djamel Kerkar

Maroc

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 23'

Said, un homme en rupture avec son passé, revient auprès de sa tribu féminine : sa mère et sa sœur. À la recherche d'une rédemption, il tente de renouer les liens. Seulement chacune d'entre elles semble isolée dans un monde autre que le sien...

Said, a man breaking with his past comes back to his female tribe: his mother and sister. Seeking for redemption he tries to reforge links, but each of the women seems isolated in a world other than his...

PASSAGE À NIVEAU

Anis Djaad

Algérie

2014 • fiction • couleurs • vidéo • 23'

Un vieux garde-barrière veille depuis plus de trente ans, de jour comme de nuit, à la sécurité d'un passage à niveau ferroviaire. Un matin, le facteur du village débarque et lui remet une lettre différente des mandats mensuels...

An old level-crossing keeper has taken care of safety at a level-crossing for more than 30 years. One morning the village postman comes and gives him a letter dissimilar to the usual monthly missives...

TARZAN, DON QUICHOTTE ET NOUS

Hassen Ferhani

Algérie

2013 • documentaire • couleurs • DCP • 18'

Une balade dans le quartier de Cervantès à Alger à la recherche des personnages et des histoires qui y sont nés : de Tarzan et Jane à Don Quichotte, réalité et fiction s'entremêlent. Le souvenir collectif d'un quartier croise celui de l'histoire du cinéma. Un court métrage fantaisiste à mi-chemin entre comédie cinéphilie et légendes urbaines.

A walk through the Cervantes neighbourhood of Algiers in search of the people and stories born there: from Tarzan and Jane to Don Quixote, reality and fiction weave together. The collective souvenir of a neighbourhood encounters that of cinema. A whimsical short film half-way between film buff comedy and urban legend.

REAL ESTATE

Neil Beloufa

France

2012 • expérimental • couleurs • vidéo • 10'

Un agent immobilier, confiant, fait la visite du même appartement à cinq acheteurs potentiels, adaptant successivement son discours. Ses argumentaires de vente, même s'ils portent sur des éléments identiques de l'appartement, s'opposent et se contredisent afin de mieux séduire la catégorie de clients visée.

A confident estate agent shows an apartment to five potential buyers, each time adapting his presentation. His sales patter, even though it concerns identical elements in the apartment, the contradict each other to attract the type of client targeted.

>> CARTE BLANCHE AUX RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES DE BEJAÏA

H'NA BARRA

[Nous dehors]

Bahia Bencheikh-Elfegoun, Meriem Achour Bouakkaz

Algérie

2014 • documentaire • couleurs • DCP • 53'

Un espace public masculin, des corps de femmes qui dérangent. Ni les hommes ni les femmes ne savent quoi faire de ce corps féminin. Ce film est la rencontre de femmes en quête de sens, qui s'interrogent pour se confronter à leur propre histoire individuelle. Qui sont-elles aujourd'hui face à la confusion d'une société qui ne « sait pas quoi en faire » alors qu'elles sont de plus en plus nombreuses à être dehors, dans cet espace public. Une société imprégnée de convictions religieuses et d'ignorance de l'autre, qui fait d'elle une cible permanente.

A male public space, women's bodies are disturbing. Neither men nor women know what to do with women's bodies. This film is the encounter of women in search of a meaning, querying how to confront their own individual stories. Who are they today in the face of a society which "doesn't know what to do", whereas they are increasingly numerous left outside, in the public space. A society impregnated with religious convictions and ignorance of others, making it a constant target.

LOUBIA HAMRA

[Haricots rouges]

Narimane Mari

Algérie / France

2013 • fiction • couleurs • DCP • 77'

17 enfants explosent tout ce qui ne bouge pas, inépuisables de gestes et de cris. Héros magnifiques d'une guerre sans écriture. Pendant que l'armée française mitraille l'OAS, les enfants pillent l'armée française de l'huile, du chocolat, de la semoule, du sucre et même d'un prisonnier de guerre, condamné à manger un plat de haricots. Mais la guerre rattrape la belle aventure et ensanglante les haricots.

17 children blow up whatever is not tied down, inexhaustible in their cries and gestures. Wonderful heroes of a war without writing. While the French army sprays the OAS with bullets, the children rain down on the French army a hail of oil, chocolate, cracked wheat, sugar and even a prisoner of war condemned to eat a meal of string beans. But the war catches up on them and their adventure, and spills blood on the beans.

ÉCHANGES AVEC...

>> CARTE BLANCHE À AUSTIN FILM SOCIETY

Villes amies et jumelles depuis 2010, Austin (Texas) et Angers renforcent chaque année leurs liens autour de thématiques culturelles, artistiques et économiques.

Dans le sillon du partenariat autour des musiques actuelles et le projet porté et coordonné par Austin Angers Creative, Premiers Plans contribue à cette initiative en proposant une carte blanche à Austin Film Society, acteur majeur du cinéma dans le domaine de la production et de la diffusion.

Holly Henrick, Directrice artistique adjointe d'Austin Film Society présentera une sélection de courts métrages, films d'écoles et un long métrage réalisés par des cinéastes ayant un lien fort avec Austin.

Elle proposera au public angevin de découvrir, lors d'une conférence, la singularité du dynamique écosystème autour du cinéma qui fait d'Austin une grande ville de cinéma.



BOYHOOD

Richard Linklater

USA

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 166'

Chaque année, durant 12 ans, le réalisateur Richard Linklater a réuni les mêmes comédiens pour un film unique sur la famille et le temps qui passe. On y suit le jeune Mason de l'âge de six ans jusqu'à sa majorité, vivant avec sa sœur et sa mère, séparée de son père. Les déménagements, les amis, les rentrées des classes, les premiers émois, les petits riens et les grandes décisions qui rythment sa jeunesse et le préparent à devenir adulte...

Every year for 12 years director Richard Linklater has brought the same group of actors together for a unique film on the family and the passing of time. The film follows Mason from the age of six until he comes of age, living with his sister and his mother, who is separated from his father. Changing houses, friends, schools, first love, little nothings, and major decisions which pulsate throughout his youth and prepare him to be an adult...

POSTCARD FROM 1952

Peter Simonite, Annie Gunn

États-Unis

2012 • vidéo • 7'

Clip vidéo de la chanson du groupe d'Austin Explosions In The Sky "Postcard from 1952" de leur album de 2011 "Take Care, Take Care, Take Care."

Music Video for Austin band Explosions In The Sky's song "Postcard from 1952" from their 2011 album "Take Care, Take Care, Take Care."

BLACK METAL

Kat Candler

États-Unis

2013 • vidéo • 9'

Après des années d'analyse de musique dans l'ombre, les actions d'un fan provoquent une réaction en chaîne lourde de conséquences pour le chanteur principal d'un groupe de black metal.

After a career spent mining his music from the shadows, the actions of one fan create a chain reaction for the lead singer of a black metal band.

BLOOM

Scott Stark

États-Unis

2012 • vidéo • 11'

L'extension industrielle dans le paysage aride du Texas crée une floraison étrange et exotique. A base d'images du Texas Archive of the Moving Image provenant de films tournés sur des forages pétroliers au début du 20ème siècle.

Industrial penetrations into the arid Texas landscape yield a strange and exotic flowering. Using images from the Texas Archive of the Moving Image, based on oil drilling footage from the first half of the 20th century.

PARDON MY DOWNFALL

Zellner Bros

États-Unis

2007 • vidéo • 5'

L'histoire tragique de 1978 des Jibcutters, le dernier grand groupe américain de bluegrass alternatif.

The tragic 1978 story of the The Jibcutters, the last great American alt-bluegrass band.

SKUNK

Annie Silverstein

États-Unis

2014 • vidéo • 16'

Elevée par une mère célibataire dans un lotissement isolé du Texas rural, Leila, 14 ans, n'a que sa meute de chiens sauvés comme compagnie. Quand un organisateur de combats de chien en herbe vole son pitbull adoré, Leila doit se défendre, au prix de sa propre innocence.

Raised by a single mother on an isolated subdivision in rural Texas, fourteen-year-old Leila's deepest connection is with her pack of rescued dogs. When her beloved pit bull is stolen by an aspiring dog fighter, Leila is forced to stand up for herself, at the cost of her own innocence.

RAT PACK RAT

Todd Rohal

États-Unis

2013 • vidéo • 19'

Un sosie de Sammy Davis, Jr. est engagé à travers Craigslist pour chanter à l'anniversaire d'un jeune garçon. Il arrive chez le garçon, rencontre la mère et découvre qu'elle est syllogomane. Malgré l'environnement triste, elle est pleine de vie, et ravie de rencontrer Sammy Davis, Jr. Elle éduque son fils à la maison, et lui cache la musique et le cinéma modernes ainsi que tout ce qui vient du monde extérieur. Le petit garçon est fan du Rat Pack et son cadeau d'anniversaire est un concert privé du Candy Man lui-même

A Sammy Davis, Jr. impersonator is hired via Craigslist to perform for a boy's birthday party. He arrives at the boy's home, meets the boy's mother and finds her living in a hoarder house. Despite the bleak surroundings, the woman is full of life and excited to meet Sammy Davis, Jr. She's homeschooled her son and kept him in the dark about modern music, movies and the outside world. The boy is a huge Rat Pack fan and his birthday present is a personal performance from the Candy Man himself.

HEIMKOMMEN

Micah Magee

États-Unis / Allemagne

2012 • vidéo • 24'

Jo, 11 ans, prend son temps. Quand elle rate son bus, elle appelle son grand frère Robert pour venir la chercher. Cette fois c'est la petite amie de son frère, Caro, qui vient. Mais un accident sur le chemin du retour va changer la vie de Jo et de Robert.

Jo (11) is a slowpoke. When she misses her bus (again) she calls her big brother Robert to pick her up as usual. Instead, his girlfriend Caro comes. An accident on the way home changes Jo's and Robert's life forever.

PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC

LES COURTS DES PETITS

> Une sélection de premiers courts métrages européens – 65 minutes



BALLOONA LAGUNA

Matisse Gonzalez

Allemagne

2014 • animation • couleurs • numérique • 7'

Scénario, image, montage Matisse Gonzalez
Musique Clemens Wegner **Montage son** Andreas Brandt

Un petit garçon et son père vendent des ballons gonflables dans les rues. Le commerce fonctionne à merveille jusqu'à ce que le petit garçon soit distraité par des sons de trompettes provenant des toits de la rue...



LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE

Eric Montchaud

France

2013 • animation • couleurs • numérique • 6'

Scénario Eric Montchaud d'après l'œuvre littéraire jeunesse de Isabelle Carrier **Musique originale** Pierre Bastien **Image** Nadine Buss **Marionnettes** Goulwen Merret, David Roussel, David Thomasse **Décors et accessoires** Fabienne Collet, Goulwen Merret **Animation** Pierre-Luc Granjon, Marjolaine Parot **Voix off française** Camille Kerdellant **Montage** Gwen Mallauran

Anatole traîne toujours derrière lui sa petite casserole. On ne sait pas très bien pourquoi. Un jour, il en a assez, et décide de se cacher...



LE PLONGEUR

Delphine Le Courtois

France

2013 • fiction • couleurs • numérique • 10'

Avec Louis Leenart, Katy Bobet, Laure Mounier, Benjamin Tual

Scénario Delphine Le Courtois **Image** Raul Fernandez **Son** Bruno Auzet, Luc Cadiou **Décors** Etoile Blain-Pétry **Montage** Fanny Servant **Musique** Alexis Maingaud **Production** Hippocampe Productions (Jordane Oudin et Christophe Battarel)

Treize ans, au bord du précipice de l'âge adulte, un garçon sur un plongeur fait face à l'abysse.



LE VÉLO DE L'ÉLEPHANT

Olesya Shchukina

France

2014 • animation • couleurs • numérique • 9'

Scénario Olesya Shchukina **Graphisme, Décors** Olesya Shchukina **Co-production** Folimage Studio / La boîte... productions

Un éléphant habite en ville parmi les gens normaux et travaille comme balayeur. Un jour, il voit un panneau d'affichage énorme qui fait la publicité d'un vélo, avec l'air d'être parfaitement à sa taille. À partir de cette minute, la vie de l'éléphant change : il doit à tout prix obtenir ce vélo !



THE LITTLE COUSTEAU

[Maty Cousteau]

Jakub Kouřil

République tchèque

2013 • animation • couleurs • numérique • 8'

Animation Trygve Nielsen, Håvard Strand, Torjus Førre Erfjord **Son** Trygve Nielsen **Musique** Trygve Nielsen **Production** Johannes Hildre Spilling, Trygve Nielsen, Raindog Studio / Storgata 8, 6100 Volda, Norvège / Tél. : +479 96 36 808 / Email : johannes@raindog.no

Un petit garçon se languit de la mer dans une ville recouverte de neige.



MYTHOPOLIS

Alexandra Hetmerová

République tchèque

2013 • animation • couleurs • numérique • 11'

Scénario, directeur de la photographie Alexandra Hetmerová **Montage** Darina Moravčíková **Montage son** Jan Sléška **Musique** Jindřich Čížek

Des personnages légendaires de la mythologie grecque vivent leur vie dans le monde d'aujourd'hui et y résolvent leurs problèmes.



WHAT THE FLY !?

France

2014 • animation • couleurs • numérique • 5'

Réalisation, Scénario, Image Joris Chapelin, Julien Ferritto, Rémy Hérisse, Rim Khayat, Matthieu Maillet, Pascaline De Santis **Musique** Hugo Gonzalez Pliol **Son, Mixage** José Vicente

Un lézard chef d'orchestre lutte contre deux mouches amoureuses, tout en essayant de garder le contrôle de son orchestre symphonique.



DEUX AMIS

Natalia Chernysheva

Russie

2014 • animation • couleurs • numérique • 4'

Musique et création sonore Yan Volsy
Montage Myriam Copier

Deux amis, une chenille et un têtard, grandissent dans deux environnements différents.



IMPROMPTU

Sirpa Loivarinne

Finlande

2013 • animation • couleurs • numérique • 5'

Scénario, design, son, montage, image, lumière Hidvégi Claudia, Loivarinne Sirpa, Rantakallio Kalle, Sihvonen Tuuli, Valkola Juulia **Animation** Hidvégi Claudia, Loivarinne Sirpa, Nospickel Inga, Rantakallio Kalle, Valkola Juulia **Musique** Aarnio Arttu, Ilo Toni, Koho Perttu

Un barman se prend à rêver d'être un musicien de jazz.

SÉANCES SPÉCIALES

>> FOCUS SUR ROBERT LEPAGE

Projection de **La Face cachée de la lune**, adaptation cinématographique de 2003 de sa pièce la plus connue internationalement. En présence de **Daniel Besnehard**, délégué général du NTA

Robert Lepage est l'invité -phare de OUPALAI, Saison Culturelle québécoise de la région des Pays de la Loire. Les spectateurs angevins du Quai pourront ainsi découvrir "Les Aiguilles et l'Opium" une pièce, fascinante et hallucinante présentée à Nantes et au Mans.

Metteur en scène, scénographe, auteur, acteur, Robert Lepage -depuis le milieu des années 80- porte à la scène des œuvres qui bouleversent les codes du théâtre. L'utilisation des nouvelles technologies lui sert à développer d'innovantes écritures scéniques. Il est aussi un cinéaste apprécié (**Le confessionnal**, présenté à la quinzaine des réalisateurs au Festival de Cannes 1994).

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

Réalisation Robert Lepage **Production** Bob Krupinski, Mario St-Laurent **Scénario** Robert Lepage **Cinématographie** Ronald Plante **Montage** Philippe Gagnon **Musique** Benoît Jutras **Distribution** Robert Lepage, Anne-Marie Cadieux, Marco Poulin, Céline Bonnier, Lorraine Côté, Richard Fréchette, Gregory Hlady, Érika Gagnon, Sophie Faucher



L'action se déroule dans les années 1960 à Québec et dans l'Union soviétique. Alors que leur mère vient de mourir, Philippe et son frère (Lepage interprète les deux personnages), de parfaits opposés, demeurent seuls membres de la famille. Alors que son frère est annonceur météo à la télévision, Philippe échoue, pour la seconde fois, sa soutenance de thèse de doctorat sur l'importance du narcissisme dans l'odyssée spatiale des programmes soviétiques et américains. Il travaille au service de télévente du journal *Le Soleil*.

Seul, mais ayant comme tout humain besoin d'une adresse, il commence à réaliser une vidéo pour SETI. L'organisme organise un concours planétaire de messages à diffuser dans l'espace pour d'éventuels extraterrestres. C'est au retour d'un voyage à Moscou, où il devait discourir de son sujet de thèse, que Philippe apprend que sa vidéo a été sélectionnée et que s'opère un nouveau rapprochement entre les deux frères.

>> CNDC

> LES SOLI

> « Les virgules chorégraphiques », programmation de soli des étudiants de l'École supérieure de danse du CNDC.

Les virgules chorégraphiques sont des formes chorégraphiques courtes, d'une durée de 5 à 7 minutes, créées ou interprétées par chaque étudiant danseur dans le cadre du programme pédagogique du cursus 2013-2015. Ce travail, qui porte sur la thématique du solo, comporte deux aspects : d'une part, l'étude d'un solo patrimonial appartenant au répertoire de la modernité (du début du siècle aux années 1970) et, d'autre part, la création par chaque étudiant d'une œuvre courte en collaboration pour certaines avec des étudiants musiciens du Pont Supérieur de Rennes.

> LES PROJECTIONS

Si la danse se découvre sur le plateau, elle s'apprécie et se comprend aussi par des conférences, des rencontres, des films et des documentaires. Cette année, dans le cadre du Festival Premiers Plans, le CNDC propose ainsi au public les projections de deux œuvres cinématographiques : **Can-Can** (1960) de Walter Lang et **Peau d'âne** (1970) de Jacques Demy. Les séances seront introduites par Claire Rousier, directrice-adjointe du CNDC.

SÉANCES SPÉCIALES

>> FILMS D'ICI

> Projection hors compétition de 5 courts métrages, animée par Louis Mathieu.



> L'association Cinéma Parlant et la Région des Pays de la Loire proposent une sélection de courts métrages tournés dans la région et/ou réalisés par des cinéastes de la région, sélectionnés pour le public du Festival et projetés en présence de leurs réalisateurs.

> L'association Cinéma Parlant a pour objectif la défense et la promotion du cinéma dans toute sa diversité artistique, culturelle et sociale. Tout au long de l'année, à l'occasion des sorties de films d'auteurs confirmés et de jeunes cinéastes, elle organise des rencontres entre le public et des réalisateurs, comédiens, monteurs, scénaristes, lors de soirées débats. Elle met en place des séances destinées à des publics spécifiques, elle est partenaire des options et ateliers Cinéma Audiovisuel du département, des opérations École et Cinéma, Collège au Cinéma, Lycéens et Apprentis au Cinéma. Elle a pour objectif également de former le public à travers différentes animations thématiques en partenariat avec les Cinémas les 400 Coups comme les Cycles de cinéma de langue espagnole, anglaise, allemande, italienne. Elle est également coordinateur local des opérations Passeurs d'images, Des cinés, la vie ! et Ciné-Vasion à Angers.

Renseignements : Cinéma Parlant 02 41 20 93 81 / contact@cinemaparlant.com / www.cinemaparlant.com

LES BEAUX JOURS

Franck Haro

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 21'

Avec Coline Beal, Edouard Court...



Alice, 17 ans, vit dans une petite ville près d'Angers avec sa belle-mère. José, son père, va sortir de prison. La jeune fille est en rébellion contre cet homme qu'elle refuse de revoir. Elle rencontre Jimmy, un voyou.

DERRIERE TOI

Céleste Rogosin

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 28'

Marie-Caroline Le Garec, Valentine Caille, Matthieu Dessertine, Florence Thomassin...



Clémence et Aude sont amies de longue date et se construisent l'une avec l'autre. Au cœur de leurs vies mêlées, une passion : la photographie. Un incident va révéler les déséquilibres de leur relation amenant Clémence à douter de leur amitié et de sa propre identité.

POINTE NOIRE

Ludovic Vieuille

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 28'

Avec Sophie Cattani, Jacques Boudet...



Aline, 37 ans, vit avec ses enfants, en France. Fille de coopérants, elle s'apprête à accueillir pour quelques jours son père, Michel, qu'elle n'a pas revu depuis de longues années... Et c'était bien plus simple comme ça !

LE PLONGEON

Delphine Le Courtois

2013 • fiction • couleurs • numérique DCP • 10'

Avec Louis Leenart...



Treize ans, au bord du précipice de l'âge adulte, un garçon sur un plongeoir fait face à l'abysse.

THE RED DOLMAN

Ananda Sato

2014 • fiction • couleurs • numérique DCP • 17'

Avec Nicolas Ly, Mark Reed, Dominique Gérard...



John, le chanteur d'un groupe de rock anglais en tournée en France, apprend la mort de son père, un homme dur et égocentrique. Dans les backstages de la salle où a lieu le concert du soir, il va vivre les tourments contradictoires que provoque en lui cette disparition...

angers télé
PARTENAIRE DU
FESTIVAL PREMIERS PLANS

Retrouvez l'actualité
du Festival dans **Le Journal**
chaque soir à 18h45

Soirée spéciale
FILMS D'ICI
Mardi 20 janvier à 21h

30 TNT/RÉSEAUX CÂBLÉS 95 NUMERICABLE 269 ORANGE 347 SFR

Plus d'infos sur www.angers-tele.fr

SÉANCES SPÉCIALES

>> CARTE BLANCHE À FONTEVRAUD

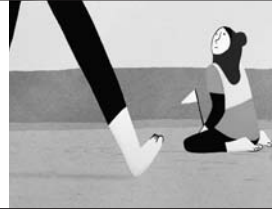
L'Abbaye Royale de Fontevraud accueille en résidence des réalisateurs d'animation qui souhaitent mener un travail d'écriture sur un projet personnel de court ou de long métrage. Depuis 2006, cette résidence, unique en Europe par son positionnement, a permis d'accueillir une centaine de réalisateurs. Aujourd'hui, de nombreux projets ont été réalisés ou sont sur le point de l'être. Ce programme composé de 8 films en est le reflet. **Le Cancre, Je suis comme je suis** et **Tant de forêts** font partie de la collection "En sortant de l'école" qui rend hommage à Prévert.



BANG BANG

Julien Bisaro
2014 • France • 12' • vidéo

Bang ! Bang ! C'est l'ouverture de la chasse. Et aussi l'anniversaire d'Eda. Elle roule vite, trop vite. Quand un chien surgit, c'est l'accident. Elle fuit et s'engouffre dans la forêt où son père mène la chasse. Proie parmi les proies, Eda n'a pas d'autre choix que de se confronter à lui...
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en février 2011



BEACH FLAGS

Sarah Saidan
2014 • France • 13' • vidéo

Nageuse sauveteuse en Iran, Vida est déterminée à remporter une compétition internationale. Mais ses espoirs sont contrecarrés par l'arrivée de Sareh, aussi rapide et talentueuse qu'elle...
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en octobre 2012



LOOPER

Eve Deroeck, Mélanie Tourneur
2014 • Belgique • 5' • vidéo

Vidéoclip d'une chanson de Témé Tan.
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en octobre 2012



MAN ON THE CHAIR

Dahee Jeong
2014 • France • 7' • vidéo

Man on the Chair (L'homme sur sa chaise) est tourmenté et doute constamment de sa propre existence. Est-il simplement une image que j'ai créée ? Peut-être suis-je moi-même une image dessinée par quelqu'un d'autre ?
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en octobre 2013

JE SUIS COMME JE SUIS

Marion Auvin
2014 • France • 3' • vidéo

Dans ce poème de Jacques Prévert, une femme nous parle d'elle, de séduction, du fait de s'accepter telle qu'on est. Elle incarne la beauté de toutes les femmes.
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en août 2013

LES OISEAUX DU SOUCI

Camille Authouart, Marie Larrivé
2014 • France • 3' • vidéo

Dans ce poème, le personnage tente de faire le deuil de sa bien-aimée. Ce court-métrage fait partie de la collection « En sortant de l'école » qui rend hommage à l'esprit libertaire et explorateur de Prévert.
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en août 2013

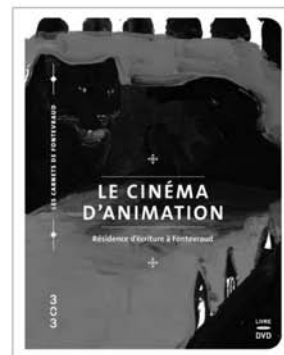
TANT DE FORÊTS

Geoffrey Godet, Burcu Sankur
2014 • France • 3' • vidéo

Dans ce poème, Jacques Prévert fustige la destruction des forêts pour fabriquer de la pâte à papier, papier qui sert à alerter les gens sur les dangers de la déforestation.
Écrit à l'abbaye de Fontevraud en août 2013

Disponible aux Éditions 303
dans la collection « Carnets de Fontevraud »

LE CINÉMA D'ANIMATION



LES CARNETS DE FONTEVRAUD

Différentes générations d'auteurs, un catalogue de références et un DVD de courts-métrages réalisés en lien avec les résidences d'auteurs à Fontevraud.

Plus de cent artistes venus de tous les horizons, réalisateurs confirmés ou débutants, ont été accueillis à l'abbaye de Fontevraud, dans ce havre propice à la création, loin des sollicitations de la vie quotidienne. Près de 400 prix dans les festivals internationaux (à Annecy, Ottawa, Locarno, Hiroshima, à Premiers Plans, aux Victoires de la musique...) ont récompensé cette expérience unique au monde.

En ouvrant la porte de leur atelier aux visiteurs et, aujourd'hui, aux lecteurs, ils lèvent un coin du voile de mystère qui entoure l'écriture d'un film d'animation.

Direction éditoriale : Xavier Kawa-Topor
Carnets de Fontevraud - octobre 2014
Collection éditée en partenariat avec l'abbaye de Fontevraud
128 pages (165x210mm) - 18€
Livres + DVD offert
ISBN : 978-2-9178-9516-0

303

revue303.com
contact@revue303.com

SÉANCES SPÉCIALES

>> LE PRIX SNCF DU POLAR



> Court métrage : un concentré d'émotions !

En partenariat avec SNCF

Le polar est le genre préféré des Français. Grâce à ses multiples déclinaisons, il touche aussi bien les femmes que les hommes, des plus jeunes aux plus âgés et de tous univers confondus. Frissonner, s'émuouvoir, se laisser mener au fil d'une intrigue est devenu synonyme de divertissement et de partage. Le Prix SNCF du polar donne la parole au public et lui offre tout au long de l'année la possibilité de noter, de découvrir et d'évaluer ses polars préférés. Le vote du public compte. Il contribue à faire de ces réalisateurs encore peu connus les « incontournables » de demain.

Le nom du Lauréat sera dévoilé au printemps 2015, lors de la cérémonie de remise des PRIX SNCF DU POLAR.

Afin de proposer le meilleur du meilleur, 6 films courts ont été sélectionnés. Hold-up et huis clos humoristiques, car-jacking inattendu, face à face poignant ou recette de cuisine originale, découvrez les 6 films en compétition pour le titre de Lauréat du PRIX SNCF DU POLAR 2015 !

Votez sur polar.sncf.com

LA SÉLECTION PRIX SNCF DU POLAR / COURT MÉTRAGE - 15^{ÈME} ÉDITION

SAFE

Byoung-Gon Moon
Corée du Sud • 2013 • 14' • VZ Pictures



Une jeune étudiante qui travaille dans un cercle de jeux clandestins se met en tête de détourner l'argent de la loterie. L'escroquerie est découverte par un parieur, fou de rage.

CARJACK

Jeremiah Jones
Royaume-Uni • 2011 • 8' • Joshua Smith



Charlie excelle dans le car-jacking, mais lorsqu'il vole une voiture et se rend compte qu'un enfant terrifié se trouve à l'intérieur, ce n'est que le début de ses surprises...

LOCKED UP

Bugsy Reverbank Steel
États-Unis • 18' • Rob Cristiano



Trois voleurs se retrouvent coincés dans la voiture qui devait assurer leur fuite. Le braquage perpétré en famille se transforme alors en règlement de compte familial.

À COURT

Nadav Shlomo Giladi
Israël • 19' • Michael Rosen & Céline Dahan



Eli décide de reprendre sa vie en main. Sa meilleure idée pour cela : braquer une banque, mais pas n'importe laquelle, celle de son ex-femme ! Forcément, les ennuis continuent.

VOS VIOLENCES

Antoine Raimbault
France • 18' • 24 25 Films



Un avocat et sa fille sont victimes d'agression. Lors de l'identification d'un suspect, qui, du père en douleur et avide de vérité ou de l'avocat cramponné à ses valeurs, triomphera ?

DEATH BY OMELETTE

Greg Emetaz
États-Unis • France • 8' • MINORapocalypse et Polyamorous Productions



Une femme s'interroge sur la fidélité de son mari. Elle fait alors appel à tous ses talents culinaires pour lui offrir un dîner à la hauteur de ses soupçons.



PAS BESOIN D'ALIBI POUR VOUS RENDRE AUX SÉANCES POLAR SNCF.

UN ACCUEIL CHALEUREUX, DES FILMS GLAÇANTS :
VOUS AVEZ LE MOBILE POUR DEVENIR COMPLICE
DU PRIX SNCF DU POLAR.

SNCF Pays de la Loire, partenaire du Festival «Premiers Plans», vous invite à découvrir les courts métrages en compétition pour le PRIX SNCF DU POLAR 2015.

Participez au vote pour distinguer le meilleur polar de l'année : une immersion complète dans l'univers du Polar.



À ANGERS, SAMEDI 17 JANVIER, LE POLAR ARRIVE EN SHORT.
RENDEZ-VOUS À 17H00, AUX CINÉMAS LES 400 COUPS
12 RUE CLAVEAU - 49100 ANGERS
SÉANCE GRATUITE - NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

POLAR.SNCF.COM
#PolarSNCF

SÉANCES SPÉCIALES

>> CARTE BLANCHE À L'ESBA TALM

> 6 films réalisés par les étudiants de l'École supérieure des beaux-arts Tours Angers Le Mans
Projection suivie d'une rencontre animée par Christian Rouillard.

esba TALM



MÉMOIRE VIVE

Noémie Doublet • (22')

Diplôme 2014 option Art-Médias (DNSEP) • Site d'Angers

INDUCTION FLORALE

Elina Bry • (13')

3^e année 2014 option Art • Site du Mans

MAMIE

Claire Simon • (6')

3^e année 2013 option Art-Médias • Site d'Angers

DÉS-ESPOIR

Naomi Maekawa • (8')

3^e année 2013 option Art • Site du Mans

SANS TITRE

Dorian Tellier • (1')

3^e année 2014 option Art-Médias • Site d'Angers

DERRIÈRE LA LUMIÈRE

Catherine Radosa • (32')

5^e année 2012 option Art • Site du Mans

>> LA MOUETTE

Court métrage écrit et réalisé au cours de l'année 2014 par les habitants du quartier Belle Beille à Angers, avec l'accompagnement artistique et pédagogique des compagnies Crue (Thierry Charrier, réalisateur et Myriam Bondu, décoratrice) Eoliharpe (Claire Bossé, chanteuse, Gilles Constant, musicien), de Julien Bossé, chef opérateur et Simon Astié, monteur.

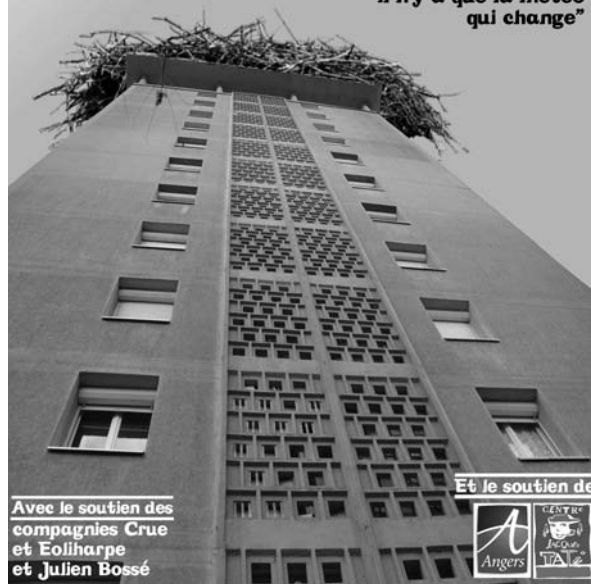
Coordination : Centre Jacques Tati

Projection en avant-première, diffusion d'un making off et de photos de tournage, rencontre avec l'équipe du film.

La Mouette

Un film écrit et réalisé par
les habitants de Belle Beille

"Chaque jour se ressemble
il n'y a que la météo
qui change"



Avec le soutien des
compagnies Crue
et Eoliharpe
et Julien Bossé

Et le soutien de
Angers
CENTRE
JACQUES
TATI

CONCERT-CINÉ

>> CONCERT-CINÉ ZENZILE : BERLIN PAR ZENZILE

Festival 2014 : le groupe angevin nous invitait à découvrir sa nouvelle création musicale autour du film **Berlin, la symphonie d'une grande ville**. Cette fois, plus concert-ciné que ciné-concert, Zenzile nous entraîne, debout, sur le fil narratif du documentaire de Walther Ruttmann.



BERLIN : LA SYMPHONIE D'UNE GRANDE VILLE

Walther Ruttmann

1927 • documentaire • noir et blanc • 64'

Le train arrive en plein cœur de Berlin après avoir traversé des bois, des prairies, puis les faubourgs de la capitale allemande. Le jour se lève, les rues s'animent peu à peu. Le rythme du film est de plus en plus rapide, et la cité de plus en plus vivante. Après la pause de midi, l'activité règne de nouveau dans les rues, les bureaux, les usines. Le soir, les habitants se détendent tard dans la nuit, jusqu'à ce que le calme revienne enfin.



Bon Bétend
La passion de l'excellence

Traiteur d'exception sur Angers et le grand ouest depuis plus de 40 ans Bon Bétend Réception vous accompagne dans tous vos événements, à la Romanerie ou sur le lieu de votre choix.

ÉVÉNEMENTS PRIVÉS - ÉVÉNEMENTS D'AFFAIRES
Réceptions - Mariages - Séminaires - Restaurant - Plateaux repas

Bon-Bétend
48 boulevard de la Romanerie - 49124 Saint Barthélemy d'Anjou
Tél. 02 41 21 15 70 - Fax. 02 41 21 15 71 - accueil@romanerie.com
www.bonbetend-receptions.com

EXPOSITIONS

>> CARTE BLANCHE À GENS D'IMAGES : KEIICHI TAHARA

> Exposition Keiichi Tahara

du 16 janvier au 19 avril
Entrée libre - Galerie Dityvon / BU Saint-Serge - 57 quai Félix Faure

La Galerie Dityvon et le cinéma

Depuis quatre ans, la galerie Dityvon de l'Université d'Angers est partenaire du Festival Premiers Plans. Moment fort, en 2012, Marin Karmitz, homme de cinéma et grand collectionneur de photographies, avait accepté de l'inaugurer sous son haut patronage. Il est à présent le mécène du Prix Niépce pour les Gens d'Images, et c'est tout naturellement à cette grande association culturelle que l'Université d'Angers a dévolu cette année une carte blanche.

C'est le japonais Keiichi Tahara, sculpteur de lumière, que les Gens d'Images ont choisi de présenter à Angers. Lauréat du prix Niépce il y a près de vingt-cinq ans, son travail ne cesse d'interroger la lumière, l'espace et la forme, avec autant de force et de magie que le cinéma sait en produire.

Quelques mots sur Keiichi Tahara

Né à Kyoto en 1951. Vit à Tokyo après avoir séjourné de 1973 à 2004 à Paris.

« La lumière du Japon, toujours voilée, n'a rien à voir avec celle de la France, très brutale et perçante. Et la nature de la lumière, j'en suis persuadé, a une incidence sur le paysage, les gens et même la langue que l'on parle. » Keiichi Tahara

Dès son arrivée en France en 1973, Keiichi Tahara est fasciné par la lumière. Ses photographies lui valurent le Prix Niépce en 1988, année où il fut exposé au Centre national de la photographie. Il fut également récompensé par le Grand prix de la ville de Paris en 1995. En 2014, la Maison Européenne de la Photographie lui a réservé une grande exposition rétrospective et nous fait l'honneur de nous prêter des photographies issues de sa collection.

> Conférence « photographie et cinéma »

Vendredi 16 janvier - 15h30 à 18h

Espace culturel de l'Université d'Angers - proposée à la suite du vernissage à 13h30

Sous la coordination de Dominique Sagot-Duvaurox, Université d'Angers et Gens d'Images.



Keiichi Tahara "Eclat" 1988 / 1991 - Gelatin silver print -
Pape size: 50 x 70 cm Image size: 43.5 x 63 cm © Keiichi Tahara



Galerie Dityvon

>> ET POUR QUELQUES WESTERNS SPAGHETTI DE PLUS...

> Exposition

Du 16 janvier au 14 mars

entrée libre - exposition bilingue (FR, EN)

Médiathèque Toussaint - 49, rue Toussaint

Espace culturel de l'Université d'Angers - 4 allée F. Mitterrand

La Trilogie des dollars de Sergio Leone, **Lawrence d'Arabie, Il était une fois dans l'Ouest, Mon nom est Personne...** tous ces films cultes sont indissociables de leurs décors et paysages à couper le souffle : la province d'Almería en Espagne. Ces lieux sont aujourd'hui quasiment à l'abandon.

L'exposition propose de redécouvrir, au sein d'une reconstitution en bois de type Saloon, les décors et paysages des Westerns Spaghetti à travers le story-board du nouveau film **Sand & Blood** dont le tournage est prévu en 2015.

Sand & Blood

Ce long métrage est composé de 7 histoires, écrites et réalisées par 7 jeunes auteurs européens, réunies au sein du film **Sand & Blood**, afin de redonner vie aux magnifiques sites culturels et paysages cinématographiques laissés en partie à l'abandon. L'objectif principal est de mettre en valeur la diversité de la jeune création européenne à travers la réhabilitation de son patrimoine.

C'est ici le concept Almería Collection, initié par Angevine Production, qui donne lieu à cette exposition et à ce film.

> Conférence « Le Western Spaghetti et ses décors en bois »

Mercredi 21 janvier - 20h - Médiathèque Toussaint

Avec Rafael Molina, ancien cascadeur pour le cinéma et copropriétaire du village western appelé aujourd'hui Fort Bravo, décor du film *Le Bon, la Brute et le Truand* de Sergio Leone ;

et Jean-René Morice, responsable du Département Culture Patrimoine à l'ESTHUA et vice-président délégué à la culture et aux initiatives (Université d'Angers).

Seront évoqués le décor de western et le site de Tabernas : histoire, anecdotes et aspects économiques dans l'Espagne d'hier et d'aujourd'hui.



Exposition - Exhibition
Du 16 janvier au 14 mars
From January 16th to March 14th
Le story-board du nouveau film Sand & Blood en
aventure moderne du Spaghetti Western
The story-board of the new movie Sand & Blood or
the modern adventure of the Spaghetti Western



<http://bm.angers.fr/>
www.angevineproduction.com

Plus d'infos : www.premiersplans.org/festival/autres_programmations.php

AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



SPECTACULAIRE!

Un nouvel écran tactile pour découvrir les dernières sorties cinéma, mais aussi le meilleur du cinéma français, asiatique ou encore bollywoodien. Même le plus long des vols vous paraîtra trop court.

Air France, partenaire du Festival premier plan d'Angers.

AIRFRANCE KLM

France is in the air : La France est dans l'air.

AIRFRANCE.FR

DEUX SITES ET ÉQUIPEMENTS COMPLÉMENTAIRES À TAILLE HUMAINE ET MODULABLES SELON VOS BESOINS



■ Parc des Expositions

Salle de type Zénith, de 900 à 3 700 places
Jusqu'à 20 000 m² d'expo
9 salles de réunion
Parkings (6 000 places attenantes et gratuites)
Accès facilité : au cœur d'un noeud routier des
autoroutes A11 - A85 - A87

■ Centre de Congrès

Auditorium de 400 à 1 200 places
Jusqu'à 2 000 m² d'expo
10 salles de réunion
En cœur de ville
Certifié AFAQ Service Confiance Qualicongrès



- DES ÉQUIPES QUALIFIÉES, ELLES-MÊMES ORGANISATRICES D'ÉVÉNEMENTS
- UN SUIVI ET UN ACCOMPAGNEMENT TECHNIQUE ET LOGISTIQUE
- UN PACK TOUT-EN-UN OU DES PRESTATIONS À LA CARTE
- DES TARIFS AJUSTÉS

AVEC ANGERS EXPO CONGRÈS,
VIVEZ VOTRE ÉVÉNEMENT
EN **GRAND !**

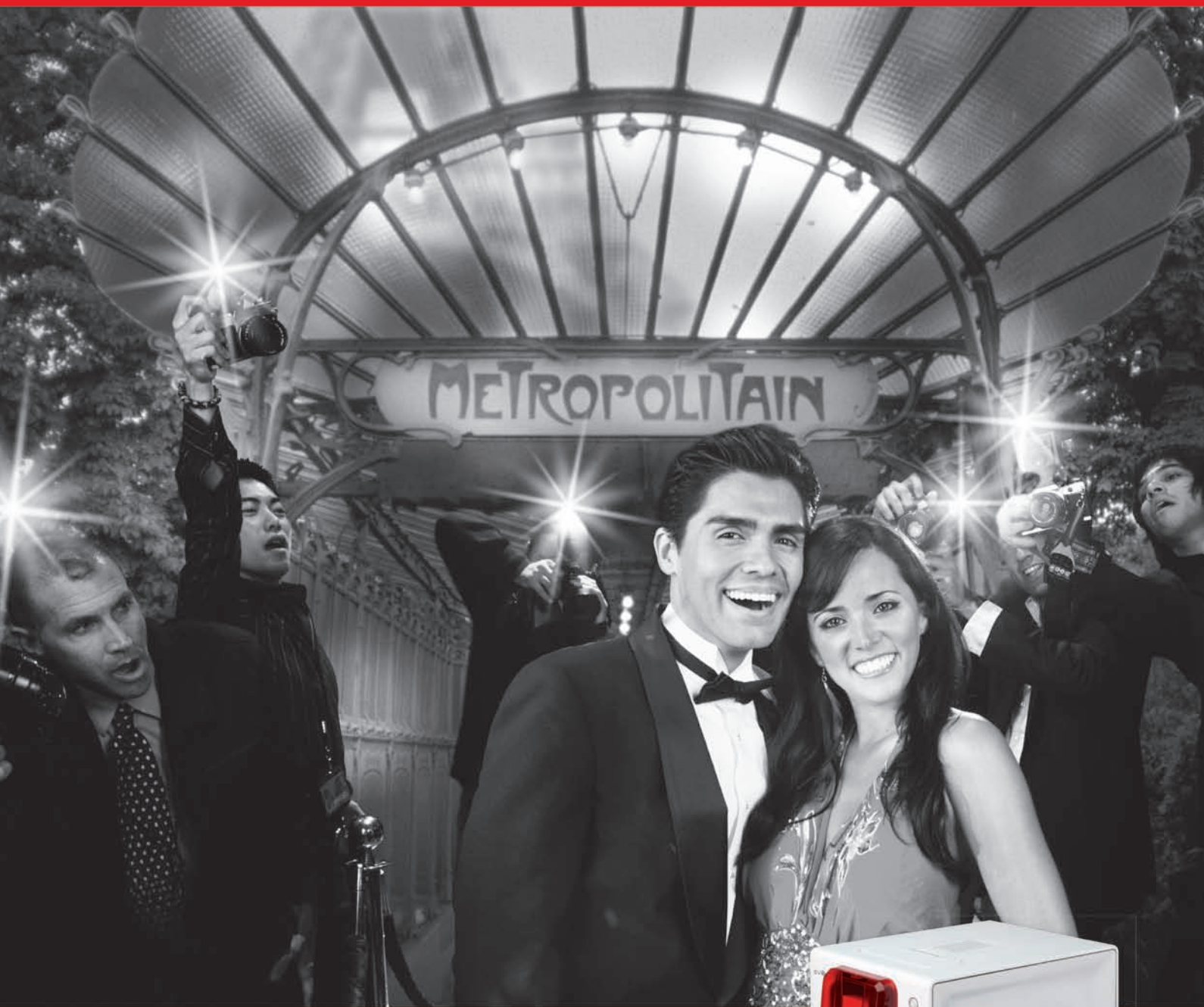


Suivez-nous sur

@AnG_ExpoCongres



Quel est le point commun entre le Métro Parisien, le Festival de Cannes et le Festival Premiers Plans ?



Pour personnaliser leurs cartes, ils font confiance à Evolis !

Depuis 10 ans, Evolis équipe le Festival de Cannes et le Festival Premiers Plans d'Angers pour la production et la gestion des badges d'accréditation et de sécurité. Chaque jour, les agences commerciales du métro parisien utilisent les imprimantes Evolis pour personnaliser les cartes d'abonnement sans-contact Navigo. Parce que **nos solutions sont innovantes, conviviales, fiables et économiques**, les plus grandes entreprises nous confient leurs besoins d'identification intelligente et sécurisée. Pour plus d'information, rendez-vous sur www.evolis.com



evolIS
card printers

Le talent est



LE CREDIT MUTUEL ANJOU DONNE LE 
AUX MUSIQUES DE FILMS

FESTIVAL
premiers plans
D'ANGERS

Crédit  Mutuel
LA banque à qui parler
www.cmanjou.fr

> Rencontres



RENCONTRES PROFESSIONNELLES

>> TEMPS PRO CINÉMA EN PAYS DE LA LOIRE

Dans le cadre du Festival Premiers Plans, le Bureau d'Accueil des Tournages des Pays de la Loire et Premiers Plans s'associent pour la 9^e édition du Temps Pro Cinéma en Pays de la Loire, afin de proposer aux professionnels ligériens un moment de rencontres et d'échanges.



Retour sur 4 ans de rencontres

La Commission Régionale Consultative de la Culture, espace de co-construction entre professionnels et collectivités, a permis de mettre en place ou de conforter des projets structurants sur le territoire et aussi au-delà.

- Partenariat entre 3 festivals de cinéma en région : développement de nouveaux espaces de rencontres professionnelles et de diffusion.

Avec **Guillaume Mainguet** et **Emmanuelle Jacq**, Festival 3 Continents, **Xavier Massé**, Festival Premiers Plans.

- Aide à la numérisation des salles de cinéma : accompagnement de la région pour le passage au numérique dans les salles de cinéma.

Avec **Guylaine Hass**, conseillère cinéma au Conseil Régional des Pays de la Loire.

- Laboratoire de réalisation documentaire : pendant les Ateliers d'Angers et autour d'un même thème, des équipes (professionnels et amateurs confondus) réalisent des courts métrages documentaires en une semaine chrono.

Avec **Xavier Liébard**, réalisateur et **Cécile Guillard-Jubeau**, monteuse.

- Réflexion autour d'un outil technique au service de toute la filière ciné-audio pour une meilleure circulation des informations, l'identification des professionnels et la diffusion des œuvres.

Avec **Maël Mainguy**, producteur et distributeur de production.

Ateliers de réalisation

Présentation du projet « Ateliers de réalisation », projet interrégional Pays de la Loire - Bretagne dans le cadre de la résidence 2015 à Montjean s/ Loire. Conduit par ALRT, ARBRE et Actions Ouest Projet.

Avec **Julien Lefer**, ALRT.

Panorama Tournages

Bilan de l'année de tournage en Pays de la Loire, perspectives de tournages en 2015 et « base TAF ».

Avec **Pauline Le Floch**, chargée de mission au Bureau d'Accueil des Tournages des Pays de la Loire.

Le Bureau d'Accueil des Tournages est intégré à l'Agence Régionale - Pays de la Loire Territoires d'Innovation.

Il a pour vocation d'animer et promouvoir la filière cinéma et audiovisuelle pour le compte de la Région Pays de la Loire.

Plus d'informations : www.agence-paysdelaloire.fr/BAT

>> ZOOM SUR MON PREMIER CONTRAT

Rendez-vous d'information spécifique pour les nouveaux auteurs.

En partenariat avec la SACD



Quelle approche adopter pour une première négociation ? Comment éviter les erreurs courantes ?

Comment mieux connaître les conditions financières et juridiques lors de la signature d'un premier contrat ?

Cette rencontre permettra d'aborder dans un premier temps les grands principes du droit d'auteur :

- la définition de l'œuvre audiovisuelle (protection de l'œuvre, qui est l'auteur de l'œuvre audiovisuelle ?) ;
- les droits de l'auteur sur son œuvre (droit moral / droit patrimonial) ;
- la durée de protection des œuvres audiovisuelles.

Dans un second temps, seront abordés les points fondamentaux des contrats de cession des droits d'auteur :

- nécessité d'un contrat écrit (choix entre un contrat d'option ou un contrat de cession) ;
- mentions obligatoires devant figurer au contrat (identification et étendue des droits cédés, territoires, durée...);
- principe légal d'une rémunération proportionnelle des auteurs aux recettes d'une œuvre ;
- déclaration de l'œuvre auprès de la SACD : la rémunération des auteurs via la gestion collective.

Rencontre animée par **Fabien Colmant**, juriste négociateur au sein de la direction de l'audiovisuel à la SACD

>> TABLES RONDES OPCAL

Dans le cadre des rencontres professionnelles, l'OPCAL (Organisation des Professionnels du Cinéma et de l'Audiovisuel Ligériens) organise deux tables rondes autour de la production et de la diffusion en région.



1. Des solutions pour améliorer les moyens de production en région

Comment optimiser, améliorer les moyens de production en Pays de la Loire ?

Une première partie sera destinée à une réflexion autour de la valorisation des moyens existants (aides économiques aux entreprises, aides à la création...), ce qui nous amènera dans un second temps à nous poser la question des besoins non satisfaits en Région pour permettre un plus grand dynamisme de la filière notamment au regard de ce qui se fait ailleurs.

2. Atelier de réflexions sur une plateforme d'œuvres régionales

Serait-il pertinent de mettre en place, en Pays de la Loire, une plateforme numérique d'œuvres régionales ? Quel type de plateforme pourrait être envisagé ?

RENCONTRES PROFESSIONNELLES

>> RENCONTRES CINÉMA ET MUSIQUE #3 : LE VIDÉOCLIP

Dans le cadre de la 27^e édition du Festival, le 9RueClaveau, le Chabada et Premiers Plans, avec le concours du Festival IMVF, s'associent pour créer un temps fort professionnel autour d'une thématique commune : le vidéoclip.

I. Workshop : Production d'un vidéoclip

Comment finance-t-on un vidéoclip ? Quelles sont les aides existantes ? Quelle est le rôle d'une société de production ? Comment faire du placement de produits dans un clip ? Comment un réalisateur de court et long métrage s'adapte-t-il à l'univers d'un vidéoclip ?

Animé par **Jérôme Kalcha Simoneau**, journaliste dans la presse musicale (Vibrations, So Jazz, Mowno...)

Avec **Nicolas Meliand** et **Sam Mégal**, producteurs, **Armel Gourvenec**, réalisateur.

II. Conférence : Diffusion de vidéoclip : télévision ou internet ?

Quel parallèle entre la télévision et Internet ? Quelles en sont les retombées publiques ? Financières ? Médiatiques ?

Zoom sur ce nouveau modèle.

Animée par **Ewan Desplanques**, journaliste à Télérama.

Avec **20syl**, artiste, **Armel Gourvenec**, réalisateur, **Julien Guicherd**, programmateur musical chez D17, **Aurélie Heux**, chargée de mission chez FCM, **Ophélie Beaurepaire**, présidente du Festival IMVF.

III. Diffusion de clips & DJ Set

4^e année consécutive que le Festival Premiers Plans donne carte blanche au Festival IMVF pour présenter une sélection des meilleurs clips repérés en 2014.

Suivront **Pat** et **Franck** de Bikini Machine, qui prendront d'assaut les platines sous l'identité biscornue du **Michalon Dj Club**.



Agence de Communication
hors média

Andégave
communication

REGIE
DEPOT
AFFICHAGE
STREET MARKETING

www.andegave-communication.com

COLLOQUES, TABLES RONDES ET LEÇONS

>> RETOUR D'EXPÉRIENCE

Depuis bientôt 30 ans, la Fondation Gan et le Festival Premiers Plans se consacrent à la découverte de nouveaux cinéastes ; que ce soit par l'octroi d'aides à la production pour la Fondation, ou par un accompagnement à l'écriture et à la diffusion pour le Festival. À eux deux, un vivier commun de jeunes talents s'est constitué au fil des années.

Avec cette même volonté de partage, nous avons initié, en 2014, une nouvelle rencontre basée sur « le retour d'expérience » d'un réalisateur et d'un producteur invités à témoigner de l'aventure de leur premier film.

Une aventure humaine, artistique, économique où l'on se découvre, se révèle, où l'on ose. Une aventure où chaque émotion a la fraîcheur et la beauté de l'inédit.

Dyana Gaye, réalisatrice de **Des étoiles** (Lauréate de la Fondation 2012, Prix du jury et Prix du public du Festival Premiers Plans 2014) et **Arnaud Dommerc** (Andolfi) seront les invités de ce Retour d'Expérience.



>> LA NOUVELLE CRITIQUE

Internet est porteur, selon les points de vue, d'une bonne ou d'une mauvaise nouvelle pour la critique de cinéma. « L'art d'aimer », pour reprendre la formule de Jean Douchet, est en passe de cesser d'être un métier, pourvu de titres, de règles et de la valeur d'échange qui en commande depuis longtemps la littérature. L'apparition de nombreuses revues de cinéma en ligne a libéré, qu'on le veuille ou non, la capacité du verbe à se faire profus, débordant, illimité. Une pratique économique vieille de plus d'un siècle est en train de se reformuler, décrivant par là même un nouvel espace pour de nouveaux modes d'écriture et de pensée des films. Quels en sont les acteurs, les repères et les perspectives ?

Avec **Gabriel Bortzmeyer** (Revue Débordements), **Théo Ribeton** (Les Inrockuptibles, Revue Zinzolin), **Mathieu Macheret** (Le Monde), **Aurélien Ferenczi** (Télérama.fr), **Morgan Pokée** (Revue Répliques, Critikat) et **Louis Séguin** (Chronicart, Transfuge).

La table ronde sera diffusée sur www.franceculture.fr



>> LEÇONS DE CINÉMA

> Leçons Musique et Cinéma

Avec **Tony Gatlif**, réalisateur et **Delphine Mantoulet**, compositrice
Animée par **Benoit Basirico**, journaliste spécialisé dans la musique de film.

En partenariat avec la Sacem

Avec **Bertrand Blier** et **Stéphane Lerouge**, spécialiste de musiques de film

> Le Secret au cinéma

Avec **Louis Mathieu**, enseignant de cinéma et président de l'association Cinéma Parlant

À travers de nombreux extraits de films, on visitera les moyens utilisés par le cinéma pour suggérer la dissimulation : comment montrer ce qui n'est pas montré ? Le cinéaste a lui aussi ses secrets. Au-delà du paradoxe, on s'intéressera aux raisons d'être de ce motif scénaristique : dramaturgie de l'enfouissement puis du dévoilement, énergie des personnages

dans leur détermination à retenir ou à révéler, jusqu'à cette mise à jour du secret qui n'est peut-être pas le fin mot de l'histoire. Si certaines vérités nous sont dissimulées, d'autres peuvent l'être aussi, nous renvoyant au mystère de la réalité du monde et à notre désir de savoir.

> Cinéma et littérature

Avec **Philippe Grimbert**, **Tahar Ben Jelloun**, **Jérôme Clément**, écrivains et **Laurent Cantet**, réalisateur.

> Jiří Barta, la lumière au bout du tunnel ?

Avec **Jiří Barta**, animée par **Xavier Kawa-Topor**, traduction assurée par **Michael Wellner Pospíšil** et **Jean-Gaspard Páleníček** du Centre tchèque de Paris
Réflexions et doutes d'un animateur tchèque sur sa création cinématographique. Conférence de l'auteur illustrée d'extraits de ses films, de photographies d'archives,

d'esquisses visuelles et de quelques-unes de ses réflexions optimistes et pessimistes.

En partenariat avec **Le Quai Forum des arts vivants**, le **Centre tchèque de Paris** et avec la collaboration de **Xavier Kawa-Topor**

> Cinéma et langue française : le secret dévoilé, la confiance

Avec **Catherine Kerbrat-Orecchioni**, linguiste. Spécialiste de l'implicite, des interactions verbales, sa conférence élargira le thème du secret au cinéma vers la littérature.

Introduction par **Louis Mathieu** sur l'expression du secret par le langage cinématographique.

En partenariat avec les **Lyriades de la langue française**

>> COLLOQUE LES TERRITOIRES DU CINÉMA | 2^e ÉDITION

Le cinéma à l'heure du numérique, trois jours de recherche universitaire.

Organisé par 3 laboratoires de recherches : ESSCA Knowledge, ESO de l'Université d'Angers et CREA de l'Université Paris 10.

Ce colloque est l'occasion de croiser plusieurs disciplines et champs de recherche autour de la thématique du numérique et du cinéma. Trois axes de recherche ont été retenus :

- le numérique dans l'**esthétique** et la **poétique** des territoires du cinéma,
- le numérique dans l'économie de l'industrie du cinéma,
- le numérique, le **tourisme** et le **patrimoine**.

Les problématiques retenues peuvent intégrer à la fois des enjeux managériaux, littéraires, sociaux, esthétiques, historiques, artistiques, géographiques, anthropologiques et économiques. Les communications présentées sont ainsi attachées à une variété de sciences, c'est l'enjeu de ce colloque pluridisciplinaire qui doit favoriser le croisement de regards sur le numérique au cinéma.

Détail du programme et des intervenants : <http://territoirecinema.free.fr>



>> NOUVELLE ÉCONOMIE DU CINÉMA | 6^e ÉDITION

Les mutations de l'économie du cinéma et de l'audiovisuel

Entrée libre, sauf projection Festen

Les trois tables rondes proposées reprennent des thématiques abordées lors des cinq premières éditions pour débattre de leur évolution et de leur actualité. Elles sont animées par Dominique Sagot-Duvaurox, enseignant-chercheur à l'Université d'Angers.

› QUELLE PLACE POUR LA 3D AUJOURD'HUI ?

Outil indispensable il y a encore quelques années, la 3D semble ne plus réellement satisfaire les spectateurs et commence à être de moins en moins plébiscitée. La 3D est-elle amenée à disparaître de nos cinémas ou va-t-elle évoluer vers une nouvelle forme ? Est-elle destinée exclusivement aux blockbusters ou bien peut-elle être une opportunité pour le cinéma d'auteur ?

Avec **Cédric Alexandre Saudinos**, producteur chez Parallell Cinéma, société spécialisée dans la production en 3D relief et **Christophe Lamoureux**, enseignant-chercheur en sociologie du cinéma à l'Université de Nantes.

› QUEL AVENIR POUR LA VOD ?

Il y a 5 ans, la Video On Demand était encore peu connue du grand public. Aujourd'hui, elle est devenue un des principaux modes de diffusion de films. Comment a-t-elle réussi à s'imposer comme un des vecteurs majeurs de la diffusion du cinéma ? Quels en sont les principaux acteurs ? Profite-t-elle davantage à certains films plutôt qu'à d'autres ?

Avec **Jean-Yves Bloch**, directeur d'Universcine (sous réserve) et **Thomas Paris**, enseignant-chercheur sur les industries créatives à l'École Polytechnique.

› LA NUMÉRISATION DES SALLES A-T-ELLE CHANGÉ L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE ?

Projection de Festen suivie de la conférence

Le passage au numérique a transformé en profondeur l'économie du cinéma. Tous les acteurs du secteur ont dû s'y adapter ces dernières années. Quelle a été l'influence de la numérisation des salles sur la filière cinématographique ? Quels métiers ont disparu, quels autres ont émergé ? Comment a été financée cette transition technologique ?

Avec **Claude-Éric Poiroux**, (introduction), directeur d'Europa Cinemas (sous réserve), **Frédéric Levy** directeur du cinéma Le Palace de Saumur, **Emmanuel Meih**, projectionniste des cinémas Les 400 coups, **Bruno Duchadeuil**, responsable administratif et financier de Poitou-Charentes Cinéma et **Elisabeth Poutier**, enseignante-chercheuse en marketing à l'ESSCA.

En partenariat avec l'Université d'Angers UFR Droit Économie Gestion / Master pro Chargé de développement entreprises, territoires et culture, GRANEM (UMR), le projet Valeurs et utilité de la Culture



COLLOQUES, TABLES RONDES ET LEÇONS

>> TRANSMÉDIA ET ÉCRITURES INTERACTIVES

Organisée par la Mission AnCRE, avec le concours des étudiants en Master Pro « Technologies numériques et valorisation de produits culturels » de l'Université d'Angers, du cluster Ouest Médialab, et de la communauté Storycode Grand Ouest. Plus d'informations : www.ancre-angers.eu

Masterclass « De la fabrique d'un projet »

Avec **Alexandre Brachet**, producteur et fondateur d'Upian*

Reconnu pour son esprit pionnier et la qualité des productions digitales qu'il développe comme par exemple *Alma*, *Prison Valley* ou encore l'incroyable *Gaza/Sderot*, **Alexandre Brachet**, partagera et expliquera son expérience. Il livrera un récit sur la production, la création, la distribution ou encore la technique, en s'appuyant sur ses programmes. Une manière d'aborder des récits forts et des enjeux créatifs poussés, différents concepts comme les interfaces qui portent le récit, la restitution de la parole en temps réel ou encore des essais de changements de paradigme narratifs.

**Fondée en 1998, Upian, c'est deux métiers distincts et complémentaires : un studio de création spécialisé dans la conception ergonomique et graphique de sites média (Rue89, L'Equipe, Radio France, AFP, Les Inrocks,...) et une société de production interactive qui développe des programmes dans le journalisme, de la politique et du documentaire.*

Apéro-reso « Transmédia, transmet quoi ? Découverte et retours d'expériences »

Imaginez une intrigue, un jeu, une façon innovante de communiquer, une histoire qui se construit sur différents supports... Le Transmédia est une nouvelle forme d'écriture interactive qui vient créer un univers, faire circuler l'audience, et capter l'attention des publics les plus divers.

Lors de cet apéro Storycode Grand Ouest, développez votre réseau et boostez vos compétences !

Avec **Julien Kostrèche**, Ouest Médialab, **Alexandre Brachet**, Upian, **Julie Guillemant**, Musées d'Angers, **Olivier Guidoux**, Laval Serial.



>> REPÉRAGE EN ÉCONOMIE DU CINÉMA | 11^e ÉDITION

LA TABLE MASHUP : pratique du montage audiovisuel

Atelier participatif de montage

La Table Mashup est un outil pédagogique qui permet de découvrir le montage. Les utilisateurs sont invités à sélectionner des images, des musiques puis à les mélanger et les mixer afin de réaliser leur montage mashup.

Intervention de **Romuald BEUGNON**, réalisateur et inventeur de la Table Mashup, sur la création et le fonctionnement du Mashup. Présentation suivie d'un atelier pratique.

Avec **Éric GROUD**, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maine-et-Loire, **Claude-Éric POIROUX**, Délégué Général d'Europa Cinemas et du Festival Premiers Plans.

En partenariat avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de Maine-et-Loire



>> DÉBAT SUR LES FILMS EN COMPÉTITION

DU NOUVEAU DANS LE RÉEL : DES PSYCHANALYSTES RENCONTRENT DES RÉALISATEURS

Organisé en partenariat avec l'association de la Cause Freudienne d'Angers

« Tout le monde a une tragédie en soi. » C'est ce que disait l'an passé Guillaume Brac et c'est ce qu'il a projeté sur l'écran. Les premiers films en compétition traitent par l'image, comme dans un rêve, un réel souvent insoutenable et hors sens et viennent brouiller les normes qui nous protègent.

Ces jeunes réalisateurs nous donnent à voir, avec une vérité toute particulière qui tient à l'acuité de leur regard, une problématique que nous écoutons dans l'intimité de nos cabinets. Leur réponse face à cet insoutenable, leur savoir y faire et la force de leur talent est un enseignement pour nous.

Intervenants :

- **Colette Baillou** et **Gérard Seyeux**, psychanalystes membres de l'association de la cause freudienne.
- des réalisateurs accompagnant leur film en compétition
- une personne de l'équipe de programmation du Festival Animé par **Dominique Fraboulet**, psychanalyste.



ATELIERS PROFESSIONNELS

>> ATELIER LUDWIGSBURG-PARIS

La 14^{ème} promotion de l'Atelier Ludwigsburg-Paris est présente à Angers pour un séjour actif au sein du Festival Premiers Plans.

Les dix-huit stagiaires allemands, autrichiens, polonais, roumains, italiens, franco-turcs, israéliens, et français vont suivre pendant le Festival les ateliers mis en place dans le cadre de leur formation.

Ils pourront notamment rencontrer certains producteurs des films en compétition et aborder avec eux les différentes étapes de production de ces films.

L'Atelier Ludwigsburg-Paris, lancé en 2001 avec la création de l'Académie franco-allemande du cinéma, est un programme de formation aux métiers de la production et de la distribution en Europe mis en place par La Filmakademie de Baden-Württemberg en Allemagne et La Fémis en France, en liaison avec La NFTS en Angleterre, et avec le soutien des états français et allemands, du programme Europe Créative MEDIA de l'Union Européenne et de l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ).

Il a pour but de proposer à la nouvelle génération de futurs producteurs et distributeurs une image réaliste et concrète des stratégies actuelles en matière d'écriture de scénario, de financement, de production, de distribution et de marketing en Europe et plus particulièrement en France, en Allemagne et en Angleterre.

À l'issue de cette formation d'une durée d'un an, les participants sont ainsi en mesure d'appréhender les différents systèmes de production en Europe, et de comprendre la culture et la mentalité des partenaires des autres pays.

La mission de cet Atelier est aussi d'apprendre aux participants à développer en commun un projet de production et de se créer ainsi un réseau de futurs partenaires européens.

The 14th edition of Atelier Ludwigsburg-Paris will attend Angers to actively participate in the Premiers Plans Festival. During the Festival, the eighteen students of German, Austrian, Polish, Romanian, Italian, Franco-Turkish, Israeli and French nationality will participate in workshops designed to be part of their training.

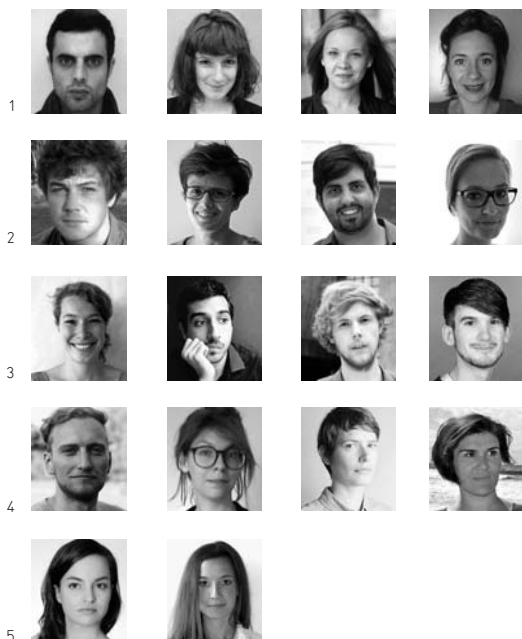
Moreover, they will be given opportunities to meet many of the producers of the films in competition and discuss with them the various aspects of the production of their films.

Atelier Ludwigsburg-Paris, which was launched in 2001 with the creation of the French-German Academy of Cinema, is designed to train its students in the different professions that make up European production and distribution. It is organised by Filmakademie Baden-Württemberg in Germany and La Fémis in France, in partnership with the NFTS in England, and with the support of the French and German governments as well as the OFAJ and the Creative Europe MEDIA programme of the European Union.

Its goal is to offer the new generation of future producers and distributors a realistic and concrete image of contemporary approaches to script writing, financing, production, distribution and marketing in Europe, and in particular in France, Germany, and the UK.

By the end of this one-year programme, its participants will be able to understand the different systems of production, to communicate with each other in another language, and to better comprehend the culture and mentality of the other countries.

The mission of this Atelier is also to lead its participants to develop a joint project in production and in this way create a network of future European partners.



ATELIER LUDWIGSBURG-PARIS

La Fémis
6, rue Francœur
F-75018 Paris
www.femis.fr

Atelier Ludwigsburg-Paris
Filmakademie Baden-Württemberg
Akademiefhof 10
D-71638 Ludwigsburg
www.filmakademie.de



LISTE DES PARTICIPANTS ATELIER LUDWIGSBURG-PARIS 2014-2015

- 1 - AYRAUD Benoît / BOUZOM Annabelle / CHIFOR Anca / DAHOUT Laure
- 2 - DE GANTÈS Thibaut / FIORELLINO Martina / GEVA Amos / HAIBOECK Margot
- 3 - JACOB Zoé / KOHEN Igal / MAERZKE Carlo / MAIER Stephan
- 4 - NEUBERT Georg / SAUSSEREAU Leslie / WALLAND Hélène / WESER Katharina
- 5 - WRONSKA Katarzyna / WUERTHNER Katharina

Atelier Ludwigsburg-Paris est dirigé en Allemagne par Roman Paul et Gerhard Meixner de Razor Film et en France par Christine Ghazarian. The directors of Atelier Ludwigsburg-Paris are Roman Paul and Gerhard Meixner of Razor Film in Germany, and Christine Ghazarian in France.

ATELIERS PROFESSIONNELS

>> ATELIER SACEM MUSIQUE ET CINÉMA

> Pour la 11^e fois à Angers, l'action culturelle de la Sacem et le Festival mettent en place un Atelier qui réunira des binômes réalisateur / compositeur sélectionnés sur un projet de 1^{er} ou 2^e film en collaboration.

ATELIER

Encadré par un compositeur et un réalisateur référents ayant une expérience de travail en commun, cet atelier associe échanges collectifs autour de la relation de la musique à l'image et accompagnement personnalisé sur chaque projet. Cette année, la compositrice **Delphine Mantoulet** animera l'atelier accompagnée du réalisateur **Tony Gatlif**.

LEÇON MUSIQUE ET CINÉMA

Avec **Delphine Mantoulet** et **Tony Gatlif**.
Animée par **Benoît Basirico**

JURY

Parallèlement, ces 6 stagiaires se constituent en jury : ils ont pour tâche de visionner les courts métrages de la Compétition Officielle du Festival et d'attribuer à l'un d'entre eux, le Prix de la création musicale. Ce prix est doté par la Sacem.

PARTICIPANTS

Sylvain COISNET / Simon MEURET (Dylan Dylan)



Natalie BÉDER / Romain TROUILLET (Des millions de larmes)



Jonathan MILLET / Wissam HOJEIJ (Tu tournes en rond dans la nuit et tu es dévoré par le feu)



INTERVENANTS / SPEAKERS



Delphine Mantoulet
Compositrice

Pianiste de formation classique, Delphine Mantoulet est avant tout attirée par la musique rock et électro ; un goût qu'elle développe dans un label électro underground anglais Swan Island. Après avoir travaillé chez Warner pour le label Yellow, c'est lors de sa rencontre avec le réalisateur Tony Gatlif sur le film *Exils*, en 2004,

qu'elle débute sa carrière de compositrice.

Dès lors, elle se passionne pour les musiques du monde et la musique de film. Elle enchaîne les collaborations artistiques sur les films de Tony Gatlif, en faisant évoluer ses compositions selon les univers musicaux des films : la musique arabo-andalouse sur *Exils*, la musique slave et rom sur *Transylvania*, la musique des années 40 dans *Liberté*.

En 2012, elle collabore pour la première fois avec Valentin Dahmani dans la composition des bandes originales du film *Indignados* et du documentaire *Indignez-vous !* réalisés par Tony Gatlif, librement inspirés du livre de Stéphane Hessel. Plus électriques, les bandes originales incluent les sons tirés du film afin d'être au plus près de l'image et évoluent en fonction du montage.

Cette manière de travailler, complètement en amont puis en accord avec le rythme du montage en incluant les sons du tournage, s'est poursuivie dans la bande originale du film *Geronimo* sorti cet automne, dans un esprit musical urbain, organique, essence de l'image et indissociable de l'énergie hip hop et électrique du film.



Tony Gatlif
Réalisateur

Né à Alger en 1948, **Tony Gatlif** se rend en France dans les années 1960. S'ensuit alors un parcours chaotique allant jusqu'en maison de redressement, expérience qui lui inspire son premier scénario **La Rage au poing**.

Sa rencontre déterminante avec Michel Simon le conduit vers le cinéma, il prend alors des cours

d'art dramatique à Saint-Germain-en-Laye. Il réalise, en 1975, son premier film **La Tête en ruine**. C'est à partir de 1981 qu'il travaille autour de son sujet de prédilection, la condition gitane (**Corre gitano**), avant de réaliser une trilogie sur le peuple gitan : **Les Princes** (1983), **Latcho Drom** (1993) et **Gadjo Dilo** (1998) avec Romain Duris et Rona Harner, récompensé par le César de la meilleure musique écrite pour un film.

Le couple se retrouve en 1998 pour **Je suis né d'une cigogne**. Il retrouve ensuite Romain Duris en 2004 avec *Exils* (Prix de la mise en scène au festival de Cannes en 2004) qui marque le début de sa collaboration avec sa compositrice Delphine Mantoulet, qui travaillera à ses côtés sur ses films suivants.

En 2006, *Transylvania* est présenté en clôture du Festival de Cannes. On retrouve Tony Gatlif en 2010 avec *Liberté* puis en 2012 où il traite, dans *Indignados*, des injustices de la société. Son dernier film, *Geronimo*, signe le retour à son sujet phare. Film engagé qui s'inspire de sa propre vie et dans lequel il fait jouer surtout des acteurs inexpérimentés.

> Actions vers
les publics



« Des salles combles, beaucoup de jeunes : au Festival Premiers Plans d'Angers, le 7^e art a, une nouvelle fois, démontré qu'il est bien vivant. » Jérôme Clément, Président du Festival (Ouest France)

LE FESTIVAL DE TOUS LES PUBLICS

Depuis sa création en 1989, le projet artistique du Festival Premiers Plans se développe en lien avec une politique volontariste de sensibilisation à l'image. Elle vise à toucher plus particulièrement les jeunes et s'appuie sur de nombreux relais et partenaires tout au long de l'année.

LES SCOLAIRES



Acteurs du Festival depuis ses débuts, les enseignants sont nombreux à accompagner leurs élèves dans la découverte du cinéma (les groupes scolaires représentent chaque année 1/3 des entrées, soit 25 500 en 2014).

Pour les orienter dans la programmation, le Festival met à leur disposition des outils élaborés avec un comité pédagogique d'enseignants et les guide dans l'organisation de parcours mêlant séances, rencontres et ateliers.

Aux côtés des parcours spécifiques proposés chaque année aux écoliers (découverte du cinéma d'animation avec les Petits Plans) ou aux collégiens (écriture et tournage dans des conditions professionnelles d'une séquence, avec l'opération Une journée particulière), Premiers Plans propose cette année aux lycéens des initiations au bruitage et à l'écriture de critique.

Les sections cinéma et audiovisuel (autour de 1200 élèves chaque année) sont également guidées dans l'élaboration de leur séjour à Angers et bénéficient d'un accueil spécifique.

Des partenariats privilégiés sont tissés de longue date avec 2 lycées d'Angers : 12 élèves du Lycée Chevrollier assurent la gestion des votes du public sur les films en compétition et le Lycée Auguste et Jean Renoir banalise la semaine du Festival pour nombre de ses élèves.

Partenaires : Bibliothèques d'Angers, Conseil général de Maine-et-Loire, Espe des Pays de la Loire, Inspection Académique de Maine-et-Loire, Lycéens et Apprentis au cinéma Pays de la Loire, Mutualité française des Pays de la Loire, Musées d'Angers, Panavision, Panalux, Le Quai - Forum des arts vivants, Rectorat des Pays de la Loire.

HORS TEMPS SCOLAIRE



>> VIP - Vidéo In Project

Premiers Plans propose aux jeunes, et pour la première fois aux adultes des centres socioculturels, de vivre activement le Festival. Encadrés par leurs animateurs, les participants se plongent dans l'événement par petites équipes, en créant des réalisations audiovisuelles.

(92 participants, 20 équipes, 8 structures)

En partenariat avec Cinéma Parlant, les services de Ressources Audiovisuelles et d'Action Culturelle de la Ville d'Angers, l'association Terre des Sciences et l'École Supérieure des Beaux-Arts - Tours/Angers/Le Mans.

>> Passeurs d'images

Passeurs d'images, dispositif national d'éducation à l'image, fête ses 20 ans d'existence en Pays de la Loire et propose différents temps forts à destination des jeunes, des animateurs et médiateurs culturels impliqués à l'année dans l'opération : rencontre inter-régionale de jeunes (Bretagne, Basse-Normandie, Poitou-Charentes et Pays de la Loire), atelier de sonorisation d'un extrait de film avec la musicienne Marie Denizot, réunion des professionnels du réseau régional.

>> Journées découverte

Le Festival accompagne également les animateurs dans l'élaboration de journées de découverte du Festival adaptées à leurs jeunes. Ces journées mêlent projection, atelier, visite d'exposition ou rencontre avec un réalisateur.

EN FAMILLE



Le Festival porte une attention particulière au public familial en élaborant un programme à apprécier dès 3 ans. Il regroupe des propositions de films, de séances exceptionnelles, d'ateliers de fabrication de jeux optiques. En 2015, Premiers Plans proposera aux plus jeunes de découvrir le monde merveilleux de Jiří Barta, grand réalisateur tchèque de films d'animation à travers ses films, une grande exposition et des ateliers au Quai.

Partenaires : Bibliothèques d'Angers, Centre tchèque de Paris, Le Quai - Forum des Arts Vivants

LES ÉTUDIANTS



La variété des partenariats mis en place avec l'enseignement supérieur est à l'image de la diversité des formations et des centres d'intérêts des étudiants ou enseignants s'impliquant dans le Festival. Les projets s'attachent à la sensibilisation à l'image (jury des étudiants) mais également à une approche des métiers du cinéma (Focus, journal vidéo quotidien réalisé par 25 étudiants de l'UCO) ou de l'événementiel (organisation de conférences avec l'UA, traduction avec l'UCO...).

Partenaires : Université d'Angers, Université Catholique de l'Ouest, École supérieure des Beaux-Arts - Tours/Angers/Le Mans, ESSCA, Fédération étudiante des associations angevines, Radio Campus.

LE FESTIVAL DE TOUS LES PUBLICS

LES ADULTES



Alors que les jeunes, accompagnés de pédagogues, s'emparent largement du Festival, d'autres actions permettent la sensibilisation de publics adultes. L'enjeu est de favoriser l'accès de personnes n'étant jamais venues à Premiers Plans. La barrière n'est pas toujours financière, elle est aussi liée à la peur de l'inconnu : le Festival peut paraître trop complexe ou éloigné de leurs envies de cinéma.

Les actions développées en partenariat avec des personnes relais dans les associations, les bibliothèques, les comités d'entreprises sont construites sous la forme de journées découverte, de formations, d'ateliers et vont même jusqu'à la constitution de jurys donnant un accès privilégié à une lecture active des images.

Partenaires : BiblioPôle et 10 bibliothèques du département, Bibliothèques d'Angers, Caisse centrale des activités sociales, Centre culturel de Mûrs-Erigné, Centre communal d'action sociale de la Ville d'Angers, Charte culture et solidarité de la Ville d'Angers et 12 associations de quartiers, Service soins de suite du CHU, Association Plein Écran de Saumur, Atmosphères 53 en Mayenne.

ACCESSIBILITÉ



Depuis 2010, le Festival s'engage à rendre son offre plus accessible à tous, particulièrement aux personnes handicapées et aux seniors.

Au-delà d'une démarche volontaire vers ces publics, c'est le confort de chacun qui est recherché.

Différents services et propositions sont mis en œuvre : un accueil et un placement prioritaire selon les besoins, une meilleure information sur les modalités d'accès, une politique tarifaire adaptée aux besoins et à l'accessibilité actuelle du Festival.

Afin de permettre l'accès aux œuvres, le Festival organise des séances prenant en compte les besoins des personnes en situation de handicap :

- Séances en audiodescription à destination des personnes déficientes visuelles
- Séances avec sous-titrage adapté à destination des personnes sourdes ou malentendantes
- Trois séances labellisées Ciné-ma différence, en partenariat avec les associations Les Copains d'Elsa et Autisme 49.

Partenaires : service santé publique de la Ville d'Angers, Conseil local du handicap de la Ville d'Angers regroupant 23 associations.

APRÈS LE FESTIVAL



» Tournée coup de cœur

En partenariat avec des cinémas ou des bibliothèques, Premiers Plans accompagne des films qui ont été primés, en compagnie de réalisateurs.

- Mardi 3 février : Paris / Forum des images
- Mardi 10 février : Angers / Maison d'arrêt
- Mardi 10 février : Angers / Université d'Angers - La Passerelle
- Mardi 3 mars : Vivy / Bibliothèque
- Jeudi 5 mars : Mûrs-Erigné / Centre culturel Jean Carmet
- Mardi 10 mars : Saumur / Le Palace - soirée Plein Écran
- Mercredi 11 mars : Doué-la-Fontaine / Théâtre Philippe Noiret, partenariat Cinéma itinérant Balad'Images
- Jeudi 12 mars : Angers / 400 Coups - soirée CMCAS
- Lundi 16 mars : Cholet / Cinémovida
- Vendredi 20 mars : Juigné-sur-Loire / Bibliothèque
- Mardi 24 mars : Vihiers / Le Cinéfil
- Jeudi 26 mars : La Pommeraye / Regards sur le cinéma européen
- Mardi 2 avril : Beaufort-en-Vallée / Grand Écran, organisé avec la Bibliothèque
- Mars / avril : Paris / Studio des Ursulines - Soirée Format Court
- Mars / avril : Université d'Angers - Festival de la création universitaire

HORS LES MURS

» Centre hospitalier universitaire

Dans sa volonté d'ouvrir l'hôpital sur la cité, le CHU propose aux patients de découvrir une sélection de films du Festival sur le canal interne gratuit des télévisions, mais aussi lors de projections rencontres avec des réalisateurs dans différents services (Addictologie, Soins de suite et soins longue durée). Des projections et ateliers de cinéma d'animation sont aussi proposés dans le service Pédiatrie.

» Maison d'arrêt

Pour cette première collaboration, la Ligue de l'Enseignement des Pays de la Loire (chargée de la coordination culturelle de la maison d'arrêt d'Angers en lien étroit avec le Service Pénitentiaire d'insertion et de probation de Maine-et-Loire) et le Festival proposent aux personnes détenues un atelier bruitage avec la musicienne Marie Denizot le 22 janvier et une projection de courts métrages primés en présence d'un réalisateur après le Festival.

» EHPAD

Dans 4 établissements d'hébergement, le Festival propose à un comité de personnes âgées de sélectionner un long métrage du Festival qui sera projeté au sein de leur résidence, dans le cadre d'ateliers de programmation.

En partenariat avec la Fondation de France et la CCAS de la Ville d'Angers

PLUS D'INFOS

www.premiersplans.org/festival/publics.php

INFOS PRATIQUES

LIEUX DU FESTIVAL

Centre de Congrès d'Angers
33, boulevard Carnot
Tel : 02 41 96 32 32

Cinéma Les 400 coups
12, rue Claveau
Tel : 02 41 88 70 95

Grand Théâtre d'Angers
Place du Ralliement
Tel : 02 41 24 16 40

Cinéma Gaumont Multiplexe
1, avenue des droits de l'homme
Tel : 02 41 18 57 65

Le Quai – Forum des Arts Vivants
Cale de la Savatte
Tel : 02 41 22 20 20

Chabada
56, boulevard du Doyenné
Tel : 02 41 96 13 40

Collégiale Saint-Martin
23 rue St-Martin

Espace culturel de l'Université d'Angers
4 allée F. Mitterrand

Galerie Dityvon
BU St-Serge, 57, quai Félix Faure

Médiathèque Toussaint
49 Rue Toussaint

TARIFS

> Billetterie

Pass 60 €
+ 1 catalogue + 1 affiche
(40x60cm)
+ Accès gratuit au réseau Irigo

Pass tarif réduit* : 45 €
+ 1 catalogue + 1 affiche
(40x60cm)
+ Accès gratuit au réseau Irigo

Plein tarif : 7 €
Tarif réduit* : 4,50 €

6 places et plus
[non nominatif] : 4,50 € /
place

* Bénéficiaires des tarifs réduits, sur présentation d'un justificatif de moins de 3 mois : demandeurs d'emploi – bénéficiaires du Rsa – étudiants – scolaires – personnes handicapées – personnes âgées en perte d'autonomie – carte Partenaires Ville d'Angers- carte Cézam (valable uniquement sur les places).

Soirées d'inauguration et de clôture
Nombre limité
Entrée inauguration : 10 €
Entrée clôture : 10 €

Où vous les procurer ?
Au Centre de Congrès, du vendredi 16 au dimanche 25 janvier 2015 de 9h30 à 20h et de 21h30 à 22h.
Aux horaires des séances aux Cinémas Les 400 coups, Gaumont Multiplexe et Grand Théâtre à partir du samedi 17 janvier 2015.
Les pass et places pour l'Inauguration et la Clôture sont vendus uniquement au Centre de Congrès.

Groupes scolaires
Pass 3 jours : 21 €
Pass 4 jours : 27 €
Pass 5 jours : 33 €
Pass 6 jours : 39 €
Pass illimité : 43 €
Entrée scolaire en groupe : 3,50 €
Le Festival est partenaire du Pass Culture Sports de la Région des Pays de la Loire.
Attention ! Le pass cinéma, échangeable contre 6 places, est réservé à l'usage individuel.

> Catalogues et Affiches

Catalogue : 5 €
Affiche (40x60cm) : 5 €

Grande affiche (120x176cm) : 10 € (uniquement au Centre de Congrès)

> Cartes postales
1€ les 4
Lot de 27 : 5€

Vente dans tous les lieux du Festival

Librairie Contact

La librairie Contact s'installe au Centre de Congrès du vendredi 16 au dimanche 25 janvier de 10h à 20h. Vous y trouverez tout une palette d'ouvrages, de DVD en rapport avec les hommages et rétrospectives de cette 27^e édition et différents livres de personnalités que nous accueillons.

COORDONNEES UTILES

Keolis Angers, opérateur du réseau Irigo vous propose de vivre intensément le Festival Premiers Plans !



Du vendredi 16 au dimanche 25 janvier inclus, accès gratuit à tout le réseau tram et bus (sur présentation du badge) pour les détenteurs du Pass ou d'une Accréditation Festival.

Horaires et renseignements :
<http://bustram.irigo.fr/> – Contact à l'agence clientèle Place Loraine : 02.41.33.64.64 ou contact@irigo.fr, du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00 et le samedi de 9h00 à 18h00.

ANGERS TOURISME
Place Kennedy
Tel : 02 41 23 50 00
www.angersloiretourisme.com
SNCF
Tel : 36 35
www.voyages-sncf.com

ALLO ANJOU TAXIS
Tel : 02 41 87 65 00

> Les hôtels partenaires

Hôtel MERCURE CENTRE
1, place Mendès-France
Tel : 02 41 86 34 81
h0540@accor.com

Hôtel IBIS
Rue de la Poissonnerie
Tel : 02 41 86 15 15
h0848@accor.com

Appart'City
59 rue de Rennes
Tel : 02 36 81 32 87
angers@appartcity.com

Hôtel D'ANJOU Best Western
1 boulevard Foch
Tel : 02 41 21 12 11
info@hoteldanjou.fr

Hôtel IENA
27 rue Marceau
Tel : 02 41 87 52 40
contact@hotel-iena-angers.com

Hôtel de France
8 Places de la Gare
Tel : 02 41 88 49 42
reservation@hotelfrance-angers.com

> Contacts

Premiers Plans à Angers
9, rue Claveau
BP 82214
F-49022 Angers Cedex 02
Tel : +33 (0)2 41 88 92 94
angers@premiersplans.org

Premiers Plans à Paris
54, rue Beaubourg
F-75003 Paris
Tel : +33 (0)1 42 71 53 70
paris@premiersplans.org

Mercure

Hôtel Mercure Angers Centre
1 place Mendès France - 49100 ANGERS
Tél : 02 41 60 34 81 - Fax : 02 41 60 57 84
Email : H0540@accor.com



*Le Grand Jardin Restaurant
Vue panoramique sur le jardin des plantes*

Tarifs préférentiels
toute l'année
sur notre site internet

84 chambres de grand confort

Formule déjeuner
à partir de 16^{€90}



www.mercure-angers-centre.com

REMERCIEMENTS

LE FESTIVAL EXISTE GRACE AU SOUTIEN DE :

VILLE D'ANGERS

Christophe BÉCHU
Michelle MOREAU
Alain FOUQUET
Pascale MARCHAND
Catherine LEBLANC
Laurent LE SAGER
Jamila ZMANY
Isabelle ROTONDARO
Thierry GINTRAND
Laurent POUCAN
Corine BUSSON-BENHAMMOU

Sophie KOTRAS
Emilie ROLAND
Yohann ANTIER
Lucie COMBY
Christine FARGES
Emmanuelle FRAISON
Katell MARTIN
Jean DU BOUËTIEZ
Georges FISZMAN
Emmanuelle CHOLLET
Catherine TUDOUX
Emma VIOT
Thierry BONNET
Hervé JEROME
Philippe LOISEAU
Sergio KAHUDI-LAMA
Chantal CHAMPEAU
Joël BILLY

CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE

Frédérique BREDIN
Anne COCHARD
Valentine ROULET
Hélène RAYMONDAUD

CONSEIL GÉNÉRAL DE MAINE-ET-LOIRE

Christian GILLET
Christian ROSELLO
Véronique RIGAUT
Laurent BOULOUJARD
Isabelle LEYGUE
Katell BOVIN
Anne BLAISON
Myriam DE KEPPEP

CONSEIL RÉGIONAL DES PAYS DE LA LOIRE

Jacques AUXIETTE
Christophe CLERGEAU
Alain GRALEPOIS
Daniel RAMPONI
Nicolas CARDOU
Guytaine HASS
Peggy DIVERRES

COMMISSION EUROPÉENNE - PROGRAMME MEDIA

Soon-Mi PETEN
Cristina FERNANDEZ ESTRADA
Martina MUELLER

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

Fleur PELLERIN
François CATALA
François HURARD
Faustine BACHELET

DIRECTION RÉGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES DES PAYS DE LA LOIRE

Louis BERGÈS
Frédérique JAMET
Cécile DURET-MASUREL

FONDATION GAN POUR LE CINÉMA

Dominique HOFF
Catherine PRADEL
Mathilde WALLAS

SACEM

François BESSON
Eglantine LANGEVIN
Julie TODISCO
Nathalie BARBRY
Emmanuel SAMBARDIER

ADAMI

Philippe OGOUZ
Bruno BOUTLEUX
Benoist BRIONE
Odile RENAUD
Nadine TROCHET
Laure PELEN

SACD

Pascal RÔGARD
Valérie-Anne EXPERT
Fabien COLMANT
Christine COUTAYA
Laurent HEYNEMANN
Nathalie GERMAIN
Sophie MASSON

CRÉDIT MUTUEL

Bernard FLOURIOT
Isabelle PITTO
Alain AURILLARD
Audrey ALTMAYER
Pierre PEAN

HERVÉ THERMIQUE

Emmanuel HERVÉ
Michel HERVÉ
Yann BAUDRON
Christophe VARAILLON
Mohamed EL BAHRI
Sylvain DAUVERGNE
Patrice MATHEY
Vincent ANGEBAULT
Pascal BENOIT

SODEXO

Jean-François PACAUD
Xavier DUCARTIER
Marie-Annick RENELEAU

ALGIMOUSS

Frédéric BAFFOU

THELLIER ARCHITECTURE

Jean-François THELLIER

SNCF

Xavier COHADON
Christophe MARTIN
Gaëlle LE ROUX
Isabelle ROSEY

GARES & CONNEXIONS

Céline GAVELLE

COMEC

Philippe CHOQUET

MALEINGE SAS

Thierry MALEINGE
Mariiylne MARTINEAU

PRB

Patrick VIGNEAU
Frédéric VEFFOND

ETS COIGNARD

Eddy COIGNARD
Jean-Yves PINSON

ETS BAUMARD

Patrick BAUMARD

PRIMAGAZ

Laurent SORIN

EOLANE

Paul RAGUIN
Gaël ROUSSEAU

INSTITUT CONFUCIUS DES PAYS DE LA LOIRE D'ANGERS

Catherine LEBLANC
Charlotte LE SOURD
Nuan WANG
Jauffrey BAREILLE
Qingyuan NIE

LE CENTRE DE CONGRÈS D'ANGERS

Catherine LEBLANC
Christian GROLL
Michelle LATOUR-ROTUREAU
Sylvie REVERDY

CINÉMAS LES 400 COUPS

Isabelle TARRIEUX
Anne-Juliette JOLIVET

CINÉMAS GAUMONT MULTIPLÉX

Philippe DRILLEAU
Frack BLAIE

LE GRAND THÉÂTRE D'ANGERS

Anne MOULY
Pascal CADEAU

LE CHABADA

François DELAUNAY
François JONQUET
Stéphane MARTIN

LE QUAI - FORUM DES ARTS VIVANTS

Frédéric BELIER-GARCIA
Michel AUGER
Muriel RAPPY
Agathe HILAIRET
Jean-Philippe VERGNEAU

NOUVEAU THÉÂTRE D'ANGERS

Frédéric BELIER-GARCIA
Daniel BESNEHARD

CNDC

Robert SWINSON
Claire ROUSSIER

AVEC LE CONCOURS DE :

CCAS

Anna DEFENDINI
Véronique HAMON

CMCAS

Alain LOLLIER
Odile ADAM
Christiane CONIL
Anne FORESTIER
Pascal GABILLARD
Jean-Pierre GALLAIS
Thierry GANGNEUX
Barbara GARDET
Sylvain GOYER
Olivier LAMANDA
Maryvonne LOLLIER
Robert PHILIBERT
Corinne RABEAU
Jean-Louis RAIMBAULT
Elisabeth ROBERT
Claude TRICOIRE

BOUVÉ LADUBAY

Patrice MOMOUSSEAU
Juliette MOMOUSSEAU
Emmanuel GUERIN

AIR FRANCE

Éric FUCHSMANN
Frack LUCAS
Linda MORDANT

PANAVISION - ALGA - TECHNOVISION

Olivier AFFRE
Guillaume DEMARET

PANALUX

Marie-José COLLET

STUDIO* KGB

Nicolas BOURGEOIS
Vincent COSSON

SCANIA

Mathias WJJKSTRÖM
Nathalie CHANTEAU

A.B. INGENIERIE

Bertrand MOREAU

ABG

Patrick GAUTHIER

AGENCIAL

Charles PELLIER

ANDÉGAVE COMMUNICATION

Djanni et Myriam MENARD
Et toute l'équipe

BELLEFAÏE

Annabel DUJOL
Perrine AZAÏS

BIMIER MARQUAGE

Denis BIMIER

BON BÉTEND

Edouard BOUCHER
André BON BÉTEND
Isabelle LEBLOND
Anaïs DEROUET

B.e.b CHRISTOPHE BOUCHER

Christophe BOUCHER
Christiane BOUCHER

CABINET GOUSSET

Xavier BRANDICOURT

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE D'ANGERS

Eric GROUD
Cyrille LAHEURTHE
Myriam GERMAIN
Lucie MADELAINE
Cécile GROSBOIS

CINÉ DIGITAL SERVICE

Jean-Noël FAGOT
Etienne ROUX
Gérard LABROSSE

CNP

Christophe PRESCHÉZ

LUC DAVEAU

DYNAMISM AUTOMOBILES
Sébastien RICHER
Sandra SERVEAU

EVOLIS CARD PRINTER

Emmanuel PICOT
Jean-Gabriel MARTIN
Julie FRADIN

FESTIVAL SCOPE

Alessandro RAJA
Mathilde HENROT
Timothy HANDFORD

FONDATION DE FRANCE

FORMAT COURT

Katia BAYER

FORUM DES IMAGES

Anne COULON
Laurence HERSZBERG
Gilles ROUSSEAU

FILMINGER

Sonia ROBIN

HEXA REPRO

Benjamin HERMANT

HÔTEL MERCURE ANGERS CENTRE

Chantal HALLIER

IMPRIMERIE SETIG

Philippe GAUTHIER
Freddy CHARRIER
Jean-Michel MACÉ
Dimitri COLAS

KEOLIS ANGERS

Christophe REINERI
Philippe DEBOVE
Guy BIENVENU

LAGOSTA

Laurent MAUPOINT

LA SADEL - LIBRAIRIE CONTACT

Patrice MOYSAN
Georges MAXIMOS
Christine METAUT

MUTUALITE FRANÇAISE PAYS DE LA LOIRE

Daniel GERARD
Emmanuelle CAILLE
Annie LEBRUN-LEGALL

OYA

Éric GRELIER
Mauricette LAUCHER

QK CONFISERIE

Maxime TAIT

RDG

Gérard DAVID

TAPAGES ET NOCTURNES

Olivier BINET
Nicolas LAUNAY

VITRINES D'ANGERS

YAMAKADO

Agnès YAMAKADO

LES MÉDIAS

FRANCE CULTURE

Olivier POIVRE D'ARVOR
BLANDINE MASSON
Sandrine TREINER
Gaëlle MICHEL
Alice RAMOND
François CARLES
Antoine GUILLOT

CANAL-CINÉMA

Sonia DUPERCHY-BORREL
Mélanie GAUTIER

LE MONDE

Guillaume DROUILLET

TÉLÉRAMA

Emmanuelle DELAPIERRE
Caroline GOUIN
Véronique VINER-FLECHE

ARTE

Véronique CAYLA
Angélique OUSSEDIK
Hélène VAYSSIERES

LES CAHIERS DU CINÉMA

Stéphane DELORME

CRITIKAT

Clément GRAMINIES

CHRONICART

Jérôme MOMCLOVIC

OUEST FRANCE

Arnaud WAJDZIK
Laurent BEAUVALLET
Sylvie CHESNOUARD

COURRIER DE L'OUEST

Claude SAÛLAIS
Bertrand GUYOMAR
Gwenn FROGER

ANGERS TELE

Olivier HAMON

ANGERS MAG

Yannick SOURISSEAU
Yves BÔITEAU
Laurent BELLANGER
Sébastien ROCHARD
Tristan LOUISE
Patrick TOUCHAIS
Gwenn FROGER

ÉCRAN TOTAL

Sylviane ACHARD

FRANCE 2

Frédéric OLIVENNES
Christophe TAUDIÈRE

POSITIF

Michel CIMENT
Jacqueline PERNEY

BANDE À PART

Anne-Claire CIEUTAT

RADIO CAMPUS ANGERS

Thiphaine CREZE
Antoine PHILIAS

JURYS ET LECTURES DE SCÉNARIOS

ACT 1

Juanita FELLAG
Carine PICHONNAT

ADEQUAT

Laurent GREGOIRE
Bénédicte SACCHI
Grégory WEILL
Elisé FECAMP
Jeanne FRANÇOIS
Emmanuelle RAMADE
Mathieu LAVIOLETTE

AGENCE ELIZABETH SIMPSON

Elizabeth SIMPSON
Laura MEERSON
Julia MOREAU

AGENCE CINDY BRACE

AGENCE MARIE-FRANÇOISE HUISMAN

Férouze WEISS

AGENCE VARIATION

Guillaume VIAL

AK COMMUNICATION

Karolyne LEIBOVICI
Anne POURBAIX
Laura STRAUSS

ARTMEDIA

Bertrand DE LABBEY
Claire BONDEL
Frédérique MOIDON
Elisabeth TANNER
Françoise SALIMOV
Pauline ROSTOKER
Maryse LE MESTIQUE
Audé HURET
Fanny MINVILLE
Yacouta LAGHOJAG

CINEART

Danièle GAIN

MON VOISIN PRODUCTIONS

Dominique BESNEHARD
Antoine LE CARPENTIER

UBBA

Cécile FELSENBURG
Céline KAMINA
Jean-Baptiste L'HERRON
Rosalie CIMINO
Céline CRELIX-THOMAS
Magali MONTET

YMA

Isabelle DE LA PATELLIÈRE
Christopher ROBBA
Anne HERMELINE

ZELIG

Valérie ALZY
Véronique BOUFFARD
Jean-François GABARD

SÉLECTION OFFICIELLE / SOUTIENS

AMBASSADE DE FRANCE EN ALGERIE

AMBASSADE DE FRANCE EN ALLEMAGNE

Emilie BOUCHETTEL
Carole LUNT

AMBASSADE DU ROYAUME DES PAYS-BAS

Han GROOTEN-FELD

BRITISH COUNCIL (LONDRES)

Julian PYE
Wilt MASSA

INSTITUT SUEDOIS

Mats WIDBOM
Ophélie ALLEGRE
Gunilla NOREN
Marianne LERMIER

CENTRE WALLONIE BRUXELLES

Anne LENOIR
Louis HÉLIOT

COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

REMERCIEMENTS

FORUM CULTUREL AUTRICHIEN
Hélia SAMADZADEH
Siegfried BIGOT-BAUMGARTNER

INSTITUT FRANÇAIS D'ATHENES
Elise JALLADEAU

INSTITUT FRANÇAIS DE LONDRES
Philippe BOUDOÛX

INSTITUT FRANÇAIS D'ESPAGNE
Nicolas PEYRE

INSTITUT FRANÇAIS D'ISTANBUL
Fanny AUBERT MALAURIE

INSTITUT POLONAIS
Klaudia PODSIADŁO
Marzena MOSKAŁ

SWISS FILMS
Peter DA RIN
Marcel MULLER
Sylvain VAUCHER

WALLONIE BRUXELLES INTERNATIONAL
Emmanuelle LAMBERT

SÉLECTION OFFICIELLE

100% HALAL
Hedy TIJN

3IS ECOLE DE L'AUDIOVISUEL
Ariël HOLZL

ACID
Amaury AUGÉ

AGENCE DU COURT MÉTRAGE
Stéphane KAHN
Christophe CHAUVILLE
Liza NARBONI
Elsa MASSON
Florence KELLER

AALTO UNIVERSITY, SCHOOL OF ART AND DESIGN
Saara Toivanen

ACADEMY OF ARTS BANJA LUKA
Predrag SOLOMUN

ACADEMY OF FILM AND MULTIMEDIA MARUBI - ALBANIE

ACADEMY OF PERFORMING ARTS SARAJEVO
Srđan VULETIĆ

ADIFAC - LA CAMBRE
Vincent GILOT

AD VITAM
Alexandra HENOCHSBERG
Gregory GAJOS
Emmèlie GREE

ADU
Branka MITIĆ

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W KRAKOWIE

ANNEE ZERO
Stéphane DEMOUSTIER
Guillaume DREYFUS

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONICA

ARP SELECTION
Michèle HALBERTSTADT

AURORA FILMS
Charlotte VINCENT
Mylène GUJCHOUX

AUSTRIAN FILM COMMISSION
Anne LAURENT

AUTLOOK FILMS
Youn JI

BARNEY PRODUCTION
Saïd HAMICH

BALDANDERS FILMS
Elisabeth PAWLOWSKI

BAUHAUS WEIMAR
Claudia WEINREICH

BONOBOSTUDIO
Vanja ANDRIJEVIĆ

BOURNEMOUTH: ARTS UNIVERSITY COLLEGE
Anne TERKELSEN

BOX PRODUCTIONS
Elena TATTI

CASA AZUL FILMS

CENTRO SPERIMENTALE DI CINEMATOGRAFIA
Carla MANFREDONIA

CHRISTMAS IN JULY
Julie SALVADOR

CITRON BIEN

COLOURED GIRAFFES
Nazli KILERCİ

DANISH FILM INSTITUTE
Christian JUHL LEMCHE

DEN DANSKE FILMSKOLE
Elisabeth ROSEN

DFFB
Laure TINETTE

DIAPHANA
Michel SAINT-JEAN
Didier LACOURT

DUN LAOGHAIRE COLLEGE OF ART AND DESIGN IADT
Anne OLEARY

ECAL
Lionel BAIER
Anne DELSETH

ECAM
Ismael MARTIN

ECOLE ÉMILE COHL
Aymeric HAYS-NOUBONNE

EDIMBURG COLLEGE OF ART

EMCA
Anne LUCAS

ENSAD
Laure VIGNALOU

ESAV
Christine LORENZO

ESCAC
Lita ROIG
Gisela CASAS
Cristina SILLERO

ESDIP

ESMA MONTPELLIER
Coline Moire

ESRA

ESTONIAN ACADEMY OF ARTS
Print Paarn

EYE FILM INSTITUTE
Nathalie MIEROP

FA BADEN-WÜRTTEMBERG
Eva STEEGMAYER

FACULTY OF DRAMATIC ARTS IN SERBIA

FAMU
Vera HOFFMANOVA

FASE FILMS
Belinda LEDUC

FESTIVAL DU FILM DE NAMUR
Nicole GILLET
Hervé LE PHUZE

FESTIVAL INDIE LISBOA
Miguel VALVERDE

FILM ACADEMY SZFE
Ildiko SAGODI

FILMAKADEMIE WIEN

FILM DISTRIBUTION
Marie Christine FONTAINE

FLUXUS FILMS
Gaëlle MARESCHI

FREIBEUTER FILMS

FOLIMAGE

OSTRAVA KAMERA OKO FESTIVAL
Jakub FELCMAN

GRAPHOUI & ZOROBABEL
Ellen MEIRESONNE

GREEK FILM CENTER
Liza LINARDOU

HAUT ET COURT
Laurence PETIT
Christelle OSCAR

HBK SAARBRÜCKEN
Ingeborg KNIGGE

HEAD - HAUTE ÉCOLE D'ART ET DE DESIGN
Guillaume FAVRE
Maëlle CAMUS

HELICOTRONC
Anthony REY

HÉLIUM FILMS

HELSINKI POLYTECHNIC STADIA
Sejja Mikola

HFBK HAMBURG
Andonia GISCHINA
Julia KULLMER

HFF "KONRAD WOLF" POTSDAM
Cristina MARX

HFF/MÜNCHEN
Margot FREISSINGER

HFG OFFENBACH
Anja BLANKE

HMS HAMBURG MEDIA SCHOOL
Petra BARKHAUSEN

HÖCHSCHULE LUZERN

HOGESCHOOL SINT LUKAS
Lilly DE HAAN

HOPSCOTCH PRODUCTIONS
Maeve MCMAHON, Phoebe GRIGOR

HSLU
Adrian FLÜCKIGER

HUMMELFILM AS
Elisabeth KVITHYLL

IAD
Anne-Sophie DUCARME

INRACI

INSAS
Marianne BINARD
Giulia DESIDERA

INTERNATIONALE FILM SCHULE KÖLN GMBH (IFS)

ISART DIGITAL

JOURFETE
Sarah CHAZELLE
Etienne OLLAGNIER
Audrey TAZIERE

KASK
Bert LESAFFER

KAZAK PRODUCTIONS
Jean-Christophe REYMOND
Amaury OVISE

KHM KÖLN
Ute DILGER

KRAKOW FILM FOUNDATION
Katarzyna WILK
Zofia Ścisłowska

KUNSTHOCHSCHULE KASSEL

LA FEMIS
Marc NICOLAS
Christine GHAZARIAN
Géraldine AMGAR
Sarah MANIGNE
Julie TINGAUD

LA LUNA PRODUCTIONS
Sébastien HUSSENOT

LES FILMS VELVET
Pierre-Louis GARNON

LES FILMS SAUVAGE
Jean-Christophe SOULAGEON

LE FRESNOY
François BONENFANT
Natalia TREBIK

LE G.R.E.C.
Marie-Anne CAMPOS

LA POWDRIÈRE
Annick TENINCE

LES GOBELINS
Moira MARGUIN

LES LOUPIOTTES
Virginie LEGEAY

LIFS
Louise LAWRENCE
Rachel SMITH

LOCAL FILM
Nicolas BREVIÈRE

MAGYAR FILMUNIO
Marta BENYEI

MEMENTO FILMS
Alexandre MALLET-GUY
Frank SALAÜN
Rémi DUPEROUX

MIRAGE FILM

MINDS MEET
Tomas LEYERS

MOHOLY NAGY UNIVERSITY OF ART AND DESIGN
Kinga SURANYI and Boga FENYVESI

MUNK STUDIO POLISH FILMMAKERS ASSOCIATION
Michalina FABIJANSKA

NATIONAL ACADEMY OF THEATRE AND FILM ARTS
Krasimira Ivanova

NEW BULGARIAN UNIVERSITY
Ljudmil CHRISTOV

NFTA

NFTS
Hemant SHARDA

NORDLAND COLLEGE OF ART AND FILM
Samir ZEDAN

NOUR FILMS
Patrick SIBOURD
Isabelle BENKEMOUN
Eva CUCCURU

OFFSHORE
Fabrice PREELE-CLEACH

OAK MOTION PICTURES (F.K.A. NFI)

LE PACTE
Jean LABADIE
Xavier HIRIGOYEN
Jean-Baptiste DAVI

PREMIERE LIGNE
Marie DUBAS

PUNCHLINE CINEMA
Sylvain LAGRILLÈRE
Lucas TOTHE

PWSFTVIT
Małgorzata KOTLIŃSKA
Jolanta AXWORTHY

PYRAMIDE
Roxane ARNOLD
Elise DANSETTE

REZO FILMS
Jean-Michel REY
Florent BUGEAU

ROYAL COLLEGE OF ART
Jane COLLING

SACREBLEU PRODUCTIONS

SZFE
Ildikó SAGODI

SHARSTUDIO
Anna Ostalskaya

SHELLAC
Thomas ORDONNEAU
Lucie COMMJOT
Anastasia RACHMAN

SIXPACKFILM
Gerald WEBER

SUPINFOCOM ARLES
Annabelle SEBAG

STRADA FILM
Bianca OANA

SOUS LES PAVES LA PROD
David J. BRAUN

SOME SHORTS
Wouter JANSEN

SWEDISH FILM INSTITUTE
Gunnar ALMER
Theo TSAPPÓS

TAKAMI PRODUCTION
Nathalie LANDAIS

TFD FILMS
Vanessa BERTIN

THE ACADEMY OF PERFORMING ARTS BRATISLAVA

THE ANIMATION WORKSHOP

THE BUREAU FILM COMPANY
Mathieu DE BRACONIER,
Stephanie PAEPLow

TROIS BRIGANDS PRODUCTIONS

TRUKU ARTS ACADEMY
Ejja SAARINEN

ULRICH SEIDL FILM PRODUKTION

UNIVERSITÄT APPLIED SCIENCES DORTMUND
Harald OPEL

UNATC
Ioana MISCHIE

VERSION ORIGINALE
Eric LE BOT

CIOBRELIAI
Marija RAZGUTĖ

VIVEMENT LUNDI !
Jean-François LE CORRE

YSMU
Elena BRITANOVA

WAJDA STUDIO
Joanna SZYMANSKA

WAM DIE MEDIENAKADEMIE (DORTMUND)

WESTMINSTER UNIVERSITY

WHY NOT
Thomas ROSSO

WIDE
Mousstafa METWALLY
Nawid SAREM

WILD BUNCH
Vincent MARAVAL
Alpha BEN SALAH
Nathalie CIEUTAT
Julie GUEDE

WRITV (KRZYSZTOF KIESLOWSKI RADIO AND TELEVISION FACULTY OF THE UNIVERSITY OF SILESIA IN KATOWICE)
Michał HUDZIKOWSKI

ZADIG FILMS

ZED
Martine SCOUBE
Pauline GERVAISE

ZELIG
Georg ZELLER

ZHDK - ZÜRCHER HOCHSCHULE DER KÜNSTE
Laura Zimmermann

RÉTROSPECTIVE BERTRAND BLIER

Nathalie BAYE
Bertrand BLIER
Gérard DEPARDIEU
Sue HARRIS
Stéphane LEROUGE

EUROPACORP
Emmanuel LEROUX

LAGARDERE ACTIVE
Agnès KIEFT

MAEE
Christine HOUARD

STUDIO CANAL
Marianne FERNANDEZ

TAMASA
Philippe CHEVASSU

WILDBUNCH
Sébastien AMBLARD
Marie BIGORIE

RÉTROSPECTIVE DINO RISI

Jean-Baptiste THORET
Edouard WAINTRUP
Emmanuel BARNAULT
Aurélien FERENCZI

ARCHIVES FRANÇAISES DU FILM
Eric LE ROY
Féréidaun MAHBOUBI

ARTEDIS
Chantal LAM

CINEMATHEQUE DU LUXEMBOURG
Marc SCHEFFEN

DEAN FILMS

INTRAMOVIES
Manuel MAZZONE

ISTITUTO LUCE CINECITTA
Paola RUGGIERO
Marco CICALA

LCI EDITIONS
Franck DAUBRY

REMERCIEMENTS

LES FILMS DU CAMELIA

Ronald CHAMMAH

SND

Ellen SCHAFFER

SOLARIS

Charlotte ROUL

UNZERO FILMS

Van PAPAPOPOULOS

RÉTROSPECTIVE LE SECRET

Jean-Michel FRODON

ARCHIPEL 35

Isabelle LECOMTE

BETA CINEMA

Cosima FINKBEINER

LA CINEMATHEQUE FRANCAISE

Emilie CAUQUY

CARLOTTA

Nora WYVEKENS

INSTITUT DANOIS

Christian JUHL LEMCHE

GOETHE INSTITUT LILLE

Thomas HÜTHER

LES ACACIAS

Emmanuel ATLAN

LES FILMS DU LOSANGE

Olivier MASCLET
Grégory PETREL

LES FILMS DU POISSON

Hadrien LEDUC-SPAACK

PATHE DISTRIBUTION

Carole LABRE
Corinne TACCHI

THEATRE DU TEMPLE

Vincent DUPRE

UGC DISTRIBUTION

Pauline VAN TICHELEN

RÉTROSPECTIVE JIRI BARTA

CENTRE TCHÈQUE DE PARIS

Michael WELLNER POSPÍŠIL

Jean-Gaspard PALENIČEK

Xavier KAWA-TOPOR

KRATKY FILM

Andrej BECK

ANIMATION PEOPLE

Michal PODHRADSKY

ALKAY ANIMATION PRAGUE

Lenka VOZOBULOVA

NATIONAL FILM ARCHIVE PRAHA

Daniel VADOČKÝ

GEBEKA FILMS

Stéphane LARUE-BERNARD

FOCUS / RUBEN ÖSTLUND

BAC FILMS

Mathieu ROBINET

Philippe LUX

Christian MONSCHAUER

KMBO

Grégoire MARCHAL

Vladimir KOKH

PLATTFORM PRODUKTION

Erik HEMMENDORFF

Ruben ÖSTLUND

SWEDISH FILM INSTITUTE

Gunnar ALMER

FOCUS / ALICE ROHRWACHER

Alice ROHRWACHER

AD VITAM

Grégoire GAJOS

Emmélie GREE

FOCUS / LE NOUVEAU "CINEMA DE GENRE" BRITANIQUE

THE JOKERS

Manuel CHICHE

LE PACTE

Jean LABADIE

Xavier HIRIGOYEN

BODEGA FILMS

Sophie CLEMENT

THE BUREAU SALES / LE PETIT BUREAU

Aurore AUGUSTE

LES ATELIERS D'ANGERS

LES RESIDENTS

Guillaume ANDRE

Nora MARTIROSYAN

Julien GUETTA

Morgan SIMON

Mirjam KUBESCHA

Juha KUUSMANEN

Janno JÜRGENS

Siyamac ETEMADI

LES INTERVENANTS

Delphine GLEIZE

Jonathan NOSSITER

Dyana GAYE

Arnaud DOMMERC

ÉCHANGES AVEC...

BEIJING FIRST FILM FESTIVAL

Wu WEN

YI LUI

ACADEMIE D'ART DRAMATIQUE

Xu XIANG

Feng XU

REFLETS DU CINEMA CHINOIS A NANTES

Roland DEPIERRE

ALLIANCE FRANCAISE - QINGDAO

Fanny VALEMBOIS

Yanan SUI

Nannan LI

ALLIANCE FRANCAISE - JINAN

Blaize THERREE

Fei PAN

ALLIANCE FRANCAISE - PEKIN

Jean-Luc TISSIER

Nadège LE LAN

ALLIANCE FRANCAISE - MACAO

Xavier GARNIER

Richard LANGONNE

AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE

Anthony CHAUMUZEAU

Brigitte VEYNE

Fabrice ROUSSEAU

VILLE DE YANTAI

Weining SONG

Yeixiao SUN

Guowen YIN

Ming XU

AMBASSADE DE FRANCE EN ALGÉRIE

Alexis ANDRES

Stéphanie LAUNAY

Amandine CANISTRO

INSTITUT FRANÇAIS D'ALGÉRIE

Karim MOUSSAOUI

RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES DE BEJAÏA

Abdenour HOCHICHE

Leïla AOUDJ

PARTENARIAT AUSTIN

Liz WILEY

Holly HENRICK (Austin Film Society)

Annie SILVERSTEIN

Jim BUTLER

Monique WALTON

CINEFONDATION

Georges GOLDENSTERN

Dimitra KARYA

Clarisse ROBILLARD

EXPOSITION KEIICHI TAHARA À L'UNIVERSITÉ

Lucie PLESSIS

Claude CARREZ

Patrick ZACKMANN

GENS D'IMAGES

EXPOSITION WESTERN

Jean-François GUILLOU

Aurélia IZARN-BERGER

Nelly FLOQUET

AUTRES PROGRAMMATIONS

CINÉMA PARLANT

Louis MATHIEU

Jane THIERRY-NEVEU

Claire COCHARD

Cécile RAYNARD

ASSOCIATION DES CINÉMAS DE L'OUEST POUR LA RECHERCHE

Catherine BAILHACHE

Soizig LE DEVEHAT

CENTRE CULTUREL DE L'OUEST - ABBAYE DE FONTEVRAUD

David MARTIN

Xavier KAWA-TOPOR

Emmanuel MORIN

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX ARTS

François LANDAIS

Stéphane DORÉ

Corinne ARRIVÉ

Lucie DELEFOSSE

Sandrine JOUSSEAUME

Alain MANCEAU

Aurélia LE GOFF

Philippe HELSTROFFER

David ROUSSET

BIBLIOPÔLE

Pierre-Yves BERNARD

Sandrine BERNARD

Chantal CRÉZÉ

COLLOQUE UNIVERSITAIRE

Jean-Claude TADDEI

Jean-René MORICE

TABLES RONDES ECONOMIE ET CINEMA

Dominique SAGOT-DUVOUROUX

Paul BLOUIN

Alastair ANDERSON

Benjamin GARNAUD

Geoffrey TIJOU

Mathieu LE ROUX

Ronan CHEREL

BUREAU D'ACCUEIL DES TOURNAGES

DES PAYS DE LA LOIRE

Pauline LE FLOCH

LE SRUECLAVEAU

Christophe DAVY aka DOUDOU

Vivien GOUERY

Clarisse ARNOU

Germain KPAKOU

Bruno RURALFAUNE

Aubry et Paul LAVERGNE

LE JOKERS PUB

ZENZILE

INTERNATIONAL MUSICVIDEO FESTIVAL

Ophélie BEAUREPAIRE

OPCAL

Catherine BAILHACHE

Johanna COTTINEAU

ACTIONS VERS LES PUBLICS

Patrick BARBIER

Aurélienne CHILAUD

Cécile COCHY

FOCUS

Enseignants et professionnels

François FAYET

Charlotte BLANCHET

Yohann CHARTRAIN

Cécile GUILLARD-JUBEAU

Simon ICKX

Mathieu MICHEL

Marie MORELLINI

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE D'ANGERS

Christine THAREL

Isabelle DE SEVIN

Valérie LAPRADE

CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE

Delphine BELET

Philippe BOURASSEAU

Mathieu BIZET

MAISON D'ARRÊT D'ANGERS

Violine BOURMARD

CCAS D'ANGERS

Violaine BOUGERE

Sylvie ROBIN

Manuel MAUPOINT

Florence LEMONNIER

Dominique BARON

EHPAD ST MARTIN - STE MARIE LA FORET

Amélie MERGIN

Nadège CHEVALIER

EHPAD PARC DE LA PLESSÉ

Patricia CABIRON

Féza

Martin BONJEAN

Alice SAULAY RAGARU

Camille PAVAGEAU

CONSEIL LOCAL DU HANDICAP D'ANGERS

Cécile ANDRE

Katrine FRENY LEFEUVRE

Nicolas HERAUD

Charline TABANOU

Pascal METTRIE

Claudine JONQUET

Bruno EVELLEAU

Marie LOOSFELT

Mireille MARTIN

Et les autres membres des associa-

tions représentatives angevines

ESPE

Frédéric JOLY

Daniël BOCHEREAU

CENTRE JACQUES TATI BELLE BEILLE

Yves COIGNARD

Lucie BERNIER

Thierry CHARRIER

Julien BOSSÉ

Claire BOSSÉ

Gilles CONSTANT

Myriam BONDU

Louis MATHIEU

SAUMUR

CINÉMA LE PALACE - Frédéric LEVY

PLEIN ÉCRAN - Lise et René GRUET,

Jean BAUNE

MAYENNE

ATMOSPHÈRES 53

Armelle PAIN

LES LYRIADES

Jacqueline BRANGER

Catherine KERBRAT-ORECCHIONI

ACCES AU CINÉMA INVISIBLE

Alexis THÉBAUDEAU

BOUCHEMAINE

MEDIATHEQUE LES BOITES À

CULTURE - William NOYER

Thomas CAILLEY

BEAUCOUZÉ

MEDIATHEQUE ANITA CONTI

Christophe GUERRY

CHOLET

CINÉMOVIDA

Jérémy CACHEUX

INGRANDE

CINÉMA SAINT-CHARLES

Gilles OGER

LA POMMERAYE

CINÉMA GRAND ÉCRAN

René CHEVROLLIER

CENTRE CULTUREL JEAN CARMET DE MÛRS-ERIGNE

Nadine LOCH

Aurélienne FONTAINE

Simon ASTIE

SAINT MACAIRE EN MAUGES

MEDIATHEQUE SAINT-EXUPÉRY

Claire DELPECH

CINÉMA LE FAMILIA

René COUTOLLEAU

LYCÉE AUGUSTE ET JEAN RENOIR

Sylvain FAILL

INDEX DES FILMS

À 14 ans	40	Cérémonie (La)	122	Exils	17
À bout de course	121	Chant de la prairie (Le)	131	Face cachée de la lune (La)	153
À court	156	Chaud lapin	74	Family Again	136
À la folie	148	Chemin de l'espérance (Le)	106	Fanfaron (Le)	111
A Nirvana	148	Cher papa	115	Fantômes d'amour	116
Abseits der Autobahn	60	Chicken Run	123	Festen	123
Acteurs (Les)	102	Cloud and Mud	148	Forever After	46
Âmes perdues	114	Club des laissés pour compte (Le)	132	Fort Buchanan	89
Amira	52	Comme une grande	63	Gente de bien	41
Amour à la ville (L')	106	Complexes (Les)	112	Giovedì (Il)	111
Année Prochaine (L')	30	Cook, Mug, Cook !	133	Golem (Le)	133
Année tchèque (L')	133	Coral (The)	147	Goob (The)	142
Anton Tchekhov - 1890	16	Corpo Celeste	140	Goodnight Mommy	32
Archipels, granites dénudés	60	Côtelettes (Les)	103	Guitar Mongoloid	137
Au nom du peuple italien	113	Crosswind - La Croisée des vents	31	Gus petit oiseau, grand voyage	16
Autobiographical Scene Number 6882	136	Dame aux pommes (La)	131	Guy Moquet	53
Autoportrait	133	Dance With Me	147	H'Na Barra	150
Back to Businnes	61	Dans la joie et la bonne humeur	74	Half Wet	75
Ballade du bois vert	132	Dans les yeux	94	Happy Sweden	137
Balloona Laguna	152	Daphné ou la belle plante	92	Heimkommen	151
Bambina (La)	61	Daughter of the Sea	149	Histoire d'un secret	125
Bang Bang	155	Death by Omelette	156	Hitler, connais pas	97
Beach Flags	52 - 155	Depuis qu'Otar est parti	125	Homme aux cent visages (L')	110
Beau-père	99	Dernier amour	114	Hope	42
Beaux Jours (Les)	154	Dernier larçin (Le)	132	Howto	90
Belle gueule	53	Derrière la lumière	158	Hunger	75
Bigger Picture (The)	62	Derrière toi	154	Hyena	143
Bison 6	94	Des étoiles	19	Île (L')	150
Black Metal	151	Dés-espoir	158	Impossible Isabelle (L')	108
Black Sheep	62	Deux Amis	152	Imposteur	75
Blinding Sunlight	146	Devinettes pour un bonbon	132	Impromptu	152
Bloom	151	Disc Jockey	132	Incident by a Bank	136
Blow Out	120	Drôle de grenier !	131	Induction florale	158
Bodhi With the Wind	148	Earth Full of Ghosts	150	Infernal Affairs	124
Boyhood	151	Eclipse	74	J et le poisson	75
Bruit des glaçons (Le)	103	Elena	63	Je suis comme je suis	155
Buffet froid	99	Emploi du temps (L')	124	Jeanne	92
Burundanga	94	Enfant d'en haut (L')	129	Journée d'appel	93
Caché	126	Entre chien et loup	74	K-Nada	54
Calmos	98	Essaie de mourir jeune	92	Karama, Kamara	94
Cancer (Le)	155	Évangiles d'Anasyrma (Les)	64	Kijé	76
Carjack	156	Even Cowboys Get to Cry	64	Krysař, le joueur de flûte de Hamelin	131
Catch me Daddy	142	Exchange & Mart	46	Léon d'Oural	65

INDEX DES FILMS

Lesson (The)	33	Pardon My Downfall	151	Spartacus & Cassandra	43
Let the Other Deal With Love	136	Parfum de femme	113	Spiritueux (Les)	132
Limbo	89	Passage à niveau	150	Stella Maris	56
Little Cousteau (The)	152	Pauvres mais beaux	108	Still Alive	149
Locked Up	156	Pequeñas Cosas (Las)	67	Such a Landscape	91
Look of Silence (The)	34	Petit homme	49	Super Father	147
Loop Ring Chop Drink	65	Petit Homme (Le)	36	Tant de forêts	155
Looper	155	Petite Casserole d'Anatole (La)	152	Tarzan, Don Quichotte et nous	150
Loubia Hamra	150	Phantom of the Cliff (The)	77	Tehran-Geles	91
Mal du citron (Le)	47	Phobo	77	Tempête sur anorak	56
Mamie	158	Play	138	Temps faible	93
Man On the Chair	155	Plongeon (Le)	152 - 154	Tenue de soirée	100
Marc Jacobs	47	Plus tard tu comprendras	128	TGV	94
Mémoire vive	158	Pointe noire	154	Think Big	57
Merci la vie	101	Ponts de Sarajevo (Les)	17	Three Brothers	49
Merveilles (Les)	15 - 140	Port Nasty	68 - 78	Today My Mother Will Get Married	146
Milky Brother	48	Postcard from 1952	151	Toto and his sisters	38
Monde disparu des gants (Le)	132	Préparez vos mouchoirs	98	Trop belle pour toi	101
Monstres (Les)	112	Projet (Le)	132	Tyran et l'Enfant (Le)	133
Moonless Summer	66	Provincia	68	Un jeune poète	89
Motu Maeva	90	Rat Pack Rat	151	Un secret	127
Mouette (La)	158	Real Estate	150	Un, deux, trois, soleil	102
Moul Lkelb	54	Red Dolman (The)	154	Une Vie difficile	110
Mr. Arkadin	119	Reine des neiges (La)	78	Uvidíme? Uvidíme...	70
Mythopolis	152	Résistance alsacienne	18	Valseuses (Les)	97
New Species (The)	76	Rio Sex Comedy	18	Vélo de l'éléphant (Le)	152
Niña de Fuego (La)	35	Risi, le pessimisme joyeux de la comédie italienne	116	Venise, la lune et toi	109
Nøud au mouchoir (Le)	131	Roadtrip	69	Veuf (Le)	109
Noisemaker (The)	48	Safe	156	Vie des autres (La)	127
Notre histoire	100	Sandra	120	Vincent n'a pas d'écailles	44
Nouveaux Monstres (Les)	115	Sans titre	158	Vincere	128
Nuit des jours (La)	76	Satanische Dickicht - Eins (Das)	69	Violet	90
Nuit du chasseur (La)	119	Secret de Véronika Voss (Le)	121	Volver	126
Nuit sacrée (La)	122	Sens du toucher (Le)	78	Vos violences	156
∅	76	Signe de Vénus (Le)	107	What the Fly !?	152
Of a forest	77	Sire Gauvain et le chevalier vert	55	What We Did Before We Drank Cocoa	
Oiseaux du souci (Les)	155	Sivas	37	Together	70
Oiseaux-tonnerre (Les)	66	Skunk	151	Wind	78
Ombre d'un doute (L')	118	Snow in Paradise	143	Yes We love	50
Onno the Oblivious	67	Snow Therapy	14 - 138	Yuki Onna, la femme des neiges	133
Oripeaux	77	Sol Branco	55	Zajedno	71
Pain, amour et ainsi soit-il	107	South of the Clouds	149		
Panique	118				

INDEX DES RÉALISATEURS

A. Cheng Dong	148	Chapelin Joris	152	Gitai Amos	128
Abbruzzese Giacomo	56	Chapuis Elie	75	Godard Jean-Luc	17
Achour Bouakkaz Meriem	150	Charuel Hubert	54	Godet Geoffrey	155
Almodóvar Pedro	126	Chernysheva Natalia	152	Gonzalez Matisse	152
Alves Meira Cristèle	55	Chunze Dong	147	Grozeva Kristina	33
Andrison Flora	74	Clark Martin	46	Gunn Annie	151
Aramisova	70	Connolly Cara	46	Haneke Michael	126
Asgari Ali	61	Crotty Benjamin	89	Hans Willy	69
Athouart Camille	155	De Groen Jacky	74	Haro Franck	154
Auvin Marion	155	De Jong Sam	47	Hartmann Anna Sofie	89
Barnault Emmanuel	116	De Palma Brian	120	Helde Mariti	31
Barta Jiří	131 à 133	De Panafieu Mathias	77	Henckel von Donnersmarck Florian	127
Begić Aida	17	De Vita Christian	16	Herenger Demis	53
Beilby Martin	55	Deroeck Eve	155	Hérétakis Daphné	60
Béjuy Soline	74	Derosne Sylvain	92	Hetmerová Alexandra	152
Bellochio Marco	128	Devos Bas	90	Hitchcock Alfred	118
Beloufa Neïl	150	Di Costanzo Leonardo	17	Hulme Andrew	143
Bencheikh-Elfeggoun Bahia	150	Djaad Anis	150	Ivan_i_ Stefan	66
Benestan Emma	53	Doganis Basile	93	Jacobs Daisy	62
Berreuer Maël	74	Doublet Noémie	158	Jeong Dahee	155
Bertuccelli Julie	125	Ducrocq Hélène	77	Jia Hu	147
Bigot Rémi	94	Duvivier Julien	118	Johnson Gerard	143
Bing Bai	149	Emetaz Greg	156	Jones Jeremiah	156
Bing Wang	148	Erzhuo Wang	149	Kalev Karmen	17
Bisaro Julien	155	Eyriey Denis	93	Karhánková Kate_ina	76
Blier Bertrand	97 à 103	Fassbinder Rainer Werner	121	Kaupinis Karolis	48
Boukraa Jeanne	74	Fazendeiro Maureen	90	Kerker Djamel	150
Bros Zellner	151	Féret René	16	Khan Aleem	49
Bry Elina	158	Ferhani Hassen	150	Klotz Nicolas	122
Cabon Paul	56	Fiala Severin	32	Koko Gate Sophie	75
Candler Kat	151	Fizet Alix	65	Kou_il Jakub	152
Cantet Laurent	124	Franz Veronika	32	Laplace Pauline	94
Caravella Elisabeth	90	Gaston Géraldine	74	Larrivé Marie	155
Castro Cosme	92	Gatlif Tony	17	Lau Andrew	124
Cerami Christian	62	Gaye Dyana	19	Laudenbach Sébastien	92
Chabrol Claude	122	Gerbeaud Sonia	77	Laughton Charles	119

INDEX DES RÉALISATEURS

Lazraq Kamal	54	Nanut Jasna	71	Shchukina Olesya	152
Le Besco Isild	17	Nassiri Arash	91	Shi-chan Zhong	148
Le Courtois Delphine	152 - 154	Naveriani Elene	64	Shlomo Giladi Nadav	156
Le Floc'h Marie	63	Noblet Emilie	94	Sidi Boumedienne Amine	150
Lepage Robert	153	Nossiter Jonathan	18	Silverstein Annie	151
Leturcq Vania	30	Nuguet Ioanis	43	Simon Claire	158
Linklater Richard	151	Oppenheimer Joshua	34	Simon Morgan	92
Löbel Robert	78	Östlund Ruben	14 - 136 à 138	Simon Pipó Carla	67
Loivarinne Sirpa	152	Otero Mariana	125	Simonite Peter	151
Lojkine Boris	42	Park Nick	123	Sonnier Jean-Guillaume	49
Lolli Franco	41	Paysant Cécile	75	Stark Scott	151
Lord Peter	123	Peijnenburg Mees	64	Sydenal Mai Ulrikka	76
Lorho Joanna	76	Pelloquet Héloïse	63	Szelc Jagoda	91
Loznitsa Sergej	17	Perisiç Vladimir	17	Tellier Dorian	158
Lugan Camille	94	Perrichon Mina	78	Tourneur Mélanie	155
Lumet Sydney	121	Pinto Gabriel	63	Trnka Jiri	131
Maekawa Naomi	158	Pojar Bretislav	131	Tyrlova Hermina	131
Magaud Alexis	74	Puiu Cristi	17	Vakarelova Emma	76
Magee Micah	151	Qin Zhang	149	Valchanov Petar	33
Manivel Damien	89	Radosa Catherine	158	Van der Valk Viktor	67
Mari Narimane	150	Raimbault Antoine	156	Vermut Carlos	35
Mark Alan	124	Recha Marc	17	Vieuille Ludovic	154
Marra Vincenzo	17	Reverbank Steel Buggy	156	Villaverde Teresa	17
Mayor Isabelle	52	Riahi Reza	74	Vinterberg Thomas	123
Mbotti Malolo Jean-Charles	78	Risi Dino	106 à 116	Visconti Luchino	120
Meier Ursula	17 - 129	Rogosin Céleste	154	Welles Orson	119
Melnyk Katarzyna	77	Rohal Todd	151	Witzø Hallvar	50
Ménard Nicolas	65	Rorhwacher Alice	15 - 140	Wolfe Daniel	142
Miller Claude	127	Rosenstein Jeremy	47	Xun-Gang Fan	147
Mkhitarian Vahram	48	Ruales Anaïs	94	Xylophon Xaver	69
Montchaud Eric	152	Rybansk_ Adam	70	Yang Chenghua	155
Moon Byoung-Gon	156	Safo Ananda	154	Ye Jin	146
Mór Kárpáti György	68	Saidan Sarah	52 - 155	Yu Liu	146
Mortezai Sudabeh	36	Salonen Olli Ilpo	61	Z'Graggen Mathieu	57
Mühlebach Rhona	60	Salvador Thomas	44	Zi Huang	148
Müjdecı Kaan	37	Sankur Burcu	155	Zimmer Héléne	40
Myhill Guy	142	Schanelec Angela	17	Zlonoga Petra	75
Mysius Léa	66	Schiltknecht Kaspar	47	Zywietz Rob	68 - 78
Nanau Alexander	38	Scott-Wilson Charlotte	46		



[Le service en action!]



01 74 700 700
tacc@tacc.fr
www.tacc.fr



03 83 24 53 34
tacc@tacc.fr
www.tacc.fr



02 51 12 70 10
cine.service.nantes@cineservice.fr
www.cineservice.fr



CINÉMATÉRIEL
LYON

04 78 49 33 98
contact@cinematériel.com
www.cinematériel.com



05 56 55 91 60
cine.service33@cineservice.fr
www.cineservice.fr



CTS
MARSEILLE

04 91 49 13 33
cinema.telec.service@wanadoo.fr
www.cinematelcservice.com

Réseau d'installateurs de salles de cinéma



CINÉ.DIGITAL.SERVICE

www.cinedigitalservice.com





Maison Fondée
en 1852 à Saumur

BOUVET LADUBAY

BRUT DE LOIRE

02 41 83 83 83 - www.bouvet-ladubay.fr - St Hilaire St Florent - 49400 SAUMUR

l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération



COFFRET BELLEFAYE 2014

LE SUCCÈS EN SÉRIE



LE BELLEFAYE
ANNUAIRE DU CINÉMA
ET DE L'AUDIOVISUEL
PRINT & NUMÉRIQUE
LES ESSENTIELS.

Une édition coffret intégral de 5 livrets,
une version numérique...

Ambitieux, le Bellefaye innove et vous guide
au cœur de la profession et de ses 35 000
contacts de référence.

www.bellefaye.com

Notre talent, dévoiler celui des autres



LA SOIRÉE S'ANNONCE ANIMÉE.


FESTIVAL

PRIX ARTE
DU MEILLEUR PLAN ANIMÉ EUROPÉEN
AU FESTIVAL PREMIERS PLANS

arte
LA TÉLÉ QUI VOUS ALLUME

cinéma × télévision × livres × musiques × spectacle vivant × expositions

LE MONDE BOUGE, TÉLÉRAMA EXPLORE



CHAQUE SEMAINE TOUTES LES FACETTES DE LA CULTURE

Télérama¹

CONTINUEZ À VIVRE
VOTRE PASSION DU CINÉMA

Retrouvez toute la sélection des coffrets Télérama sur :
boutique.telerama.fr

YaMaKaDo



conception, fabrication, distribution, location de mobilier // lieux privés - lieux publics

Showroom: 65, avenue Daumesnil 75012 Paris (Viaduc des Arts) 01 43 40 79 79

Manufacture: ZI de la Violette 49240 Avrillé (Angers) 02 41 76 22 07

www.yamakado.com

Made in France



À ANGERS SUR 91.4 FM

FRANCE CULTURE FAIT SON CINÉMA

DU LUNDI AU VENDREDI

LA GRANDE TABLE

Caroline Broué
12h/13h30

LE RENDEZ-VOUS

Laurent Goumarre
19h/20h

LA DISPUTE

Arnaud Laporte
le mardi - cinéma
21h/22h

LE SAMEDI

PROJECTION PRIVÉE

Michel Ciment
15h/16h

MAUVAIS GENRES

François Angelier
22h/0h

Écoute, réécoute, podcast
franceculture.fr



MERCENAIRE

de Sacha Wolff, Lauréat 2014

Présenté en compétition
des Lectures de Scénarios,
Festival **Premiers Plans** d'Angers 2015

